



|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| PL - POLSKA WERSJA .....      | 2   |
| EN - ENGLISH VERSION .....    | 16  |
| DE - DEUTSCHE VERSION .....   | 30  |
| FR - VERSION FRANÇAISE .....  | 44  |
| RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....      | 58  |
| UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ .....  | 72  |
| LT - LIETUVIŠKA VERSIJA.....  | 86  |
| LV - LATVIEŠU VERSIJA .....   | 100 |
| CZ - ČESKÁ VERZE .....        | 114 |
| SK - SLOVENSKÁ VERZIA .....   | 128 |
| HU - MAGYAR VÁLTOZAT .....    | 142 |
| RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ .....   | 156 |
| ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL ..... | 170 |
| IT - VERSIONE ITALIANA .....  | 184 |
| NL - NEDERLANDSE VERSIE ..... | 198 |
| GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ.....     | 212 |
| PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS..... | 226 |

**Wciągarka elektryczna 300/600kg**  
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

**PL**



## Wciągarka elektryczna 300/600kg

**UWAGA!**

Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją do dalszego użytkowania urządzenia

Wyprodukowano dla:  
**GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.**  
Kietlin, ul. Spacerowa 3,  
97-500 Radomsko  
geko@geko.pl  
www.geko.pl

**PL – POLSKA WERSJA**

## Instrukcja Obsługi Wciągarki Elektrycznej

### Cechy Produktu

Moc: 1200W

Napięcie: 230V-50Hz

Wysokość podnoszenia: 10m (pojedynczy hak) / 5m (podwójny hak)

Udźwig: 300kg (pojedynczy hak) / 600kg (podwójny hak)

Automatyczny wyłącznik bezpieczeństwa

Wytrzymała aluminiowa obudowa silnika z żeberkami odprowadzającymi ciepło.

Powiększona turbina chłodząca silnika dla lepszej wydajności.

Certyfikat CE

### Zawartość Zestawu

Wciągarka linowa elektryczna

2 uchwyty mocujące

4 śruby mocujące z podkładkami

Dodatkowy hak z kołowrotkiem

### Przeznaczenie Produktu

Wciągarka elektryczna jest przeznaczona do podnoszenia i opuszczania ciężarów o maksymalnym udźwigu:

- 300 kg przy użyciu jednego haka,
- 600 kg przy użyciu dwóch haków. Urządzenie może być stosowane w warsztatach, magazynach, na placach budowy i w garażach do podnoszenia sprzętu, materiałów lub innych ciężkich przedmiotów.

### Ogólne Wskazówki Dotyczące Bezpieczeństwa

#### Wskazówki Dotyczące Bezpieczeństwa Miejsca Pracy

Zapewnienie bezpieczeństwa w miejscu pracy jest kluczowe dla ochrony zdrowia pracowników, zapobiegania wypadkom oraz utrzymania efektywności operacyjnej. Poniżej znajdują się szczegółowe wskazówki, które można zastosować w każdym miejscu pracy.

#### Organizacja i Utrzymanie Porządku

Utrzymuj czystość: Regularnie usuwaj śmieci, narzędzia i materiały z podłogi oraz innych przestrzeni roboczych.

*Unikaj bałaganu:* Nie zostawiaj narzędzi i sprzętu w miejscach, gdzie mogą stanowić zagrożenie.

*Oznacz zagrożenia:* Wyraźnie oznacz miejsca potencjalnie niebezpieczne, takie jak mokre podłogi, wąskie przejścia czy obszary o dużym natężeniu ruchu.

### Bezpieczeństwo Elektryczne

Używaj urządzeń elektrycznych zgodnie z ich przeznaczeniem i specyfikacją.

Regularnie sprawdzaj kable i wtyczki pod kątem uszkodzeń - uszkodzone elementy należy natychmiast wymienić.

Unikaj przeciążania gniazd elektrycznych.

Używaj sprzętu z certyfikatem bezpieczeństwa oraz ochroną przed przepięciami.

### **Środowisko Pracy**

*Oświetlenie:* Upewnij się, że miejsce pracy jest dobrze oświetlone - szczególnie obszary wymagające precyzyjnej pracy.

*Wentylacja:* Zapewnij odpowiednią cyrkulację powietrza, zwłaszcza w miejscach, gdzie występują chemikalia, pyły lub inne substancje szkodliwe.

*Temperatura:* Utrzymuj odpowiednią temperaturę - ani zbyt wysoką, ani zbyt niską - aby zapewnić komfort pracy.

### **Środki Ochrony Indywidualnej (PPE)**

Używaj odpowiedniego sprzętu ochronnego, takiego jak:

Kaski, gogle ochronne, rękawice, naszniki przeciwhałasowe, maski ochronne itp.

Regularnie sprawdzaj stan sprzętu ochronnego i wymieniaj uszkodzone elementy.

Zapewnij dostęp do zestawów pierwszej pomocy.

### **Postępowanie z Narzędziami i Maszynami**

Obsługuj maszyny tylko wtedy, gdy jesteś przeszkolony i upoważniony do ich użytkowania.

Przed rozpoczęciem pracy sprawdzaj stan techniczny maszyn i narzędzi.

Wyłącz urządzenia, gdy nie są używane, i przechowuj je w odpowiednich miejscach.

Nigdy nie usuwaj osłon zabezpieczających z maszyn i urządzeń.

### **Procedury Awaryjne**

Zapoznaj się z procedurami ewakuacyjnymi oraz lokalizacją wyjść ewakuacyjnych.

Wiedz, gdzie znajdują się gaśnice, apteczki pierwszej pomocy oraz wyłączniki awaryjne. Regularnie uczestnicz w szkoleniach z zakresu bezpieczeństwa oraz ćwiczeniach ewakuacyjnych.

### **Bezpieczeństwo Chemiczne**

Przechowuj chemikalia w oryginalnych, odpowiednio oznakowanych pojemnikach.

Postępuj zgodnie z kartami charakterystyki substancji niebezpiecznych (MSDS).

Stosuj odpowiednie środki ochrony indywidualnej podczas pracy z substancjami chemicznymi.

### **Ergonomia Pracy**

Ustaw stanowisko pracy tak, aby minimalizować konieczność długotrwałego pochylania się lub sięgania.

Używaj ergonomicznych narzędzi i mebli, aby zmniejszyć ryzyko kontuzji.

Regularnie rób przerwy, aby uniknąć zmęczenia oraz problemów mięśniowo-szkieletowych.

### **Komunikacja i Zgłaszanie Problemów**

Informuj przełożonych o wszelkich zauważonych zagrożeniach lub uszkodzeniach sprzętu. Zachęcaj współpracowników do przestrzegania zasad bezpieczeństwa. Współpracuj podczas audytów i inspekcji bezpieczeństwa w miejscu pracy.

### **Ogólne Zasady Zachowania**

Zachowaj pełną koncentrację podczas wykonywania obowiązków.

Unikaj używania telefonu komórkowego lub innych rozpraszaczy podczas pracy.

Nie wykonuj pracy, jeśli jesteś zmęczony, pod wpływem alkoholu lub leków obniżających sprawność psychofizyczną.

## **Wskazówki Dotyczące Prawidłowej Obsługi i Eksploatacji Wciągarki Elektrycznej**

### **Przygotowanie do Pracy**

*Zapoznaj się z instrukcją obsługi:* Przed pierwszym użyciem dokładnie przeczytaj instrukcję dostarczoną przez producenta.

*Sprawdź urządzenie przed uruchomieniem:* Upewnij się, że lina, hak, mocowania i wszystkie inne elementy są w dobrym stanie technicznym. Sprawdź, czy nie ma uszkodzeń mechanicznych ani elektrycznych.

*Prawidłowy montaż:* Upewnij się, że wciągarka jest solidnie zamontowana na stabilnej i wytrzymałej konstrukcji. Użyj dostarczonych elementów mocujących, takich jak uchwyty i śruby.

*Zasilanie:* Sprawdź, czy instalacja elektryczna odpowiada wymaganiom urządzenia (np. napięcie 230V). Unikaj przeciążenia gniazdek lub przedłużaczy.

### **Prawidłowa Obsługa**

*Włączanie urządzenia:* Podłącz wciągarkę do źródła zasilania i upewnij się, że jest gotowa do pracy. Zidentyfikuj przyciski sterujące na pilocie i upewnij się, że są sprawne.

*Podnoszenie ładunku:* Upewnij się, że ładunek jest prawidłowo zamocowany i stabilny.

Nie przekraczaj maksymalnego udźwigu:

- Na jednym haku: 150 kg.

- Na dwóch hakach: 300 kg.

Włącz urządzenie, używając pilota sterującego, i kontroluj podnoszenie ładunku.

*Opuszczanie ładunku:* Powoli opuszczaj ładunek, zachowując pełną kontrolę nad jego prędkością. Upewnij się, że ładunek nie uderzy w przeszkody ani inne przedmioty.

*Praca z dwoma hakami:* Zamontuj dodatkowy hak z kołowrotkiem, aby zwiększyć udźwig i zmniejszyć prędkość podnoszenia. Dostosuj wysokość i prędkość do specyfiki pracy (na dwóch hakach: 5 m/min).

### **Bezpieczne Użytkowanie**

*Monitorowanie pracy:* Stale obserwuj urządzenie i ładunek podczas pracy. Upewnij się, że lina jest odpowiednio nawinięta na bęben i nie ulega splątaniu.

*Unikaj przeciążeń:* Nie przekraczaj maksymalnego udźwigu określonego przez producenta.

*Praca w pionie:* Lina powinna zawsze pracować w pionie - unikaj bocznego przeciągania ładunku.

*Zabezpieczenie przed awariami:* Upewnij się, że automatyczny wyłącznik bezpieczeństwa działa prawidłowo. W razie sytuacji awaryjnej natychmiast odłącz urządzenie od zasilania.

### **Konserwacja i Przeglądy**

*Codzienna kontrola:* Sprawdź stan liny, haka, mocowań i osłon przed każdorazowym użyciem.

*Regularna konserwacja:* Smaruj ruchome części urządzenia, zgodnie z zaleceniami producenta. Oczyść obudowę z kurzu i brudu, unikając kontaktu z wodą.

*Okresowe przeglądy techniczne:* Regularnie zlecaj przeglądy techniczne wciągarki wykwalifikowanym serwisantom. Wymieniaj zużyte lub uszkodzone części, takie jak lina czy hak.

### **Środowisko Pracy**

*Unikaj ekstremalnych warunków:* Nie używaj wciągarki w wilgotnym, mokrym lub zbyt gorącym środowisku.

*Przestrzeń robocza:* Upewnij się, że w strefie pracy nie ma osób postronnych ani przeszkód. Wentylacja: Zapewnij odpowiednią wentylację, zwłaszcza w zamkniętych pomieszczeniach.

## **Zakończenie Pracy**

Wyłącz urządzenie i odłącz je od źródła zasilania.

Usuń ładunek i przechowuj wciągarkę w bezpiecznym miejscu.

Sprawdź urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń powstałych podczas pracy.

## **Czego Unikać**

Nie używaj urządzenia do podnoszenia ludzi lub zwierząt.

Nie obsługuj urządzenia, jeśli jesteś zmęczony, pod wpływem alkoholu lub leków obniżających sprawność.

Nie używaj wciągarki, jeśli jej stan techniczny budzi jakiegokolwiek wątpliwości.

## **Pozostałe zagrożenia.**

Także w przypadku, gdy elektronarzędzie będzie obsługiwane zgodnie z instrukcją, zawsze zachodzi ryzyko powstania zagrożenia. W zależności od budowy i sposobu wykonania elektronarzędzia mogą pojawić się następujące zagrożenia:

- Uszkodzenia płuc, w przypadku niestosowania odpowiedniej maski przeciwpyłowej.
- Uszkodzenia słuchu, w przypadku niestosowania odpowiednich nasłuchowników ochronnych.
- Negatywny wpływ na zdrowie, w wyniku drgań ramion i dłoni, w przypadku, gdy urządzenie jest używane przez dłuższy czas lub w niewłaściwy sposób i bez przeglądów.

## **Obowiązkowe Środki Ochrony Indywidualnej (PPE)**

### ***Ochrona Głowy***

*Kask ochronny:* Wymagany w miejscach, gdzie istnieje ryzyko upadku ładunku lub kontaktu z ruchomymi częściami wciągarki. Kask powinien być zgodny z normą EN 397.

### ***Ochrona Rąk***

*Rękawice ochronne:* Chronią dłonie przed przecięciem, otarciami lub kontaktem z elementami mechanicznymi. Zalecane rękawice antyprecięciowe (np. zgodne z normą EN 388).

### ***Ochrona Oczu i Twarzy***

*Gogle ochronne lub osłony twarzy:* Zapewniają ochronę przed odpryskami lub zanieczyszczeniami, które mogą powstać podczas pracy wciągarki. Gogle zgodne z normą EN 166.

### ***Ochrona Słuchu***

*Ochronniki słuchu* (nauszniki lub zatyczki): Wymagane, jeśli poziom hałasu generowany przez wciągarkę lub jej otoczenie przekracza 85 dB. Ochronniki powinny spełniać normy EN 352-1.

### ***Ochrona Stóp***

*Obuwie ochronne z metalowym noskiem:* Chroni stopy przed upadkiem ciężkich przedmiotów oraz zapewnia stabilność na śliskich powierzchniach. Obuwie zgodne z normą EN ISO 20345 (kategoria S3).

### ***Ochrona Dróg Oddechowych (jeśli wymagane)***

*Maska przeciwpyłowa lub oddechowa z filtrem:* W miejscach, gdzie występuje pył, dym lub inne zanieczyszczenia powietrza. Filtry zgodne z normami EN 149 lub EN 143.

## **Dodatkowe Wskazówki Stosowania PPE**

*Pracuj w odpowiednim ubraniu ochronnym:* Używaj odzieży przylegającej do ciała, aby uniknąć zaczepienia się o ruchome części wciągarki.

Unikaj noszenia luźnych elementów, takich jak szale, krawaty lub biżuteria.

Zadbaj o widoczność w miejscu pracy: W miejscach o ograniczonej widoczności noś odzież odblaskową zgodną z normą EN ISO 20471.

Korzystaj z zabezpieczeń przed upadkiem z wysokości (jeśli wciągarka jest montowana na wysokości): Używaj szelek bezpieczeństwa i lin asekuracyjnych zgodnych z normą EN 361.

### **Zasady Stosowania i Utrzymania PPE**

Sprawdź stan PPE przed użyciem: Upewnij się, że wszystkie elementy ochronne są w dobrym stanie technicznym, czyste i wolne od uszkodzeń.

Przechowuj PPE w odpowiednich warunkach: Chroń przed wilgocią, brudem i uszkodzeniami mechanicznymi.

Regularna konserwacja: Myj i dezynfekuj PPE zgodnie z zaleceniami producenta. Wymieniaj elementy zużyte lub uszkodzone.

### **Obowiązki Operatora i Pracodawcy**

*Operator:* Zawsze używaj wymaganych środków ochrony indywidualnej podczas obsługi wciągarki. Zgłaszaj przełożonym wszelkie uszkodzenia PPE lub brak możliwości ich zastosowania.

*Pracodawca:* Zapewnij odpowiednie środki ochrony indywidualnej zgodne z charakterem wykonywanej pracy. Przeprowadzaj regularne szkolenia dotyczące stosowania PPE. Monitoruj przestrzeganie zasad bezpieczeństwa przez pracowników.

### **Montaż Wciągarki**

#### ***Mocowanie uchwytów***

Za pomocą dołączonych uchwytów mocujących, zamocuj wciągarkę do konstrukcji: Przyłóż uchwyty mocujące do otworów montażowych na obudowie wciągarki. Użyj dostarczonych śrub z podkładkami, aby solidnie przymocować uchwyty do wciągarki. Dokręć śruby, upewniając się, że urządzenie jest stabilne.

#### ***Montaż na konstrukcji***

Umieść uchwyty mocujące na wybranej konstrukcji nośnej (np. belce).

Przymocuj uchwyty za pomocą dodatkowych śrub lub elementów mocujących (jeśli wymagane). Użyj poziomicy, aby upewnić się, że wciągarka jest zamontowana w pozycji poziomej.

#### ***Sprawdzenie stabilności***

Przetestuj stabilność montażu, lekko poruszając urządzeniem - upewnij się, że nie ma luzów ani przesunięć.

### **Montaż Liny i Haków**

#### ***Instalacja liny stalowej***

Rozwiń linę stalową i upewnij się, że nie ma na niej splątania ani uszkodzeń. Zamocuj jeden koniec liny do bębna wciągarki, zgodnie z oznaczeniami kierunku na urządzeniu. Upewnij się, że lina jest prawidłowo nawinięta na bęben i nie jest luźna.

#### ***Montaż haka głównego***

Zamocuj hak główny na końcu liny. Upewnij się, że mechanizm blokujący haka działa poprawnie.

### **Podłączenie do Zasilania**

Upewnij się, że źródło zasilania odpowiada wymaganiom wciągarki (230V, 50Hz).

Podłącz urządzenie do gniazda z uziemieniem.

Sprawdź, czy kabel zasilający jest wolny od uszkodzeń i czy nie jest naciągnięty lub splątany.

### **Test Działania**

Przeprowadź krótki test urządzenia, używając pilota sterującego: Podnieś hak na kilka centymetrów, aby upewnić się, że lina pracuje płynnie. Sprawdź działanie funkcji opuszczania oraz automatycznego wyłącznika bezpieczeństwa.

Upewnij się, że urządzenie nie generuje nietypowych dźwięków ani wibracji podczas pracy.

### **Zasady Bezpieczeństwa Podczas Montażu**

Upewnij się, że w pobliżu miejsca montażu nie znajdują się osoby postronne.

Nigdy nie instaluj wciągarki na niestabilnych lub uszkodzonych konstrukcjach.

Stosuj się do zasad używania środków ochrony indywidualnej (PPE):

Kask ochronny, rękawice, obuwie z noskiem ochronnym.

### **Czynności wykonywane przed uruchomieniem**

Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy się upewnić, że jest ona zgodna z danymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia, a gniazdko elektryczne odpowiada wtyczce urządzenia zarówno pod względem elektrycznym jak i wydajności prądowej. Nie wolno stosować adapterów do podłączania wtyczki.

### **Przydatne informacje.**

W trakcie wiercenia należy pamiętać, że wywieranie nadmiernego nacisku na narzędzie nie przyspiesza procesu wiercenia. W praktyce, zbyt mocny docisk może doprowadzić do uszkodzenia końcówki wiertła, zmniejszenia wydajności wiercenia, a także skrócenia żywotności elektronarzędzia.

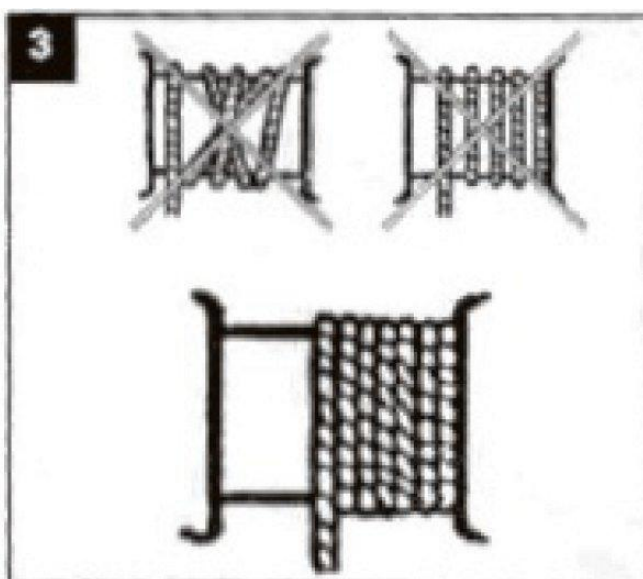
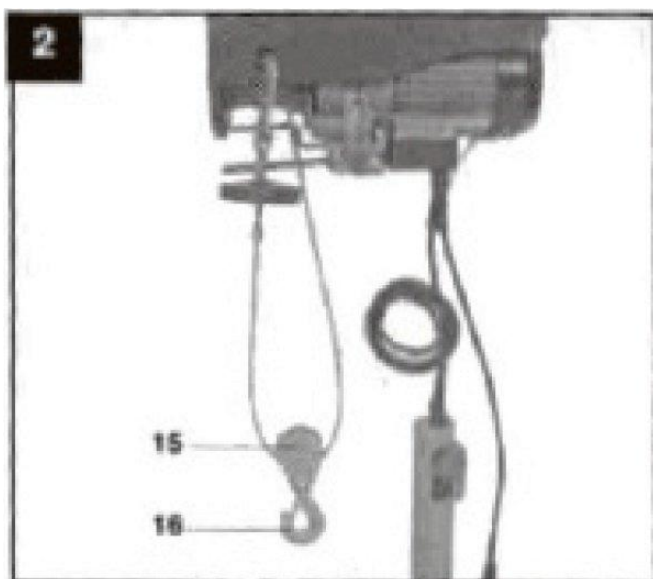
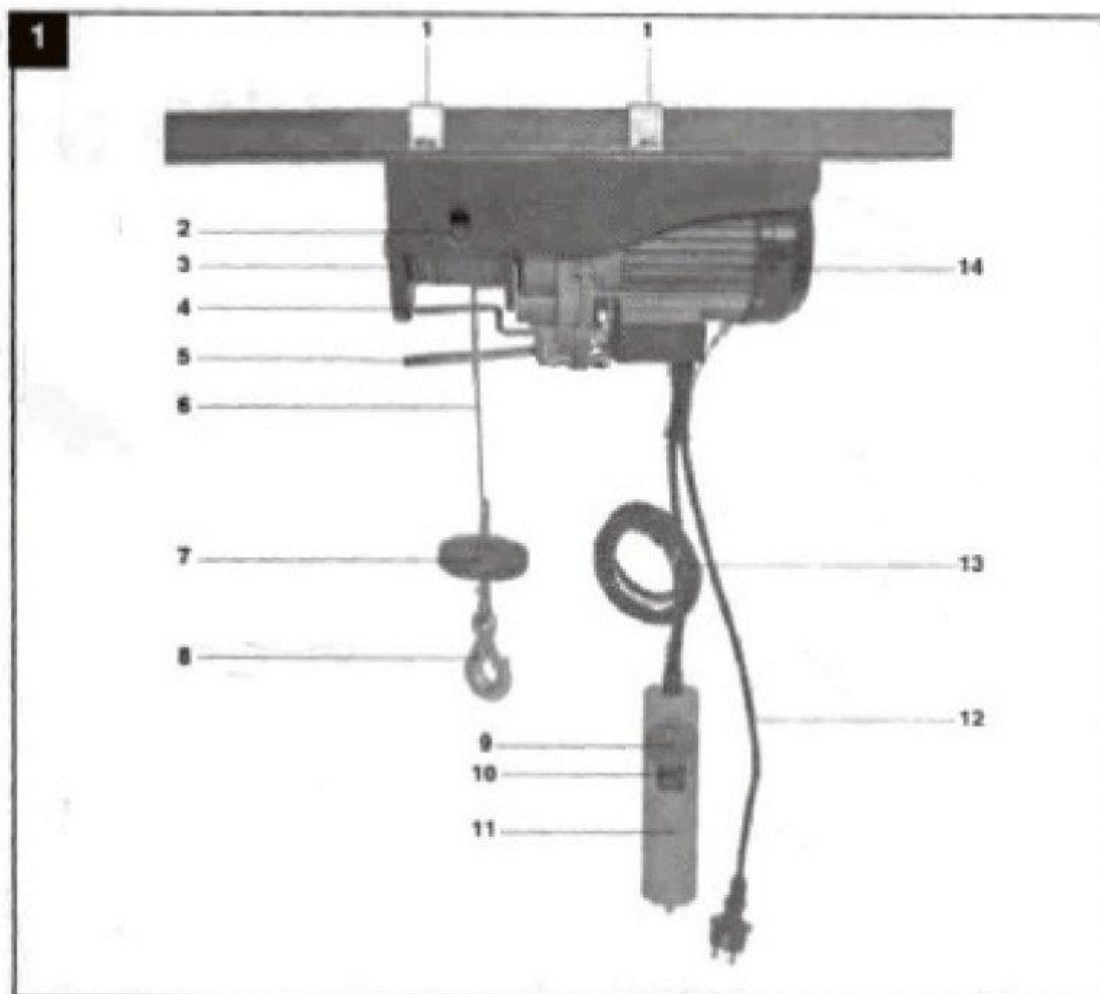
Podczas wiercenia otworów przelotowych, w momencie przebijania otworu, na wiertło wywierana jest znaczna siła próbująca zatrzymać wiertło. Dlatego też, gdy wiertło zaczyna przebijać się na wylot, należy zachować szczególną ostrożność i mocno trzymać narzędzie, aby nie dopuścić do powstania zjawiska odrzutu.

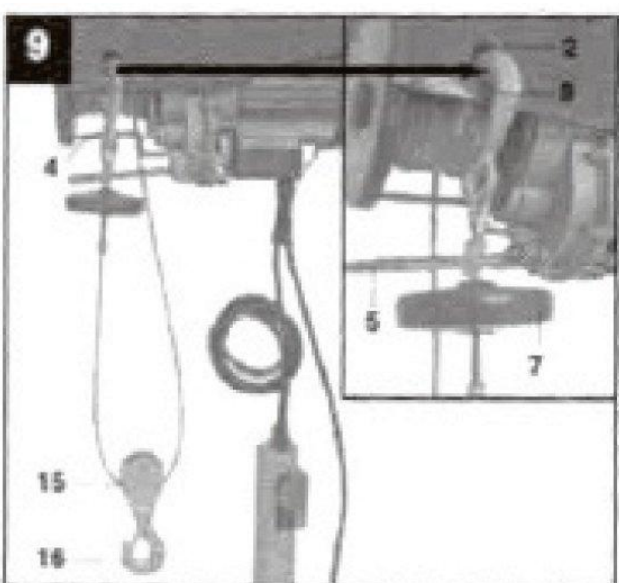
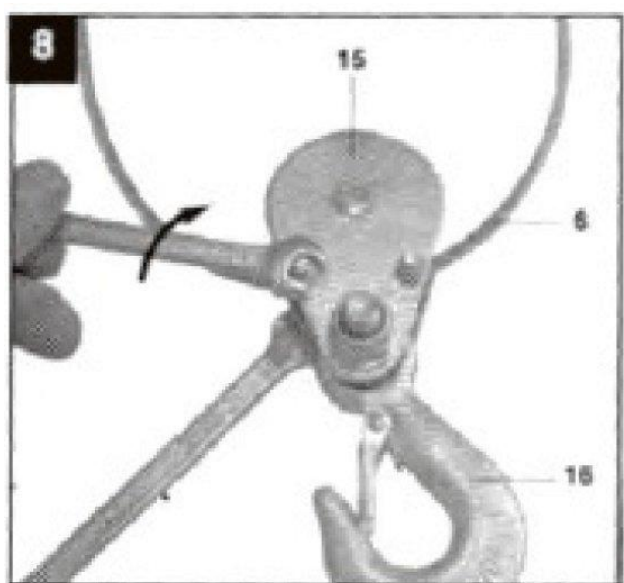
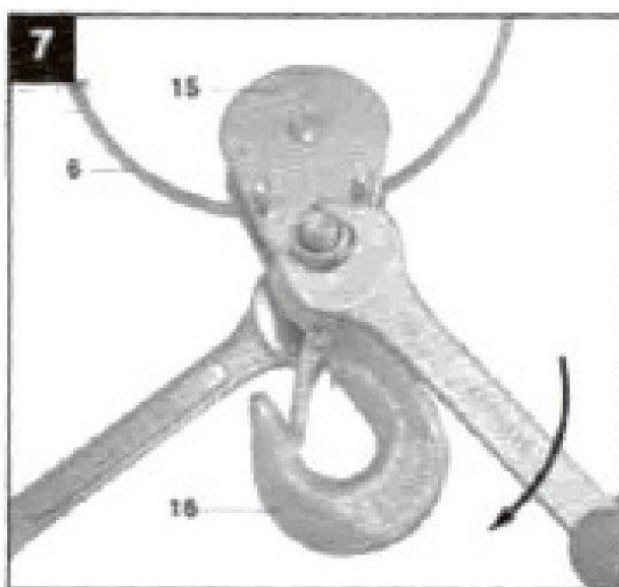
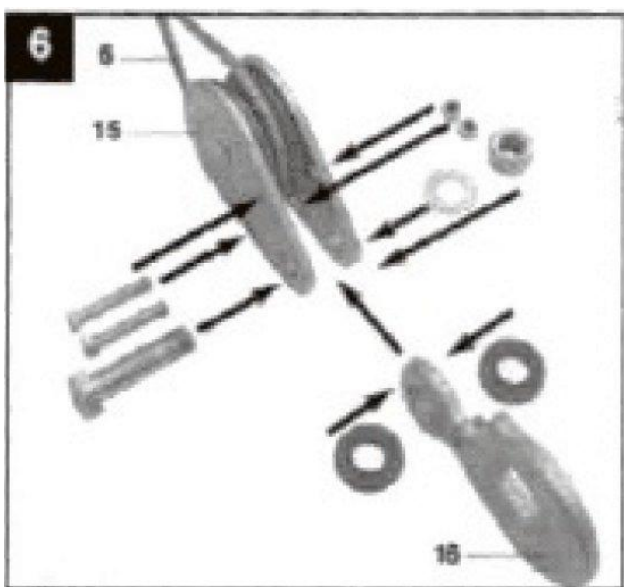
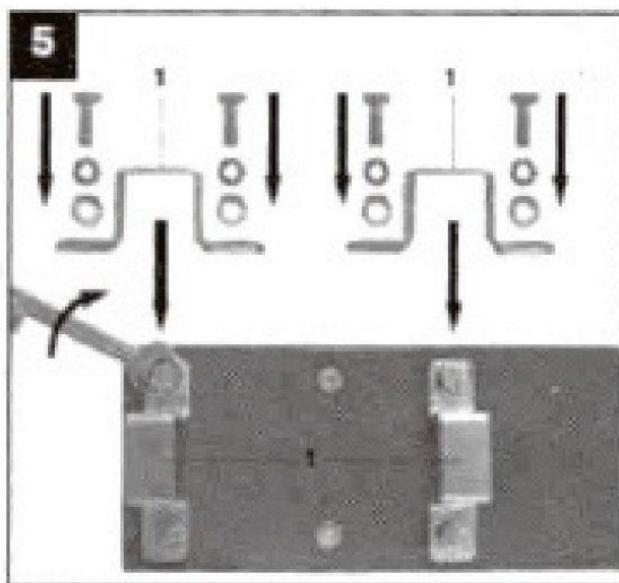
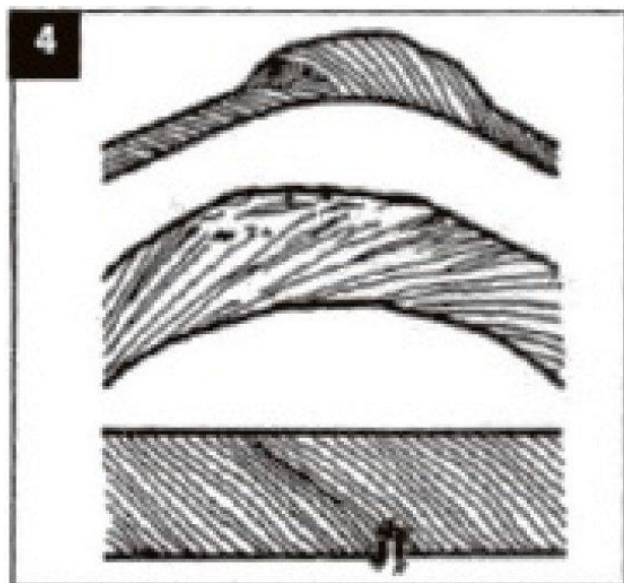
Zablokowane wiertło można łatwo wyjąć, ustawiając przełącznik kierunku obrotów na obroty przeciwnie. Po włączeniu elektronarzędzia „wykręcimy” zablokowane wiertło. Przy takim postępowaniu należy mocno trzymać urządzenie, aby nie dopuścić do powstania zjawiska odrzutu.

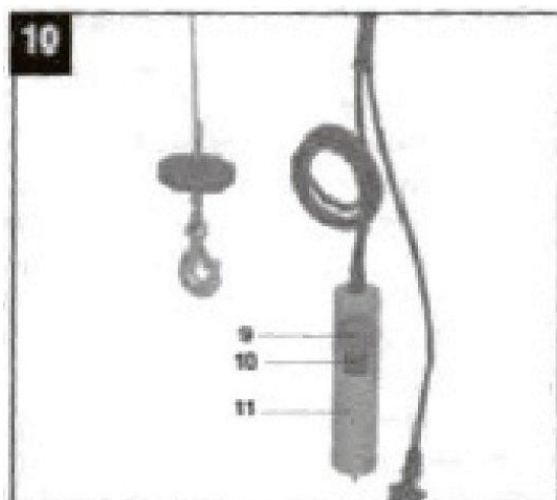
Należy zawsze pamiętać o tym, aby obrabiane przedmioty były zamocowane w sposób uniemożliwiający ich przypadkowe przesunięcie w trakcie prowadzonych prac. Przedmioty niewielkich rozmiarów należy mocować w różnego rodzaju uchwytach, np. w imadle, lub ściskami przymocować do stołu warsztatowego.

### **Przed pierwszym użyciem.**

Nowe urządzenie należy sprawdzić pod kątem prawidłowego działania wszystkich elementów regulacyjnych. Po podłączeniu elektronarzędzia do gniazda instalacji elektrycznej należy w pierwszej kolejności sprawdzić poprawność działania włącznika / wyłącznika z regulacją obrotów, działanie przełączników zmiany obrotów i zmiany kierunku obrotów, a także prawidłowość działania sprzęgła.







## Ostrzeżenia i Piktogramy Bezpieczeństwa

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                     |                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Należy przeczytać instrukcję obsługi przed użyciem.                                                                                                                                                                                                                                                                          |    | Zaleca się noszenie dopasowanej odzieży roboczej, aby uniknąć zaczepienia luźnych elementów o narzędzia lub materiały.                |
|   | Przy pracy z większymi młotami zalecane ochronniki słuchu.                                                                                                                                                                                                                                                                   |   | Zalecane noszenie okularów ochronnych, aby chronić oczy przed odpryskami materiałów (np. metalu, drewna).                             |
|  | Zalecane stosowanie rękawic ochronnych, aby chronić dłonie przed otarciami, przecięciami i poprawić chwyt narzędzi.                                                                                                                                                                                                          |  | Wymagane stosowanie butów z metalowym noskiem, aby chronić stopy przed upadkiem narzędzia.                                            |
|  | Używaj osłon ochronnych. Zawsze korzystaj z osłon ochronnych zamontowanych na narzędziu. Usunięcie osłony grozi wypadkiem.                                                                                                                                                                                                   |  | Ostrzeżenie: Stosowanie narzędzi niezgodnie z przeznaczeniem lub bez zachowania zasad bezpieczeństwa może prowadzić do obrażeń ciała. |
|  | Noś osłonę twarzy.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  | Urządzenie klasy II - podwójna izolacja - wtyczka z bolcem nie jest konieczna.                                                        |
|  | Noś maskę przeciwpyłową.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  | Pierwsza klasa ochronności - wymaga uziemienia. Odłącz narzędzie wyłącznie do gniazda z przewodem ochronnym (uziemieniem).            |
|  | Ryzyko porażenia prądem.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  | W przypadku uszkodzenia przewodu oraz na czas konserwacji należy natychmiast wyjąć wtyczkę z kontaktu.                                |
|  | Ostrzeżenie: Unikaj dotykania gorących dysz lub elementów grzejnych. Ryzyko poważnych oparzeń.                                                                                                                                                                                                                               |  | Ostrzeżenie: Narzędzia nie są zabawkami. Używanie ich przez dzieci bez nadzoru może prowadzić do obrażeń.                             |
|  | Nie wyrzucaj do odpadów komunalnych. Zużyte elektronarzędzia, akumulatory i inne elementy tego produktu należy oddać do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych (WEEE) lub zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami. Prawidłowa utylizacja pomaga chronić środowisko. |  | Narzędzia wykonane z metalu lub tworzyw sztucznych mogą być poddane recyklingowi - oddaj je do odpowiednich punktów zbiórki.          |

## **Zasady Przechowywania Elektronarzędzi**

Prawidłowe przechowywanie elektronarzędzi zapewnia ich długotrwałą sprawność, bezpieczeństwo użytkowania oraz minimalizuje ryzyko uszkodzeń. Oto kluczowe zasady dotyczące przechowywania elektronarzędzi:

### ***Wybór Miejsca Przechowywania***

**Suchość:** Elektronarzędzia należy przechowywać w suchym miejscu, wolnym od wilgoci, aby zapobiec korozji i uszkodzeniom komponentów elektrycznych.

**Czystość:** Miejsce przechowywania powinno być wolne od kurzu, pyłu i zanieczyszczeń, które mogą dostać się do mechanizmów urządzenia.

**Temperatura:** Przechowuj elektronarzędzia w pomieszczeniu o stabilnej temperaturze, unikać ekstremalnie niskich i wysokich temperatur, które mogą wpłynąć na elementy plastikowe i baterie.

**Bezpieczeństwo:** Przechowuj narzędzia w zamykanych szafkach, skrzynkach narzędziowych lub dedykowanych pomieszczeniach, aby zapobiec przypadkowemu dostępowi dzieci lub osób nieupoważnionych.

### ***Przygotowanie Elektronarzędzi do Przechowywania***

**Czyszczenie:** Po każdym użyciu oczyść narzędzie z kurzu, opiłków i innych zanieczyszczeń przy użyciu miękkiej szczotki, sprężonego powietrza lub suchej ściereczki.

**Kontrola stanu technicznego:** Sprawdź, czy narzędzie nie ma uszkodzeń mechanicznych, takich jak pęknięcia, zużyte kable czy luzy. Napraw lub wymień uszkodzone części przed przechowaniem.

**Zabezpieczenie przed korozją:** Na metalowe części nałóż cienką warstwę oleju konserwującego, aby zapobiec korozji, szczególnie jeśli narzędzia będą przechowywane przez dłuższy czas.

**Odlączenie od zasilania:** Odlącz narzędzie od źródła zasilania (gniazda elektrycznego lub baterii), aby zapobiec przypadkowemu włączeniu.

**Zwinięcie kabli:** Przewody elektryczne powinny być odpowiednio zwinięte i zabezpieczone, aby uniknąć zagięć lub uszkodzeń.

### ***Organizacja Przechowywania***

**Dedykowane miejsce na każde narzędzie:** Użyj skrzynek narzędziowych, organizatorów lub półek, aby każdemu narzędziu przypisać swoje miejsce.

**Etykiety i opisy:** Oznacz miejsca przechowywania, aby szybko zidentyfikować potrzebne narzędzie.

**Podział według rodzaju:** Przechowuj elektronarzędzia według kategorii (np. wiertarki, szlifierki, piły) dla lepszej organizacji.

**Ochrona przed upadkiem:** Umieść narzędzia w stabilnych miejscach, aby zapobiec ich przypadkowemu spadnięciu.

### ***Przechowywanie Akcesoriów i Materiałów Eksploatacyjnych***

**Osobne miejsce na akcesoria:** Przechowuj wiertła, tarcze, ostrza i inne akcesoria w osobnych organizatorach lub przegródkach.

**Ochrona baterii:** Baterie akumulatorowe przechowuj w suchym i chłodnym miejscu, upewniając się, że są naładowane do poziomu zalecanego przez producenta.

**Ostrza i tarcze:** Zabezpiecz ostre elementy, takie jak ostrza i tarcze, aby uniknąć przypadkowych skaleczeń.

## **Regularna Konserwacja i Przeglądy**

*Okresowe kontrole:* Co jakiś czas sprawdzaj stan narzędzi, nawet jeśli nie były używane. Zwracaj uwagę na ewentualne ślady korozji lub zużycia.

*Testowanie funkcjonalności:* Regularnie włączaj narzędzia, aby upewnić się, że są sprawne.

*Aktualizacja dokumentacji:* Prowadź rejestr konserwacji i przeglądów, aby śledzić stan techniczny narzędzi.

## **Długoterminowe Przechowywanie**

*Demontaż akcesoriów:* Usuń akcesoria, takie jak wiertła czy tarcze, które mogą powodować naprężenia mechaniczne w narzędziu.

*Zapobieganie uszkodzeniom:* Użyj pokrowców lub specjalnych futerałów, aby chronić narzędzia przed kurzem i przypadkowymi uderzeniami.

*Przechowywanie baterii:* W przypadku narzędzi akumulatorowych naładuj baterie do poziomu 40-60% i przechowuj je oddzielnie od urządzenia.

## **Bezpieczeństwo i Dostępność**

*Zamknięte pomieszczenie:* Przechowuj narzędzia w zamkniętym na klucz pomieszczeniu, aby zapobiec dostępowi osób nieupoważnionych lub dzieci.

*Awaryjne odcięcie zasilania:* W pomieszczeniu, w którym przechowywane są elektronarzędzia, zapewnij możliwość odcięcia zasilania w razie awarii.

*Zasady dostępu:* Ogranicz dostęp do narzędzi wyłącznie dla osób przeszkolonych w ich obsłudze.

## **Utylizacja**

Jeśli naprawa nie jest możliwa lub jej koszt przekracza wartość narzędzia, należy wycofać je z użytku i przekazać do odpowiedniego punktu utylizacji.

*Punkty zbiórki:* Oddaj zużyte narzędzia do lokalnych punktów selektywnej zbiórki odpadów (PSZOK) lub firm zajmujących się recyklingiem metali i tworzyw sztucznych.

## **Ogólne Zasady Utylizacji**

*Rozdzielenie materiałów:* Przed utylizacją, jeśli to możliwe, oddziel metalowe części od plastikowych elementów.

Rozdzielenie ułatwia proces recyklingu i pozwala na bardziej efektywne przetworzenie materiałów.

## **Utylizacja poszczególnych elementów**

*Metalowe części:* Oddaj do punktu zbiórki odpadów metalowych.

*Plastikowe obudowy:* Przekaż do selektywnej zbiórki tworzyw sztucznych.

*Akumulatory:* Oddaj do punktu zbiórki zużytych baterii i akumulatorów.

## **Zgodność z przepisami WEEE:**

Narzędzia elektryczne i elektroniczne podlegają przepisom o odpadach WEEE (Dyrektywa 2012/19/ UE). Zawsze przekazuj je do punktu zbiórki odpadów elektrycznych lub kontaktuj się z producentem w sprawie recyklingu.

Skontaktuj się z lokalnym PSZOK lub punktem recyklingu, aby upewnić się, że akceptują dane rodzaje odpadów.

**Kontakt w sprawach bezpieczeństwa i wsparcia:**

|                     |                                                                                           |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Producent:          | GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.                                        |
| Adres:              | Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Polska                                         |
| Numer kontaktowy:   | +48 44 682 40 04                                                                          |
| E-mail:             | geko@geko.pl                                                                              |
| Strona internetowa: | <a href="https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo">https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo</a> |



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 25

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

**GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko**

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

**Wciągarka elektryczna, Typ: G01088, Model: PA300/600KG**

Spełnia wszystkie stosowne wymagania dyrektyw Unii Europejskiej:

Dyrektywa Maszynowa (2006/42/WE)

Zgodność potwierdzona testami wg norm EN ISO 12100:2010, EN 14492-2:2019, EN 60204- 32:2008.

Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej (2014/30/UE).

Zgodność potwierdzona testami wg norm EN IEC 61000-6-2:2019, EN IEC 61000-6-4:2019.

Dyrektywa RoHS (2011/65/UE, zmieniona 2017/2102).

Zgodność potwierdzona certyfikatem wg norm IEC 62321:2013-2017, EN 50581:2012.

Certyfikaty:

Certyfikat Dyrektyw Maszynowej i EMC: UDEM International Certification, Nr:

M.2022.206.C71551, ważny do 02.03.2027.

Certyfikat zgodności RoHS: CHINA CEPREI (SICHUAN) LABORATORY, Nr: SCC(23)-2078-R, wydany 30.10.2023.

Oświadczenie:

Producent oświadcza, że powyższy produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z powyższymi dyrektywami i spełnia wszystkie wymagane normy

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

**Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 10.01.2025

Miejsce i data wystawienia

**Larysa Kowalczyk**

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

**Electric winch 300/600kg**  
Original instructions translation

**EN**



## Electric winch 300/600kg

**NOTE!**

Read this manual before use and keep it for further use of the device

Manufactured for:  
**GEKO Limited Liability Company Sp.k.**  
Kietlin, Spacerowa Street 3,  
97-500 Radomsko  
geko@geko.pl  
www.geko.pl

**EN – ENGLISH VERSION**

## Electric Winch User Manual

### Product Features

Power: 1200W

Voltage: 230V-50Hz

Lifting height: 10m (single hook) / 5m (double hook)

Lifting capacity: 300kg (single hook) / 600kg (double hook)

Automatic safety switch

Durable aluminum motor housing with heat dissipation fins.

Enlarged engine cooling turbine for better efficiency.

CE certificate

### Contents of the Set

Electric rope winch

2 mounting brackets

4 mounting screws with washers

Additional hook with reel

### Product Purpose

The electric winch is designed to lift and lower loads with a maximum load capacity of:

- 300 kg using one hook,
- 600 kg using two hooks. The device can be used in workshops, warehouses, construction sites and garages to lift equipment, materials or other heavy objects.

### General Safety Tips

#### Workplace Safety Tips

Ensuring a safe workplace is essential to protecting employee health, preventing accidents and maintaining operational efficiency. Below are detailed tips that can be applied to any workplace.

#### Organization and Maintenance of Order

**Keep it clean:** Regularly remove trash, tools and materials from floors and other work areas.

**Avoid clutter :** Don't leave tools and equipment where they could pose a hazard.

**Mark hazards :** Clearly mark potentially dangerous areas, such as wet floors, narrow walkways and high-traffic areas.

### Electrical Safety

Use electrical devices in accordance with their intended use and specifications.

Regularly check cables and plugs for damage - damaged components must be replaced immediately.

Avoid overloading electrical outlets.

Use equipment with safety certification and surge protection.

## **Work Environment**

*Lighting:* Make sure your work area is well lit – especially areas requiring precision work.

*Ventilation:* Ensure adequate air circulation, especially in areas where chemicals, dust or other harmful substances are present.

*Temperature:* Maintain an appropriate temperature – neither too high nor too low – to ensure comfortable working conditions.

## **Personal Protective Equipment (PPE)**

Use appropriate protective equipment such as:

Helmets, safety goggles, gloves, ear muffs, protective masks, etc.

Regularly check the condition of protective equipment and replace damaged components.

Ensure access to first aid kits.

## **Handling Tools and Machines**

Only operate machinery if you are trained and authorized to use it.

Before starting work, check the technical condition of machines and tools.

Turn off devices when not in use and store them in appropriate places.

Never remove safety guards from machines and equipment.

## **Emergency Procedures**

Familiarize yourself with evacuation procedures and the location of emergency exits.

Know where fire extinguishers, first aid kits, and emergency stops are. Regularly attend safety training and evacuation drills.

## **Chemical Safety**

Store chemicals in original, properly labeled containers.

Follow Material Safety Data Sheets (MSDS).

Use appropriate personal protective equipment when working with chemicals.

## **Work Ergonomics**

Set up your workstation to minimize the need for prolonged bending or reaching.

Use ergonomic tools and furniture to reduce the risk of injury.

Take breaks regularly to avoid fatigue and musculoskeletal problems.

## **Communication and Reporting Issues**

Inform your supervisors of any hazards or equipment damage you notice. Encourage your coworkers to follow safety rules. Cooperate with safety audits and inspections in the workplace.

## **General Rules of Conduct**

Maintain full concentration while performing your duties.

Avoid using a cell phone or other distractions while working.

Do not work if you are tired, under the influence of alcohol or medications that reduce your psychophysical abilities.

## **Tips for Proper Operation and Use of an Electric Winch**

### ***Preparation for Work***

*Read the instruction manual* : Before first use, carefully read the instructions provided by the manufacturer.

*Check the device before starting* : Make sure that the rope, hook, fastenings and all other components are in good technical condition. Check for mechanical or electrical damage.

*Correct assembly* : Make sure the winch is securely mounted on a stable and sturdy structure. Use the supplied mounting hardware, such as brackets and screws.

*Power supply* : Check that the electrical installation corresponds to the requirements of the device (e.g. voltage 230V). Avoid overloading sockets or extension cords.

### **Correct Service**

*Turning on the unit* : Connect the winch to the power source and make sure it is ready to operate. Identify the control buttons on the remote control and make sure they are functional.

*Lifting the load*: Make sure the load is properly secured and stable.

Do not exceed maximum load capacity:

- On one hook: 150 kg.

- On two hooks: 300 kg.

Turn on the device using the remote control and control the lifting of the load.

*Lowering the load* : Lower the load slowly, keeping full control over its speed. Make sure the load does not hit obstacles or other objects.

*Working with two hooks* : Install an additional hook with a reel to increase the lifting capacity and reduce the lifting speed. Adjust the height and speed to the specific work (on two hooks: 5 m/min).

### **Safe Use**

*Monitoring the operation* : Constantly observe the device and the load during operation. Make sure that the rope is properly wound on the drum and does not get tangled.

*Avoid overloading* : Do not exceed the manufacturer's maximum load capacity.

*Vertical operation* : The rope should always be operated vertically - avoid sideways pulling of the load.

*Fault protection*: Make sure the automatic safety switch is working properly. In the event of an emergency, disconnect the device from the power supply immediately.

### **Maintenance and Inspection**

*Daily inspection* : Check the condition of the rope, hook, fastenings and covers before each use.

*Regular maintenance* : Lubricate the moving parts of the device according to the manufacturer's recommendations. Clean the housing from dust and dirt, avoiding contact with water.

*Periodic maintenance checks* : Have your winch regularly inspected by a qualified service technician. Replace worn or damaged parts such as the rope or hook.

### **Work Environment**

*Avoid extreme conditions* : Do not use the winch in damp, wet or excessively hot environments.

*Work area* : Make sure the work area is clear of bystanders and obstacles. *Ventilation*: Ensure adequate ventilation, especially in enclosed spaces.

### **Completion of Work**

Turn off the device and disconnect it from the power source.  
Remove the load and store the winch in a safe place.  
Check the device for any damage that occurred during operation.

### **What to Avoid**

Do not use the device to lift people or animals.  
Do not operate the device if you are tired or under the influence of alcohol or performance-impairing medications.  
Do not use the winch if its technical condition raises any doubts.

### **Other threats.**

Even if the power tool is operated in accordance with the instructions, there is always a risk of danger. Depending on the design and construction of the power tool, the following dangers may occur:

- Lung damage if an appropriate dust mask is not worn.
- Hearing damage if appropriate ear protection is not worn.
- Negative health effects due to arm and hand vibrations if the device is used for a long time or in an incorrect manner and without inspections.

### **Mandatory Personal Protective Equipment (PPE)**

#### **Head Protection**

*Protective helmet* : Required in areas where there is a risk of falling load or contact with moving parts of the winch. The helmet should comply with the EN 397 standard.

#### **Hand Protection**

*Protective gloves* : Protect hands against cuts, abrasions or contact with mechanical elements. Cut-resistant gloves recommended (e.g. in accordance with EN 388).

#### **Eye and Face Protection**

*Safety goggles or face shields* : Provide protection against splashes or dirt that may be generated during winch operation. Goggles comply with EN 166.

#### **Hearing Protection**

*Hearing protection* (ear muffs or plugs): Required if the noise level generated by the winch or its surroundings exceeds 85 dB. The protectors should meet EN 352-1 standards.

#### **Foot Protection**

*Safety footwear with metal toe* : Protects feet from falling heavy objects and provides stability on slippery surfaces. Footwear compliant with EN ISO 20345 (category S3).

### **Respiratory Protection (if required)**

Dust mask or respirator with filter: In areas where dust, smoke or other airborne contaminants are present. Filters complying with EN 149 or EN 143.

### **Additional PPE Usage Tips**

*Wear appropriate protective clothing* : Wear close-fitting clothing to avoid snagging moving parts of the winch. Avoid wearing loose items such as scarves, ties or jewelry.  
Make sure you are visible at work: In areas with limited visibility, wear reflective clothing that complies with EN ISO 20471.

Use fall protection (if the winch is mounted at a height): Use a safety harness and lifelines that comply with the EN 361 standard.

### **Rules for the Use and Maintenance of PPE**

Check the condition of PPE before use: Make sure all protective components are in good condition, clean and free from damage.

Store PPE in appropriate conditions: Protect from moisture, dirt and mechanical damage.

Regular maintenance: Wash and disinfect PPE according to manufacturer recommendations. Replace worn or damaged components.

### **Obligations of the Operator and Employer**

*Operator* : Always wear required PPE when operating the winch. Report any damage to PPE or inability to use it to your supervisor.

*Employer* : Provide appropriate PPE according to the nature of the work performed. Conduct regular training on the use of PPE. Monitor employee compliance with safety rules.

### **Winch Assembly**

#### ***Fixing the handles***

Using the included mounting brackets, secure the winch to the structure: Align the mounting brackets with the mounting holes on the winch housing. Use the included screws and washers to securely attach the brackets to the winch. Tighten the screws, making sure the unit is stable.

#### ***Installation on the structure***

Place the mounting brackets on the selected supporting structure (e.g. beam).

Secure the brackets with additional screws or fasteners (if required). Use a spirit level to ensure the winch is mounted in a horizontal position.

#### ***Stability check***

Test the stability of the mount by moving the device slightly - make sure there is no play or shifting.

### **Rope and Hook Assembly**

#### ***Wire rope installation***

Unwind the wire rope and make sure that there is no tangle or damage on it. Attach one end of the rope to the winch drum, according to the direction markings on the device. Make sure that the rope is correctly wound on the drum and is not slack.

#### ***Main hook assembly***

Attach the main hook to the end of the rope. Make sure the hook locking mechanism is working properly.

### **Connecting to Power**

Make sure the power source meets the requirements of the winch (230V, 50Hz).

Connect the device to a grounded outlet.

Check that the power cable is free from damage and is not stretched or tangled.

### **Action Test**

Carry out a short test of the device using the remote control: Raise the hook a few centimetres to make sure the rope works smoothly. Check the operation of the lowering function and the automatic safety switch.

Make sure the device does not generate unusual noises or vibrations during operation.

### **Safety Rules During Assembly**

Make sure that there are no bystanders near the installation site.

Never install the winch on unstable or damaged structures.

Follow the rules for using personal protective equipment (PPE):

Protective helmet, gloves, shoes with protective toe.

### **Activities performed before starting**

Before connecting the device to the mains, make sure that it is in accordance with the data given on the device's nameplate and that the electrical socket matches the device's plug in terms of both electrical and current capacity. Do not use adapters to connect the plug.

### **Useful information.**

When drilling, remember that applying excessive pressure to the tool does not speed up the drilling process. In practice, too much pressure can damage the drill bit tip, reduce drilling efficiency, and shorten the life of the power tool.

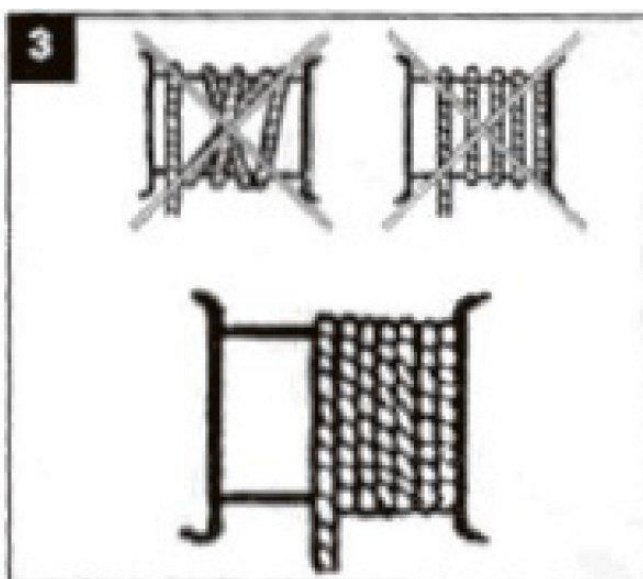
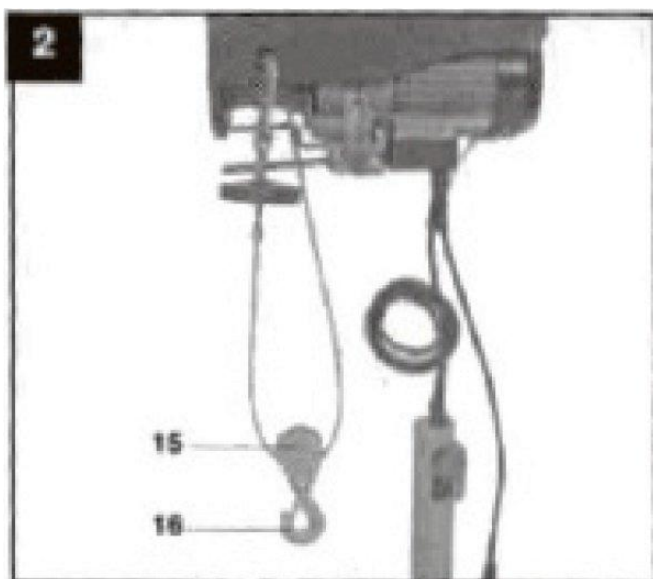
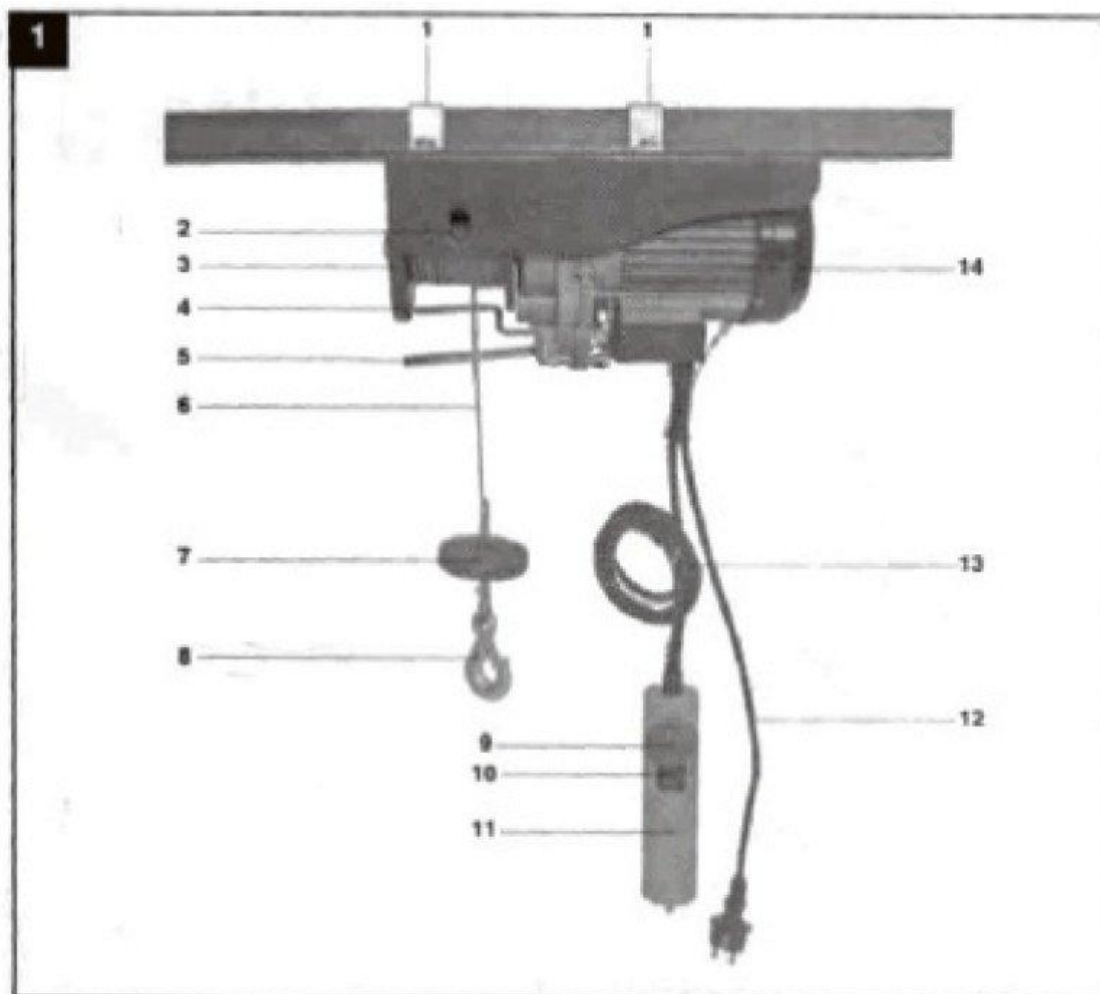
When drilling through holes, as the hole is being punched through, a significant force is exerted on the drill trying to stop the drill. Therefore, as the drill starts to punch through, you must be very careful and hold the tool firmly to prevent kickback.

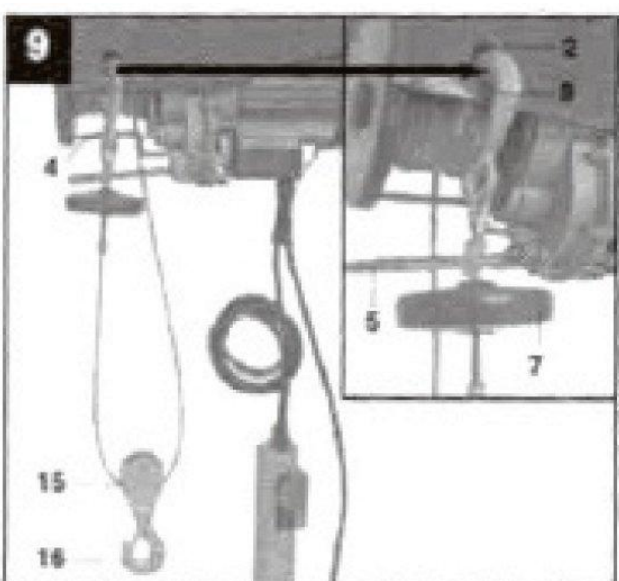
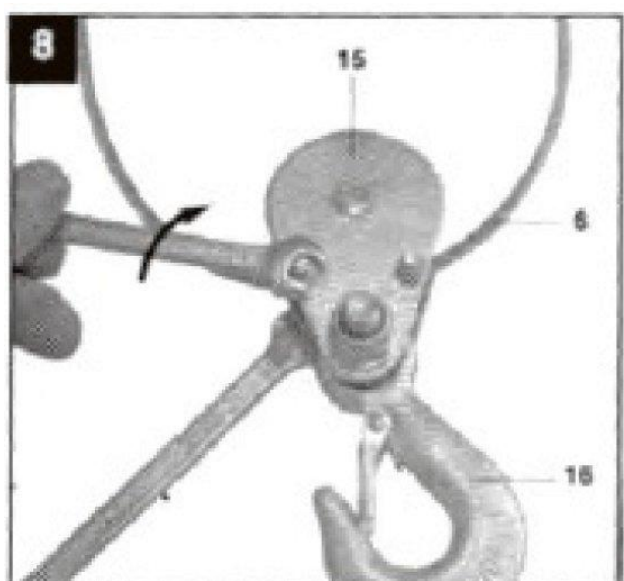
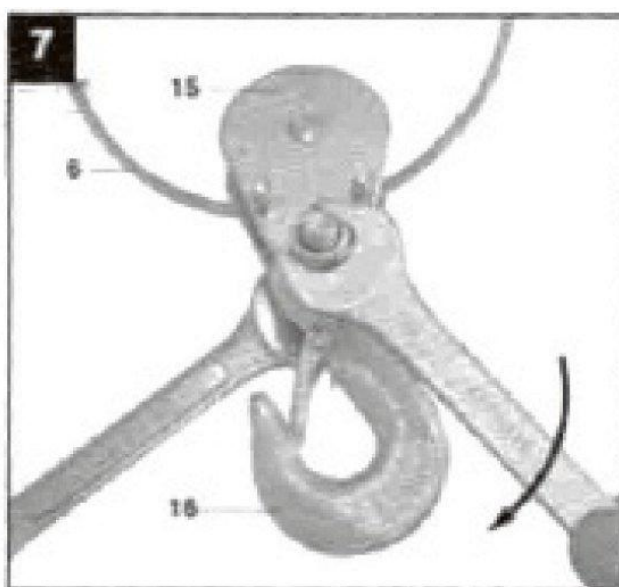
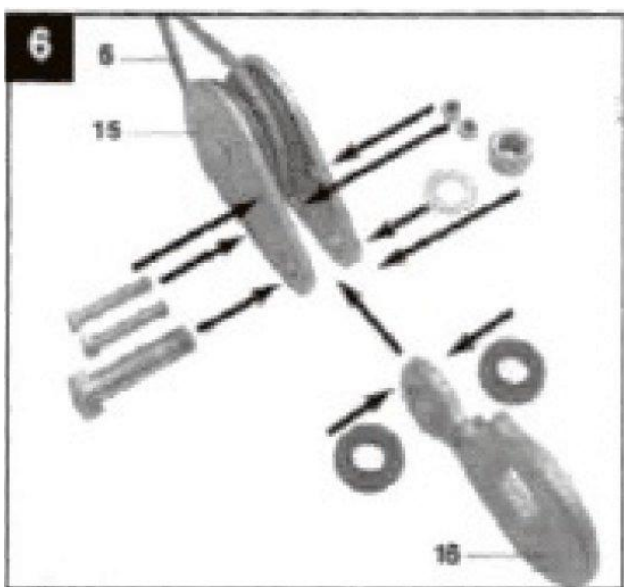
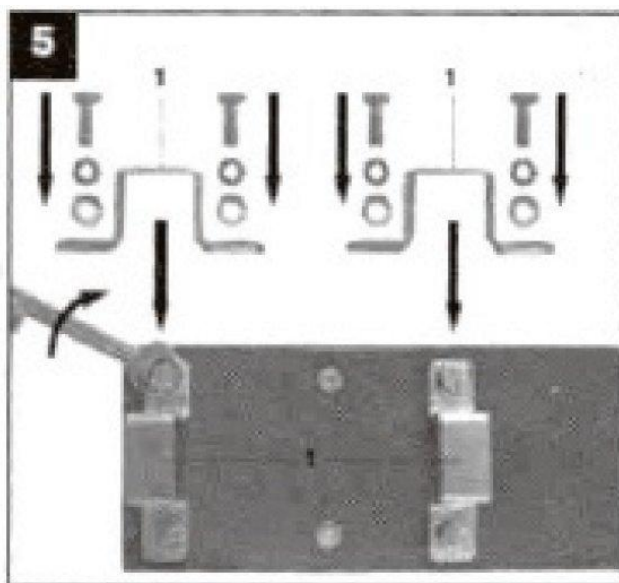
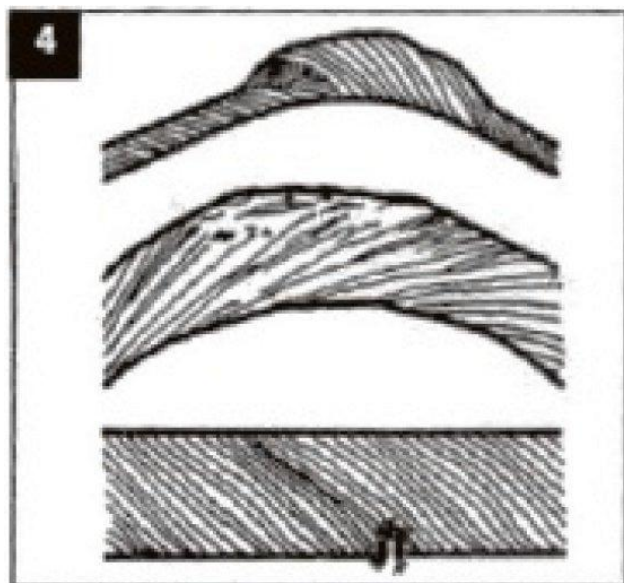
A jammed drill bit can be easily removed by setting the rotation direction switch to the opposite rotation. After switching on the power tool, we will "unscrew" the jammed drill bit. When doing this, hold the tool firmly to prevent the kickback phenomenon.

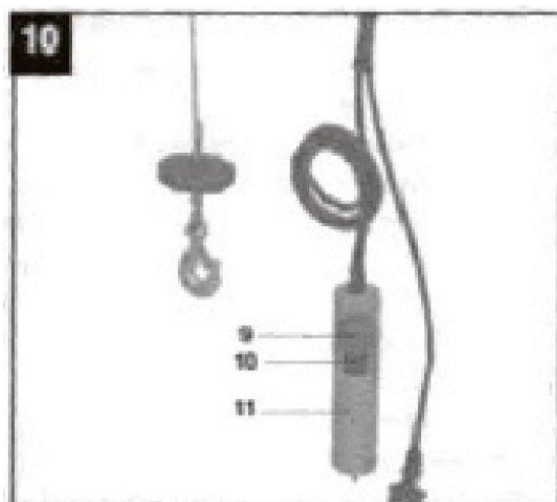
It is always important to remember that workpieces should be secured in a way that prevents them from accidentally moving during work. Small-sized workpieces should be secured in various types of holders, such as a vice, or clamped to a workbench.

### **Before first use.**

A new device should be checked for the correct operation of all control elements. After connecting the power tool to the electrical socket, first check the correct operation of the on/off switch with speed control, the operation of the speed change and direction change switches, and the correct operation of the clutch.







## Warnings and Safety Pictograms

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                     |                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Please read the instruction manual before use.                                                                                                                                                                                                                                                                       |    | It is recommended to wear tight-fitting work clothes to avoid loose items from getting caught on tools or materials.                |
|   | Hearing protection is recommended when working with larger hammers.                                                                                                                                                                                                                                                  |   | It is recommended to wear safety glasses to protect your eyes from flying materials (e.g. metal, wood).                             |
|  | It is recommended to use protective gloves to protect your hands from abrasions, cuts and to improve your grip on tools.                                                                                                                                                                                             |  | The use of shoes with a steel toe is required to protect the feet from falling tools.                                               |
|  | Use safety guards. Always use the safety guards fitted to the tool. Removing the guard can cause an accident.                                                                                                                                                                                                        |  | Warning: Using tools for purposes other than those intended or failing to follow safety instructions can result in personal injury. |
|  | Wear a face shield.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  | Class II device - double insulated - pin plug not required.                                                                         |
|  | Wear a dust mask.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  | Class I protection - requires grounding. Disconnect the tool only from a socket with a protective conductor (ground).               |
|  | Risk of electric shock.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  | In the event of damage to the cable and during maintenance, remove the plug from the socket immediately.                            |
|  | Warning: Avoid touching hot nozzles or heating elements. Risk of serious burns.                                                                                                                                                                                                                                      |  | Warning: Tools are not toys. Unsupervised use by children may result in injury.                                                     |
|  | Do not dispose of in municipal waste. Used power tools, batteries and other parts of this product should be disposed of at a special collection point for waste electrical and electronic equipment (WEEE) or in accordance with local waste management regulations. Correct disposal helps protect the environment. |  | Tools made of metal or plastic can be recycled - take them to the appropriate collection points.                                    |

## **Power Tool Storage Rules**

Proper storage of power tools ensures their long-term efficiency, safety of use and minimizes the risk of damage. Here are the key rules for storing power tools:

### ***Choosing a Storage Location***

*Dry:* Power tools should be stored in a dry place, free from moisture to prevent corrosion and damage to electrical components.

*Cleanliness:* The storage area should be free from dust, dirt and debris that could enter the device's mechanisms.

*Temperature:* Store power tools in a room with a stable temperature, avoiding extreme low and high temperatures that may affect plastic parts and batteries.

*Safety:* Store tools in locked cabinets, toolboxes or dedicated rooms to prevent accidental access by children or unauthorized persons.

### ***Preparing Power Tools for Storage***

*Cleaning:* After each use, clean the tool from dust, filings and other dirt using a soft brush, compressed air or a dry cloth.

*Technical inspection:* Check the tool for any mechanical damage such as cracks, worn cables, or loose parts. Repair or replace damaged parts before storage.

*Rust protection:* Apply a thin coat of preservative oil to metal parts to prevent corrosion, especially if tools will be stored for long periods.

*Disconnecting from power:* Disconnect the tool from the power source (electrical outlet or battery) to prevent accidental switching on.

*Cable Coiling:* Electrical cables should be properly coiled and secured to avoid kinking or damage.

### ***Storage Organization***

*A dedicated place for every tool :* Use tool boxes, organizers or shelves to assign each tool its own place.

*Labels and descriptions :* Mark storage locations to quickly identify the tool you need.

*Sort by type :* Store power tools by category (e.g. drills, sanders, saws) for better organization.

*Fall protection :* Place tools in stable locations to prevent them from accidentally falling.

### ***Storage of Accessories and Consumables***

*Separate space for accessories:* Store drills, discs, blades and other accessories in separate organizers or compartments.

*Battery care:* Store rechargeable batteries in a cool, dry place and ensure they are charged to the level recommended by the manufacturer.

*Blades and discs:* Protect sharp items such as blades and discs to avoid accidental cuts.

## **Regular Maintenance and Inspections**

*Periodic checks:* Check the condition of tools periodically, even if they have not been used. Look for any signs of corrosion or wear.

*Functionality Testing:* Run your tools regularly to make sure they are functional.

*Update documentation:* Keep maintenance and inspection records to track the health of your tools.

## **Long Term Storage**

*Removing accessories:* Remove accessories such as drill bits or discs that may cause mechanical stress on the tool.

*Prevent damage:* Use covers or cases to protect tools from dust and accidental impacts.

*Battery storage:* For cordless tools, charge batteries to 40-60% and store them separately from the device.

## **Security and Accessibility**

*Locked room:* Store tools in a locked room to prevent access by unauthorized persons or children.

*Emergency power cut-off:* In the room where power tools are stored, provide a means of cutting off the power in the event of a power failure.

*Access Policy:* Limit access to tools to only those trained in their use.

## **Utilization**

If repair is not possible or the cost of repair exceeds the value of the tool, it must be removed from use and taken to an appropriate disposal point.

*Collection points:* Take used tools to local selective waste collection points (PSZOK) or companies dealing with the recycling of metals and plastics.

## **General Disposal Rules**

*Separate materials:* Before disposal, if possible, separate metal parts from plastic parts. Separation makes the recycling process easier and allows materials to be processed more efficiently.

## **Disposal of individual items**

*Metal parts:* Take to a metal waste collection point.

*Plastic casings:* Take to selective collection for plastics.

*Batteries:* Take them to a collection point for used batteries and accumulators.

## **WEEE compliance:**

Electrical and electronic tools are subject to WEEE regulations (Directive 2012/19/EU). Always hand them over to a collection point for electrical waste or contact the manufacturer for recycling.

Please contact your local PSZOK or recycling point to ensure they accept your waste types.

**Contact for security and support:**

|                 |                                                                                           |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Producer:       | GEKO Limited Liability Company Sp.k.                                                      |
| Address:        | Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Poland                                         |
| Contact number: | +48 44 682 40 04                                                                          |
| E-mail:         | geko@geko.pl                                                                              |
| Website:        | <a href="https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo">https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo</a> |



The last two digits of the year of CE marking - 25

## EC DECLARATION OF CONFORMITY

**GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko**

declares with full responsibility that:

**Electric winch, Type: G01088, Model: PA300/600KG**

Meets all relevant requirements of European Union directives:

Machinery Directive (2006/42/EC)

Compliance confirmed by tests according to EN ISO 12100:2010, EN 14492-2:2019, EN 60204- 32:2008.

Electromagnetic Compatibility Directive (2014/30/EU).

Compliance confirmed by tests according to EN IEC 61000-6-2:2019, EN IEC 61000-6-4:2019 standards.

RoHS Directive (2011/65/EU, amended 2017/2102).

Compliance confirmed by a certificate according to the standards IEC 62321:2013-2017, EN 50581:2012.

Certificates:

Machinery Directive and EMC Certificate: UDEM International Certification, No.:

M.2022.206.C71551, valid until 02.03.2027.

RoHS Certificate of Conformity: CHINA CEPREI (SICHUAN) LABORATORY, No.: SCC(23)-2078-R, issued on 30/10/2023.

Statement:

The manufacturer declares that the above product has been designed and manufactured in accordance with the above directives and meets all required standards

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or rebuilt without the manufacturer's consent.

**The following is responsible for preparing and storing technical documentation:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 10/01/2025

Place and date of issue

**Larysa Kowalczyk**

Name, first name and position of the authorized person

**Elektrische Seilwinde 300/600kg**  
Originalbetriebsanleitung Übersetzung

**DE**



## Elektrische Seilwinde 300/600kg

**ACHTUNG!**

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung und bewahren Sie es für die zukünftige Verwendung des Geräts auf.

Hergestellt für:  
**GEKO Limited Liability Company Sp.k.**  
Kietlin, ul. Spacerowa 3,  
97-500 Radomsko  
geko@geko.pl  
www.geko.pl

**DE - DEUTSCHE VERSION**

## Benutzerhandbuch für elektrische Winden

### Produkteigenschaften

Leistung: 1200W

Spannung: 230V-50Hz

Hubhöhe: 10m (Einzelhaken) / 5m (Doppelhaken)

Tragkraft: 300kg (Einzelhaken) / 600kg (Doppelhaken)

Automatischer Sicherheitsschalter

Robustes Motorgehäuse aus Aluminium mit Kühlrippen.

Vergrößerte Motorkühlturbine für bessere Effizienz.

CE-Zertifikat

### Inhalt des Sets

Elektrische Seilwinde

2 Montagehalterungen

4 Befestigungsschrauben mit Unterlegscheiben

Zusatzhaken mit Haspel

### Produktzweck

Die elektrische Winde ist zum Heben und Senken von Lasten mit einer maximalen Tragfähigkeit von:

- 300 kg mit einem Haken,
- 600 kg bei Verwendung von zwei Haken. Das Gerät kann in Werkstätten, Lagerhallen, auf Baustellen und in Garagen zum Heben von Geräten, Materialien oder anderen schweren Gegenständen verwendet werden.

### Allgemeine Sicherheitstipps

#### Tipps zur Sicherheit am Arbeitsplatz

Die Gewährleistung der Sicherheit am Arbeitsplatz ist von entscheidender Bedeutung, um die Gesundheit der Mitarbeiter zu schützen, Unfälle zu vermeiden und die Betriebseffizienz aufrechtzuerhalten. Nachfolgend finden Sie detaillierte Tipps, die an jedem Arbeitsplatz angewendet werden können.

### Organisation und Aufrechterhaltung der Ordnung

Halten Sie es sauber: Entfernen Sie regelmäßig Müll, Werkzeuge und Materialien von Böden und anderen Arbeitsbereichen.

*Vermeiden Sie Unordnung* : Lassen Sie Werkzeuge und Geräte nicht dort liegen, wo sie eine Gefahr darstellen könnten.

*Gefahren kennzeichnen* : Markieren Sie potenziell gefährliche Bereiche wie nasse Böden, schmale Gehwege und stark frequentierte Bereiche deutlich.

### Elektrische Sicherheit

Verwenden Sie elektrische Geräte entsprechend ihrer Bestimmung und Spezifikationen.

Überprüfen Sie Kabel und Stecker regelmäßig auf Beschädigungen – beschädigte Komponenten müssen umgehend ausgetauscht werden.

Vermeiden Sie eine Überlastung der Steckdosen.

Verwenden Sie Geräte mit Sicherheitszertifikat und Überspannungsschutz.

### **Arbeitsumgebung**

*Beleuchtung:* Sorgen Sie für eine gute Beleuchtung Ihres Arbeitsbereichs – insbesondere in Bereichen, die Präzisionsarbeit erfordern.

*Belüftung:* Sorgen Sie für ausreichende Luftzirkulation, insbesondere in Bereichen, in denen Chemikalien, Staub oder andere schädliche Substanzen vorhanden sind.

*Temperatur:* Sorgen Sie für eine angemessene Temperatur – weder zu hoch noch zu niedrig –, um angenehme Arbeitsbedingungen zu gewährleisten.

### **Persönliche Schutzausrüstung (PSA)**

Verwenden Sie geeignete Schutzausrüstung wie:

Helme, Schutzbrillen, Handschuhe, Ohrenschützer, Schutzmasken usw.

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Schutzausrüstung und ersetzen Sie beschädigte Komponenten.

Sorgen Sie für den Zugang zu Erste-Hilfe-Kästen.

### **Handhabung von Werkzeugen und Maschinen**

Bedienen Sie Maschinen nur, wenn Sie dafür geschult und befugt sind.

Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn den technischen Zustand von Maschinen und Werkzeugen.

Schalten Sie Geräte aus, wenn Sie sie nicht verwenden, und bewahren Sie sie an geeigneten Orten auf.

Entfernen Sie niemals Schutzvorrichtungen von Maschinen und Geräten.

### **Notfallmaßnahmen**

Machen Sie sich mit den Evakuierungsverfahren und der Lage der Notausgänge vertraut.

Machen Sie sich mit den Standorten von Feuerlöschern, Erste-Hilfe-Kästen und Notschaltern vertraut. Nehmen Sie regelmäßig an Sicherheitsschulungen und Evakuierungsübungen teil.

### **Chemische Sicherheit**

Lagern Sie Chemikalien in originalen, ordnungsgemäß gekennzeichneten Behältern.

Befolgen Sie die Sicherheitsdatenblätter (MSDS).

Verwenden Sie beim Umgang mit Chemikalien geeignete persönliche Schutzausrüstung.

### **Arbeitsergonomie**

Richten Sie Ihren Arbeitsplatz so ein, dass Sie sich möglichst wenig bücken oder strecken müssen.

Verwenden Sie ergonomische Werkzeuge und Möbel, um das Verletzungsrisiko zu verringern.

Machen Sie regelmäßig Pausen, um Müdigkeit und Muskel-Skelett-Probleme zu vermeiden.

### **Kommunikations- und Berichtsprobleme**

Informieren Sie Ihren Vorgesetzten über alle Gefahren oder Geräteschäden, die Ihnen auffallen. Ermutigen Sie Ihre Kollegen, die Sicherheitsregeln einzuhalten. Arbeiten Sie bei Audits und Inspektionen zur Arbeitssicherheit mit.

### **Allgemeine Verhaltensregeln**

Behalten Sie bei der Erfüllung Ihrer Aufgaben die volle Konzentration bei.

Vermeiden Sie die Nutzung eines Mobiltelefons oder andere Ablenkungen während der Arbeit.

Arbeiten Sie nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol oder Medikamenten stehen, die Ihre psychophysischen Fähigkeiten beeinträchtigen.

## **Tipps für den ordnungsgemäßen Betrieb und die Verwendung einer elektrischen Winde**

### **Vorbereitung auf die Arbeit**

*Lesen Sie die Bedienungsanleitung* : Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anweisungen des Herstellers sorgfältig durch.

*Überprüfen Sie das Gerät vor dem Start* : Stellen Sie sicher, dass Seil, Haken, Befestigungen und alle anderen Komponenten in einwandfreiem Zustand sind. Auf mechanische oder elektrische Schäden prüfen.

*Richtige Installation* : Stellen Sie sicher, dass die Winde sicher auf einer stabilen und robusten Struktur montiert ist. Verwenden Sie die mitgelieferten Montageteile, wie Halterungen und Schrauben.

*Stromversorgung* : Prüfen Sie, ob die Elektroinstallation den Anforderungen des Gerätes entspricht (z. B. Spannung 230 V). Vermeiden Sie eine Überlastung von Steckdosen oder Verlängerungskabeln.

### **Richtiger Service**

*Einschalten des Geräts* : Schließen Sie die Winde an die Stromquelle an und stellen Sie sicher, dass sie betriebsbereit ist. Identifizieren Sie die Steuertasten auf Ihrer Fernbedienung und stellen Sie sicher, dass sie funktionieren.

*Anheben der Last*: Stellen Sie sicher, dass die Last ordnungsgemäß gesichert und stabil ist.

Maximale Tragkraft nicht überschreiten:

- An einem Haken: 150 kg.

- An zwei Haken: 300 kg.

Schalten Sie das Gerät mit der Fernbedienung ein und steuern Sie das Anheben der Last.

*Absenken der Last* : Senken Sie die Last langsam ab und behalten Sie dabei die volle Kontrolle über ihre Geschwindigkeit. Achten Sie darauf, dass die Ladung nicht gegen Hindernisse oder andere Gegenstände stößt.

*Doppelhakenbetrieb* : Installieren Sie einen zusätzlichen Haken mit einer Rolle, um die Hubkapazität zu erhöhen und die Hubgeschwindigkeit zu verringern. Passen Sie Höhe und Geschwindigkeit der jeweiligen Arbeit an (bei zwei Haken: 5 m/min).

### **Sichere Verwendung**

*Betriebsüberwachung* : Überwachen Sie Ihr Gerät und die Ladung während des Betriebs ständig. Achten Sie darauf, dass das Seil richtig auf der Trommel aufgewickelt ist und sich nicht verheddert.

*Überlastung vermeiden* : Die vom Hersteller angegebene maximale Tragkraft nicht überschreiten.

*Vertikaler Betrieb* : Das Seil sollte immer vertikal betrieben werden – seitliches Ziehen der Last vermeiden.

*Fehlerschutz*: Stellen Sie sicher, dass der automatische Sicherheitsschalter ordnungsgemäß funktioniert. Im Notfall trennen Sie das Gerät sofort von der Stromversorgung.

### **Wartung und Inspektion**

*Tägliche Kontrolle* : Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand von Seil, Haken, Befestigungen und Abdeckungen.

*Regelmäßige Wartung* : Schmieren Sie bewegliche Teile der Maschine gemäß den Empfehlungen des Herstellers. Reinigen Sie das Gehäuse von Staub und Schmutz und vermeiden Sie den Kontakt mit Wasser.

*Regelmäßige Inspektionen* : Lassen Sie Ihre Winde regelmäßig von qualifiziertem Servicepersonal überprüfen. Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile wie Seil oder Haken.

### **Arbeitsumgebung**

*Vermeiden Sie extreme Bedingungen* : Verwenden Sie die Winde nicht in feuchten, nassen oder übermäßig heißen Umgebungen.

*Arbeitsbereich* : Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich frei von Umstehenden und Hindernissen ist. Belüftung: Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, insbesondere in geschlossenen Räumen.

### **Abschluss der Arbeiten**

Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromquelle.

Entfernen Sie die Last und lagern Sie die Winde an einem sicheren Ort.

Überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Schäden, die während des Betriebs aufgetreten sind.

### **Was Sie vermeiden sollten**

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Anheben von Personen oder Tieren.

Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol oder leistungsmindernden Medikamenten stehen.

Benutzen Sie die Winde nicht, wenn der technische Zustand der Winde Zweifel aufkommen lässt.

### **Andere Bedrohungen.**

Auch bei bestimmungsgemäßem Gebrauch eines Elektrowerkzeugs können immer Gefahren auftreten. Je nach Bauart und Konstruktion des Elektrowerkzeugs können folgende Gefahren auftreten:

- Lungenschädigung, wenn keine geeignete Staubmaske getragen wird.
- Gehörschäden, wenn kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Negative gesundheitliche Auswirkungen durch Arm- und Handvibrationen bei längerem oder unsachgemäßem Gebrauch des Gerätes und ohne Kontrolle.

### **Obligatorische persönliche Schutzausrüstung (PSA)**

#### **Kopfschutz**

*Schutzhelm* : Erforderlich in Bereichen, in denen die Gefahr herabfallender Lasten oder des Kontakts mit beweglichen Teilen der Winde besteht. Der Helm sollte der Norm EN 397 entsprechen.

#### **Handschutz**

*Schutzhandschuhe* : Schützen Sie Ihre Hände vor Schnitten, Abschürfungen oder Kontakt mit mechanischen Elementen. Schnittfeste Handschuhe empfohlen (z. B. gemäß EN 388).

#### **Augen- und Gesichtsschutz**

*Schutzbrille oder Gesichtsschutz* : Bieten Schutz vor Schutt oder Ablagerungen, die beim Betrieb der Winde entstehen können. Schutzbrillen entsprechen der Norm EN 166.

#### **Gehörschutz**

*Gehörschutz* (Ohrenschützer oder -stöpsel): Erforderlich, wenn der Geräuschpegel der Winde oder ihrer Umgebung 85 dB überschreitet. Protektoren sollten der Norm EN 352-1 entsprechen.

#### **Fußschutz**

*Sicherheitsschuhe mit Metallkappe* : Schützt die Füße vor herabfallenden schweren Gegenständen und sorgt für Stabilität auf rutschigem Untergrund. Schuhe entsprechen der Norm EN ISO 20345 (Kategorie S3).

### **Atemschutz (falls erforderlich)**

Staubmaske oder Atemschutzgerät mit Filter: In Bereichen, in denen Staub, Rauch oder andere luftgetragene Schadstoffe vorhanden sind. Filter, die den Normen EN 149 oder EN 143 entsprechen.

### **Zusätzliche Tipps zur Verwendung von PSA**

*Tragen Sie geeignete Schutzkleidung* : Tragen Sie eng anliegende Kleidung, um ein Hängenbleiben an beweglichen Teilen der Winde zu vermeiden.

Vermeiden Sie das Tragen loser Gegenstände wie Schals, Krawatten oder Schmuck.

Sorgen Sie für Sichtbarkeit am Arbeitsplatz: Tragen Sie in Bereichen mit eingeschränkter Sicht reflektierende Kleidung nach EN ISO 20471.

Verwenden Sie eine Absturzsicherung (wenn die Winde in großer Höhe montiert ist): Verwenden Sie einen Sicherheitsgurt und Rettungsleinen, die der Norm EN 361 entsprechen.

### **Regeln für die Verwendung und Wartung von PSA**

Überprüfen Sie vor der Verwendung den Zustand der PSA: Stellen Sie sicher, dass alle Schutzkomponenten in gutem Zustand, sauber und unbeschädigt sind.

Lagern Sie die PSA unter geeigneten Bedingungen: Schützen Sie sie vor Feuchtigkeit, Schmutz und mechanischer Beschädigung.

Regelmäßige Wartung: Waschen und desinfizieren Sie die PSA gemäß den Empfehlungen des Herstellers. Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Komponenten.

### **Pflichten des Betreibers und Arbeitgebers**

*Bediener* : Tragen Sie beim Bedienen der Winde immer die erforderliche persönliche Schutzausrüstung. Melden Sie Schäden an der PSA oder die Nichtverfügbarkeit von PSA Ihrem Vorgesetzten.

*Arbeitgeber* : Stellen Sie geeignete persönliche Schutzausrüstung bereit, die der Art der ausgeführten Arbeit entspricht. Führen Sie regelmäßig Schulungen zur Verwendung von PSA durch. Überwachen Sie die Einhaltung der Sicherheitsvorschriften durch Ihre Mitarbeiter.

### **Windenbaugruppe**

#### ***Befestigung der Griffe***

Befestigen Sie die Winde mit den mitgelieferten Montagehalterungen an der Struktur: Richten Sie die Montagehalterungen an den Montagelöchern am Windengehäuse aus. Verwenden Sie die mitgelieferten Schrauben und Unterlegscheiben, um die Halterungen fest an der Winde zu befestigen. Ziehen Sie die Schrauben fest und achten Sie dabei auf einen stabilen Stand des Geräts.

#### ***Montage an der Struktur***

Platzieren Sie die Montagehalterungen auf der ausgewählten Trägerkonstruktion (z. B. Balken).

Sichern Sie die Griffe mit zusätzlichen Schrauben oder Befestigungselementen (falls erforderlich). Stellen Sie mithilfe einer Wasserwaage sicher, dass die Winde in horizontaler Position montiert ist.

#### ***Stabilitätsprüfung***

Testen Sie die Stabilität der Halterung, indem Sie das Gerät leicht bewegen – achten Sie darauf, dass kein Spiel vorhanden ist oder sich das Gerät verschiebt.

### **Seil- und Hakenmontage**

#### ***Drahtseilinstallation***

Wickeln Sie das Drahtseil ab und stellen Sie sicher, dass es keine Knicke oder Beschädigungen aufweist. Befestigen Sie ein Ende des Seils an der Windentrommel und folgen Sie dabei den Richtungsmarkierungen auf dem Gerät. Stellen Sie sicher, dass das Seil richtig auf die Trommel gewickelt ist und nicht durchhängt.

#### ***Haupthakenbaugruppe***

Befestigen Sie den Haupthaken am Ende des Seils. Stellen Sie sicher, dass der Hakenverriegelungsmechanismus ordnungsgemäß funktioniert.

### **Anschließen an die Stromversorgung**

Stellen Sie sicher, dass die Stromquelle den Anforderungen der Winde entspricht (230 V, 50 Hz).

Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose an.

Überprüfen Sie, ob das Netzkabel beschädigt ist und nicht überdehnt oder verwickelt ist.

### **Aktionstest**

Führen Sie mit der Fernbedienung einen kurzen Test des Gerätes durch: Heben Sie den Haken einige Zentimeter an, um die Leichtgängigkeit des Seils zu prüfen. Überprüfen Sie die Funktion der Absenkfunktion und des automatischen Sicherheitsschalters.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät während des Betriebs keine ungewöhnlichen Geräusche oder Vibrationen erzeugt.

### **Sicherheitsregeln bei der Montage**

Stellen Sie sicher, dass sich keine unbeteiligten Personen in der Nähe des Installationsorts befinden.

Installieren Sie die Winde niemals auf instabilen oder beschädigten Strukturen.

Beachten Sie die Regeln zur Verwendung persönlicher Schutzausrüstung (PSA):

Schutzhelm, Handschuhe, Schuhe mit Zehenschutz.

### **Vor dem Start durchgeführte Aktivitäten**

Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Angaben auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen und dass die Steckdose hinsichtlich der elektrischen Eigenschaften und der Strombelastbarkeit zum Gerätestecker passt. Zum Anschluss des Steckers dürfen keine Adapter verwendet werden.

### **Nützliche Informationen.**

Bedenken Sie beim Bohren, dass übermäßiger Druck auf das Werkzeug den Bohrvorgang nicht beschleunigt. In der Praxis kann zu viel Druck die Bohrerspitze beschädigen, die Bohrleistung verringern und die Lebensdauer des Elektrowerkzeugs verkürzen.

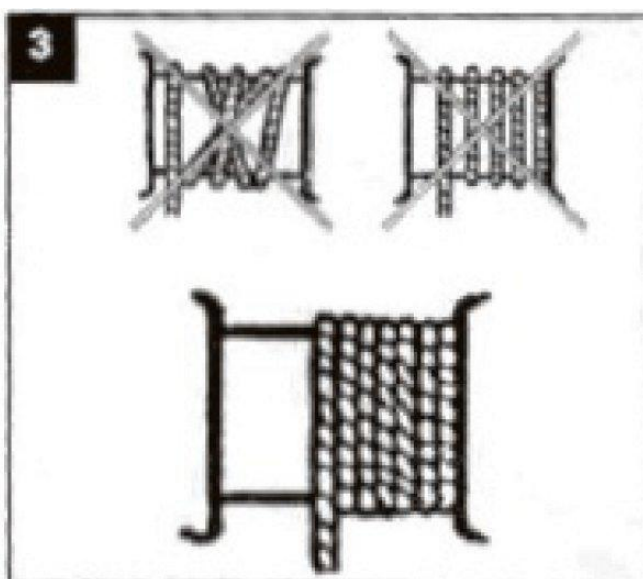
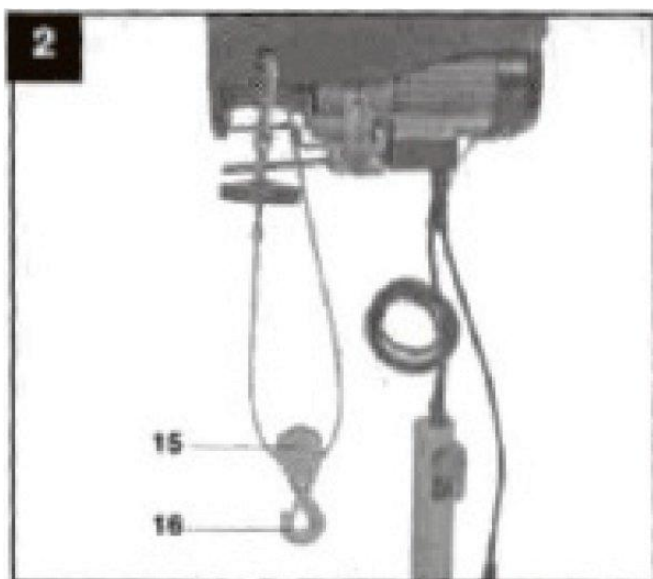
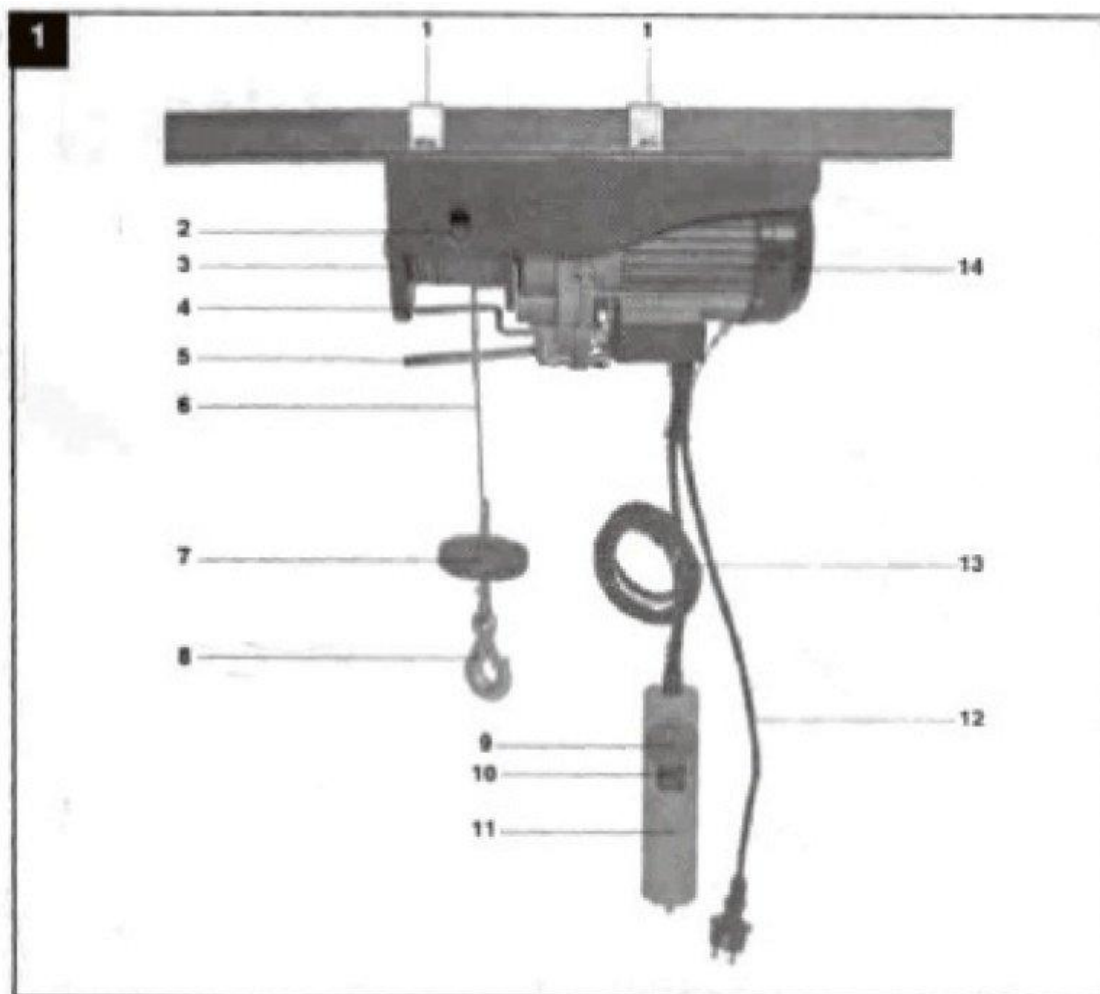
Beim Bohren von Durchgangslöchern wird beim Stanzen des Lochs eine erhebliche Kraft auf den Bohrer ausgeübt, die den Bohrer zu stoppen versucht. Daher müssen Sie beim Eindringen des Bohrers äußerst vorsichtig sein und das Werkzeug festhalten, um einen Rückschlag zu vermeiden.

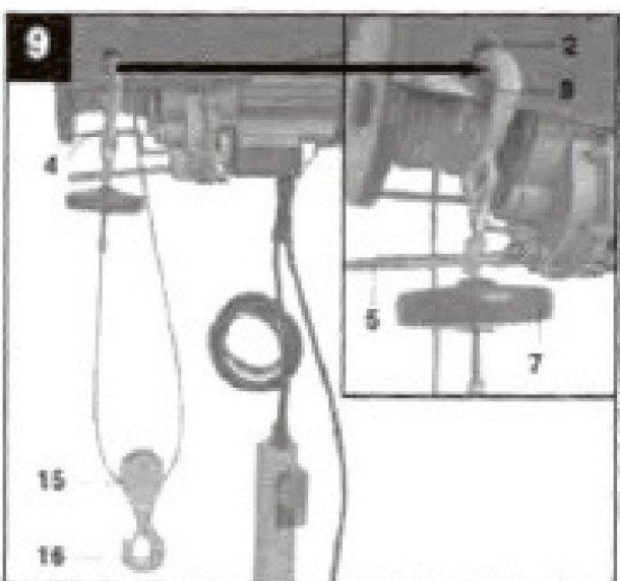
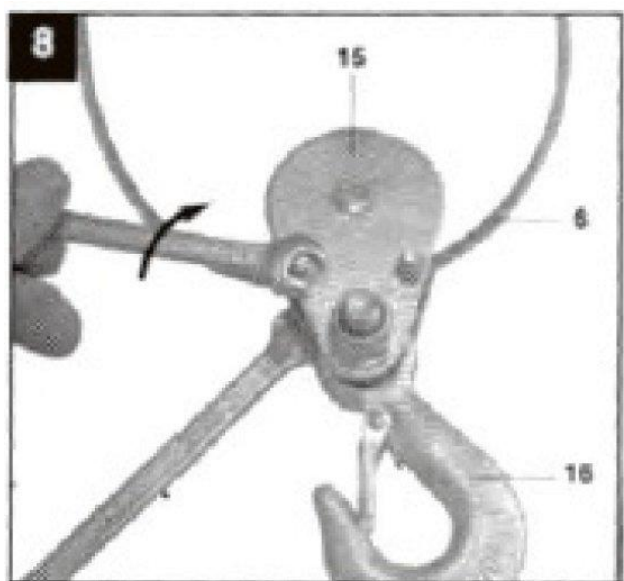
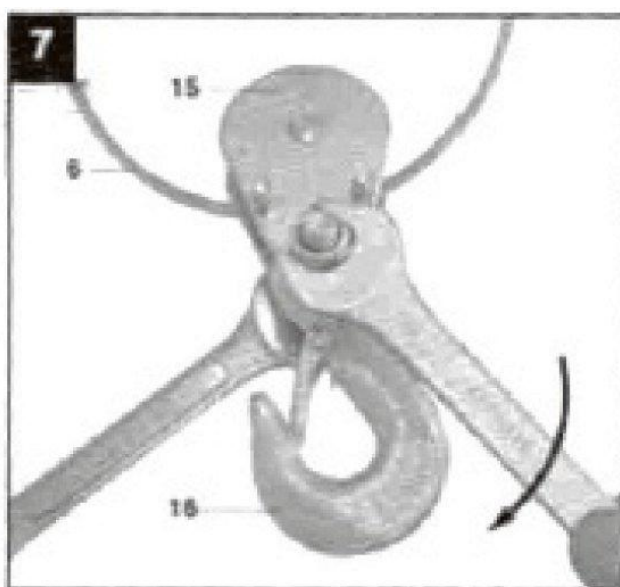
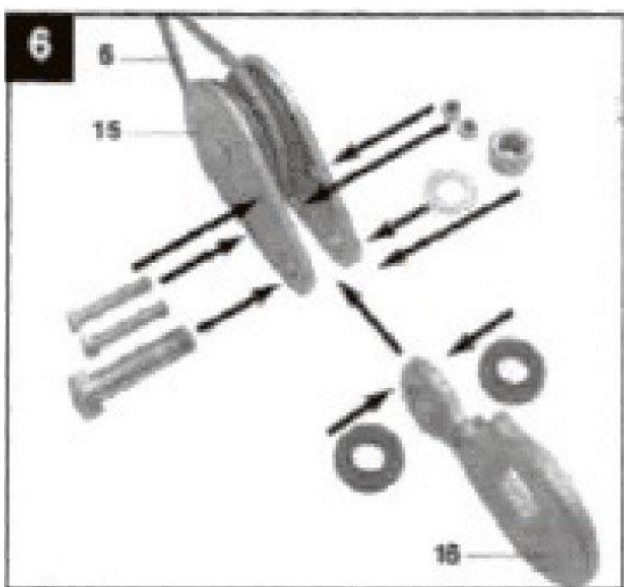
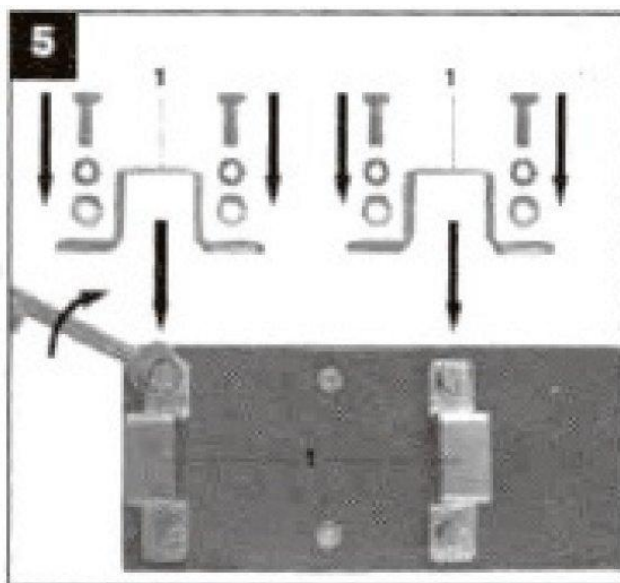
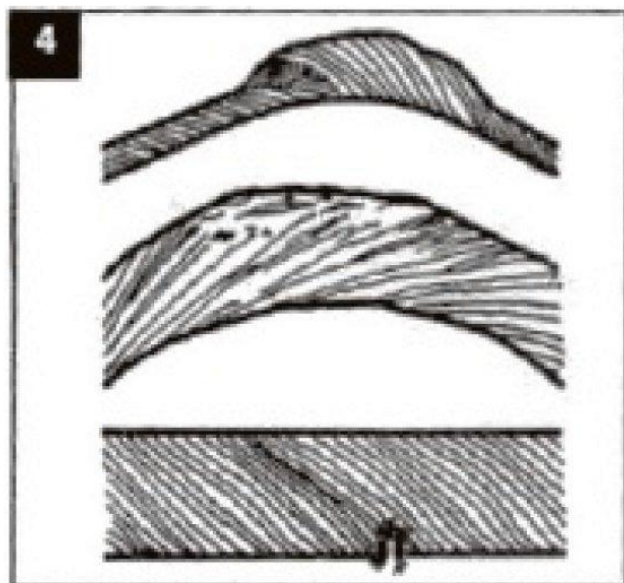
Ein festsitzender Bohrer lässt sich leicht lösen, indem man den Drehrichtungsschalter auf Rückwärtslauf stellt. Nach dem Einschalten des Elektrowerkzeugs werden wir den festsitzenden Bohrer „herausschrauben“. Halten Sie dabei das Gerät fest, um einen Rückschlag zu vermeiden.

Denken Sie unbedingt daran, die Werkstücke so zu sichern, dass sie während der Arbeit nicht unbeabsichtigt verschoben werden können. Kleinere Gegenstände sollten in verschiedenen Halterungen, z. B. einem Schraubstock, befestigt oder mit Zwingen an einer Werkbank befestigt werden.

### **Vor dem ersten Gebrauch.**

Das neue Gerät sollte auf die ordnungsgemäße Funktion aller Bedienelemente überprüft werden. Nachdem Sie das Elektrowerkzeug an die Steckdose angeschlossen haben, überprüfen Sie zunächst die korrekte Funktion des Ein-/Ausschalters mit Drehzahlregelung, die Funktion der Geschwindigkeits- und Richtungswechselschalter sowie die korrekte Funktion der Kupplung.







## Warnhinweise und Sicherheitspiktogramme

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                     |                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Bitte lesen Sie vor Gebrauch die Bedienungsanleitung.                                                                                                                                                                                                                                                                          |    | Es wird empfohlen, eng anliegende Arbeitskleidung zu tragen, um zu vermeiden, dass lose Gegenstände an Werkzeugen oder Materialien hängen bleiben.         |
|   | Beim Arbeiten mit größeren Hämmern ist ein Gehörschutz zu empfehlen.                                                                                                                                                                                                                                                           |   | Es wird empfohlen, eine Schutzbrille zu tragen, um die Augen vor umherfliegenden Materialien (z. B. Metall, Holz) zu schützen.                             |
|  | Es wird empfohlen, Schutzhandschuhe zu tragen, um Ihre Hände vor Abschürfungen und Schnitten zu schützen und den Halt der Werkzeuge zu verbessern.                                                                                                                                                                             |  | Zum Schutz der Füße vor herabfallenden Werkzeugen ist das Tragen von Schuhen mit Stahlkappe vorgeschrieben.                                                |
|  | Verwenden Sie Schutzhüllen. Verwenden Sie immer die am Werkzeug angebrachten Schutzvorrichtungen. Das Entfernen der Abdeckung kann zu einem Unfall führen.                                                                                                                                                                     |  | Warnung: Die Verwendung von Werkzeugen für andere als die vorgesehenen Zwecke oder die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Verletzungen führen. |
|  | Tragen Sie einen Gesichtsschutz.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  | Gerät der Klasse II – doppelt isoliert – Stiftstecker nicht erforderlich.                                                                                  |
|  | Tragen Sie eine Staubmaske.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  | Erste Schutzklasse – erfordert Erdung. Das Werkzeug nur an eine Steckdose mit Schutzleiter (Erdung) anschließen.                                           |
|  | Stromschlaggefahr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  | Bei Beschädigungen des Kabels und bei Wartungsarbeiten sofort den Stecker aus der Steckdose ziehen.                                                        |
|  | Achtung: Vermeiden Sie das Berühren heißer Düsen oder Heizelemente. Gefahr schwerer Verbrennungen.                                                                                                                                                                                                                             |  | Achtung: Werkzeuge sind kein Spielzeug. Unbeaufsichtigte Benutzung durch Kinder kann zu Verletzungen führen.                                               |
|  | Nicht im Hausmüll entsorgen. Gebrauchte Elektrowerkzeuge, Batterien und andere Teile dieses Produkts sollten an einer speziellen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) oder gemäß den örtlichen Abfallentsorgungsvorschriften entsorgt werden. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung schonen Sie die Umwelt. |  | Werkzeuge aus Metall oder Kunststoff können recycelt werden – bringen Sie sie zu den entsprechenden Sammelstellen.                                         |

## **Regeln zur Aufbewahrung von Elektrowerkzeugen**

Die richtige Lagerung von Elektrowerkzeugen gewährleistet deren langfristige Leistungsfähigkeit, sicheren Einsatz und minimiert das Risiko von Schäden. Hier sind einige wichtige Regeln für die Lagerung von Elektrowerkzeugen:

### ***Auswählen eines Speicherorts***

*Trocken:* Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen und feuchtigkeitsfreien Ort gelagert werden, um Korrosion und Schäden an elektrischen Komponenten zu vermeiden.

*Sauberkeit:* Der Lagerbereich sollte frei von Staub, Schmutz und Ablagerungen sein, die in die Mechanismen des Geräts gelangen könnten.

*Temperatur:* Lagern Sie Elektrowerkzeuge in einem Raum mit stabiler Temperatur und vermeiden Sie extrem niedrige oder hohe Temperaturen, die Kunststoffteile und Batterien beeinträchtigen können.

*Sicherheit:* Bewahren Sie Werkzeuge in verschlossenen Schränken, Werkzeugkästen oder dafür vorgesehenen Räumen auf, um den versehentlichen Zugriff durch Kinder oder unbefugte Personen zu verhindern.

### ***Elektrowerkzeuge für die Lagerung vorbereiten***

*Reinigung:* Reinigen Sie das Werkzeug nach jedem Gebrauch mit einer weichen Bürste, Druckluft oder einem trockenen Tuch von Staub, Spänen und anderen Verschmutzungen.

*Technische Zustandsprüfung:* Überprüfen Sie das Werkzeug auf mechanische Beschädigungen wie Risse, abgenutzte Kabel oder lose Teile. Reparieren oder ersetzen Sie beschädigte Teile vor der Lagerung.

*Rostschutz:* Tragen Sie eine dünne Schicht Konservierungsöl auf Metallteile auf, um Korrosion vorzubeugen, insbesondere wenn Werkzeuge über längere Zeit gelagert werden.

*Trennung von der Stromversorgung:* Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle (Steckdose oder Akku), um ein versehentliches Einschalten zu verhindern.

*Kabelaufwicklung:* Elektrische Kabel sollten ordnungsgemäß aufgewickelt und gesichert werden, um ein Knicken oder eine Beschädigung zu vermeiden.

### ***Speicherorganisation***

*Für jedes Werkzeug ein eigener Platz :* Verwenden Sie Werkzeugkästen, Organizer oder Regale, um jedem Werkzeug seinen eigenen Platz zuzuweisen.

*Beschriftungen und Beschreibungen :* Markieren Sie Lagerorte, um das benötigte Werkzeug schnell zu finden.

*Nach Typ sortieren :* Lagern Sie Elektrowerkzeuge zur besseren Organisation nach Kategorien (z. B. Bohrer, Schleifmaschinen, Sägen).

*Absturzsicherung :* Platzieren Sie Werkzeuge an stabilen Stellen, um ein versehentliches Herunterfallen zu verhindern.

### ***Aufbewahrung von Zubehör und Verbrauchsmaterial***

*Separater Platz für Zubehör:* Bewahren Sie Bohrer, Scheiben, Klingen und anderes Zubehör in separaten Organizern oder Fächern auf.

*Akkupflege:* Lagern Sie wiederaufladbare Akkus an einem kühlen, trockenen Ort und stellen Sie sicher, dass sie auf den vom Hersteller empfohlenen Ladezustand aufgeladen sind.

*Klingen und Scheiben:* Schützen Sie scharfe Gegenstände wie Klingen und Scheiben, um versehentliche Schnitte zu vermeiden.

## **Regelmäßige Wartung und Inspektionen**

*Regelmäßige Kontrollen:* Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Werkzeuge, auch wenn diese nicht verwendet wurden. Achten Sie auf Anzeichen von Korrosion oder Verschleiß.

*Funktionstests:* Führen Sie Ihre Tools regelmäßig aus, um sicherzustellen, dass sie funktionsfähig sind.

*Aktualisieren Sie die Dokumentation:* Führen Sie Wartungs- und Inspektionsaufzeichnungen, um den Zustand Ihrer Werkzeuge zu verfolgen.

## **Langzeitlagerung**

*Zubehör entfernen:* Entfernen Sie Zubehör wie Bohrer oder Scheiben, die das Werkzeug mechanisch belasten können.

*Vermeiden Sie Schäden:* Verwenden Sie Abdeckungen oder Koffer, um Werkzeuge vor Staub und versehentlichen Stößen zu schützen.

*Akkulagerung:* Bei Akku-Werkzeugen Akkus zu 40-60 % laden und getrennt vom Gerät lagern.

## **Sicherheit und Zugänglichkeit**

*Abgeschlossener Raum:* Bewahren Sie Werkzeuge in einem abgeschlossenen Raum auf, um den Zugriff durch Unbefugte oder Kinder zu verhindern.

*Notstromabschaltung:* Sorgen Sie im Lagerraum der Elektrowerkzeuge für eine Möglichkeit, bei einem Stromausfall die Stromzufuhr zu unterbrechen.

*Zugriffsrichtlinie:* Beschränken Sie den Zugriff auf Tools auf Personen, die in deren Verwendung geschult sind.

## **Verwendung**

Wenn eine Reparatur nicht möglich ist oder die Reparaturkosten den Wert des Werkzeugs übersteigen, muss es außer Betrieb genommen und einer geeigneten Entsorgungsstelle zugeführt werden.

*Sammelstellen:* Bringen Sie gebrauchte Werkzeuge zu den örtlichen Sammelstellen für selektiven Abfall (PSZOK) oder zu Unternehmen, die sich mit dem Recycling von Metallen und Kunststoffen befassen.

## **Allgemeine Entsorgungsregeln**

*Materialtrennung:* Vor der Entsorgung möglichst Metallteile von Kunststoffteilen trennen. Durch die Trennung wird der Recyclingprozess erleichtert und eine effizientere Verarbeitung der Materialien ermöglicht.

## **Entsorgung einzelner Artikel**

*Metallteile:* Zu einer Metallabfall-Sammelstelle bringen.

*Kunststoffgehäuse:* Zur Kunststoff-Sammelsammlung bringen.

*Batterien:* Geben Sie diese an einer Sammelstelle für Altbatterien und Altakkumulatoren ab.

## **WEEE-Konformität:**

Elektrische und elektronische Werkzeuge unterliegen der WEEE-Abfallverordnung (Richtlinie 2012/19/EU). Geben Sie sie immer an einer Sammelstelle für Elektroschrott ab oder wenden Sie sich an den Hersteller, um Informationen zum Recycling zu erhalten.

Bitte wenden Sie sich an Ihren örtlichen PSZOK oder Recyclinghof, um sicherzustellen, dass Ihre Abfallarten angenommen werden.

### **Kontakt für Sicherheit und Support:**

|                |                                                                                           |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Produzent:     | GEKO Gesellschaft mit beschränkter Haftung Sp.k.                                          |
| Adresse:       | Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Polen                                          |
| Kontaktnummer: | +48 44 682 40 04                                                                          |
| E-Mail:        | geko@geko.pl                                                                              |
| Webseite:      | <a href="https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo">https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo</a> |



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung - 25

## EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**GEKO Sp z o. o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko**

erklärt mit voller Verantwortung, dass:

**Elektrische Seilwinde, Typ: G01088, Modell: PA300/600KG**

Erfüllt alle relevanten Anforderungen der Richtlinien der Europäischen Union:

Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)

Konformität bestätigt durch Prüfungen gemäß EN ISO 12100:2010, EN 14492-2:2019, EN 60204-32:2008.

Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit (2014/30/EU).

Die Konformität wurde durch Tests gemäß den Normen EN IEC 61000-6-2:2019 und EN IEC 61000-6-4:2019 bestätigt.

RoHS-Richtlinie (2011/65/EU, geändert 2017/2102).

Die Konformität wurde durch ein Zertifikat gemäß den Normen IEC 62321:2013-2017, EN 50581:2012 bestätigt.

Zertifikate:

Maschinenrichtlinie und EMV-Zertifikat: UDEM International Certification, Nr.:

M.2022.206.C71551, gültig bis 02.03.2027.

RoHS-Konformitätszertifikat: CHINA CEPREI (SICHUAN) LABORATORY, Nr.: SCC(23)-2078-R, ausgestellt am 30.10.2023.

Stellungnahme:

Der Hersteller erklärt, dass das oben genannte Produkt gemäß den oben genannten Richtlinien entwickelt und hergestellt wurde und alle erforderlichen Standards erfüllt

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des Herstellers verändert oder umgebaut wird.

**Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation sind verantwortlich:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 01.10.2025

Ort und Datum der Ausstellung

**Larysa Kowalczyk**

Name, Vorname und Funktion der bevollmächtigten Person

**Treuil électrique 300/600kg**  
Traduction des instructions originales

**FR**



## Treuil électrique 300/600kg

**ATTENTION !**

Veuillez lire ce manuel avant utilisation et conservez-le pour une utilisation ultérieure de l'appareil.

Fabriqué pour :  
**GEKO Limited Liability Company Sp.k.**  
Kietlin, rue. Spacerowa 3,  
97-500 Radomsko  
geko@geko.pl  
www.geko.pl

**FR - VERSION FRANÇAISE**

## Manuel d'utilisation du treuil électrique

### Caractéristiques du produit

Puissance : 1200W

Tension : 230 V-50 Hz

Hauteur de levage : 10 m (crochet simple) / 5 m (crochet double)

Capacité de levage : 300 kg (crochet simple) / 600 kg (crochet double)

Interrupteur de sécurité automatique

Boîtier de moteur en aluminium durable avec ailettes de dissipation de chaleur.

Turbine de refroidissement du moteur agrandie pour une meilleure efficacité.

Certificat CE

### Contenu de l'ensemble

Treuil à câble électrique

2 supports de montage

4 vis de montage avec rondelles

Hameçon supplémentaire avec moulinet

### Objectif du produit

Le treuil électrique est conçu pour soulever et abaisser des charges d'une capacité de charge maximale de :

- 300 kg avec un seul crochet,
- 600 kg à l'aide de deux crochets. L'appareil peut être utilisé dans les ateliers, les entrepôts, les chantiers de construction et les garages pour soulever des équipements, des matériaux ou d'autres objets lourds.

### Conseils généraux de sécurité

#### Conseils de sécurité au travail

Assurer la sécurité sur le lieu de travail est essentiel pour protéger la santé des employés, prévenir les accidents et maintenir l'efficacité opérationnelle. Vous trouverez ci-dessous des conseils détaillés qui peuvent être appliqués dans n'importe quel lieu de travail.

### Organisation et maintien de l'ordre

Gardez-le propre : retirez régulièrement les déchets, les outils et les matériaux des sols et des autres zones de travail.

*Évitez l'encombrement* : ne laissez pas d'outils et d'équipements là où ils pourraient présenter un danger.

*Marquez les dangers* : Marquez clairement les zones potentiellement dangereuses, telles que les sols mouillés, les allées étroites et les zones à fort trafic.

### Sécurité électrique

Utiliser les appareils électriques conformément à leur usage prévu et à leurs spécifications.

Vérifiez régulièrement que les câbles et les fiches ne sont pas endommagés - les composants endommagés doivent être remplacés immédiatement.

Évitez de surcharger les prises électriques.

Utilisez un équipement doté d'une certification de sécurité et d'une protection contre les surtensions.

### **Environnement de travail**

*Éclairage* : Assurez-vous que votre zone de travail est bien éclairée, en particulier les zones nécessitant un travail de précision.

*Ventilation* : Assurer une circulation d'air adéquate, en particulier dans les zones où des produits chimiques, de la poussière ou d'autres substances nocives sont présents.

*Température* : Maintenir une température appropriée – ni trop élevée ni trop basse – pour garantir des conditions de travail confortables.

### **Équipement de protection individuelle (EPI)**

Utilisez un équipement de protection approprié tel que :

Casques, lunettes de sécurité, gants, cache-oreilles, masques de protection, etc.

Vérifiez régulièrement l'état des équipements de protection et remplacez les composants endommagés.

Assurer l'accès aux trousseaux de premiers soins.

### **Manutention d'outils et de machines**

N'utilisez les machines que si vous êtes formé et autorisé à les utiliser.

Avant de commencer les travaux, vérifiez l'état technique des machines et des outils.

Éteignez les appareils lorsqu'ils ne sont pas utilisés et rangez-les dans des endroits appropriés.

Ne retirez jamais les protections de sécurité des machines et des équipements.

### **Procédures d'urgence**

Familiarisez-vous avec les procédures d'évacuation et l'emplacement des sorties de secours.

Sachez où se trouvent les extincteurs, les trousseaux de premiers soins et les interrupteurs d'urgence. Participez régulièrement aux formations de sécurité et aux exercices d'évacuation.

### **Sécurité chimique**

Stockez les produits chimiques dans les contenants d'origine, correctement étiquetés.

Suivez les fiches de données de sécurité (FDS).

Utilisez un équipement de protection individuelle approprié lorsque vous travaillez avec des produits chimiques.

### **Ergonomie du travail**

Aménagez votre poste de travail de manière à minimiser le besoin de vous pencher ou de vous étirer pendant une période prolongée.

Utilisez des outils et des meubles ergonomiques pour réduire les risques de blessures.

Faites des pauses régulièrement pour éviter la fatigue et les problèmes musculo-squelettiques.

### **Problèmes de communication et de reporting**

Informez votre superviseur de tout danger ou dommage matériel que vous remarquez. Encouragez vos collègues à suivre les règles de sécurité. Coopérer aux audits et inspections de sécurité sur le lieu de travail.

### **Règles générales de conduite**

Maintenez une concentration totale pendant que vous effectuez vos tâches.

Évitez d'utiliser un téléphone portable ou d'autres distractions pendant que vous travaillez.

Ne travaillez pas si vous êtes fatigué, sous l'influence de l'alcool ou de médicaments qui réduisent vos capacités psychophysiques.

## Conseils pour le bon fonctionnement et l'utilisation d'un treuil électrique

### Préparation au travail

*Lire le manuel d'instructions* : Avant la première utilisation, lire attentivement les instructions fournies par le fabricant.

*Vérifiez l'appareil avant de démarrer* : Assurez-vous que la corde, le crochet, les fixations et tous les autres composants sont en bon état de fonctionnement. Vérifiez les dommages mécaniques ou électriques.

*Installation correcte* : Assurez-vous que le treuil est solidement monté sur une structure stable et robuste. Utilisez le matériel de montage fourni, tel que des supports et des vis.

*Alimentation électrique* : Vérifier si l'installation électrique répond aux exigences de l'appareil (ex : tension 230V). Évitez de surcharger les prises ou les rallonges.

### Service correct

*Mise en marche de l'appareil* : Connectez le treuil à la source d'alimentation et assurez-vous qu'il est prêt à fonctionner. Identifiez les boutons de commande de votre télécommande et assurez-vous qu'ils fonctionnent.

*Soulever la charge* : Assurez-vous que la charge est correctement fixée et stable.

Ne pas dépasser la capacité de charge maximale :

- Sur un crochet : 150 kg.

- Sur deux crochets : 300 kg.

Allumez l'appareil à l'aide de la télécommande et contrôlez le levage de la charge.

*Descente de la charge* : Descendre la charge lentement en gardant un contrôle total sur sa vitesse. Assurez-vous que la charge ne heurte pas d'obstacles ou d'autres objets.

*Fonctionnement à double crochet* : Installez un crochet supplémentaire avec un enrouleur pour augmenter la capacité de levage et réduire la vitesse de levage. Réglez la hauteur et la vitesse en fonction du travail spécifique (sur deux crochets : 5 m/min).

### Utilisation sûre

*Surveillance du fonctionnement* : Surveillez en permanence votre appareil et votre charge pendant le fonctionnement. Assurez-vous que la corde est correctement enroulée sur le tambour et qu'elle ne s'emmêle pas.

*Éviter la surcharge* : Ne pas dépasser la capacité de charge maximale indiquée par le fabricant.

*Fonctionnement vertical* : La corde doit toujours être actionnée verticalement - éviter de tirer la charge latéralement.

*Protection contre les pannes* : assurez-vous que l'interrupteur de sécurité automatique fonctionne correctement. En cas d'urgence, débranchez immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique.

### Entretien et inspection

*Inspection quotidienne* : Vérifier l'état de la corde, du crochet, des attaches et des housses avant chaque utilisation.

*Entretien régulier* : Lubrifier les pièces mobiles de la machine selon les recommandations du fabricant. Nettoyez le boîtier de la poussière et de la saleté, en évitant tout contact avec l'eau.

*Inspections périodiques* : Faites inspecter régulièrement votre treuil par un personnel de service qualifié. Remplacez les pièces usées ou endommagées, telles que la corde ou le crochet.

### Environnement de travail

*Évitez les conditions extrêmes* : N'utilisez pas le treuil dans des environnements humides, mouillés ou excessivement chauds.

*Espace de travail* : Assurez-vous que la zone de travail est libre de toute personne présente ou d'obstacles.

*Ventilation* : Assurer une ventilation adéquate, en particulier dans les espaces clos.

### **Achèvement des travaux**

Éteignez l'appareil et débranchez-le de la source d'alimentation.

Retirez la charge et rangez le treuil dans un endroit sûr.

Vérifiez que l'appareil n'a subi aucun dommage pendant son fonctionnement.

### **Ce qu'il faut éviter**

N'utilisez pas l'appareil pour soulever des personnes ou des animaux.

N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool ou de médicaments altérant les performances.

N'utilisez pas le treuil si son état technique soulève des doutes.

### **Autres menaces.**

Même si un outil électrique est utilisé conformément aux instructions, il existe toujours un risque de danger. Selon la conception et la construction de l'outil électrique, les dangers suivants peuvent survenir :

- Lésions pulmonaires en cas de non-port d'un masque anti-poussière approprié.
- Dommages auditifs en cas de non-port de protection auditive appropriée.
- Effets négatifs sur la santé dus aux vibrations des bras et des mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou de manière incorrecte et sans inspections.

### **Équipement de protection individuelle obligatoire (EPI)**

#### **Protection de la tête**

*Casque de protection* : Obligatoire dans les zones où il y a risque de chute de charge ou de contact avec les pièces mobiles du treuil. Le casque doit être conforme à la norme EN 397.

#### **Protection des mains**

*Gants de protection* : Protégez vos mains contre les coupures, les abrasions ou le contact avec des éléments mécaniques. Gants résistants aux coupures recommandés (par exemple conformes à la norme EN 388).

#### **Protection des yeux et du visage**

*Lunettes de sécurité ou écrans faciaux* : assurent une protection contre les débris ou débris qui peuvent être créés pendant le fonctionnement du treuil. Lunettes de protection conformes à la norme EN 166.

#### **Protection auditive**

*Protection auditive* (casque antibruit ou bouchons d'oreilles) : Obligatoire si les niveaux de bruit du treuil ou de ses environs dépassent 85 dB. Les protecteurs doivent être conformes aux normes EN 352-1.

#### **Protection des pieds**

*Chaussures de sécurité à embout métallique* : Protègent les pieds des chutes d'objets lourds et assurent la stabilité sur les surfaces glissantes. Chaussures conformes à la norme EN ISO 20345 (catégorie S3).

#### **Protection respiratoire (si nécessaire)**

*Masque anti-poussière ou respirateur avec filtre* : Dans les zones où de la poussière, de la fumée ou d'autres contaminants en suspension dans l'air sont présents. Filtres conformes aux normes EN 149 ou EN 143.

### **Conseils supplémentaires sur l'utilisation des EPI**

*Portez des vêtements de protection appropriés* : Portez des vêtements ajustés pour éviter d'accrocher les pièces mobiles du treuil.

Évitez de porter des objets amples tels que des foulards, des cravates ou des bijoux.

Assurez-vous d'être visible au travail : dans les zones à visibilité limitée, portez des vêtements réfléchissants conformes à la norme EN ISO 20471.

Utiliser une protection antichute (si le treuil est monté en hauteur) : Utiliser un harnais de sécurité et des lignes de vie conformes à la norme EN 361.

### **Règles d'utilisation et d'entretien des EPI**

Vérifiez l'état de l'EPI avant utilisation : assurez-vous que tous les composants de protection sont en bon état, propres et exempts de dommages.

Stocker les EPI dans des conditions appropriées : protéger de l'humidité, de la saleté et des dommages mécaniques.

Entretien régulier : Laver et désinfecter les EPI selon les recommandations du fabricant. Remplacez les composants usés ou endommagés.

### **Obligations de l'exploitant et de l'employeur**

*Opérateur* : Portez toujours l'équipement de protection individuelle requis lors de l'utilisation du treuil. Signalez tout dommage à l'EPI ou toute indisponibilité d'EPI à votre superviseur.

*Employeur* : Fournir un équipement de protection individuelle approprié et adapté à la nature du travail effectué. Organiser des formations régulières sur l'utilisation des EPI. Surveiller le respect des règles de sécurité par les employés.

### **Assemblage de treuil**

#### ***Fixation des poignées***

À l'aide des supports de montage fournis, fixez le treuil à la structure : alignez les supports de montage avec les trous de montage sur le boîtier du treuil. Utilisez les vis et les rondelles fournies pour fixer fermement les supports au treuil. Serrez les vis en vous assurant que l'appareil est stable.

#### ***Installation sur la structure***

Placez les supports de montage sur la structure de support sélectionnée (par exemple une poutre).

Fixez les poignées avec des vis ou des attaches supplémentaires (si nécessaire). Utilisez un niveau à bulle pour vous assurer que le treuil est monté en position horizontale.

#### ***Contrôle de stabilité***

Testez la stabilité du support en déplaçant légèrement l'appareil - assurez-vous qu'il n'y a pas de jeu ou de décalage.

### **Assemblage de corde et de crochet**

#### ***Installation de câbles métalliques***

Déroulez le câble métallique et assurez-vous qu'il est exempt de plis et de dommages. Attachez une extrémité de la corde au tambour du treuil, en suivant les indications directionnelles sur l'appareil. Assurez-vous que la corde est correctement enroulée sur le tambour et qu'elle n'est pas lâche.

#### ***Ensemble du crochet principal***

Attachez le crochet principal à l'extrémité de la corde. Assurez-vous que le mécanisme de verrouillage du crochet fonctionne correctement.

### **Connexion à l'alimentation**

Assurez-vous que la source d'alimentation répond aux exigences du treuil (230 V, 50 Hz).

Connectez l'appareil à une prise de terre.

Vérifiez que le câble d'alimentation n'est pas endommagé et qu'il n'est ni étiré ni emmêlé.

### **Test d'action**

Effectuez un petit test de l'appareil à l'aide de la télécommande : Soulevez le crochet de quelques centimètres pour vous assurer du bon fonctionnement de la corde. Vérifiez le fonctionnement de la fonction d'abaissement et de l'interrupteur de sécurité automatique.

Assurez-vous que l'appareil ne génère pas de bruits ou de vibrations inhabituels pendant son fonctionnement.

### **Règles de sécurité lors du montage**

Assurez-vous qu'il n'y a pas de spectateurs à proximité du site d'installation.

N'installez jamais le treuil sur des structures instables ou endommagées.

Suivez les règles d'utilisation des équipements de protection individuelle (EPI) :

Casque de protection, gants, chaussures avec embout de protection.

### **Activités réalisées avant le lancement**

Avant de brancher l'appareil au secteur, assurez-vous qu'il est conforme aux données figurant sur la plaque signalétique de l'appareil et que la prise électrique correspond à la fiche de l'appareil en termes de caractéristiques électriques et de capacité de courant. Les adaptateurs ne doivent pas être utilisés pour connecter la fiche.

### **Informations utiles.**

Lors du perçage, n'oubliez pas qu'une pression excessive sur l'outil n'accélérera pas le processus de perçage. En pratique, une pression trop élevée peut endommager la pointe du foret, réduire l'efficacité du perçage et raccourcir la durée de vie de l'outil électrique.

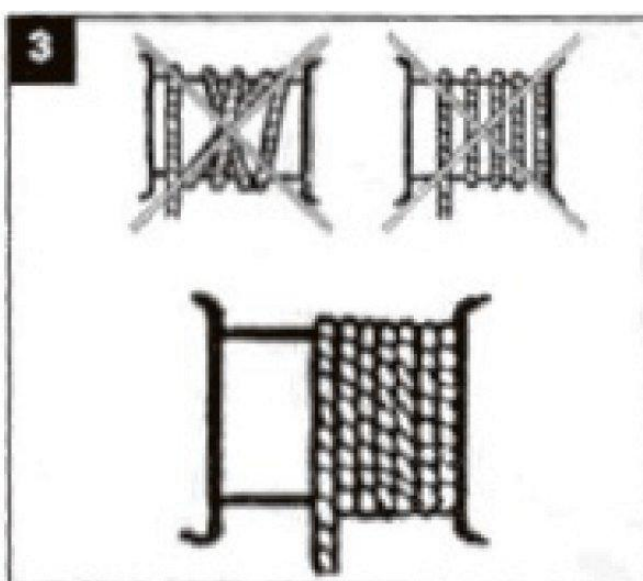
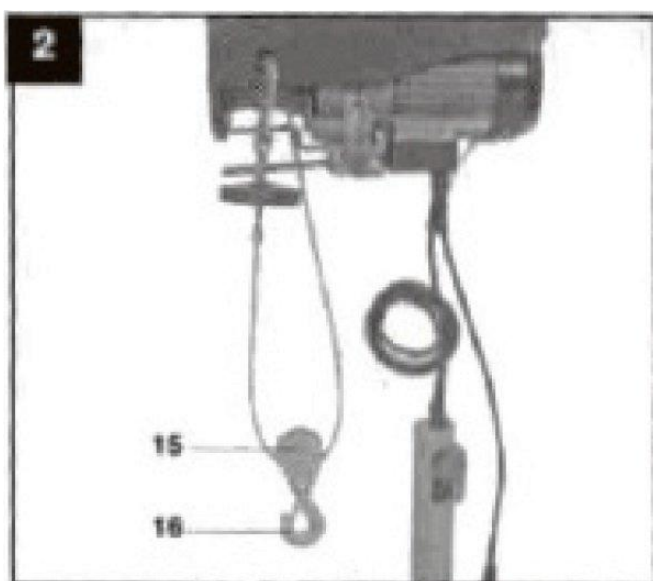
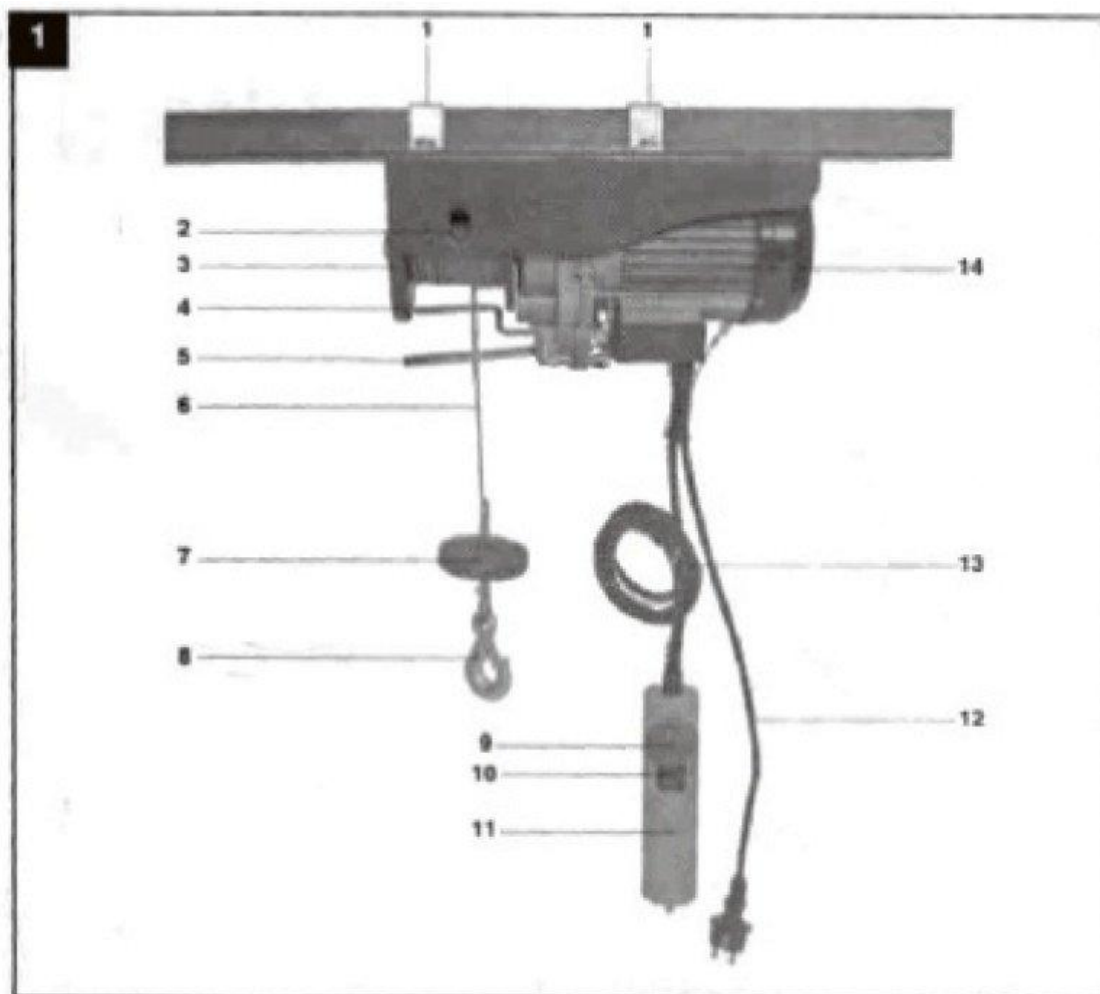
Lors du perçage de trous traversants, une force importante est exercée sur la perceuse pendant que le trou est percé, tentant d'arrêter la perceuse. Par conséquent, lorsque la perceuse commence à pénétrer, vous devez être extrêmement prudent et tenir l'outil fermement pour éviter le rebond.

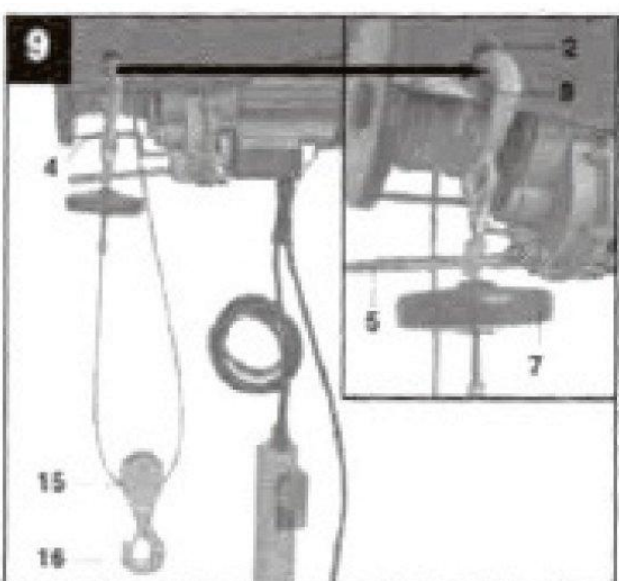
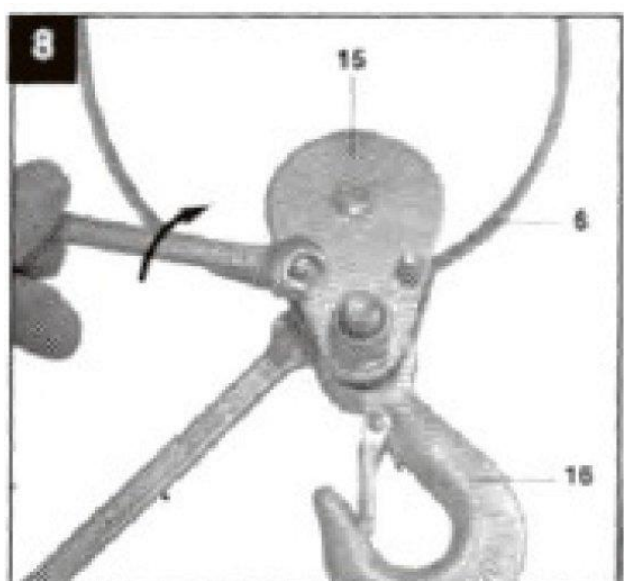
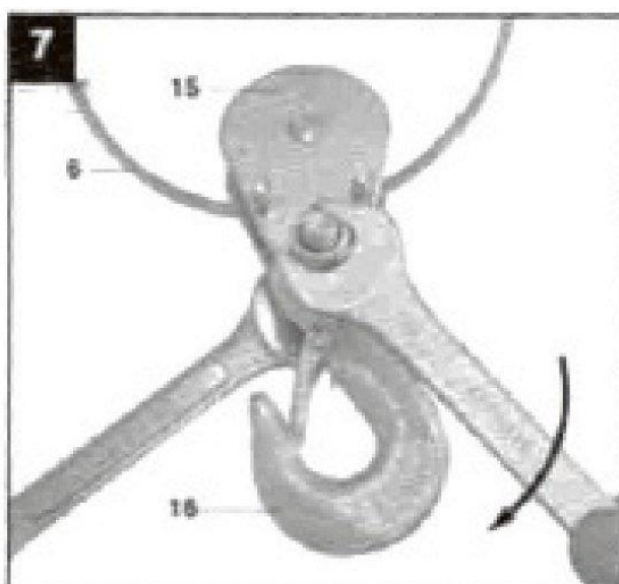
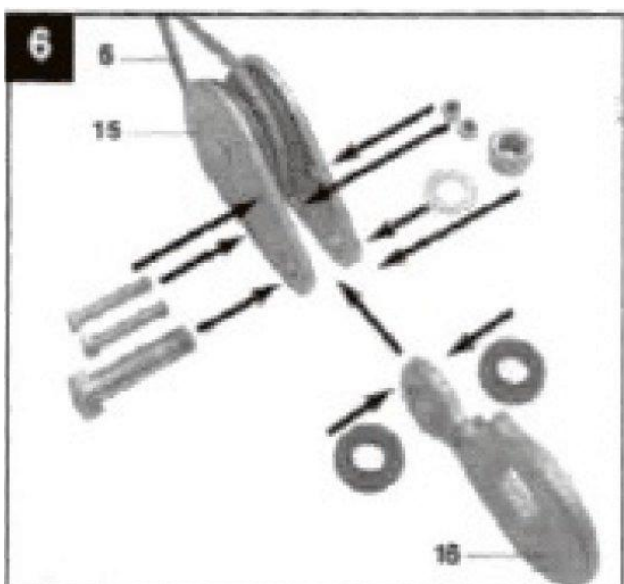
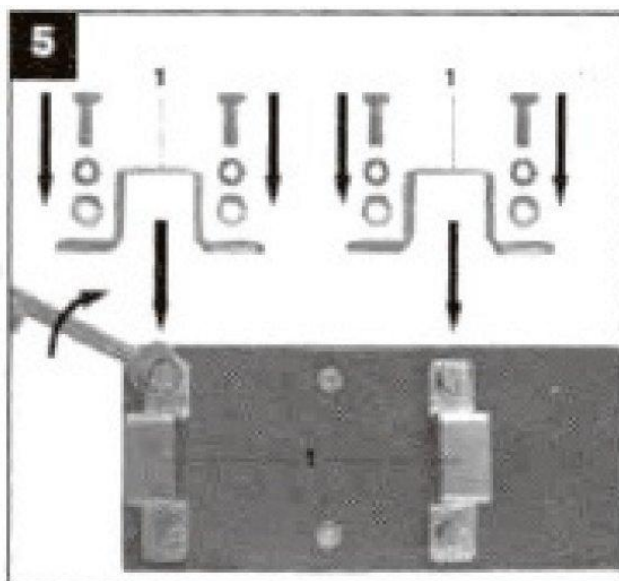
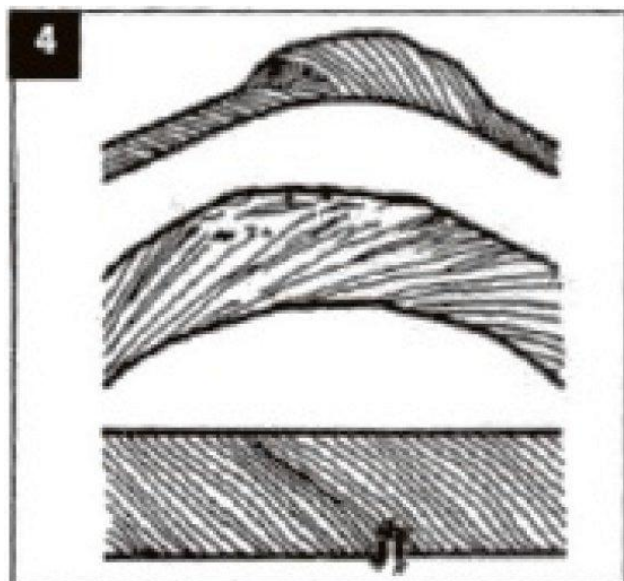
Un foret coincé peut être facilement retiré en réglant le commutateur de sens de rotation sur rotation inverse. Après avoir allumé l'outil électrique, nous allons « dévisser » le foret coincé. Ce faisant, tenez fermement l'appareil pour éviter tout rebond.

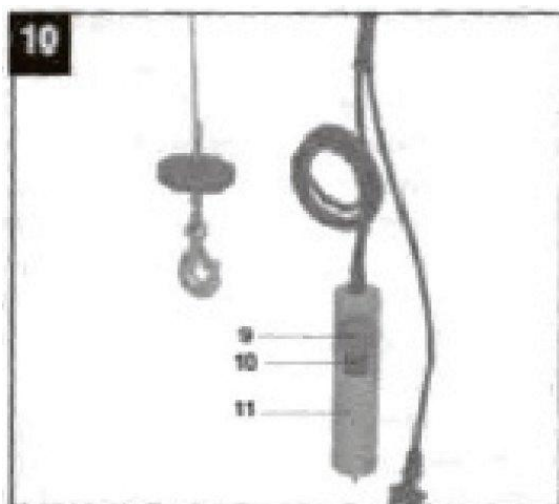
N'oubliez pas de toujours fixer les pièces de manière à ce qu'elles ne puissent pas être déplacées accidentellement pendant le travail. Les petits objets doivent être fixés dans différents types de supports, par exemple un étau, ou fixés à un établi avec des pinces.

### **Avant la première utilisation.**

Le nouvel appareil doit être vérifié pour le bon fonctionnement de tous les éléments de commande. Après avoir branché l'outil électrique à la prise électrique, vérifiez d'abord le bon fonctionnement de l'interrupteur marche/arrêt avec contrôle de vitesse, le fonctionnement des interrupteurs de changement de vitesse et de changement de direction, ainsi que le bon fonctionnement de l'embrayage.







## Avertissements et pictogrammes de sécurité

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                     |                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Veuillez lire le manuel d'instructions avant utilisation.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |    | Il est recommandé de porter des vêtements de travail ajustés pour éviter que des objets lâches ne se coincent dans des outils ou des matériaux.                   |
|   | Une protection auditive est recommandée lorsque vous travaillez avec des marteaux plus gros.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   | Il est recommandé de porter des lunettes de sécurité pour protéger vos yeux des projections de matériaux (par exemple, métal, bois).                              |
|  | Il est recommandé d'utiliser des gants de protection pour protéger vos mains des abrasions, des coupures et pour améliorer votre prise sur les outils.                                                                                                                                                                                                                                      |  | L'utilisation de chaussures à embout d'acier est nécessaire pour protéger les pieds contre la chute d'outils.                                                     |
|  | Utiliser des housses de protection. Utilisez toujours les protections installées sur l'outil. Le retrait du couvercle peut entraîner un accident.                                                                                                                                                                                                                                           |  | Avertissement : L'utilisation d'outils à des fins autres que celles prévues ou le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des blessures corporelles. |
|  | Portez un écran facial.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  | Appareil de classe II - double isolation - fiche à broche non requise.                                                                                            |
|  | Portez un masque anti-poussière.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  | Première classe de protection - nécessite une mise à la terre. Débranchez l'outil uniquement dans une prise avec un conducteur de protection (terre).             |
|  | Risque de choc électrique.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  | En cas de dommage au câble et lors de l'entretien, débranchez immédiatement la fiche de la prise.                                                                 |
|  | Avertissement : Évitez de toucher les buses chaudes ou les éléments chauffants. Risque de brûlures graves.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  | Attention : les outils ne sont pas des jouets. L'utilisation sans surveillance par des enfants peut entraîner des blessures.                                      |
|  | Ne pas jeter avec les déchets municipaux. Les outils électriques, batteries et autres pièces usagées de ce produit doivent être éliminés dans un point de collecte spécial pour les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ou conformément aux réglementations locales en matière de gestion des déchets. Une élimination correcte contribue à protéger l'environnement. |  | Les outils en métal ou en plastique peuvent être recyclés : apportez-les aux points de collecte appropriés.                                                       |

## **Règles de stockage des outils électriques**

Un stockage correct des outils électriques garantit leur efficacité à long terme, leur utilisation en toute sécurité et minimise les risques de dommages. Voici quelques règles clés pour le stockage des outils électriques :

### ***Choisir un emplacement de stockage***

*Sec* : Les outils électriques doivent être stockés dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité, afin d'éviter la corrosion et les dommages aux composants électriques.

*Propreté* : La zone de stockage doit être exempte de poussière, de saleté et de débris qui pourraient pénétrer dans les mécanismes de l'appareil.

*Température* : Rangez les outils électriques dans une pièce à température stable, en évitant les températures extrêmement basses et élevées qui pourraient affecter les pièces en plastique et les batteries.

*Sécurité* : Rangez les outils dans des armoires verrouillées, des boîtes à outils ou des pièces dédiées pour empêcher tout accès accidentel par des enfants ou des personnes non autorisées.

### ***Préparation des outils électriques pour le stockage***

*Nettoyage* : Après chaque utilisation, nettoyez l'outil de la poussière, de la limaille et autres saletés à l'aide d'une brosse douce, d'air comprimé ou d'un chiffon sec.

*Contrôle de l'état technique* : Vérifiez que l'outil ne présente aucun dommage mécanique tel que des fissures, des câbles usés ou des pièces desserrées. Réparez ou remplacez les pièces endommagées avant le stockage.

*Protection contre la rouille* : Appliquez une fine couche d'huile de préservation sur les pièces métalliques pour éviter la corrosion, surtout si les outils doivent être stockés pendant de longues périodes.

*Déconnexion de l'alimentation* : Débranchez l'outil de la source d'alimentation (prise électrique ou batterie) pour éviter toute mise sous tension accidentelle.

*Enroulement des câbles* : les câbles électriques doivent être correctement enroulés et fixés pour éviter les pliures ou les dommages.

### ***Organisation du stockage***

*Un emplacement dédié à chaque outil* : Utilisez des boîtes à outils, des organisateurs ou des étagères pour attribuer à chaque outil sa propre place.

*Étiquettes et descriptions* : Marquez les emplacements de stockage pour identifier rapidement l'outil dont vous avez besoin.

*Trier par type* : Rangez les outils électriques par catégorie (par exemple, perceuses, ponceuses, scies) pour une meilleure organisation.

*Protection contre les chutes* : Placez les outils dans des endroits stables pour éviter qu'ils ne tombent accidentellement.

### ***Stockage des accessoires et consommables***

*Espace séparé pour les accessoires* : rangez les perceuses, les disques, les lames et autres accessoires dans des organisateurs ou des compartiments séparés.

*Entretien des batteries* : Conservez les batteries rechargeables dans un endroit frais et sec et assurez-vous qu'elles sont chargées au niveau recommandé par le fabricant.

*Lames et disques* : Protégez les objets tranchants tels que les lames et les disques pour éviter les coupures accidentelles.

### **Entretien et inspections réguliers**

*Inspections périodiques* : Vérifier périodiquement l'état des outils, même s'ils n'ont pas été utilisés. Faites attention à tout signe de corrosion ou d'usure.

*Tests de fonctionnalité* : exécutez vos outils régulièrement pour vous assurer qu'ils sont fonctionnels.

*Mettre à jour la documentation* : Conservez des registres de maintenance et d'inspection pour suivre l'état de vos outils.

### **Stockage à long terme**

*Retrait des accessoires* : Retirez les accessoires tels que les forets ou les disques qui peuvent provoquer des contraintes mécaniques sur l'outil.

*Prévenir les dommages* : utilisez des housses ou des étuis pour protéger les outils de la poussière et des chocs accidentels.

*Stockage de la batterie* : Pour les outils sans fil, chargez les batteries à 40-60 % et stockez-les séparément de l'appareil.

### **Sécurité et accessibilité**

*Pièce fermée à clé* : Rangez les outils dans une pièce fermée à clé pour empêcher l'accès aux personnes non autorisées ou aux enfants.

*Coupure de courant d'urgence* : Dans la pièce où sont stockés les outils électriques, prévoir un moyen de couper le courant en cas de panne de courant.

*Politique d'accès* : Limiter l'accès aux outils uniquement aux personnes formées à leur utilisation.

### **Utilisation**

Si la réparation n'est pas possible ou si le coût de la réparation dépasse la valeur de l'outil, celui-ci doit être retiré du service et amené dans un point d'élimination approprié.

*Points de collecte* : Apportez les outils usagés aux points de collecte sélective des déchets locaux (PSZOK) ou aux entreprises de recyclage des métaux et des plastiques.

### **Règles générales d'élimination**

*Séparation des matériaux* : Avant l'élimination, si possible, séparer les pièces métalliques des pièces en plastique. La séparation facilite le processus de recyclage et permet de traiter les matériaux plus efficacement.

### **Élimination des articles individuels**

*Pièces métalliques* : Apporter dans un point de collecte des déchets métalliques.

*Boîtiers en plastique* : A apporter à la collecte sélective des plastiques.

*Piles* : Apportez-les à un point de collecte de piles et d'accumulateurs usagés.

### **Conformité DEEE :**

Les outils électriques et électroniques sont soumis à la réglementation relative aux déchets DEEE (Directive 2012/19/UE). Remettez-les toujours à un point de collecte pour déchets électriques ou contactez le fabricant pour obtenir des informations sur le recyclage.

Veuillez contacter votre PSZOK local ou votre point de recyclage pour vous assurer qu'ils acceptent vos types de déchets.

### **Contact pour la sécurité et le support :**

|                     |                                                                                           |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Producteur:         | Société à responsabilité limitée GEKO Sp.k.                                               |
| Adresse:            | Kietlin, rue. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Pologne                                       |
| Numéro de contact : | +48 44 682 40 04                                                                          |
| E-mail:             | geko@geko.pl                                                                              |
| Site web:           | <a href="https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo">https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo</a> |



Les deux derniers chiffres de l'année du marquage CE - 25

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

**GEKO Sp z o. o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko**

déclare en toute responsabilité que :

**Treuil électrique, Type : G01088, Modèle : PA300/600KG**

Répond à toutes les exigences pertinentes des directives de l'Union européenne :

Directive Machines (2006/42/CE)

Conformité confirmée par des tests selon EN ISO 12100:2010, EN 14492-2:2019, EN 60204-32:2008.

Directive sur la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE).

Conformité confirmée par des tests selon les normes EN IEC 61000-6-2:2019, EN IEC 61000-6-4:2019.

Directive RoHS (2011/65/UE, modifiée 2017/2102).

Conformité confirmée par un certificat selon les normes IEC 62321:2013-2017, EN 50581:2012.

Certificats:

Directive Machines et certificat CEM : Certification internationale UDEM, n° :

M.2022.206.C71551, valable jusqu'au 02.03.2027.

Certificat de conformité RoHS : CHINA CEPREI (SICHUAN) LABORATORY, n° : SCC(23)-2078-R, délivré le 30/10/2023.

Déclaration:

Le fabricant déclare que le produit ci-dessus a été conçu et fabriqué conformément aux directives ci-dessus et répond à toutes les normes requises.

Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou reconstruit sans le consentement du fabricant.

**Les personnes suivantes sont responsables de la préparation et du stockage de la documentation technique :**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Espace 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 01/10/2025

Lieu et date d'émission

**Larysa Kowalczyk**

Nom, prénom et fonction de la personne autorisée

**Электрическая лебедка 300/600 kg**  
Оригинальная инструкция перевод

**RU**



## Электрическая лебедка 300/600 kg

**ВНИМАНИЕ!**

Перед использованием внимательно прочтите данное руководство и сохраните его для дальнейшего использования устройства.

Изготовлено для:  
**GEKO Limited Liability Company Sp.k.**  
Кетлин, ул. Спейсера 3,  
97-500 Радомско  
geko@geko.pl  
www.geko.pl

**RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ**

## Руководство пользователя электрической лебедки

### Характеристики продукта

Мощность: 1200 Вт

Напряжение: 230В-50Гц

Высота подъема: 10 м (одинарный крюк) / 5 м (двойной крюк)

Грузоподъемность: 300 кг (одинарный крюк) / 600 кг (двойной крюк)

Автоматический предохранительный выключатель

Прочный алюминиевый корпус двигателя с ребрами теплоотвода.

Увеличенная турбина охлаждения двигателя для большей эффективности.

сертификат CE

### Содержимое набора

Электрическая канатная лебедка

2 монтажных кронштейна

4 крепежных винта с шайбами

Дополнительный крючок с катушкой

### Цель продукта

Электрическая лебедка предназначена для подъема и опускания грузов максимальной грузоподъемностью:

- 300 кг с использованием одного крюка,

- 600 кг с использованием двух крюков. Устройство может использоваться в мастерских, складах, на строительных площадках и в гаражах для подъема оборудования, материалов или других тяжелых предметов.

### Общие советы по безопасности

#### Советы по безопасности на рабочем месте

Обеспечение безопасности на рабочем месте имеет решающее значение для защиты здоровья сотрудников, предотвращения несчастных случаев и поддержания эффективности работы. Ниже приведены подробные советы, которые можно применять на любом рабочем месте.

#### Организация и поддержание порядка

Поддерживайте чистоту: регулярно убирайте мусор, инструменты и материалы с пола и других рабочих зон.

*Избегайте беспорядка* : не оставляйте инструменты и оборудование там, где они могут представлять опасность.

*Отметьте опасности* : четко обозначьте потенциально опасные зоны, такие как мокрые полы, узкие проходы и зоны с интенсивным движением.

### Электробезопасность

Используйте электроприборы в соответствии с их назначением и техническими характеристиками.

Регулярно проверяйте кабели и разъемы на предмет повреждений — поврежденные компоненты необходимо немедленно заменять.

Избегайте перегрузки электрических розеток.

Используйте оборудование с сертификатами безопасности и защитой от перенапряжения.

### **Рабочая среда**

*Освещение:* убедитесь, что ваше рабочее место хорошо освещено, особенно участки, требующие точной работы.

*Вентиляция:* обеспечьте достаточную циркуляцию воздуха, особенно в местах, где присутствуют химикаты, пыль или другие вредные вещества.

*Температура:* Поддерживайте подходящую температуру — не слишком высокую и не слишком низкую — для обеспечения комфортных условий работы.

### **Средства индивидуальной защиты (СИЗ)**

Используйте соответствующие средства защиты, такие как:

Каски, защитные очки, перчатки, наушники, защитные маски и т. д.

Регулярно проверяйте состояние защитных средств и заменяйте поврежденные компоненты.

Обеспечьте доступ к аптечкам первой помощи.

### **Обработка инструментов и машин**

Управляйте техникой только в том случае, если вы прошли обучение и имеете разрешение на ее использование.

Перед началом работы проверьте техническое состояние машин и инструментов.

Выключайте устройства, когда они не используются, и храните их в подходящих местах.

Никогда не снимайте защитные ограждения с машин и оборудования.

### **Процедуры действий в чрезвычайных ситуациях**

Ознакомьтесь с порядком эвакуации и расположением аварийных выходов.

Знайте, где находятся огнетушители, аптечки первой помощи и аварийные выключатели. Регулярно посещайте учения по технике безопасности и эвакуации.

### **Химическая безопасность**

Храните химикаты в оригинальных, надлежащим образом маркированных контейнерах.

Соблюдайте требования паспортов безопасности материалов (MSDS).

При работе с химическими веществами используйте соответствующие средства индивидуальной защиты.

### **Эргономика работы**

Организируйте свое рабочее место так, чтобы свести к минимуму необходимость долго наклоняться или тянуться.

Используйте эргономичные инструменты и мебель, чтобы снизить риск получения травм.

Регулярно делайте перерывы, чтобы избежать усталости и проблем с опорно-двигательным аппаратом.

### **Проблемы коммуникации и отчетности**

Сообщите своему руководителю о любых замеченных вами опасностях или повреждениях оборудования.

Поощряйте своих коллег соблюдать правила безопасности. Сотрудничать с проверками и инспекциями по безопасности на рабочих местах.

### **Общие правила поведения**

Сохраняйте полную концентрацию при выполнении своих обязанностей.

Избегайте использования мобильного телефона и других отвлекающих факторов во время работы.

Не работайте, если вы устали, находитесь под воздействием алкоголя или лекарств, снижающих ваши психофизические способности.

## **Советы по правильной эксплуатации и использованию электрической лебедки**

### **Подготовка к работе**

*Прочтите инструкцию по эксплуатации* : Перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию, предоставленную производителем.

*Проверьте устройство перед запуском* : убедитесь, что трос, крюк, крепления и все другие компоненты находятся в хорошем рабочем состоянии. Проверьте наличие механических или электрических повреждений.

*Правильная установка* : убедитесь, что лебедка надежно закреплена на устойчивой и прочной конструкции. Используйте прилагаемые монтажные принадлежности, такие как кронштейны и винты.

*Электропитание* : проверьте, соответствует ли электроустановка требованиям устройства (например, напряжение 230 В). Избегайте перегрузки розеток и удлинителей.

### **Правильное обслуживание**

*Включение устройства* : Подключите лебедку к источнику питания и убедитесь, что она готова к работе. Определите кнопки управления на пульте дистанционного управления и убедитесь, что они работают.

*Подъем груза* : Убедитесь, что груз надежно закреплен и устойчив.

Не превышайте максимальную грузоподъемность:

- На одном крючке: 150 кг.

- На двух крюках: 300 кг.

Включите устройство с помощью пульта дистанционного управления и управляйте подъемом груза.

*Опускание груза* : Опускайте груз медленно, сохраняя полный контроль над его скоростью. Убедитесь, что груз не сталкивается с препятствиями или другими предметами.

*Работа с двумя крюками* : установите дополнительный крюк с катушкой, чтобы увеличить грузоподъемность и снизить скорость подъема. Отрегулируйте высоту и скорость в соответствии с конкретной работой (на двух крюках: 5 м/мин).

### **Безопасное использование**

*Мониторинг работы* : постоянно контролируйте свое устройство и нагрузку во время работы. Убедитесь, что трос правильно намотан на барабан и не запутывается.

*Избегайте перегрузки* : не превышайте максимальную грузоподъемность, указанную производителем.

*Вертикальная эксплуатация* : трос всегда следует эксплуатировать в вертикальном положении — избегайте бокового перемещения груза.

*Защита от неисправностей* : убедитесь, что автоматический предохранительный выключатель работает правильно. В случае возникновения чрезвычайной ситуации немедленно отключите устройство от источника питания.

### **Техническое обслуживание и осмотр**

*Ежедневный осмотр* : перед каждым использованием проверяйте состояние троса, крюка, креплений и чехлов.

*Регулярное техническое обслуживание* : смазывайте движущиеся части машины в соответствии с рекомендациями производителя. Очищайте корпус от пыли и грязи, избегая контакта с водой.

*Периодические проверки* : регулярно привлекайте квалифицированный обслуживающий персонал для проверки лебедки. Замените изношенные или поврежденные детали, такие как трос или крюк.

### **Рабочая среда**

*Избегайте экстремальных условий* : не используйте лебедку в сырых, влажных или чрезмерно жарких условиях.

*Рабочее пространство* : убедитесь, что на рабочем месте нет посторонних и препятствий. Вентиляция: Обеспечьте достаточную вентиляцию, особенно в закрытых помещениях.

### **Завершение работы**

Выключите устройство и отсоедините его от источника питания.

Снимите груз и храните лебедку в безопасном месте.

Проверьте устройство на предмет повреждений, возникших во время эксплуатации.

### **Чего следует избегать**

Не используйте устройство для подъема людей или животных.

Не пользуйтесь устройством, если вы устали или находитесь под воздействием алкоголя или лекарственных препаратов, снижающих работоспособность.

Не пользуйтесь лебедкой, если ее техническое состояние вызывает сомнения.

### **Другие угрозы.**

Даже если электроинструмент эксплуатируется в соответствии с инструкцией, всегда существует риск возникновения опасностей. В зависимости от конструкции и исполнения электроинструмента могут возникнуть следующие опасности:

- Повреждение легких, если не надеть соответствующую противопылевую маску.
- Повреждение слуха, если не использовать соответствующие средства защиты органов слуха.
- Негативные последствия для здоровья из-за вибрации рук и кистей рук при длительном использовании устройства или его неправильном использовании без проверок.

### **Обязательные средства индивидуальной защиты (СИЗ)**

#### ***Защита головы***

*Защитная каска* : требуется в местах, где существует риск падения груза или контакта с движущимися частями лебедки. Шлем должен соответствовать стандарту EN 397.

#### ***Защита рук***

*Защитные перчатки* : Защищайте руки от порезов, ссадин и контакта с механическими элементами. Рекомендуются перчатки, устойчивые к порезам (например, соответствующие стандарту EN 388).

#### ***Защита глаз и лица***

*Защитные очки или щитки для лица* : обеспечивают защиту от мусора и обломков, которые могут образовываться во время работы лебедки. Очки, соответствующие стандарту EN 166.

#### ***Защита органов слуха***

*Средства защиты органов слуха* (наушники или беруши): требуются, если уровень шума от лебедки или ее окрестностей превышает 85 дБ. Протекторы должны соответствовать стандартам EN 352-1.

#### ***Защита ног***

*Защитная обувь с металлическим носком* : защищает ноги от падающих тяжелых предметов и обеспечивает устойчивость на скользких поверхностях. Обувь, соответствующая стандарту EN ISO 20345 (категория S3).

### **Защита органов дыхания (при необходимости)**

Противопылевая маска или респиратор с фильтром: в местах, где присутствуют пыль, дым или другие загрязняющие вещества в воздухе. Фильтры, соответствующие стандартам EN 149 или EN 143.

### **Дополнительные советы по использованию СИЗ**

*Надевайте соответствующую защитную одежду* : надевайте облегающую одежду, чтобы избежать зацепления за движущиеся части лебедки.

Избегайте ношения свободных предметов, таких как шарфы, галстуки или украшения.

Убедитесь, что вас видно на работе: в местах с ограниченной видимостью носите светоотражающую одежду, соответствующую стандарту EN ISO 20471.

Используйте средства защиты от падения (если лебедка установлена на высоте): используйте страховочный пояс и страховочные тросы, соответствующие стандарту EN 361.

### **Правила использования и содержания СИЗ**

Перед использованием проверьте состояние СИЗ: убедитесь, что все защитные компоненты находятся в хорошем состоянии, чистые и не имеют повреждений.

Храните СИЗ в надлежащих условиях: защищайте от влаги, грязи и механических повреждений.

Регулярное обслуживание: мойте и дезинфицируйте СИЗ в соответствии с рекомендациями производителя. Замените изношенные или поврежденные компоненты.

### **Обязанности оператора и работодателя**

*Оператор* : Всегда надевайте необходимые средства индивидуальной защиты при работе с лебедкой. Сообщите своему руководителю о любых повреждениях или отсутствии СИЗ.

*Работодатель* : Обеспечить соответствующие средства индивидуальной защиты, соответствующие характеру выполняемой работы. Проводите регулярное обучение по использованию СИЗ. Контролировать соблюдение работниками правил безопасности.

### **Сборка лебедки**

#### ***Крепление ручек***

Используя входящие в комплект монтажные кронштейны, закрепите лебедку на конструкции: совместите монтажные кронштейны с монтажными отверстиями на корпусе лебедки. Используйте прилагаемые винты и шайбы, чтобы надежно закрепить кронштейны на лебедке. Затяните винты, убедившись, что устройство установлено устойчиво.

#### ***Установка на конструкцию***

Установите монтажные кронштейны на выбранную опорную конструкцию (например, балку).

Закрепите ручки дополнительными винтами или крепежами (при необходимости). Используйте уровень, чтобы убедиться, что лебедка установлена в горизонтальном положении.

#### ***Проверка стабильности***

Проверьте устойчивость крепления, слегка подвигав устройство — убедитесь, что нет люфта или смещения.

### **Сборка троса и крюка**

#### ***Монтаж троса***

Размотайте трос и убедитесь, что на нем нет перегибов и повреждений. Прикрепите один конец троса к барабану лебедки, следуя указаниям на устройстве. Убедитесь, что трос правильно намотан на барабан и не провисает.

#### ***Основной узел крюка***

Прикрепите основной крюк к концу веревки. Убедитесь, что механизм блокировки крючка работает правильно.

### **Подключение к электросети**

Убедитесь, что источник питания соответствует требованиям лебедки (230 В, 50 Гц).

Подключите устройство к заземленной розетке.

Убедитесь, что кабель питания не имеет повреждений, не растянут и не запутан.

### **Тест действий**

Проведите короткую проверку устройства с помощью пульта дистанционного управления: поднимите крюк на несколько сантиметров, чтобы убедиться, что трос движется плавно. Проверьте работу функции опускания и автоматического выключателя безопасности.

Убедитесь, что устройство не создает необычных шумов или вибраций во время работы.

### **Правила безопасности при сборке**

Убедитесь, что рядом с местом установки нет посторонних.

Никогда не устанавливайте лебедку на неустойчивые или поврежденные конструкции.

Соблюдайте правила использования средств индивидуальной защиты (СИЗ):

Защитный шлем, перчатки, обувь с защитным носком.

### **Действия, выполняемые перед запуском**

Перед подключением прибора к электросети убедитесь, что он соответствует данным, указанным на заводской табличке прибора, а электрическая розетка соответствует вилке прибора как по электрическим характеристикам, так и по силе тока. Для подключения вилки нельзя использовать адаптеры.

### **Полезная информация.**

При сверлении помните, что чрезмерное давление на инструмент не ускорит процесс сверления. На практике слишком большое давление может повредить наконечник сверла, снизить эффективность сверления и сократить срок службы электроинструмента.

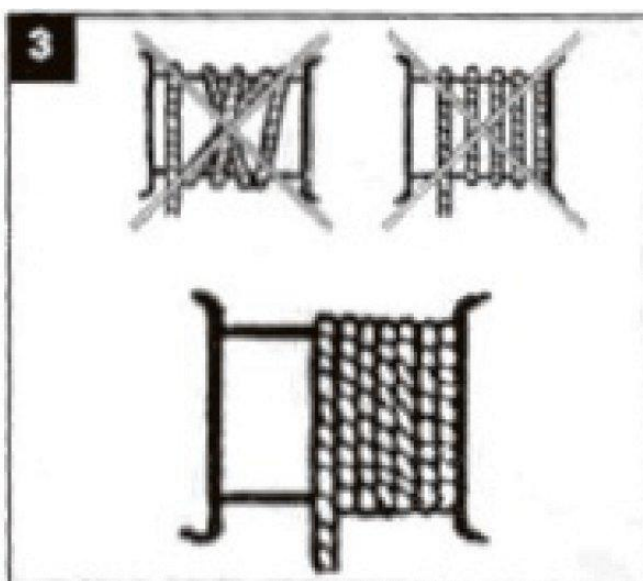
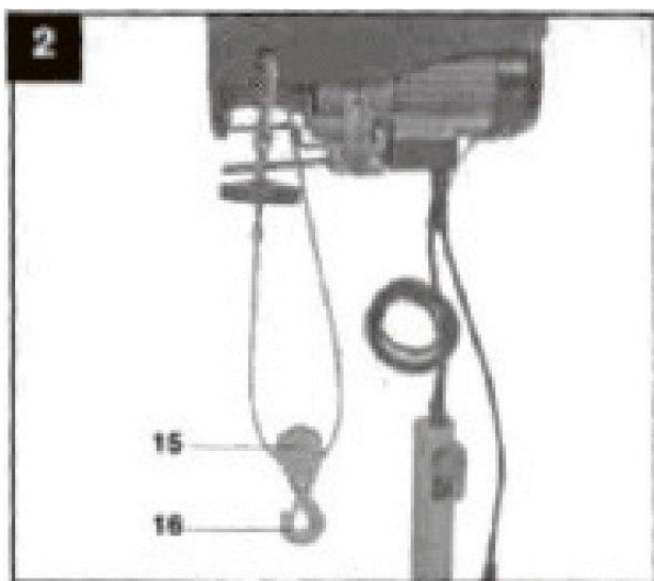
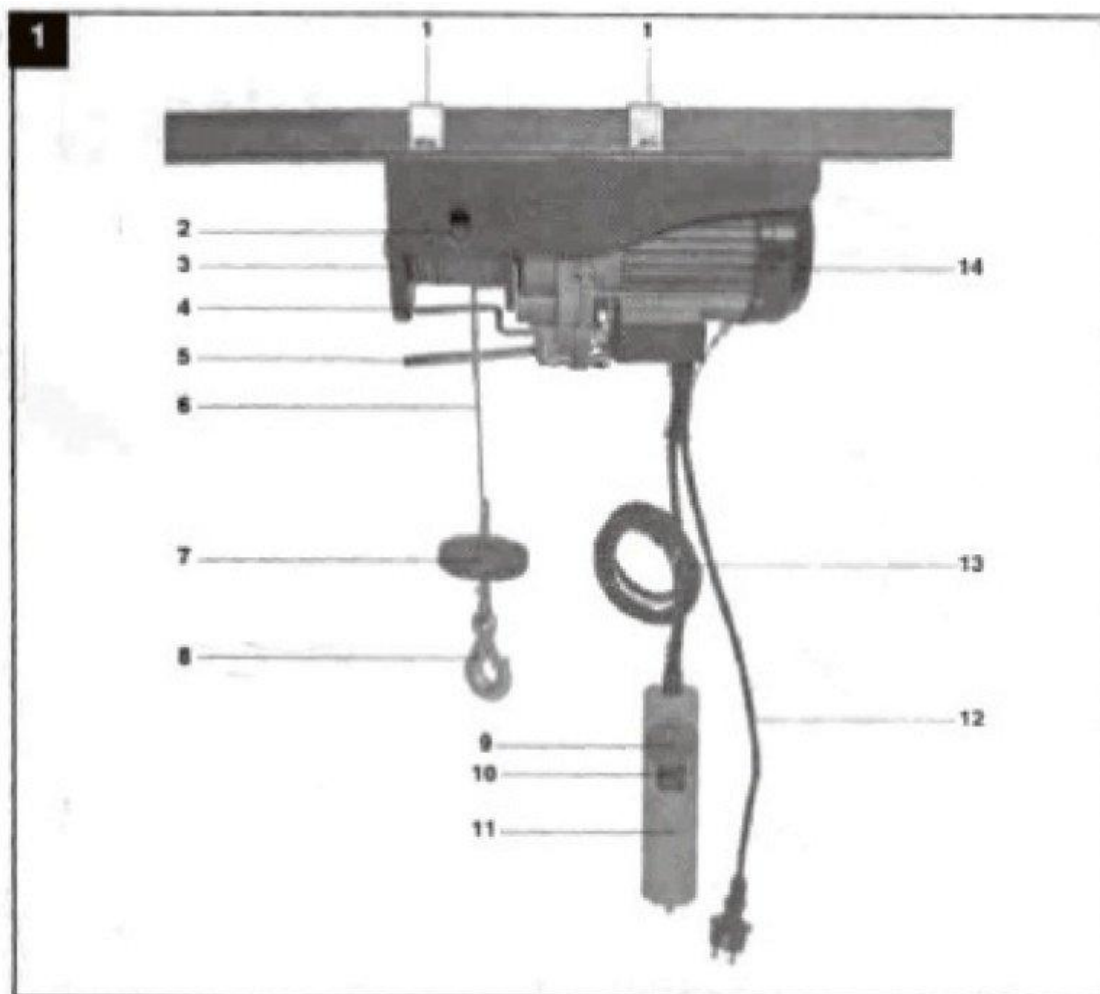
При сверлении сквозных отверстий на сверло действует значительная сила, которая пытается остановить сверло. Поэтому, когда сверло начинает проникать, необходимо быть предельно осторожным и крепко держать инструмент, чтобы избежать отдачи.

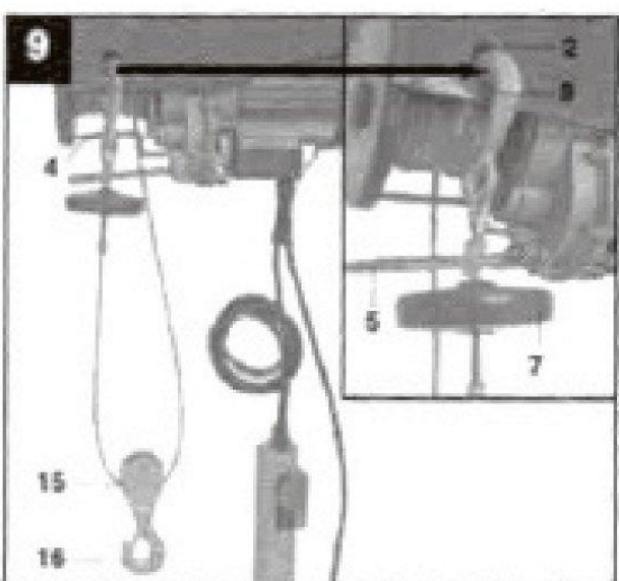
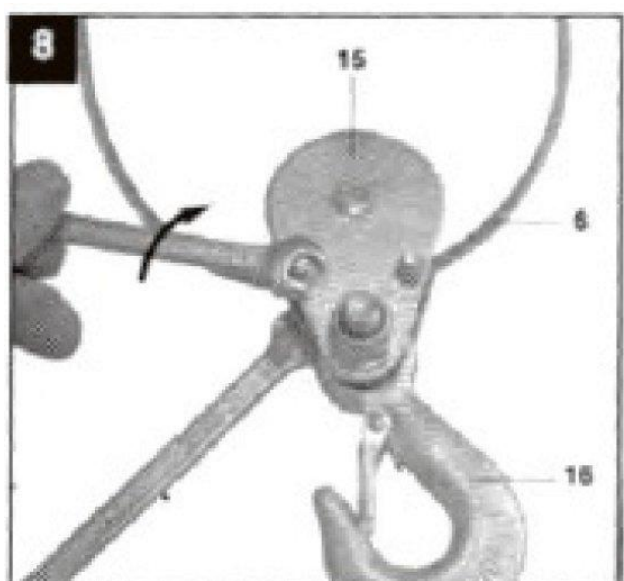
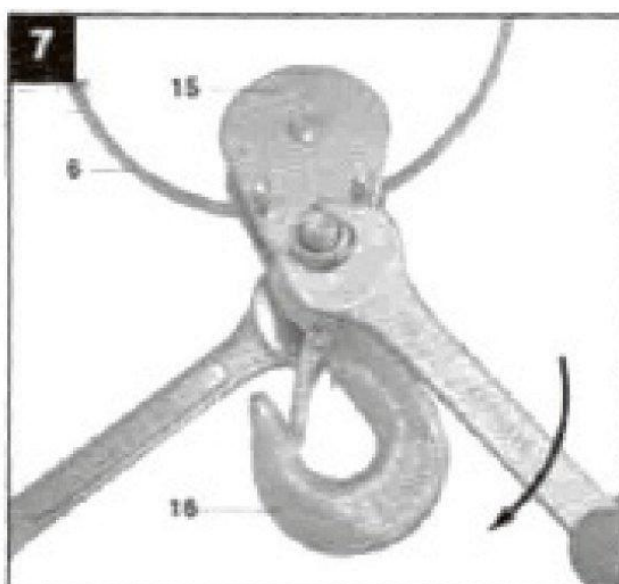
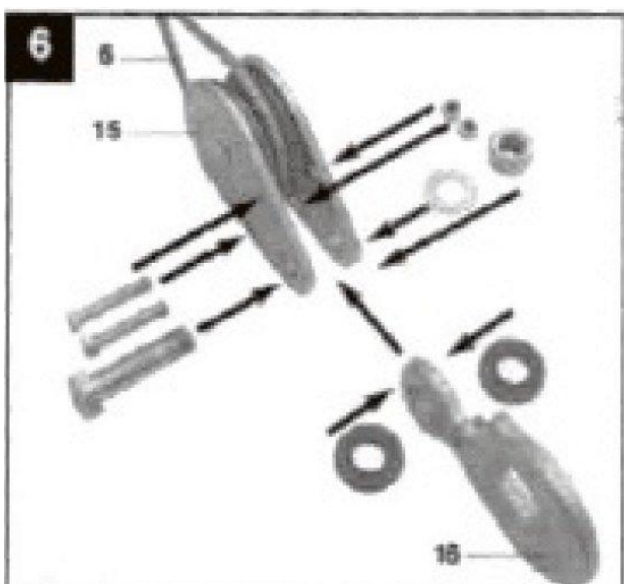
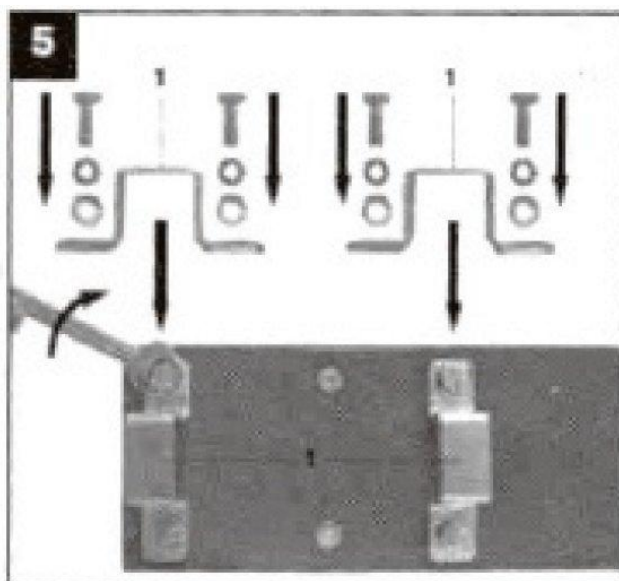
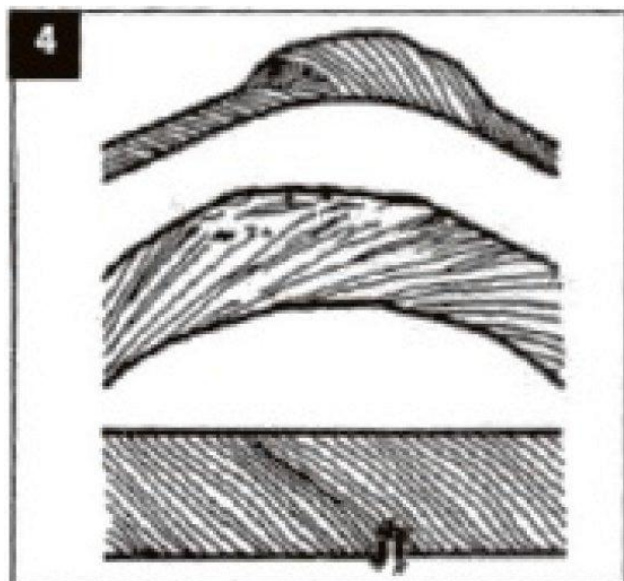
Заклинившее сверло можно легко извлечь, установив переключатель направления вращения на обратное вращение. После включения электроинструмента «выкручиваем» застрявшее сверло. При этом крепко держите устройство, чтобы избежать отдачи.

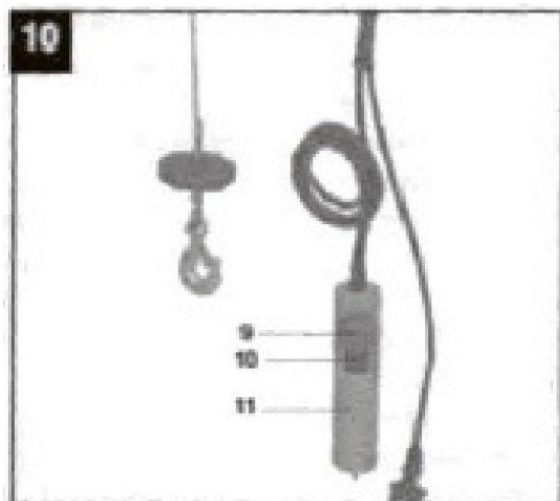
Всегда помните о необходимости закрепления заготовок таким образом, чтобы исключить их случайное перемещение во время работы. Мелкие предметы следует закреплять в различных типах держателей, например, в тисках, или прикреплять к верстаку с помощью зажимов.

### **Перед первым использованием.**

Новое устройство следует проверить на предмет правильности работы всех элементов управления. После подключения электроинструмента к электрической розетке в первую очередь проверьте правильность работы выключателя с регулировкой скорости, работу переключателей изменения скорости и направления движения, а также правильность работы сцепления.







## Предупреждения и пиктограммы безопасности

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                     |                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Перед использованием прочтите инструкцию.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |    | Рекомендуется носить плотно прилегающую рабочую одежду, чтобы свободные предметы не цеплялись за инструменты или материалы.               |
|    | При работе с более крупными молотками рекомендуется использовать средства защиты органов слуха.                                                                                                                                                                                                                                                       |    | Рекомендуется надевать защитные очки для защиты глаз от разлетающихся предметов (например, металла, дерева).                              |
|   | Рекомендуется использовать защитные перчатки для защиты рук от ссадин, порезов и для улучшения захвата инструментов.                                                                                                                                                                                                                                  |   | Для защиты ног от падающих инструментов необходимо использовать обувь со стальным носком.                                                 |
|  | Используйте защитные чехлы. Всегда используйте защитные кожухи, установленные на инструменте. Снятие крышки может привести к несчастному случаю.                                                                                                                                                                                                      |  | Предупреждение: использование инструментов не по назначению или несоблюдение инструкций по технике безопасности может привести к травмам. |
|  | Носите защитную маску.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  | Устройство класса II — двойная изоляция — штыревая вилка не требуется.                                                                    |
|  | Надевайте респиратор.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  | Первый класс защиты — требуется заземление. Подключайте инструмент только к розетке с защитным проводом (заземлением).                    |
|  | Опасность поражения электрическим током.                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  | В случае повреждения кабеля и во время технического обслуживания немедленно выньте вилку из розетки.                                      |
|  | Предупреждение: не прикасайтесь к горячим насадкам или нагревательным элементам. Риск серьезных ожогов.                                                                                                                                                                                                                                               |  | Предупреждение: инструменты — не игрушки. Неконтролируемое использование детьми может привести к травмам.                                 |
|  | Не выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Использованные электроинструменты, батареи и другие части данного изделия следует утилизировать в специальном пункте сбора отходов электрического и электронного оборудования (WEEE) или в соответствии с местными правилами утилизации отходов. Правильная утилизация помогает защитить окружающую среду. |  | Инструменты, изготовленные из металла или пластика, можно сдать на переработку — сдайте их в соответствующие пункты приема.               |

## **Правила хранения электроинструментов**

Правильное хранение электроинструментов обеспечивает их долгосрочную эффективность, безопасное использование и сводит к минимуму риск повреждения. Вот несколько основных правил хранения электроинструментов:

### ***Выбор места хранения***

*Сухость:* электроинструменты следует хранить в сухом месте, защищенном от влаги, чтобы предотвратить коррозию и повреждение электрических компонентов.

*Чистота:* В месте хранения не должно быть пыли, грязи и мусора, которые могут попасть в механизмы устройства.

*Температура:* храните электроинструменты в помещении со стабильной температурой, избегая экстремально низких и высоких температур, которые могут повлиять на пластиковые детали и аккумуляторы.

*Безопасность:* храните инструменты в запертых шкафах, ящиках для инструментов или в специальных помещениях, чтобы исключить случайный доступ к ним детей или посторонних лиц.

### ***Подготовка электроинструментов к хранению***

*Чистка:* После каждого использования очищайте инструмент от пыли, опилок и других загрязнений с помощью мягкой щетки, сжатого воздуха или сухой ткани.

*Проверка технического состояния:* проверьте инструмент на наличие механических повреждений, таких как трещины, изношенные кабели или ослабленные детали. Перед хранением отремонтируйте или замените поврежденные детали.

*Защита от ржавчины:* нанесите тонкий слой консервирующего масла на металлические детали, чтобы предотвратить коррозию, особенно если инструменты будут храниться в течение длительного времени.

*Отключение от питания:* Отсоедините инструмент от источника питания (электрической розетки или аккумулятора), чтобы предотвратить случайное включение.

*Сворачивание кабеля:* электрические кабели должны быть правильно свернуты и закреплены, чтобы избежать перегибов и повреждений.

### ***Организация хранения***

*Отдельное место для каждого инструмента :* используйте ящики для инструментов, органайзеры или полки, чтобы выделить каждому инструменту свое место.

*Этикетки и описания :* отметьте места хранения, чтобы быстро найти нужный вам инструмент.

*Сортировать по типу :* для лучшей организации храните электроинструменты по категориям (например, дрели, шлифовальные машины, пилы).

*Защита от падения :* размещайте инструменты в устойчивых местах, чтобы предотвратить их случайное падение.

### ***Хранение аксессуаров и расходных материалов***

*Отдельное место для принадлежностей:* храните сверла, диски, лезвия и другие принадлежности в отдельных органайзерах или отсеках.

*Уход за аккумулятором:* храните аккумуляторные батареи в сухом, прохладном месте и следите за тем, чтобы они были заряжены до уровня, рекомендованного производителем.

*Лезвия и диски:* Защитите острые предметы, такие как лезвия и диски, от случайных порезов.

### **Регулярное техническое обслуживание и осмотры**

*Периодические проверки:* периодически проверяйте состояние инструментов, даже если они не использовались. Обращайте внимание на любые признаки коррозии или износа.

*Тестирование функциональности:* регулярно запускайте инструменты, чтобы убедиться в их работоспособности.

*Обновляйте документацию:* сохраняйте записи о техническом обслуживании и осмотрах, чтобы отслеживать состояние ваших инструментов.

### **Длительное хранение**

*Снятие принадлежностей:* Снимите принадлежности, такие как сверла или диски, которые могут вызвать механическую нагрузку на инструмент.

*Предотвращение повреждений:* используйте чехлы или футляры для защиты инструментов от пыли и случайных ударов.

*Хранение аккумуляторов:* для беспроводных инструментов заряжайте аккумуляторы до 40–60 % и храните их отдельно от устройства.

### **Безопасность и доступность**

*Запираемая комната:* храните инструменты в запираемой комнате, чтобы исключить доступ посторонних лиц или детей.

*Аварийное отключение электроэнергии:* в помещении, где хранятся электроинструменты, необходимо предусмотреть возможность отключения электроэнергии в случае отключения электроэнергии.

*Политика доступа:* доступ к инструментам должен быть ограничен и предоставляться только тем, кто обучен их использованию.

### **Использование**

Если ремонт невозможен или стоимость ремонта превышает стоимость инструмента, его необходимо изъять из эксплуатации и доставить в соответствующий пункт утилизации.

*Пункты приема:* отнесите использованные инструменты в местные пункты раздельного сбора отходов (ПСЗОК) или компании, занимающиеся переработкой металлов и пластика.

### **Общие правила утилизации**

*Разделение материалов:* Перед утилизацией, если возможно, отделите металлические части от пластиковых. Разделение облегчает процесс переработки и позволяет более эффективно перерабатывать материалы.

### **Утилизация отдельных предметов**

*Металлические детали:* сдайте в пункт приема металлических отходов.

*Пластиковые оболочки:* сдайте в пункт раздельного сбора пластика.

*Батарейки:* сдайте их в пункт приема использованных батареек и аккумуляторов.

**Соответствие требованиям WEEE:**

Электрические и электронные инструменты подпадают под действие правил утилизации отходов электрического и электронного оборудования (Директива 2012/19/ЕС). Всегда сдавайте их в пункт сбора электротехнических отходов или обращайтесь к производителю за информацией об утилизации.

Обратитесь в местный PSZOK или пункт переработки, чтобы убедиться, что они принимают ваши типы отходов.

**Контакты по вопросам безопасности и поддержки:**

|                    |                                                                                           |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Продюсер:          | Общество с ограниченной ответственностью «ГЕКО» Sp.k.                                     |
| Адрес:             | Кетлин, ул. Spacerowa 3, 97-500 Радомско, Польша                                          |
| Контактный номер:  | +48 44 682 40 04                                                                          |
| Электронная почта: | geko@geko.pl                                                                              |
| Веб-сайт:          | <a href="https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo">https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo</a> |



Последние две цифры года маркировки CE - 25

## ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

**GEKO Sp z o. o. Sp K. Kietlin, ул. Спацера 3, 97-500 Радомско**

заявляет со всей ответственностью, что:

**Электрическая лебедка, Тип: G01088, Модель: PA300/600KG**

Соответствует всем соответствующим требованиям директив Европейского Союза:

Директива по машинам и механизмам (2006/42/EC)

Соответствие подтверждено испытаниями по EN ISO 12100:2010, EN 14492-2:2019, EN 60204-32:2008.

Директива об электромагнитной совместимости (2014/30/EC).

Соответствие подтверждено испытаниями по стандартам EN IEC 61000-6-2:2019, EN IEC 61000-6-4:2019.

Директива RoHS (2011/65/EU, с поправками 2017/2102).

Соответствие подтверждено сертификатом по стандартам IEC 62321:2013-2017, EN 50581:2012.

Сертификаты:

Директива по машинам и механизмам и сертификат ЭМС: Международный сертификат UDEM, №:

M.2022.206.C71551, действителен до 02.03.2027.

Сертификат соответствия RoHS: CHINA CEPREI (SICHUAN) LABORATORY, №: SCC(23)-2078-R, выдан 30.10.2023.

Заявление:

Изготовитель заявляет, что вышеуказанное изделие было разработано и изготовлено в соответствии с вышеуказанными директивами и соответствует всем требуемым стандартам.

Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной, если изделие было изменено или переработано без согласия производителя.

**Ответственность за подготовку и хранение технической документации возлагается на:**

Лариса Ковальчик, Кетлин, ул. Спацера 3, 97-500 Радомско.



Кетлин, 10/01/2025

Место и дата выдачи

**Лариса Ковальчик**

Фамилия, имя и должность уполномоченного лица

**Лебідка електрична 300/600кг**  
Оригінальний переклад інструкції

**UA**



## Лебідка електрична 300/600кг

**УВАГА!**

Будь ласка, прочитайте цей посібник перед використанням і збережіть його для подальшого використання пристрою.

Виготовлено для:  
Товариство з обмеженою відповідальністю GEKO Sp.k.  
Кітлін, вул. Космічна 3,  
97-500 Радомсько  
geko@geko.pl  
www.geko.pl

**UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ**

## Інструкція з експлуатації електричної лебідки

### Особливості продукту

Потужність: 1200Вт

Напруга: 230В-50Гц

Висота підйому: 10 м (одинарний гак) / 5 м (подвійний гак)

Вантажопідйомність: 300 кг (одинарний гак) / 600 кг (подвійний гак)

Автоматичний захисний вимикач

Міцний алюмінієвий корпус двигуна з тепловідвідними ребрами.

Збільшена турбіна охолодження двигуна для кращої ефективності.

сертифікат CE

### Вміст набору

Лебідка канатна електрична

2 монтажних кронштейна

4 кріпильні гвинти з шайбами

Додатковий гачок з катушкою

### Призначення продукту

Електрична лебідка призначена для підйому та опускання вантажів з максимальною вантажопідйомністю:

- 300 кг на один гачок,

- 600 кг за допомогою двох гаків. Пристрій можна використовувати в майстернях, на складах, на будівельних майданчиках і в гаражах для підйому обладнання, матеріалів або інших важких предметів.

### Загальні поради з безпеки

#### Поради з безпеки на робочому місці

Забезпечення безпеки на робочому місці має вирішальне значення для захисту здоров'я працівників, запобігання нещасним випадкам і підтримки ефективності роботи. Нижче наведено докладні поради, які можна застосувати на будь-якому робочому місці.

#### Організація та підтримка порядку

Тримайте його в чистоті: регулярно прибирайте сміття, інструменти та матеріали з підлоги та інших робочих місць.

*Уникайте безладу* : не залишайте інструменти та обладнання там, де вони можуть становити небезпеку.

*Позначте небезпеки* : чітко позначте потенційно небезпечні зони, такі як мокра підлога, вузькі доріжки та зони інтенсивного руху.

#### Електробезпека

Використовуйте електричні пристрої відповідно до їх призначення та специфікацій.

Регулярно перевіряйте кабелі та вилки на наявність пошкоджень - пошкоджені компоненти необхідно негайно замінити.

Уникайте перевантаження електричних розеток.

Використовуйте обладнання з сертифікатом безпеки та захистом від перенапруги.

### **Робоче середовище**

*Освітлення:* переконайтеся, що ваша робоча зона добре освітлена, особливо там, де потрібна точна робота.

*Вентиляція:* Забезпечте належну циркуляцію повітря, особливо в місцях, де присутні хімікати, пил або інші шкідливі речовини.

*Температура:* Підтримуйте відповідну температуру – ні занадто високу, ні дуже низьку – для забезпечення комфортних умов роботи.

### **Засоби індивідуального захисту (ЗІЗ)**

Використовуйте відповідне захисне обладнання, наприклад:

Шоломи, захисні окуляри, рукавички, навушники, захисні маски тощо.

Регулярно перевіряйте стан захисного обладнання та замінюйте пошкоджені компоненти.

Забезпечити доступ до аптечок.

### **Робота з інструментами та машинами**

Працуйте з машиною лише в тому випадку, якщо ви навчені та маєте дозвіл на її використання.

Перед початком роботи перевірте технічний стан машин і інструментів.

Вимикайте пристрої, коли вони не використовуються, і зберігайте їх у відповідних місцях.

Ніколи не знімайте захисні огороження з машин і обладнання.

### **Процедури в надзвичайних ситуаціях**

Ознайомтеся з порядком евакуації та розташуванням запасних виходів.

Знайте, де знаходяться вогнегасники, аптечки першої допомоги та аварійні вимикачі. Регулярно проходити інструктаж з техніки безпеки та тренування з евакуації.

### **Хімічна безпека**

Зберігайте хімічні речовини в оригінальних, належним чином маркованих контейнерах.

Дотримуйтеся паспортів безпеки матеріалів (MSDS).

При роботі з хімікатами використовуйте відповідні засоби індивідуального захисту.

### **Ергономіка роботи**

Налаштуйте своє робоче місце так, щоб звести до мінімуму потребу в тривалому нахиланні або тягненні рук.

Використовуйте ергономічні інструменти та меблі, щоб зменшити ризик травм.

Регулярно робіть перерви, щоб уникнути втоми та проблем з опорно-руховим апаратом.

### **Питання спілкування та звітності**

Повідомте свого керівника про будь-які небезпеки або пошкодження обладнання, які ви помітили. Заохочуйте своїх колег дотримуватися правил безпеки. Співпрацювати з аудитором та інспекціями безпеки на робочому місці.

### **Загальні правила поведінки**

Зберігайте повну концентрацію під час виконання своїх обов'язків.

Уникайте використання мобільного телефону або інших відволікаючих факторів під час роботи.

Не працюйте, якщо ви втомлені, перебуваєте в стані алкогольного сп'яніння або під дією ліків, що знижують ваші психофізичні здібності.

### **Поради щодо правильної роботи та використання електричної лебідки**

#### **Підготовка до роботи**

*Прочитайте інструкцію з експлуатації :* перед першим використанням уважно прочитайте інструкцію, надану виробником.

*Перевірте пристрій перед запуском* : переконайтеся, що мотузка, гак, кріплення та всі інші компоненти знаходяться в хорошому робочому стані. Перевірте наявність механічних або електричних пошкоджень.

*Правильна установка* : переконайтеся, що лебідка надійно закріплена на стабільній і міцній конструкції. Використовуйте монтажне обладнання, яке входить у комплект, наприклад кронштейни та гвинти.

*Джерело живлення* : Перевірте, чи електроустановка відповідає вимогам пристрою (наприклад, напруга 230 В). Уникайте перевантаження розеток або подовжувачів.

### **Коректне обслуговування**

*Увімкнення пристрою* : підключіть лебідку до джерела живлення та переконайтеся, що вона готова до роботи. Визначте кнопки керування на пульті та переконайтеся, що вони працюють.

*Підйом вантажу*: переконайтеся, що вантаж належним чином закріплений і стійкий.

Не перевищуйте максимальне навантаження:

- На один гачок: 150 кг.

- На два гачки: 300 кг.

Увімкніть пристрій за допомогою пульта дистанційного керування та керуйте підйомом вантажу.

*Опускання вантажу* : опускайте вантаж повільно, зберігаючи повний контроль над його швидкістю. Слідкуйте, щоб вантаж не натикався на перешкоди чи інші предмети.

*Робота з подвійним гачком* : встановіть додатковий гак з катушкою, щоб збільшити вантажопідйомність і зменшити швидкість підйому. Відрегулюйте висоту та швидкість відповідно до конкретної роботи (на двох гаках: 5 м/хв).

### **Безпечне використання**

*Моніторинг роботи* : постійно контролюйте свій пристрій і навантаження під час роботи. Переконайтеся, що мотузка правильно намотана на барабан і не заплутується.

*Уникайте перевантаження* : не перевищуйте максимальну вантажопідйомність виробника.

*Вертикальна робота* : мотузку слід завжди використовувати вертикально - уникайте перетягування вантажу вбік.

Захист від несправностей: переконайтеся, що автоматичний захисний вимикач працює належним чином. У разі виникнення надзвичайної ситуації негайно вимкніть пристрій від джерела живлення.

### **Технічне обслуговування та перевірка**

*Щоденна перевірка* : перед кожним використанням перевіряйте стан мотузки, гачка, кріплень і чохлів.

*Регулярне технічне обслуговування* : змащуйте рухомі частини машини відповідно до рекомендацій виробника. Очистіть корпус від пилу і бруду, уникаючи контакту з водою.

*Періодичні перевірки* : Нехай ваша лебідка регулярно перевіряється кваліфікованим обслуговуючим персоналом. Замініть зношені або пошкоджені деталі, такі як мотузка або гачок.

### **Робоче середовище**

*Уникайте екстремальних умов* : не використовуйте лебідку у вологому, мокрому або дуже гарячому середовищі.

*Робочий простір* : переконайтеся, що в робочому місці немає сторонніх осіб і перешкод. Вентиляція: Забезпечте належну вентиляцію, особливо в закритих приміщеннях.

### **Завершення роботи**

Вимкніть пристрій і від'єднайте його від джерела живлення.

Зніміть вантаж і зберігайте лебідку в безпечному місці.

Перевірте пристрій на наявність пошкоджень, які виникли під час експлуатації.

### **Чого слід уникати**

Не використовуйте пристрій для підняття людей або тварин.

Не користуйтеся пристроєм, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом алкоголю або ліків, що погіршують працездатність.

Не використовуйте лебідку, якщо її технічний стан викликає сумніви.

### **Інші загрози.**

Навіть якщо електроінструмент використовується відповідно до інструкцій, завжди існує ризик виникнення небезпеки. Залежно від дизайну та конструкції електроінструменту можуть виникнути такі небезпеки:

- Пошкодження легенів, якщо не носити відповідну протипилову маску.
- Пошкодження слуху, якщо не використовувати відповідні засоби захисту вух.
- Негативні наслідки для здоров'я через вібрацію рук і кистей, якщо пристрій використовується протягом тривалого часу або неправильним чином і без перевірок.

### **Обов'язкові засоби індивідуального захисту (ЗІЗ)**

#### ***Захист голови***

*Захисний шолом* : необхідний у місцях, де існує ризик падіння вантажу або контакту з рухомими частинами лебідки. Шолом повинен відповідати стандарту EN 397.

#### ***Захист рук***

*Захисні рукавички* : захистить руки від порізів, подряпин або контакту з механічними елементами. Рекомендовано використовувати стійкі до порізів рукавички (наприклад, відповідні EN 388).

#### ***Захист очей і обличчя***

*Захисні окуляри або щитки для обличчя* : забезпечують захист від сміття або сміття, яке може утворитися під час роботи лебідки. Окуляри відповідають EN 166.

#### ***Захист органів слуху***

*Захист органів слуху* (навушники або заглушки): потрібні, якщо рівень шуму від лебідки або навколо неї перевищує 85 дБ. Протектори повинні відповідати стандартам EN 352-1.

#### ***Захист ніг***

*Захисне взуття з металевим носком* : захищає ноги від падіння важких предметів і забезпечує стійкість на слизькій поверхні. Взуття відповідає стандарту EN ISO 20345 (категорія S3).

#### ***Захист органів дихання (при необхідності)***

*Пилозахисна маска або респіратор з фільтром*: у місцях, де присутні пил, дим або інші забруднення повітря. Фільтри, що відповідають стандартам EN 149 або EN 143.

### **Додаткові поради щодо використання ЗІЗ**

*Одягайте відповідний захисний одяг* : Одягайте щільний одяг, щоб уникнути зачеплення рухомих частин лебідки.

Уникайте носіння вільних речей, таких як шарфи, краватки або прикраси.

Переконайтеся, що вас видно на роботі: у місцях з обмеженою видимістю носіть світловідбиваючий одяг, який відповідає стандарту EN ISO 20471.

Використовуйте захист від падіння (якщо лебідка встановлена на висоті): використовуйте ремені безпеки та рятувальні мотузки, які відповідають стандарту EN 361.

### **Правила користування та утримання ЗІЗ**

Перевірте стан ЗІЗ перед використанням: переконайтеся, що всі захисні компоненти знаходяться в хорошому стані, чисті та без пошкоджень.

Зберігайте ЗІЗ у відповідних умовах: захищайте від вологи, бруду та механічних пошкоджень.

Регулярне технічне обслуговування: мийте та дезінфікуйте ЗІЗ відповідно до рекомендацій виробника.

Замініть зношені або пошкоджені компоненти.

### **Обов'язки Оператора та Замовника**

*Оператор* : під час роботи з лебідкою завжди надягайте необхідні засоби індивідуального захисту.

Повідомте про будь-які пошкодження ЗІЗ або відсутність ЗІЗ своєму керівнику.

*Роботодавець* : Забезпечте відповідне індивідуальне захисне обладнання відповідно до характеру виконуваної роботи. Проводити регулярне навчання з використання ЗІЗ. Контролювати дотримання працівниками правил техніки безпеки.

### **Лебідка в зборі**

#### ***Кріплення ручок***

За допомогою монтажних кронштейнів, що входять у комплект, закріпіть лебідку на конструкції: вирівняйте монтажні кронштейни з монтажними отворами на корпусі лебідки. Використовуйте надані гвинти та шайби, щоб міцно прикріпити кронштейни до лебідки. Затягніть гвинти, переконавшись, що пристрій стоїть стабільно.

#### ***Монтаж на конструкцію***

Встановіть монтажні кронштейни на вибрану опорну конструкцію (наприклад, балку).

Закріпіть ручки додатковими гвинтами або кріпленнями (якщо потрібно). Використовуйте рівень, щоб переконатися, що лебідка встановлена в горизонтальному положенні.

#### ***Перевірка стійкості***

Перевірте стійкість кріплення, злегка посунувши пристрій - переконайтеся, що немає люфту чи зміщення.

### **Монтаж мотузки та гака**

#### ***Монтаж тросу***

Розмотайте дротовий трос і переконайтеся, що на ньому немає перегинів і пошкоджень. Прикріпіть один кінець троса до барабана лебідки, дотримуючись позначок напрямку на пристрої. Переконайтеся, що мотузка правильно намотана на барабан і не провисає.

### **Основний гачок в зборі**

Прикріпіть основний гачок до кінця мотузки. Переконайтеся, що механізм фіксації гачка працює належним чином.

### **Підключення до живлення**

Переконайтеся, що джерело живлення відповідає вимогам лебідки (230 В, 50 Гц).

Підключіть пристрій до заземленої розетки.

Переконайтеся, що кабель живлення не пошкоджений, не розтягнутий і не сплутаний.

### **Тест дії**

Проведіть коротку перевірку пристрою за допомогою пульта дистанційного керування: підніміть гак на кілька сантиметрів, щоб переконатися, що мотузка працює плавно. Перевірте роботу функції опускання та автоматичного запобіжного вимикача.

Переконайтеся, що пристрій не створює незвичних шумів або вібрацій під час роботи.

### **Правила безпеки під час монтажу**

Слідкуйте за тим, щоб поблизу місця встановлення не було сторонніх осіб.

Ніколи не встановлюйте лебідку на нестабільні або пошкоджені конструкції.

Дотримуватися правил користування засобами індивідуального захисту (ЗІЗ):

Захисний шолом, рукавички, взуття із захисним носком.

### **Дії, виконані перед запуском**

Перед підключенням пристрою до електромережі переконайтеся, що він відповідає даним, наведеним на паспортній табличці пристрою, і що електрична розетка відповідає штепсельній вилці пристрою як з точки зору електричних характеристик, так і потужності струму. Забороняється використовувати перехідники для підключення вилки.

### **Корисна інформація.**

Під час свердління пам'ятайте, що надмірний тиск на інструмент не прискорить процес свердління. На практиці надмірний тиск може пошкодити наконечник свердла, знизити ефективність свердління та скоротити термін служби електроінструмента.

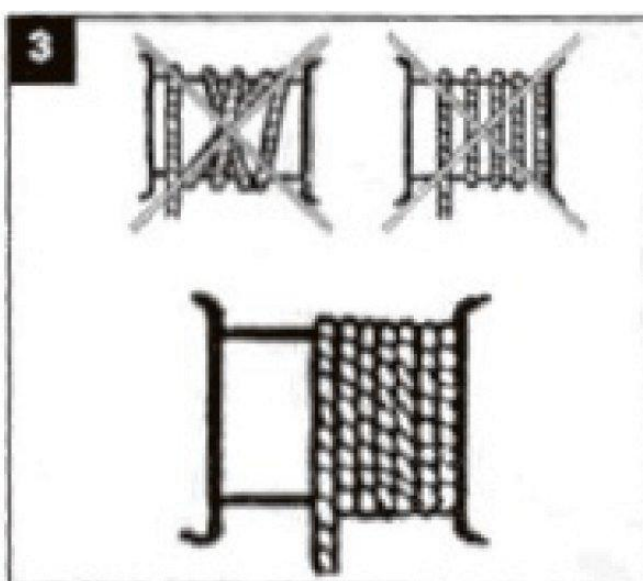
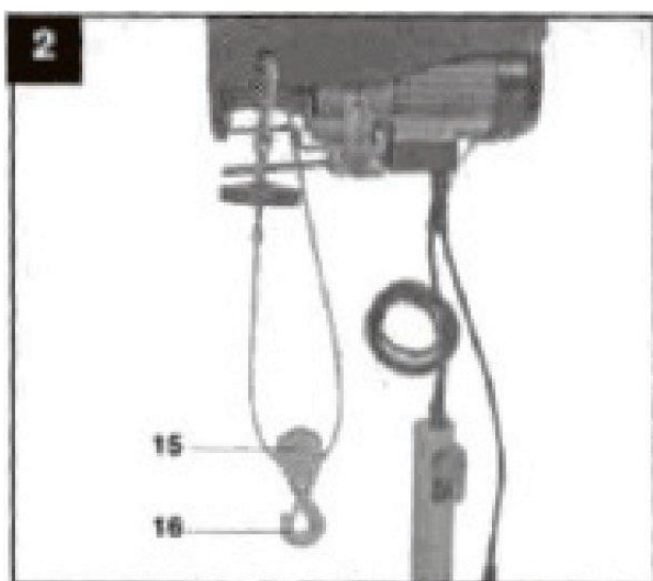
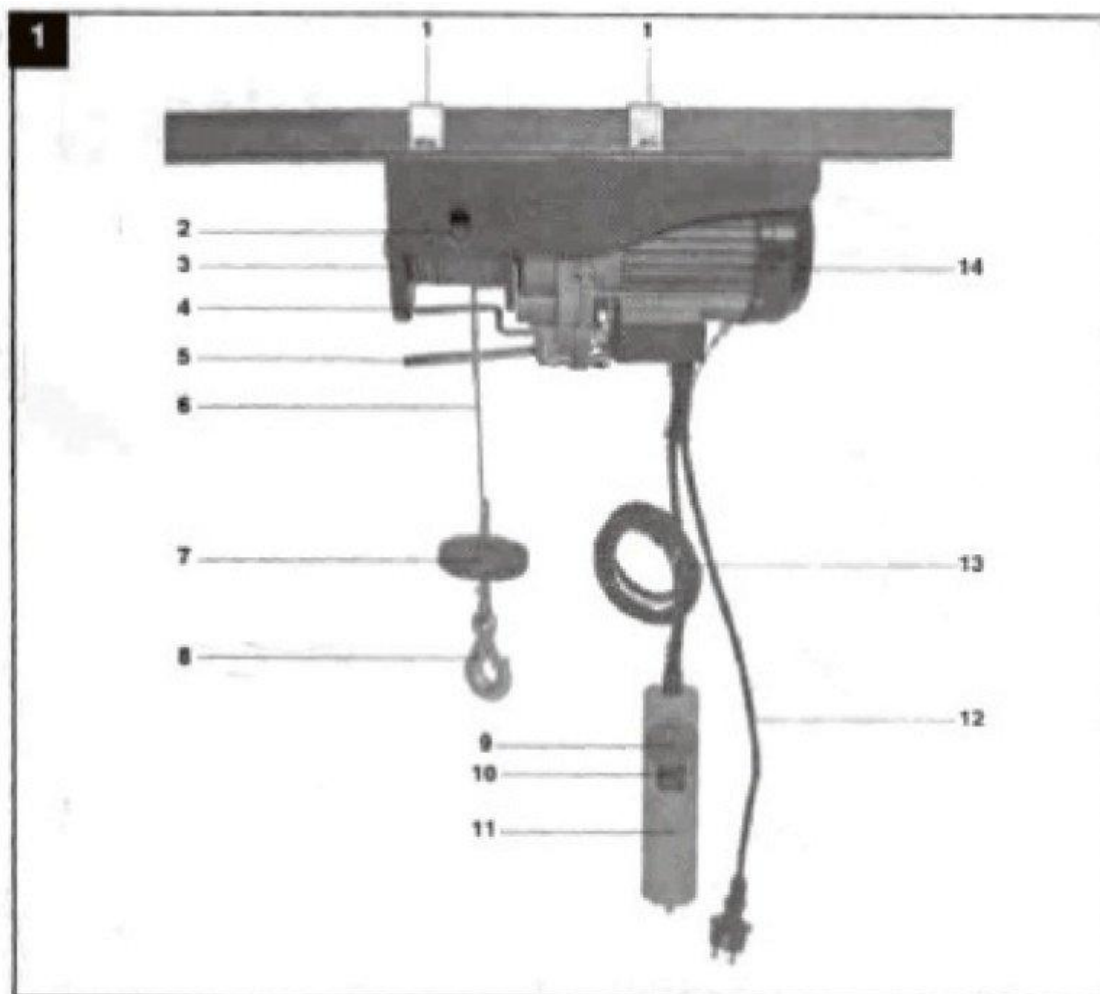
Під час свердління наскрізних отворів на свердло прикладається значна сила під час пробивання отвору, намагаючись зупинити свердло. Тому, коли свердло починає проникати, потрібно бути гранично обережним і міцно тримати інструмент, щоб уникнути віддачі.

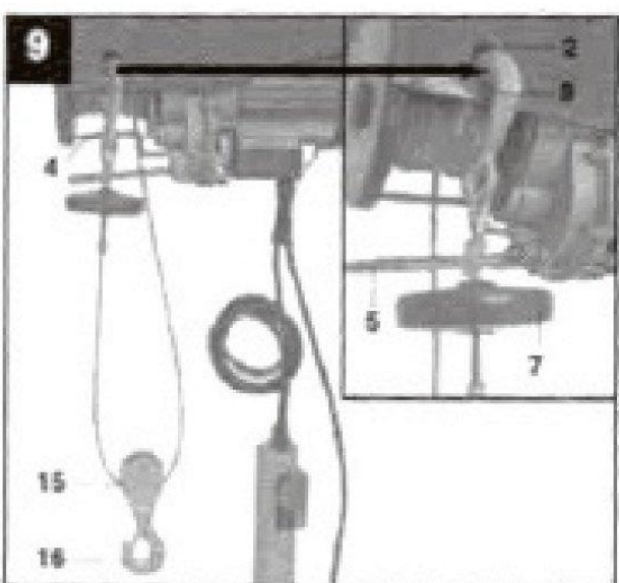
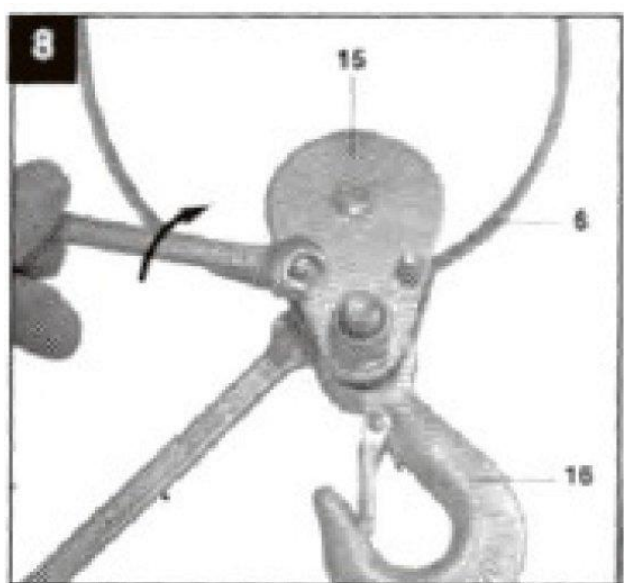
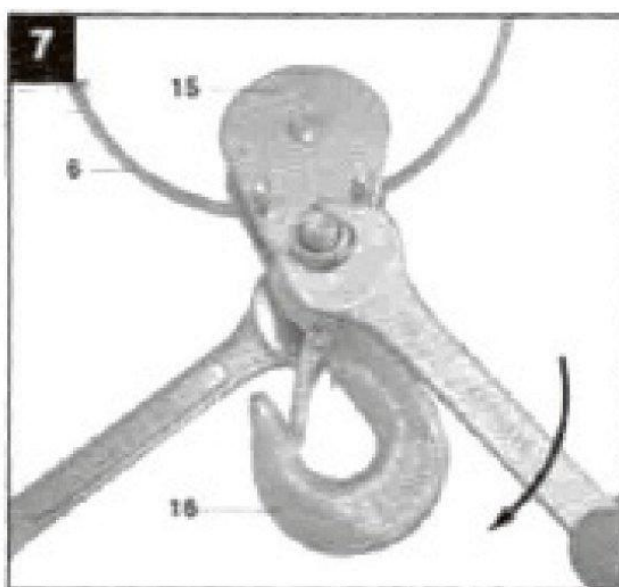
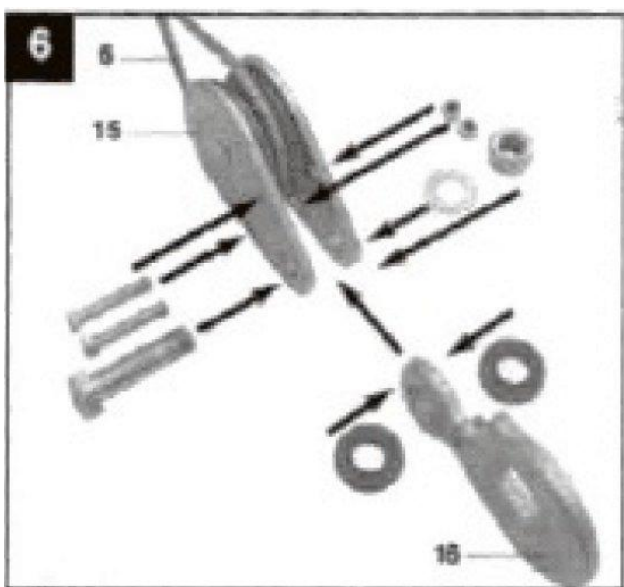
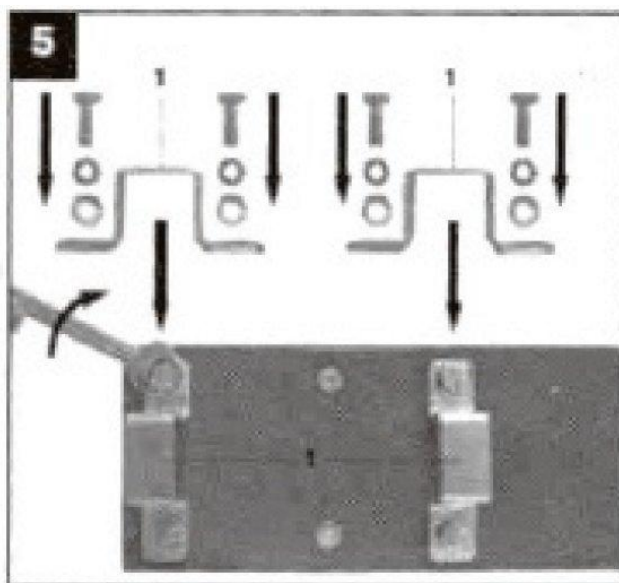
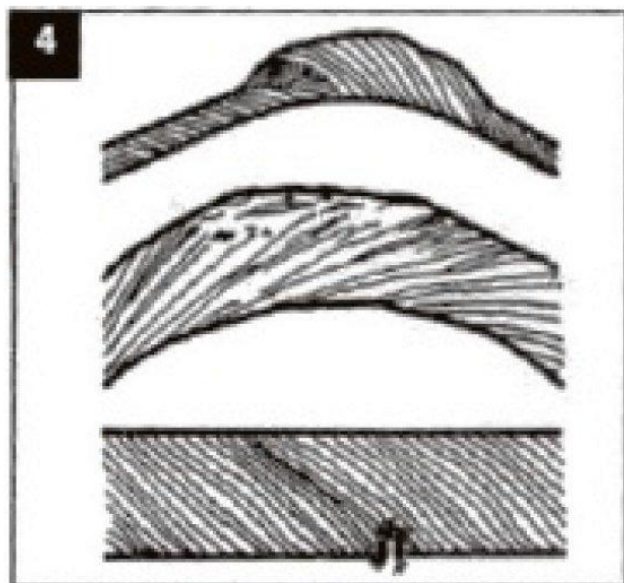
Заклиниле свердло можна легко вийняти, встановивши перемикач напрямку обертання на зворотне обертання. Після включення електроінструменту «відкрутимо» застрягло свердло. При цьому міцно тримайте пристрій, щоб уникнути віддачі.

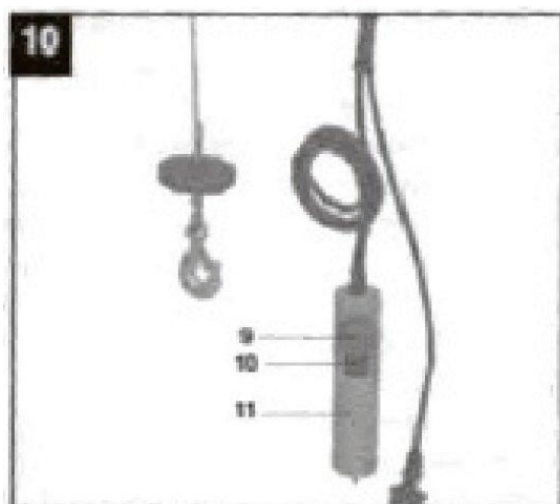
Завжди пам'ятайте про те, щоб закріпити заготовки таким чином, щоб їх неможливо було випадково перемістити під час роботи. Дрібні предмети слід закріпити в різних типах тримачів, наприклад, у лещатах або прикріпити до робочого столу затискачами.

### **Перед першим використанням.**

Новий пристрій слід перевірити на справність роботи всіх елементів управління. Після підключення електроінструменту до електричної розетки спочатку перевірте правильність роботи вимикача з регулюванням швидкості, роботу перемикачів зміни швидкості та напрямку, а також справність роботи зчеплення.







## Попередження та піктограми безпеки

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                     |                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |    | Рекомендується носити облягаючий робочий одяг, щоб уникнути зачеплення вільних предметів за інструменти або матеріали.            |
|   | Під час роботи з великими молотками рекомендується використовувати засоби захисту органів слуху.                                                                                                                                                                                                                                             |   | Рекомендується носити захисні окуляри, щоб захистити очі від предметів, що летять (наприклад, металу, дерева).                    |
|  | Рекомендується використовувати захисні рукавички, щоб захистити руки від потертостей, порізів і покращити зчеплення з інструментами.                                                                                                                                                                                                         |  | Для захисту ніг від падіння інструментів необхідно використовувати взуття зі сталевим носком.                                     |
|  | Використовуйте захисні чохли. Завжди використовуйте захисні кожухи, встановлені на інструменті. Зняття кришки може призвести до нещасного випадку.                                                                                                                                                                                           |  | Попередження: використання інструментів не за призначенням або недотримання інструкцій з техніки безпеки може призвести до травм. |
|  | Носіть маску для обличчя.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  | Пристрій класу II - подвійна ізоляція - штекер не потрібен.                                                                       |
|  | Носіть маску від пилу.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  | Перший клас захисту - вимагає заземлення. Вимикайте інструмент лише в розетку із захисним проводом (земля).                       |
|  | Ризик ураження електричним струмом.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  | У разі пошкодження кабелю та під час обслуговування негайно вийміть вилку з розетки.                                              |
|  | Попередження: не торкайтеся гарячих сопел або нагрівальних елементів. Ризик сильних опіків.                                                                                                                                                                                                                                                  |  | Попередження: інструменти не є іграшками. Використання дітьми без нагляду може призвести до травм.                                |
|  | Не викидайте разом із міськими відходами. Використані електроінструменти, батареї та інші частини цього продукту слід утилізувати в спеціальному пункті збору відходів електричного та електронного обладнання (WEEE) або відповідно до місцевих правил утилізації відходів. Правильна утилізація допомагає захистити навколишнє середовище. |  | Інструменти з металу або пластику підлягають переробці – здайте їх у відповідні пункти збору.                                     |

## **Правила зберігання електроінструменту**

Правильне зберігання електроінструментів забезпечує їх тривалу ефективність, безпечне використання та мінімізує ризик пошкодження. Ось кілька основних правил зберігання електроінструменту:

### ***Вибір місця зберігання***

*Сухий:* Електроінструменти слід зберігати в сухому, вільному від вологи місці, щоб запобігти корозії та пошкодженню електричних компонентів.

*Чистота:* у місці зберігання не повинно бути пилу, бруду та сміття, яке може потрапити в механізми пристрою.

*Температура:* Зберігайте електроінструменти в приміщенні зі стабільною температурою, уникаючи екстремально низьких і високих температур, які можуть вплинути на пластикові деталі та батареї.

*Безпека:* Зберігайте інструменти в замкнених шафах, ящиках для інструментів або спеціальних приміщеннях, щоб запобігти випадковому доступу дітей або сторонніх осіб.

### ***Підготовка електроінструменту до зберігання***

*Очищення:* після кожного використання очищайте інструмент від пилу, тирси та іншого бруду за допомогою м'якої щітки, стисненого повітря або сухої тканини.

*Перевірка технічного стану:* перевірте інструмент на наявність будь-яких механічних пошкоджень, таких як тріщини, зношені кабелі або ослаблені частини. Відремонтуйте або замініть пошкоджені частини перед зберіганням.

*Захист від іржі:* нанесіть тонкий шар консервуючої олії на металеві частини, щоб запобігти корозії, особливо якщо інструменти зберігатимуться протягом тривалого часу.

*Від'єднання від джерела живлення:* від'єднайте інструмент від джерела живлення (розетки або акумулятора), щоб запобігти випадковому ввімкненню.

*Намотування кабелю:* електричні кабелі повинні бути належним чином згорнуті та закріплені, щоб уникнути згинання або пошкодження.

### ***Організація зберігання***

*Спеціальне місце для кожного інструменту :* використовуйте ящики для інструментів, органайзери або полиці, щоб призначити кожному інструменту окреме місце.

*Етикетки та описи :* позначайте місця зберігання, щоб швидко визначити потрібний інструмент.

*Сортувати за типом :* Зберігайте електроінструменти за категоріями (наприклад, дрилі, шліфувальні машини, пилки) для кращої організації.

*Захист від падіння :* розмістіть інструменти на стійких місцях, щоб запобігти їх випадковому падінню.

### ***Зберігання аксесуарів і витратних матеріалів***

*Окремий простір для аксесуарів:* зберігайте свердла, диски, леза та інші аксесуари в окремих органайзерах або відділеннях.

*Догляд за батареєю:* зберігайте акумуляторні батареї в прохолодному, сухому місці та переконайтеся, що вони заряджені до рівня, рекомендованого виробником.

*Леза та диски:* захищайте гострі предмети, наприклад леза та диски, щоб уникнути випадкових порізів.

### **Регулярне технічне обслуговування та перевірки**

*Періодичні перевірки:* періодично перевіряйте стан інструментів, навіть якщо ними не користувалися. Звертайте увагу на будь-які ознаки корозії або зносу.

*Тестування функціональності:* регулярно запускайте свої інструменти, щоб переконатися, що вони функціональні.

*Оновлюйте документацію:* ведіть записи про технічне обслуговування та перевірки, щоб відстежувати справність ваших інструментів.

### **Тривале зберігання**

*Зняття аксесуарів:* видаліть аксесуари, такі як свердла або диски, які можуть спричинити механічне навантаження на інструмент.

*Запобігайте пошкодженню:* використовуйте чохла або футляри, щоб захистити інструменти від пилу та випадкових ударів.

*Зберігання акумулятора:* для акумуляторних інструментів заряджайте акумулятори до 40-60% і зберігайте їх окремо від пристрою.

### **Безпека та доступність**

*Замкнене приміщення:* Зберігайте інструменти в закритому приміщенні, щоб запобігти доступу неавторизованих осіб або дітей.

*Аварійне відключення електроенергії:* у приміщенні, де зберігаються електроінструменти, передбачте засоби для відключення електроенергії у разі збою електроживлення.

*Політика доступу:* обмежте доступ до інструментів лише тим, хто навчений їх використанню.

### **Утилізація**

Якщо ремонт неможливий або вартість ремонту перевищує вартість інструменту, його слід вилучити з використання та відправити у відповідний пункт утилізації.

*Пункти збору:* Здавайте використані інструменти до місцевих пунктів збору відходів (PSZOK) або до компаній, які займаються переробкою металів і пластику.

### **Загальні правила утилізації**

*Відокремлення матеріалів:* перед утилізацією, якщо можливо, відокремте металеві частини від пластикових. Розділення полегшує процес переробки та дозволяє більш ефективно переробляти матеріали.

### **Утилізація окремих предметів**

*Металеві частини:* віднесіть до пункту збору металевих відходів.

*Пластикові корпуси:* Здайте до вибіркового збору пластику.

*Батарейки:* Здайте їх до пункту збору використаних батарейок та акумуляторів.

### **Відповідність WEEE:**

Електричні та електронні інструменти підпадають під дію правил утилізації відходів WEEE (Директива 2012/19/EU). Завжди здавайте їх до пункту збору електричних відходів або зверніться до виробника, щоб отримати інформацію про переробку.

Будь ласка, зверніться до місцевого PSZOK або пункту переробки, щоб переконатися, що вони приймають ваші типи відходів.

**Контакт для безпеки та підтримки:**

|                     |                                                                                           |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Виробник:           | ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ ГЕКО Sp.k.                                        |
| Адреса:             | Кітлін, вул. Spacerowa 3, 97-500 Радомсько, Польща                                        |
| Контактний телефон: | +48 44 682 40 04                                                                          |
| Електронна пошта:   | geko@geko.pl                                                                              |
| сайт:               | <a href="https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo">https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo</a> |



Дві останні цифри року маркування CE - 25

## ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

**GEKO Sp z o., Sp K. Kietlin, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko**

з повною відповідальністю заявляє, що:

**Лебідка електрична, Тип: G01088, Модель: PA300/600KG**

Відповідає всім відповідним вимогам директив Європейського Союзу:

Директива про машини (2006/42/EC)

Відповідність підтверджено випробуваннями відповідно до EN ISO 12100:2010, EN 14492-2:2019, EN 60204-32:2008.

Директива про електромагнітну сумісність (2014/30/EC).

Відповідність підтверджено випробуваннями згідно стандартів EN IEC 61000-6-2:2019, EN IEC 61000-6-4:2019.

Директива RoHS (2011/65/EU, поправки 2017/2102).

Відповідність підтверджена сертифікатом за стандартами IEC 62321:2013-2017, EN 50581:2012.

Сертифікати:

Директива щодо обладнання та сертифікат електромагнітної сумісності: Міжнародна сертифікація UDEM, №:

M.2022.206.C71551, дійсний до 02.03.2027.

Сертифікат відповідності RoHS: CHINA CEPREI (SICHUAN) LABORATORY, №: SCC(23)-2078-R, виданий 30/10/2023.

Заява:

Виробник заявляє, що вищевказаний продукт був розроблений і виготовлений відповідно до вищезазначених директив і відповідає всім необхідним стандартам

Ця Декларація відповідності ЄС стає недійсною, якщо виріб змінено або перероблено без згоди виробника.

**За оформлення та зберігання технічної документації відповідає:**

Лариса Ковальчик, Кітлін, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Кітлін, 01.10.2025

Місце і дата видачі

**Лариса Ковальчик**

П.І.Б., посада уповноваженої особи

**Elektrinė gervė 300/600kg**  
Originalios instrukcijos vertimas

**LT**



## Elektrinė gervė 300/600kg

**DĖMESIO!**

Prieš naudodami perskaitykite šį vadovą ir išsaugokite jį būsimam prietaiso naudojimui.

Pagaminta:  
**GEKO Limited Liability Company Sp.k.**  
Kietlin, ul. Spacerowa 3,  
97-500 Radomsko  
geko@geko.pl  
www.geko.pl

**LT - LIETUVIŠKA VERSIJA**

## Elektrinės gervės naudojimo instrukcija

### Produkto savybės

Galia: 1200W

Įtampa: 230V-50Hz

Kėlimo aukštis: 10m (vienas kablys) / 5m (dvigubas kablys)

Keliamoji galia: 300kg (vienas kablys) / 600kg (dvigubas kablys)

Automatinis saugos jungiklis

Patvarus aliuminio variklio korpusas su šilumos išsklaidymo briaunomis.

Padidinta variklio aušinimo turbina, užtikrinanti didesnę efektyvumą.

CE sertifikatas

### Rinkinio turinys

Elektrinė lyno gervė

2 tvirtinimo kronšteinai

4 tvirtinimo varžtai su poveržlėmis

Papildomas kabliukas su rite

### Produkto paskirtis

Elektrinė gervė skirta pakelti ir nuleisti krovinius, kurių maksimali keliamoji galia:

- 300 kg naudojant vieną kabliuką,

- 600 kg naudojant du kabliukus. Įrenginys gali būti naudojamas dirbtuvėse, sandėliuose, statybvietėse ir garažuose kėlimo įrangai, medžiagoms ar kitiems sunkiems daiktams kelti.

### Bendrieji saugos patarimai

#### Darbo saugos patarimai

Saugos užtikrinimas darbo vietoje yra labai svarbus siekiant apsaugoti darbuotojų sveikatą, užkirsti kelią nelaimingiems atsitikimams ir išlaikyti veiklos efektyvumą. Žemiau pateikiami išsamūs patarimai, kuriuos galima pritaikyti bet kurioje darbo vietoje.

#### Tvarkos organizavimas ir palaikymas

Laikykite jį švari: reguliariai pašalinkite šiukšles, įrankius ir medžiagas nuo grindų ir kitų darbo vietų.

*Venkite netvarkos* : nepalikite įrankių ir įrangos ten, kur jie gali kelti pavojų.

*Pažymėkite pavojus* : aiškiai pažymėkite potencialiai pavojingas vietas, tokias kaip šlapios grindys, siauri takai ir intensyvaus eismo zonos.

#### Elektros sauga

Naudokite elektros prietaisus pagal jų paskirtį ir specifikacijas.

Reguliariai tikrinkite, ar nepažeisti laidai ir kištukai – pažeistus komponentus reikia nedelsiant pakeisti.

Venkite perkrauti elektros lizdus.

Naudokite įrangą su saugos sertifikatu ir apsauga nuo viršįtampių.

### **Darbo aplinka**

*Apšvietimas:* įsitikinkite, kad jūsų darbo vieta yra gerai apšviesta, ypač tose, kuriose reikia tiksliai dirbti.

*Vėdinimas:* Užtikrinti tinkamą oro cirkuliaciją, ypač tose vietose, kur yra cheminių medžiagų, dulkių ar kitų kenksmingų medžiagų.

*Temperatūra:* palaikykite tinkamą temperatūrą – nei per aukštą, nei per žemą – kad užtikrintumėte patogias darbo sąlygas.

### **Asmeninės apsaugos priemonės (AAP)**

Naudokite tinkamas apsaugines priemones, tokias kaip:

Šalmai, apsauginiai akiniai, pirštinės, ausinės, apsauginės kaukės ir kt.

Reguliariai tikrinkite apsauginės įrangos būklę ir pakeiskite pažeistas dalis.

Užtikrinkite prieigą prie pirmosios pagalbos vaistinėlių.

### **Tvarkymo įrankiai ir mašinos**

Ekspluatuokite mašinas tik tada, kai esate apmokytas ir įgaliotas jomis naudotis.

Prieš pradėdami dirbti, patikrinkite mašinų ir įrankių techninę būklę.

Išjunkite prietaisus, kai nenaudojate, ir laikykite juos tinkamose vietose.

Niekada nenuimkite apsaugų nuo mašinų ir įrangos.

### **Neatidėliotinos procedūros**

Susipažinkite su evakuacijos procedūromis ir avarinių išėjimų vieta.

Žinokite, kur yra gesintuvai, pirmosios pagalbos vaistinėlės ir avariniai jungikliai. Reguliariai dalyvauti saugos mokymuose ir evakuacijos pratybose.

### **Cheminė sauga**

Laikykite chemines medžiagas originaliose, tinkamai paženklintose talpyklose.

Laikykite medžiagų saugos duomenų lapų (MSDS).

Dirbdami su cheminėmis medžiagomis naudokite tinkamas asmenines apsaugos priemones.

### **Darbo Ergonomika**

Nustatykite savo darbo vietą, kad sumažintumėte poreikį ilgai lenktis ar pasiekti.

Naudokite ergonomiškus įrankius ir baldus, kad sumažintumėte traumų riziką.

Reguliariai darykite pertraukas, kad išvengtumėte nuovargio ir raumenų ir kaulų sistemos problemų.

### **Ryšio ir ataskaitų teikimo problemos**

Informuokite savo vadovą apie bet kokius pastebėtus pavojus ar įrangos pažeidimus. Skatinkite savo kolegas laikytis saugos taisyklių. Bendradarbiauti atliekant darbo saugos auditus ir patikrinimus.

### **Bendrosios elgesio taisyklės**

Atlikdami savo pareigas išlaikykite visišką susikaupimą.

Dirbdami nenaudokite mobiliojo telefono ar kitų trikdžių.

Nedirbkite pavargę, apsvaigę nuo alkoholio ar psichofizinius gebėjimus mažinančių vaistų.

## **Patarimai, kaip tinkamai naudoti ir naudoti elektrinę gervę**

### ***Pasiruošimas darbui***

*Perskaitykite naudojimo instrukciją* : Prieš naudodami pirmą kartą, atidžiai perskaitykite gamintojo pateiktas instrukcijas.

*Prieš paleisdami patikrinkite įrenginį* : Įsitikinkite, kad virvė, kablys, tvirtinimai ir visi kiti komponentai yra geros būklės. Patikrinkite, ar nėra mechaninių ar elektrinių pažeidimų.

*Teisingas montavimas* : Įsitikinkite, kad gervė yra saugiai pritvirtinta ant stabilios ir tvirtos konstrukcijos. Naudokite pridedamą tvirtinimo įrangą, pvz., laikiklius ir varžtus.

*Maitinimas* : Patikrinkite, ar elektros instaliacija atitinka įrenginio reikalavimus (pvz., įtampa 230 V). Venkite perkrauti lizdų arba ilgintuvų.

### **Teisingas aptarnavimas**

*Įrenginio įjungimas* : prijunkite gervę prie maitinimo šaltinio ir įsitikinkite, kad ji paruošta darbui. Nustatykite nuotolinio valdymo pulto valdymo mygtukus ir įsitikinkite, kad jie veikia.

Krovinio kėlimas: įsitikinkite, kad krovinys tinkamai pritvirtintas ir stabilus.

Neviršykite didžiausios apkrovos galios:

- Ant vieno kabliuko: 150 kg.

- Ant dviejų kabliukų: 300 kg.

Įjunkite įrenginį nuotolinio valdymo pulteliu ir valdykite krovinio kėlimą.

*Krovinio nuleidimas* : Lėtai nuleiskite krovinį, visiškai kontroliuodami jo greitį. Įsitikinkite, kad krovinys neatsitrenkia į kliūtis ar kitus objektus.

*Dviejų kabliukų veikimas* : Įdėkite papildomą kabliuką su rite, kad padidintumėte keliamąją galią ir sumažintumėte kėlimo greitį. Sureguliuokite aukštį ir greitį pagal konkretų darbą (ant dviejų kabliukų: 5 m/min).

### **Saugus naudojimas**

*Veikimo stebėjimas* : nuolat stebėkite savo įrenginį ir įkelkite jį veikimo metu. Įsitikinkite, kad virvė tinkamai suvyniota ant būgno ir nesusipainioja.

*Venkite perkrovos* : neviršykite gamintojo nustatytos didžiausios apkrovos.

*Vertikalus valdymas* : lynas visada turi būti valdomas vertikaliai – venkite krovinio traukimo į šoną.

Apsauga nuo gedimų: įsitikinkite, kad automatinis saugos jungiklis veikia tinkamai. Avarijos atveju nedelsdami atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.

### **Priežiūra ir patikra**

*Kasdienis patikrinimas* : prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite virvės, kablio, tvirtinimo detalių ir dangčių būklę.

*Reguliari priežiūra* : Sutepkite judančias mašinos dalis pagal gamintojo rekomendacijas. Nuvalykite korpusą nuo dulkių ir nešvarumų, vengdami sąlyčio su vandeniu.

*Periodiniai patikrinimai* : leiskite gervę reguliariai tikrinti kvalifikuotiems techninės priežiūros darbuotojams. Pakeiskite susidėvėjusias ar pažeistas dalis, pvz., virvę ar kabliuką.

### **Darbo aplinka**

*Venkite ekstremalių sąlygų* : nenaudokite gervės drėgnoje, šlapioje ar per karštoje aplinkoje.

*Darbo vieta* : įsitikinkite, kad darbo zonoje nėra pašalinių asmenų ir kliūčių. Vėdinimas: Užtikrinti tinkamą vėdinimą, ypač uždaroje patalpose.

### **Darbo užbaigimas**

Išjunkite įrenginį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.

Nuimkite krovinį ir laikykite gervę saugioje vietoje.

Patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas veikimo metu.

### **Ko vengti**

Nenaudokite prietaiso žmonėms ar gyvūnams kelti.

Nenaudokite prietaiso, jei esate pavargę arba apsvaigę nuo alkoholio ar našumą mažinančių vaistų.

Nenaudokite gervės, jei jos techninė būklė kelia abejonių.

### **Kiti grasinimai.**

Net jei elektrinis įrankis naudojamas pagal instrukcijas, visada yra pavojus, kad gali kilti pavojus. Atsižvelgiant į elektrinio įrankio konstrukciją ir konstrukciją, gali kilti šie pavojai:

- Plaučių pažeidimas, jei nedėvima tinkama dulkių kaukė.
- Klausos pažeidimas, jei nedėvima tinkama ausų apsauga.
- Neigiamas poveikis sveikatai dėl rankų ir rankų vibracijos, jei prietaisas naudojamas ilgą laiką arba netinkamai ir be patikrinimų.

### **Privalomos asmeninės apsaugos priemonės (AAP)**

#### ***Galvos apsauga***

*Apsauginis šalmas* : Reikalingas tose vietose, kur gali nukristi krovinyas arba prisiliesti prie judančių gervės dalių. Šalmas turi atitikti EN 397 standartą.

#### ***Rankų apsauga***

*Apsauginės pirštinės* : Apsaugokite rankas nuo įpjovimų, įbrėžimų ar sąlyčio su mechaniniais elementais. Rekomenduojamos pjūviams atsparios pirštinės (pvz., atitinkančios EN 388).

#### ***Akių ir veido apsauga***

*Apsauginiai akiniai arba veido skydeliai* : Apsaugokite nuo šiukšlių ar šiukšlių, kurios gali susidaryti veikiant gervei. EN 166 atitinkantys akiniai.

#### ***Klausos apsauga***

*Klausos apsaugos priemonės* (ausinės arba kištukai): būtina, jei gervės arba jos aplinkos triukšmo lygis viršija 85 dB. Apsaugos turi atitikti EN 352-1 standartus.

#### ***Pėdų apsauga***

*Apsauginiai batai su metaliniu pirštu* : Apsaugo pėdas nuo krintančių sunkių daiktų ir užtikrina stabilumą ant slidžių paviršių. Avalynė, atitinkanti EN ISO 20345 (S3 kategorija).

### ***Kvėpavimo takų apsauga (jei reikia)***

Kaukė nuo dulkių arba respiratorius su filtru: Vietose, kuriose yra dulkių, dūmų ar kitų ore sklindančių teršalų. Filtrai, atitinkantys EN 149 arba EN 143 standartus.

### **Papildomi AAP naudojimo patarimai**

*Dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius* : Dėvėkite prigludusius drabužius, kad neužstrigtumėte judančių gervės dalių.

Venkite dėvėti laisvų daiktų, tokių kaip kaklaskarės, kaklaraiščiai ar papuošalai.

Įsitikinkite, kad esate matomas darbe: Riboto matomumo vietose dėvėkite šviesą atspindinčius drabužius, atitinkančius EN ISO 20471.

Naudokite apsaugą nuo kritimo (jei gervė sumontuota aukštyje): Naudokite EN 361 standartą atitinkančius saugos diržus ir gelbėjimo virves.

### **AAP naudojimo ir priežiūros taisyklės**

Prieš naudodami patikrinkite AAP būklę: Įsitinkite, kad visi apsauginiai komponentai yra geros būklės, švarūs ir nepažeisti.

AAP laikykite tinkamomis sąlygomis: Saugokite nuo drėgmės, purvo ir mechaninių pažeidimų.

Reguliari priežiūra: Nuplaukite ir dezinfekuokite AAP pagal gamintojo rekomendacijas. Pakeiskite susidėvėjusius ar pažeistus komponentus.

### **Operatoriaus ir darbdavio įsipareigojimai**

*Operatorius* : Dirbdami su gerve, visada dėvėkite reikiamas asmenines apsaugos priemones. Praneškite savo vadovui apie bet kokius AAP pažeidimus arba AAP nebuvimą.

*Darbdavys* : Aprūpinkite atitinkamas asmenines apsaugos priemones, atitinkančias atliekamo darbo pobūdį. Reguliariai mokykite naudotis AAP. Stebėkite, kaip darbuotojai laikosi saugos taisyklių.

### **Gervės surinkimas**

#### ***Rankenėlių tvirtinimas***

Naudodami pridedamus tvirtinimo kronšteinus, pritvirtinkite gervę prie konstrukcijos: Sulygiuokite tvirtinimo laikiklius su tvirtinimo angomis gervės korpuse. Naudokite pateiktus varžtus ir poveržles, kad tvirtai pritvirtintumėte laikiklius prie gervės. Priveržkite varžtus ir įsitinkite, kad prietaisas yra stabilus.

#### ***Montavimas ant konstrukcijos***

Uždėkite tvirtinimo kronšteinus ant pasirinktos atraminės konstrukcijos (pvz., sijos).

Pritvirtinkite rankenas papildomais varžtais arba tvirtinimo detalėmis (jei reikia). Norėdami įsitikinti, kad gervė sumontuota horizontalioje padėtyje, naudokite gulsčiuką.

#### ***Stabilumo patikrinimas***

Išbandykite laikiklio stabilumą šiek tiek pajudindami prietaisą – įsitinkite, kad nėra laisvumo ar judesių.

### **Virvės ir kablo surinkimas**

#### ***Vielinių lynų montavimas***

Išvyniokite vielinį lyną ir įsitinkite, kad jis nesulenktas ir nepažeistas. Pritvirtinkite vieną virvės galą prie gervės būgno, vadovaudamiesi prietaiso krypties ženklais. Įsitinkite, kad virvė tinkamai suvyniota ant būgno ir nėra laisva.

#### ***Pagrindinis kablo mazgas***

Pritvirtinkite pagrindinį kabiuką prie virvės galo. Įsitinkite, kad kablo fiksavimo mechanizmas veikia tinkamai.

### **Prisijungimas prie maitinimo**

Įsitinkite, kad maitinimo šaltinis atitinka gervės reikalavimus (230V, 50Hz).

Prijunkite įrenginį prie įžeminto lizdo.

Patikrinkite, ar maitinimo laidas nepažeistas, ar jis neįtemptas ar nesusipainiojęs.

### **Veiksmo testas**

Atlikite trumpą prietaiso bandymą naudodami nuotolinio valdymo pultą: Pakelkite kabliuką kelis centimetrus, kad įsitikintumėte, jog virvė veikia sklandžiai. Patikrinkite nuleidimo funkcijos ir automatinio saugos jungiklio veikimą. Įsitikinkite, kad prietaisas veikimo metu neskleidžia neįprasto triukšmo ar vibracijos.

### **Saugos taisyklės surinkimo metu**

Įsitikinkite, kad šalia montavimo vietos nėra pašalinių asmenų.

Niekada nemontuokite gervės ant nestabilių ar pažeistų konstrukcijų.

Laikykitės asmeninių apsaugos priemonių (AAP) naudojimo taisyklių:

Apsauginis šalmas, pirštinės, batai su apsauginiu pirštu.

### **Veikla, atlikta prieš paleidimą**

Prieš prijungdami prietaisą prie elektros tinklo, įsitikinkite, kad jis atitinka duomenis, nurodytus prietaiso vardinėje plokštelėje, ir ar elektros lizdas atitinka įrenginio kištuką tiek pagal elektros charakteristikas, tiek pagal srovės stiprumą. Kištuko prijungimui negalima naudoti adapterių.

### **Naudinga informacija.**

Gręždami atminkite, kad per didelis įrankio spaudimas nepagreitins gręžimo proceso. Praktiškai per didelis slėgis gali sugadinti grąžto antgalį, sumažinti gręžimo efektyvumą ir sutrumpinti elektrinio įrankio tarnavimo laiką.

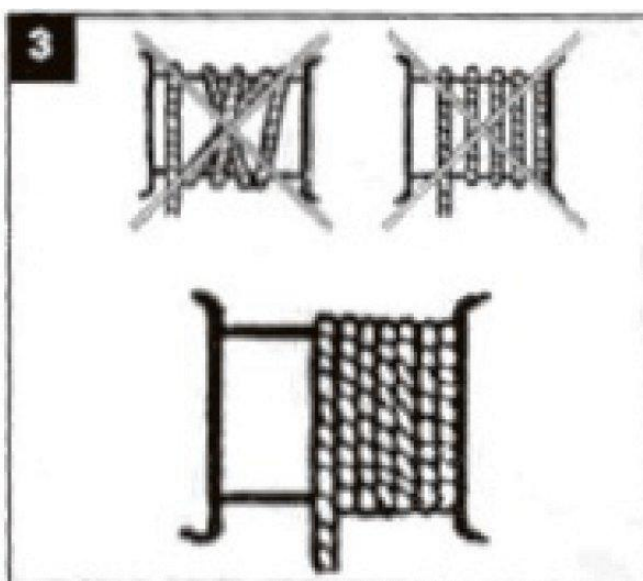
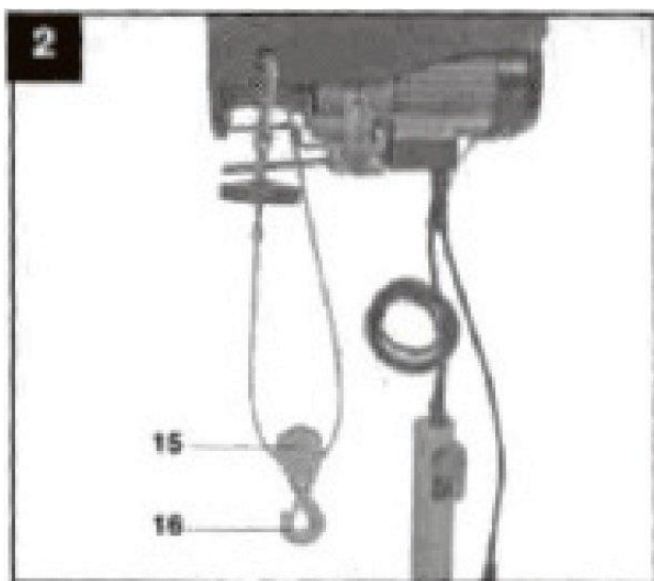
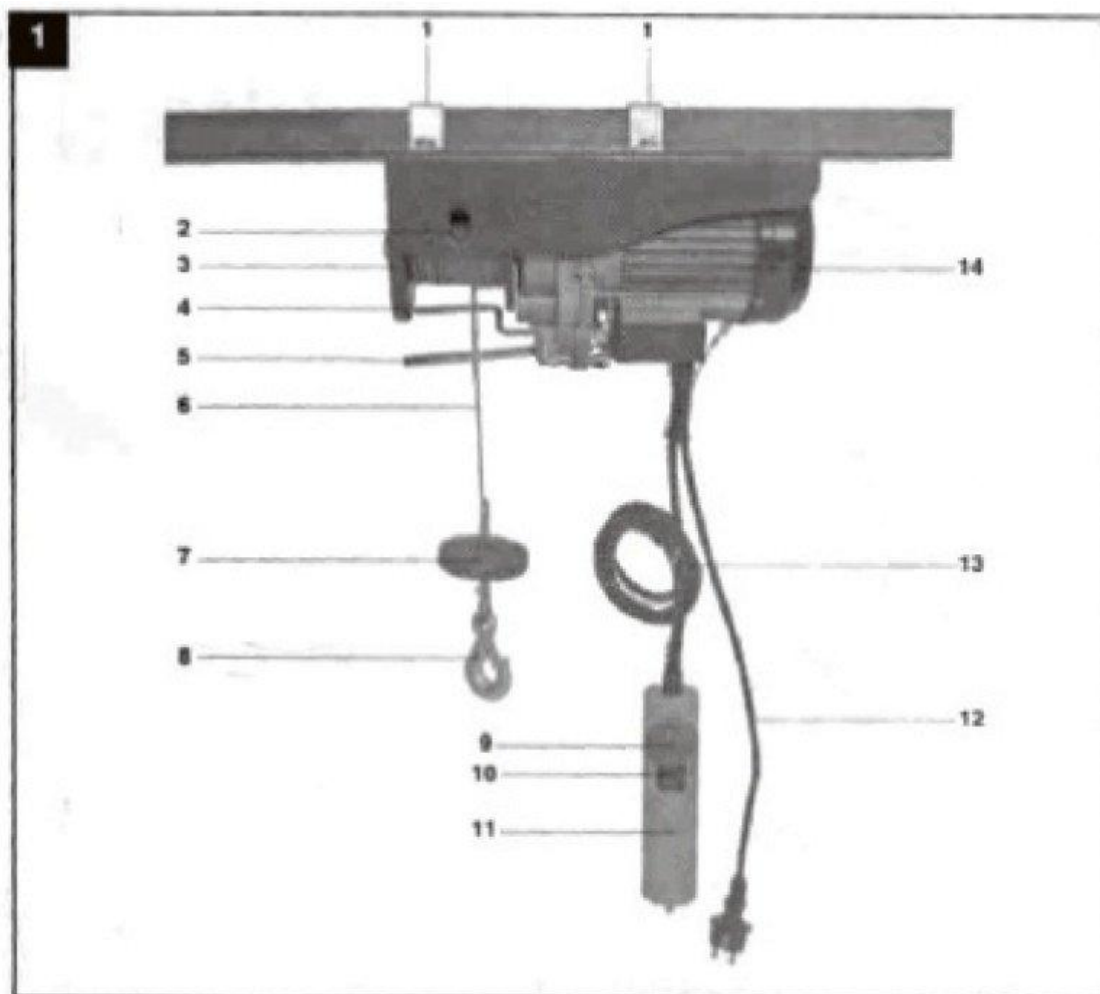
Gręžiant skylutes, gręžtuvas veikiamas didele jėga, kai skylė yra pradurta, bandant sustabdyti grąžtą. Todėl, kai grąžtas pradeda prasiskverbti, turite būti ypač atsargūs ir tvirtai laikyti įrankį, kad išvengtumėte atatrunkos.

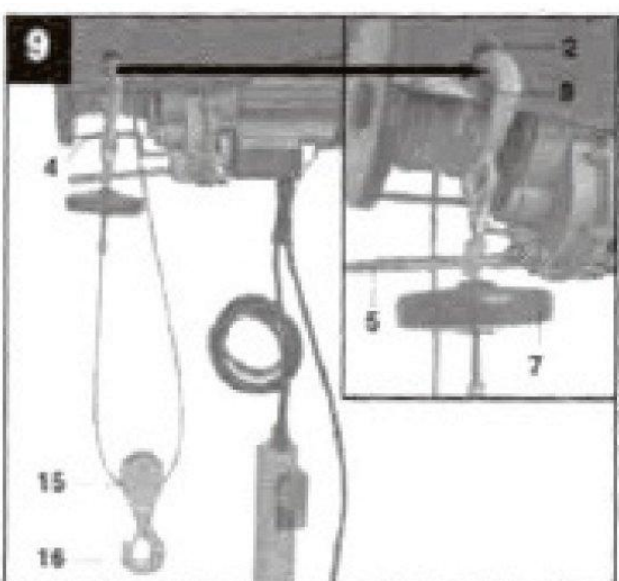
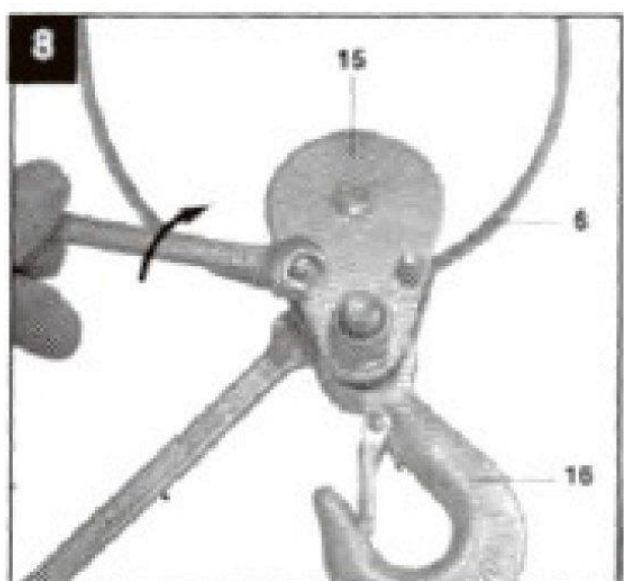
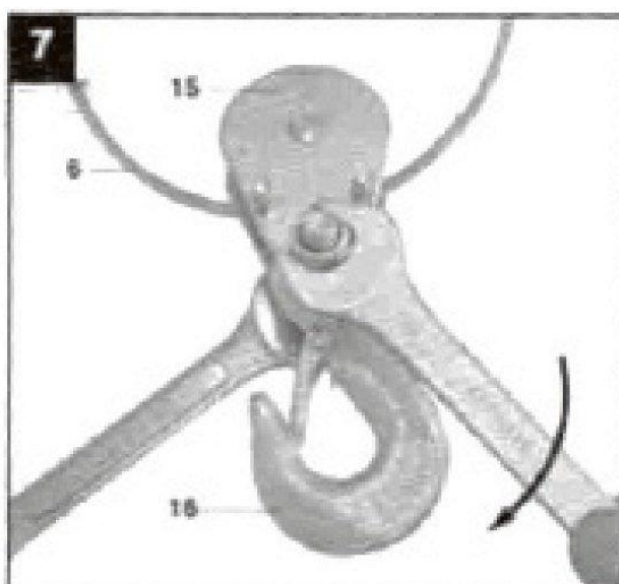
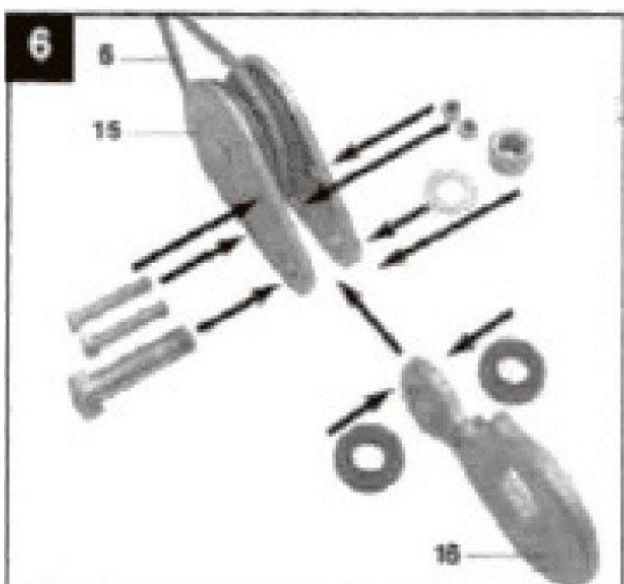
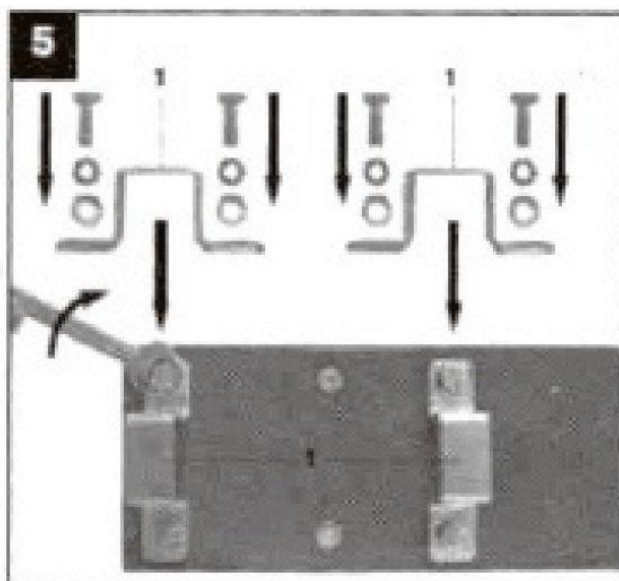
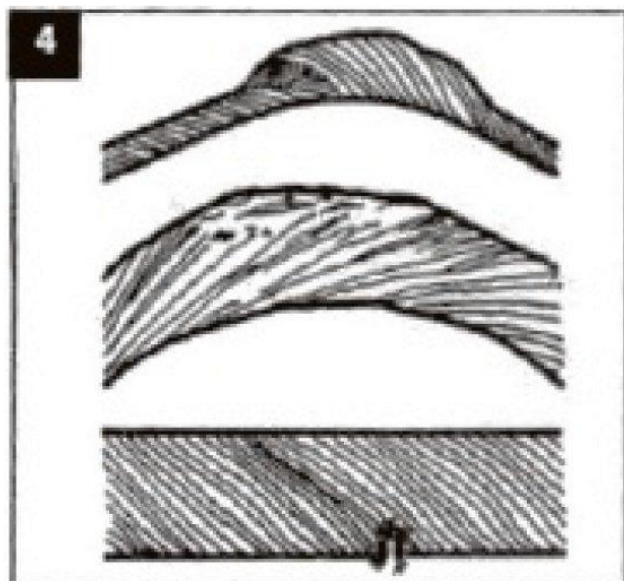
Įstrigusį grąžtą galima lengvai išimti sukimosi krypties jungiklį įjungus į atvirkštinį sukimąsi. Įjungę elektrinį įrankį „atsuksime“ įstrigusį grąžtą. Tai darydami tvirtai laikykite įrenginį, kad išvengtumėte atatrunkos.

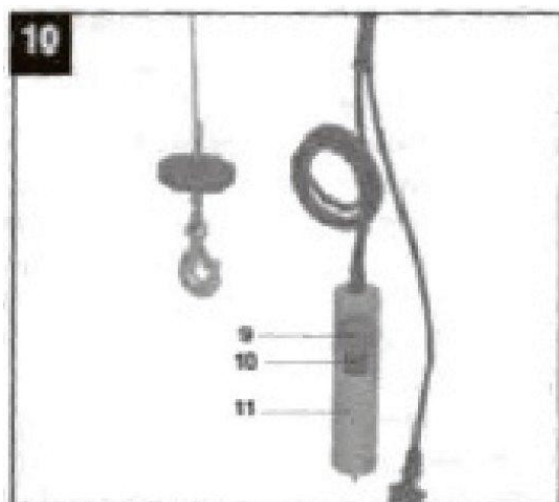
Visada nepamirškite ruošinius pritvirtinti taip, kad jų netyčia negalėtų pajudinti darbo metu. Smulkius daiktus reikia tvirtinti įvairių tipų laikikliuose, pvz., spaustukais, arba pritvirtinti prie darbastalio spaustukais.

### **Prieš pirmąjį naudojimą.**

Naujas įrenginys turi būti patikrintas, ar tinkamai veikia visi valdymo elementai. Prijungę elektrinį įrankį prie elektros lizdo, pirmiausia patikrinkite, ar tinkamai veikia įjungimo/išjungimo jungiklis su greičio regulatoriumi, ar veikia greičio keitimo ir krypties keitimo jungikliai, taip pat ar tinkamai veikia sankaba.







## Įspėjimai ir saugos piktogramos

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>Prieš naudodami perskaitykite naudojimo instrukciją.</p>                                                                                                                                                                                                                                                         |  <p>Rekomenduojama vilkėti aptemptus darbo drabužius, kad laisvi daiktai neužkliūtų ant įrankių ar medžiagų.</p>             |
|  <p>Dirbant su didesniais plaktukais rekomenduojamos klausos apsaugos priemonės.</p>                                                                                                                                                                                                                                |  <p>Rekomenduojama nešioti apsauginius akinius, kad apsaugotumėte akis nuo skraidančių medžiagų (pvz., metalo, medžio).</p> |
|  <p>Norint apsaugoti rankas nuo įbrėžimų, įpjovimų ir pagerinti įrankių sukibimą, rekomenduojama mūvėti apsaugines pirštines.</p>                                                                                                                                                                                  |  <p>Norint apsaugoti kojas nuo krintančių įrankių, būtina naudoti batus su plieniniu nosuku.</p>                           |
|  <p>Naudokite apsauginius gaubtus. Visada naudokite ant įrankio sumontuotas apsaugines apsaugas. Nuėmus dangtelį gali įvykti nelaimingas atsitikimas.</p>                                                                                                                                                          |  <p>Įspėjimas: naudojant įrankius ne pagal paskirtį arba nesilaikant saugos nurodymų, galite susižaloti.</p>               |
|  <p>Dėvėkite veido skydelį.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  <p>II klasės įrenginys – dviguba izoliacija – kaiščio kištukas nereikalingas.</p>                                         |
|  <p>Dėvėkite dulkių kaukę.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  <p>Pirma apsaugos klasė – reikalingas įžeminimas. Įrankį išjunkite tik iš lizdo su apsauginiu laidininku (įžeminimu).</p> |
|  <p>Elektros smūgio pavojus.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  <p>Pažeidus laidą ir atliekant techninę priežiūrą, nedelsdami ištraukite kištuką iš lizdo.</p>                            |
|  <p>Įspėjimas: neliaskite karštų purkštukų ar kaitinimo elementų. Sunkių nudegimų pavojus.</p>                                                                                                                                                                                                                     |  <p>Įspėjimas: įrankiai nėra žaislai. Vaikams naudojant be priežiūros, galima susižaloti.</p>                              |
|  <p>Neišmeskite į komunalines atliekas. Naudotus elektrinius įrankius, baterijas ir kitas šio gaminio dalis reikia išmesti į specialų elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EE) atliekų surinkimo punktą arba laikantis vietinių atliekų tvarkymo taisyklių. Teisingas šalinimas padeda apsaugoti aplinką.</p> |  <p>Įrankius iš metalo ar plastiko galima perdirbti – nuneškite juos į atitinkamus surinkimo punktus.</p>                  |

## **Elektrinių įrankių laikymo taisyklės**

Teisingas elektrinių įrankių laikymas užtikrina ilgalaikį jų efektyvumą, saugų naudojimą ir sumažina sugadinimo riziką. Štai keletas pagrindinių elektrinių įrankių laikymo taisyklių:

### **Saugojimo vietos pasirinkimas**

*Sausas:* elektrinius įrankius reikia laikyti sausoje vietoje, be drėgmės, kad būtų išvengta korozijos ir elektros komponentų pažeidimo.

*Švara:* saugojimo vietoje neturi būti dulkių, nešvarumų ir šiukšlių, kurios galėtų patekti į įrenginio mechanizmus.

*Temperatūra:* Elektrinius įrankius laikykite patalpoje, kurios temperatūra yra stabili, venkite itin žemų ir aukštų temperatūrų, kurios gali turėti įtakos plastikinėms dalims ir akumulatoriams.

*Sauga:* Įrankius laikykite užrakintose spintelėse, įrankių dėžėse arba tam skirtose patalpose, kad vaikai ar pašaliniai asmenys jų netyčia nepasiektų.

### **Elektrinių įrankių paruošimas saugojimui**

*Valymas:* po kiekvieno naudojimo valykite įrankį nuo dulkių, drožlių ir kitų nešvarumų minkštu šepetėliu, suslėgtu oru arba sausa šluoste.

*Techninės būklės patikrinimas:* patikrinkite, ar įrankyje nėra mechaninių pažeidimų, pvz., įtrūkimų, susidėvėjusių laidų ar palaidų dalių. Prieš sandėliavimą suremontuokite arba pakeiskite pažeistas dalis.

*Apsauga nuo rūdžių:* metalines dalis patepkite plonu konservuojančios alyvos sluoksniu, kad išvengtumėte korozijos, ypač jei įrankiai bus laikomi ilgą laiką.

*Atjungimas nuo maitinimo:* atjunkite įrankį nuo maitinimo šaltinio (elektros lizdo arba akumulatoriaus), kad netyčia neįsijungtumėte.

*Kabelio suvyniojimas:* Elektros kabeliai turi būti tinkamai suvynioti ir pritvirtinti, kad būtų išvengta sulenkimo ar pažeidimo.

### **Sandėliavimo organizacija**

*Kiekvienam įrankiui skirta vieta :* naudokite įrankių dėžes, tvarkykles ar lentynas, kad kiekvienam įrankiui priskirtumėte savo vietą.

*Etiketės ir aprašai :* pažymėkite saugojimo vietas, kad greitai atpažintumėte reikiamą įrankį.

*Rūšiuoti pagal tipą :* laikykite elektrinius įrankius pagal kategorijas (pvz., grąžtus, šlifuoklus, pjūklus), kad geriau organizuotumėte.

*Apsauga nuo kritimo :* Padėkite įrankius stabiliose vietose, kad jie netyčia nenukristų.

### **Priedų ir eksploatacinių medžiagų laikymas**

*Atskira vieta priedams:* Grąžtus, diskus, peiliukus ir kitus priedus laikykite atskiruose laikikliuose arba skyriuose.

*Baterijų priežiūra:* Įkraunamas baterijas laikykite vėsioje, sausoje vietoje ir įsitikinkite, kad jos įkrautos iki gamintojo rekomenduojamo lygio.

*Peiliai ir diskai:* apsaugokite aštrius daiktus, tokius kaip peiliai ir diskai, kad išvengtumėte netyčinių įpjovimų.

### **Reguliari techninė priežiūra ir patikros**

*Periodinės patikros:* Periodiškai tikrinkite įrankių būklę, net jei jie nebuvo naudojami. Atkreipkite dėmesį į korozijos ar susidėvėjimo požymius.

*Funkcionalumo tikrinimas:* reguliariai paleiskite įrankius, kad įsitikintumėte, jog jie veikia.

*Atnaujinkite dokumentus:* saugokite techninės priežiūros ir patikros įrašus, kad galėtumėte stebėti savo įrankių būklę.

### **Ilgalaikis saugojimas**

*Priedų išėmimas:* nuimkite priedus, pvz., grąžtus ar diskus, kurie gali sukelti mechaninį įrankį.

*Apsaugokite nuo žalos:* naudokite dangčius arba dėklus, kad apsaugotumėte įrankius nuo dulkių ir atsitiktinio smūgio.

*Akumuliatorių laikymas:* Jei naudojate belaidžius įrankius, įkraukite baterijas iki 40–60% ir laikykite atskirai nuo įrenginio.

### **Saugumas ir prieinamumas**

*Užrakinta patalpa:* laikykite įrankius užrakintoje patalpoje, kad pašaliniai asmenys ar vaikai prie jų negalėtų patekti.

*Avarinis elektros išjungimas:* patalpoje, kurioje laikomi elektriniai įrankiai, pasirūpinkite, kad nutrūkus elektros tiekimui būtų atjungtas maitinimas.

*Prieigos politika:* apribokite prieigą prie įrankių tik tiems, kurie yra išmokyti juos naudoti.

### **Panaudojimas**

Jei remontas neįmanomas arba remonto kaina viršija įrankio vertę, jis turi būti pašalintas iš naudojimo ir nuvežtas į atitinkamą utilizavimo punktą.

Surinkimo punktai: panaudotus įrankius pristatykite į vietinius atrankinio atliekų surinkimo punktus (PSZOK) arba įmones, kurios užsiima metalų ir plastikų perdirbimu.

### **Bendrosios utilizavimo taisyklės**

Medžiagų atskyrimas: prieš išmesdami, jei įmanoma, atskirkite metalines dalis nuo plastikinių dalių. Atskyrimas palengvina perdirbimo procesą ir leidžia efektyviau apdoroti medžiagas.

### **Atskirų daiktų išmetimas**

Metalinės dalys: nuneškite į metalo atliekų surinkimo punktą.

Plastikiniai korpusai: nuvežkite į atrankinį plastikų surinkimą.

Baterijos: nuneškite jas į panaudotų baterijų ir akumuliatorių surinkimo punktą.

### **EEJ atliekų atitiktis:**

Elektriniams ir elektroniniams įrankiams taikomi EEJ atliekų reglamentai (Direktyva 2012/19/ES). Visada perduokite juos į elektros atliekų surinkimo punktą arba kreipkitės į gamintoją dėl perdirbimo informacijos.

Susisiekite su vietiniu PSZOK arba perdirbimo punktu, kad įsitikintumėte, jog jie priima jūsų atliekų rūšis.

**Dėl saugumo ir palaikymo kreipkitės:**

|                      |                                                                                           |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gamintojas:          | GEKO Limited Liability Company Sp.k.                                                      |
| Adresas:             | Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Lenkija                                        |
| Kontaktinis numeris: | +48 44 682 40 04                                                                          |
| El. paštas:          | geko@geko.pl                                                                              |
| Svetainė:            | <a href="https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo">https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo</a> |



Paskutiniai du CE ženklavimo metų skaitmenys – 25

## EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

**GEKO Sp z o Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko**

su visa atsakomybe pareiškia, kad:

**Elektrinė gervė, tipas: G01088, modelis: PA300/600KG**

Atitinka visus atitinkamus Europos Sąjungos direktyvų reikalavimus:

Mašinų direktyva (2006/42/EB)

Atitiktis patvirtinta bandymais pagal EN ISO 12100:2010, EN 14492-2:2019, EN 60204- 32:2008.

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva (2014/30/ES).

Atitiktis patvirtinta bandymais pagal EN IEC 61000-6-2:2019, EN IEC 61000-6-4:2019 standartus.

RoHS direktyva (2011/65/ES, iš dalies pakeista 2017/2102).

Atitiktis patvirtinta sertifikatu pagal standartus IEC 62321:2013-2017, EN 50581:2012.

Sertifikatai:

Mašinų direktyva ir EMC sertifikatas: UDEM tarptautinis sertifikatas, Nr.:

M.2022.206.C71551, galioja iki 2027 03 02.

RoHS atitikties sertifikatas: CHINA CEPREI (SICHUAN) LABORATORY, Nr.: SCC(23)-2078-R, išduotas 2023-10-30.

Pareiškimas:

Gamintojas pareiškia, kad aukščiau nurodytas gaminyje buvo suprojektuotas ir pagamintas pagal aukščiau pateiktas direktyvas ir atitinka visus reikalaujamus standartus

Ši EB atitikties deklaracija netenka galios, jei gaminyje pakeičiamas ar perstatytas be gamintojo sutikimo.

**Už techninės dokumentacijos rengimą ir saugojimą atsako:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 2025-10-01

Išdavimo vieta ir data

**Larysa Kowalczyk**

[galioto asmens vardas, pavardė ir pareigos

**Elektriskā vinča 300/600kg**  
Oriģinālo instrukciju tulkojums

**LV**



## Elektriskā vinča 300/600kg

**UZMANĪBU!**

Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu pirms lietošanas un saglabāiet to turpmākai ierīces lietošanai.

Ražots:  
**GEKO Company Limited Liability Sp.k.**  
Kītлина, ul. Spacerowa 3,  
97-500 Radomsko  
geko@geko.pl  
www.geko.pl

**LV - LATVIEŠU VERSIJA**

## Elektriskā vinča lietotāja rokasgrāmata

### Produkta īpašības

Jauda: 1200W

Spriegums: 230V-50Hz

Pacelšanas augstums: 10m (viens āķis) / 5m (dubultais āķis)

Celtspēja: 300kg (viens āķis) / 600kg (dubultais āķis)

Automātisks drošības slēdzis

Izturīgs alumīnija motora korpuss ar siltuma izkliedes ribām.

Palielināta dzinēja dzesēšanas turbīna labākai efektivitātei.

CE sertifikāts

### Komplekta saturs

Elektriskā virves vinča

2 montāžas kronšteini

4 montāžas skrūves ar paplāksnēm

Papildus āķis ar spoli

### Produkta mērķis

Elektriskā vinča ir paredzēta kravu pacelšanai un nolaišanai ar maksimālo kravnesību:

- 300 kg, izmantojot vienu āķi,
- 600 kg, izmantojot divus āķus. Ierīci var izmantot darbnīcās, noliktavās, būvlaukumos un garāžās iekārtu, materiālu vai citu smagu priekšmetu pacelšanai.

### Vispārīgi drošības padomi

#### Darba drošības padomi

Drošības nodrošināšana darba vietā ir ļoti svarīga, lai aizsargātu darbinieku veselību, novērstu nelaimes gadījumus un saglabātu darbības efektivitāti. Zemāk ir sniegti detalizēti padomi, ko var izmantot jebkurā darba vietā.

#### Kārtības organizēšana un uzturēšana

Uzturiet to tīru: regulāri izņemiet atkritumus, instrumentus un materiālus no grīdām un citām darba zonām.

*Izvairieties no nekārtības* : neatstājiet instrumentus un aprīkojumu vietās, kur tie varētu radīt apdraudējumu.

*Atzīmējiet apdraudējumus* : skaidri atzīmējiet potenciāli bīstamas vietas, piemēram, slapjas grīdas, šauru celiņu un intensīvas satiksmes vietas.

### Elektriskā drošība

Izmantojiet elektriskās ierīces atbilstoši to paredzētajam lietojumam un specifikācijām.

Regulāri pārbaudiet, vai kabeli un kontaktdakšas nav bojāti – bojātās detaļas nekavējoties jānomaina.

Izvairieties no elektrības kontaktligzdas pārslodzes.

Izmantojiet aprīkojumu ar drošības sertifikātu un pārsprieguma aizsardzību.

### **Darba vide**

*Apgaismojums:* pārliecinieties, vai jūsu darba zona ir labi apgaismota, jo īpaši vietās, kur nepieciešams precīzs darbs.

*Ventilācija:* Nodrošiniet atbilstošu gaisa cirkulāciju, īpaši vietās, kur atrodas ķīmiskas vielas, putekļi vai citas kaitīgas vielas.

*Temperatūra:* Uzturiet atbilstošu temperatūru – ne pārāk augstu, ne pārāk zemu –, lai nodrošinātu komfortablus darba apstākļus.

### **Individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL)**

Izmantojiet atbilstošus aizsardzības līdzekļus, piemēram:

Ķiveres, aizsargbrilles, cimdi, ausu aizbāžņi, aizsargmaskas utt.

Regulāri pārbaudiet aizsargaprīkojuma stāvokli un nomainiet bojātās detaļas.

Nodrošiniet piekļuvi pirmās palīdzības komplektiem.

### **Apstrādes instrumenti un mašīnas**

Darbiniet iekārtas tikai tad, ja esat apmācīts un pilnvarots to lietot.

Pirms darba uzsākšanas pārbaudiet mašīnu un instrumentu tehnisko stāvokli.

Izslēdziet ierīces, kad tās nelieto, un glabājiet tās atbilstošās vietās.

Nekad nenoņemiet drošības aizsargus no mašīnām un iekārtām.

### **Ārkārtas procedūras**

Iepazīstieties ar evakuācijas procedūrām un avārijas izeju atrašanās vietu.

Zināt, kur atrodas ugunsdzēsāmie aparāti, pirmās palīdzības aptieciņas un avārijas slēdži. Regulāri apmeklējiet drošības apmācības un evakuācijas mācības.

### **Ķīmiskā drošība**

Uzglabājiet ķīmikālijas oriģinālos, pareizi marķētos konteineros.

Ievērojiet materiālu drošības datu lapas (MSDS).

Strādājot ar ķīmikālijām, izmantojiet atbilstošus individuālās aizsardzības līdzekļus.

### **Darba Ergonomika**

Iestatiet savu darbstaciju, lai samazinātu vajadzību pēc ilgstošas locīšanas vai stiepšanās.

Izmantojiet ergonomiskus instrumentus un mēbeles, lai samazinātu savainojumu risku.

Regulāri veiciet pārtraukumus, lai izvairītos no noguruma un muskuļu un skeleta sistēmas problēmām.

### **Komunikācijas un ziņošanas problēmas**

Informējiet savu vadītāju par visiem pamanītajiem apdraudējumiem vai aprīkojuma bojājumiem. Mudiniet savus kolēģus ievērot drošības noteikumus. Sadarboties ar darba drošības auditiem un pārbaudēm.

### **Vispārīgie uzvedības noteikumi**

Veicot savus pienākumus, saglabājiet pilnīgu koncentrēšanos.

Darba laikā izvairieties no mobilā tālruna lietošanas vai citiem traucējošiem faktoriem.

Nestrādājiet, ja esat noguris, esat alkohola vai psihofiziskās spējas mazinošu medikamentu reibumā.

## **Padomi elektriskās vinčas pareizai darbībai un lietošanai**

### **Sagatavošanās darbam**

*Izlasiet lietošanas pamācību* : Pirms pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet ražotāja sniegtos norādījumus.

*Pirms iedarbināšanas pārbaudiet ierīci* : Pārliedzinieties, vai virve, āķis, stiprinājumi un visas citas sastāvdaļas ir labā darba kārtībā. Pārbaudiet, vai nav mehānisku vai elektrisku bojājumu.

*Pareiza uzstādīšana* : pārliedzinieties, vai vinča ir droši uzstādīta uz stabilas un izturīgas konstrukcijas. Izmantojiet komplektācijā iekļauto montāžas piederumu, piemēram, kronšteinus un skrūves.

*Strāvas padeve* : pārbaudiet, vai elektroinstalācija atbilst ierīces prasībām (piemēram, spriegums 230 V). Izvairieties no kontaktligzdas vai pagarinātāju pārslodzes.

### **Pareiza apkalpošana**

*Ierīces ieslēgšana* : pievienojiet vinču strāvas avotam un pārliedzinieties, vai tā ir gatava darbam. Atrodiet tālvadības pults vadības pogas un pārliedzinieties, ka tās darbojas.

*Kravas pacelšana*: Pārliedzinieties, vai krava ir pareizi nostiprināta un stabila.

Nepārsniedziet maksimālo kravnesību:

- Uz viena āķa: 150 kg.

- Uz diviem āķiem: 300 kg.

Ieslēdziet ierīci, izmantojot tālvadības pulti, un kontrolējiet kravas pacelšanu.

*Kravas nolaišana* : nolaidiet kravu lēnām, pilnībā kontrolējot tās ātrumu. Pārliedzinieties, ka krava nesaskaras ar šķēršļiem vai citiem priekšmetiem.

*Divu āķu darbība* : uzstādiet papildu āķi ar spoli, lai palielinātu celjspēju un samazinātu celšanas ātrumu. Pielāgojiet augstumu un ātrumu atbilstoši konkrētajam darbam (uz diviem āķiem: 5 m/min).

### **Droša lietošana**

*Darbības uzraudzība* : nepārtraukti pārraugiet savu ierīci un slodzi darbības laikā. Pārliedzinieties, vai virve ir pareizi uztīta uz cilindra un nesapīnās.

*Izvairieties no pārslodzes* : Nepārsniedziet ražotāja maksimālo kravnesību.

*Vertikālā darbība* : virve vienmēr jāvada vertikāli – izvairieties no kravas vilkšanas uz sāniem.

*Aizsardzība pret bojājumiem*: Pārliedzinieties, vai automātiskais drošības slēdzis darbojas pareizi. Avārijas gadījumā nekavējoties atvienojiet ierīci no strāvas padeves.

### **Apkope un pārbaude**

*Ikdienas pārbaude* : Pirms katras lietošanas pārbaudiet virves, āķa, stiprinājumu un pārsegu stāvokli.

*Regulāra apkope* : Ieļļojiet mašīnas kustīgās daļas saskaņā ar ražotāja ieteikumiem. Notīriet korpusu no putekļiem un netīrumiem, izvairoties no saskares ar ūdeni.

*Periodiskās pārbaudes* : ļaujiet kvalificētam apkopes personālam regulāri pārbaudīt vinču. Nomainiet nodilušās vai bojātās daļas, piemēram, virvi vai āķi.

### **Darba vide**

*Izvairieties no ekstremāliem apstākļiem* : Neizmantojiet vinču mitrā, slapjā vai pārāk karstā vidē.

*Darba vieta* : Pārliedzinieties, vai darba zona ir brīva no apkārtējiem cilvēkiem un šķēršļiem. Ventilācija: Nodrošiniet atbilstošu ventilāciju, īpaši slēgtās telpās.

### **Darba pabeigšana**

Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no strāvas avota.

Noņemiet kravu un uzglabāiet vinču drošā vietā.

Pārbaudiet, vai ierīcei nav bojājumu, kas radušies darbības laikā.

### **No kā jāizvairās**

Neizmantojiet ierīci cilvēku vai dzīvnieku celšanai.

Nedarbiniet ierīci, ja esat noguris vai alkohola vai veiktspēju mazinošu medikamentu ietekmē.

Neizmantojiet vinču, ja tās tehniskais stāvoklis rada šaubas.

### **Citi draudi.**

Pat ja elektriskais instruments tiek izmantots saskaņā ar instrukcijām, vienmēr pastāv apdraudējumu risks. Atkarībā no elektroinstrumenta konstrukcijas un konstrukcijas var rasties šādi apdraudējumi:

- Plaušu bojājumi, ja netiek valkāta piemērota putekļu maska.
- Dzirdes bojājumi, ja netiek lietoti atbilstoši ausu aizsargi.
- Negatīva ietekme uz veselību roku un plauktu vibrācijas dēļ, ja ierīce tiek lietota ilgstoši vai nepareizi un bez pārbaudēm.

### **Obligātie individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL)**

#### ***Galvas aizsardzība***

*Aizsargķivere* : Nepieciešama vietās, kur pastāv krītošas kravas risks vai saskare ar kustīgām vinčas daļām. Ķiveri jāatbilst EN 397 standartam.

#### ***Roku aizsardzība***

*Aizsargcimdi* : Aizsargājiet rokas pret griezumiem, nobrāzumiem vai saskari ar mehāniskiem elementiem. Ieteicami griezti izturīgi cimdi (piemēram, atbilstoši EN 388).

#### ***Acu un sejas aizsardzība***

*Aizsargbrilles vai sejas vairogi* : Nodrošiniet aizsardzību pret gružiem vai gružiem, kas var rasties vinčas darbības laikā. Brilles, kas atbilst EN 166.

#### ***Dzirdes aizsardzība***

*Dzirdes aizsardzības līdzekļi* (ausu aizbāžņi vai aizbāžņi): nepieciešami, ja vinčas vai tās apkārtnes trokšņa līmenis pārsniedz 85 dB. Aizsargiem jāatbilst EN 352-1 standartiem.

#### ***Pēdu aizsardzība***

*Drošības apavi ar metāla purngalu* : aizsargā kājas no krītošiem smagiem priekšmetiem un nodrošina stabilitāti uz slidenām virsmām. Apavi, kas atbilst EN ISO 20345 (S3 kategorija).

### ***Elpošanas aizsardzība (ja nepieciešams)***

Putekļu maska vai respirators ar filtru: Vietās, kur atrodas putekļi, dūmi vai citi gaisa piesārņotāji. Filtri, kas atbilst EN 149 vai EN 143 standartiem.

### **Papildu IAL lietošanas padomi**

*Valkājiet atbilstošu aizsargapģērbu* : Valkājiet cieši pieguļošu apģērbu, lai izvairītos no vinčas kustīgo daļu aizķeršanās.

Izvairieties valkāt vaļīgus priekšmetus, piemēram, šalles, kaklasaites vai rotaslietas.

Pārliedzinieties, ka esat redzams darbā: Vietās ar ierobežotu redzamību valkājiet atstarojošu apģērbu, kas atbilst EN ISO 20471.

Izmantojiet aizsardzību pret kritienu (ja vinča ir uzstādīta augstumā): Izmantojiet EN 361 standartam atbilstošu drošības jostu un drošības auklas.

### **IAL lietošanas un apkopes noteikumi**

Pirms lietošanas pārbaudiet IAL stāvokli: Pārliedzinieties, vai visi aizsargkomponenti ir labā stāvoklī, tīri un bez bojājumiem.

Uzglabāt IAL atbilstošos apstākļos: Sargāt no mitruma, netīrumiem un mehāniskiem bojājumiem.

Regulāra apkope: mazgājiet un dezinficējiet IAL saskaņā ar ražotāja ieteikumiem. Nomainiet nolietotās vai bojātās detaļas.

### **Operatora un Darba devēja pienākumi**

*Operators* : Strādājot ar vinču, vienmēr valkāiet nepieciešamos individuālos aizsardzības līdzekļus. Par visiem IAL bojājumiem vai IAL nepieejamību ziņojiet savam vadītājam.

*Darba devējs* : Nodrošiniet piemērotus individuālos aizsardzības līdzekļus atbilstoši veiktā darba raksturam. Regulāri veiciet apmācību par IAL lietošanu. Uzraudzīt darbinieku atbilstību drošības noteikumiem.

### **Vinčas montāža**

#### ***Rokturu nostiprināšana***

Izmantojot komplektā iekļautos montāžas kronšteinus, nostipriniet vinču pie konstrukcijas: Saskaņojiet montāžas kronšteinus ar montāžas atverēm vinčas korpusā. Izmantojiet komplektā iekļautās skrūves un paplāksnes, lai stingri piestiprinātu kronšteinus pie vinčas. Pievelciet skrūves, pārliedzinoties, ka ierīce ir stabila.

#### ***Uzstādīšana uz konstrukcijas***

Novietojiet montāžas kronšteinus uz izvēlētās nesošās konstrukcijas (piem., sijas).

Nostipriniet rokturus ar papildu skrūvēm vai stiprinājumiem (ja nepieciešams). Izmantojiet līmeņrādi, lai nodrošinātu, ka vinča ir uzstādīta horizontālā stāvoklī.

#### ***Stabilitātes pārbaude***

Pārbaudiet stiprinājuma stabilitāti, nedaudz pakustinot ierīci — pārliedzinieties, ka nav brīv kustības vai pārslēgšanās.

### **Virves un āķa montāža**

#### ***Stieplu trošu uzstādīšana***

Attiniet stieplu trosi un pārliedzinieties, vai tai nav salocījumu un bojājumu. Pievienojiet vienu virves galu vinčas trumulim, ievērojot virziena marķējumus uz ierīces. Pārliedzinieties, vai virve ir pareizi uztīta uz cilindra un nav vaļīga.

#### ***Galvenā āķa montāža***

Virves galā piestipriniet galveno āķi. Pārliedzinieties, vai āķa bloķēšanas mehānisms darbojas pareizi.

### **Savienojuma izveide ar strāvas padevi**

Pārliedzinieties, vai strāvas avots atbilst vinčas prasībām (230V, 50Hz).

Pievienojiet ierīci iezemētai kontaktligzdai.

Pārbaudiet, vai strāvas kabelis nav bojāts un nav izstiepts vai sapinies.

### **Darbības pārbaude**

Veiciet īsu ierīces pārbaudi, izmantojot tālvadības pultī: Paceliet āķi par dažiem centimetriem, lai pārlicinātos, ka virve darbojas vienmērīgi. Pārbaudiet nolaišanas funkcijas un automātiskā drošības slēdža darbību.

Pārlicinieties, vai ierīce darbības laikā nerada neparastus trokšņus vai vibrācijas.

### **Drošības noteikumi montāžas laikā**

Pārlicinieties, ka uzstādīšanas vietas tuvumā nav blakus cilvēku.

Nekad neuzstādiet vinču uz nestabilām vai bojātām konstrukcijām.

Ievērojiet individuālo aizsardzības līdzekļu (IAL) lietošanas noteikumus:

Aizsargķivere, cimdi, apavi ar aizsargājošu purngalu.

### **Darbības, kas veiktas pirms palaišanas**

Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārlicinieties, vai tā atbilst datiem, kas norādīti uz ierīces tehnisko datu plāksnītes, un vai elektrības kontaktligzda atbilst ierīces kontaktdakšai gan elektrisko parametru, gan strāvas jaudas ziņā. Spraudņa pievienošanai nedrīkst izmantot adapterus.

### **Noderīga informācija.**

Veicot urbšanu, atcerieties, ka pārmērīga spiediena izdarīšana uz instrumentu nepaātrinās urbšanas procesu. Praksē pārāk liels spiediens var sabojāt urbja galu, samazināt urbšanas efektivitāti un saīsināt elektroinstrumenta kalpošanas laiku.

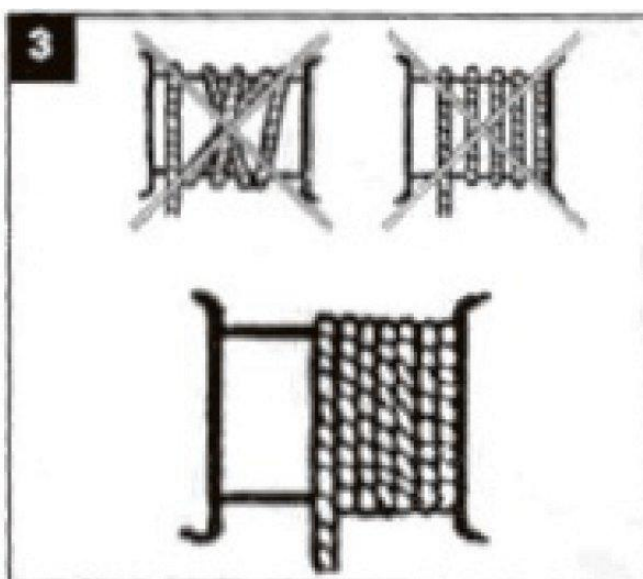
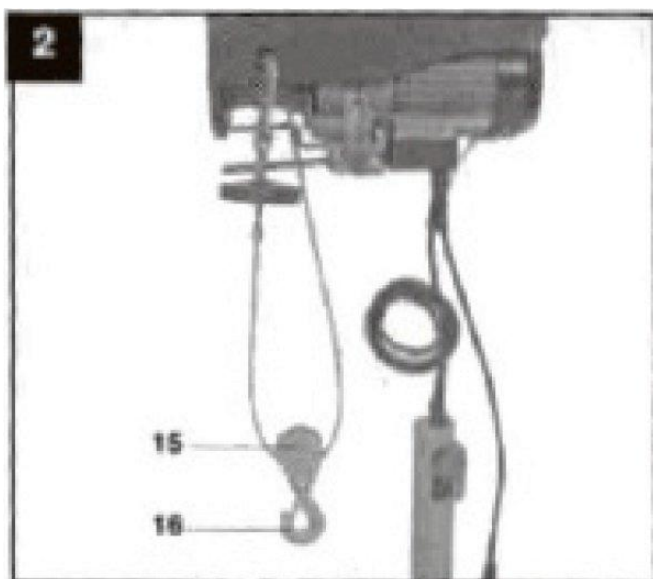
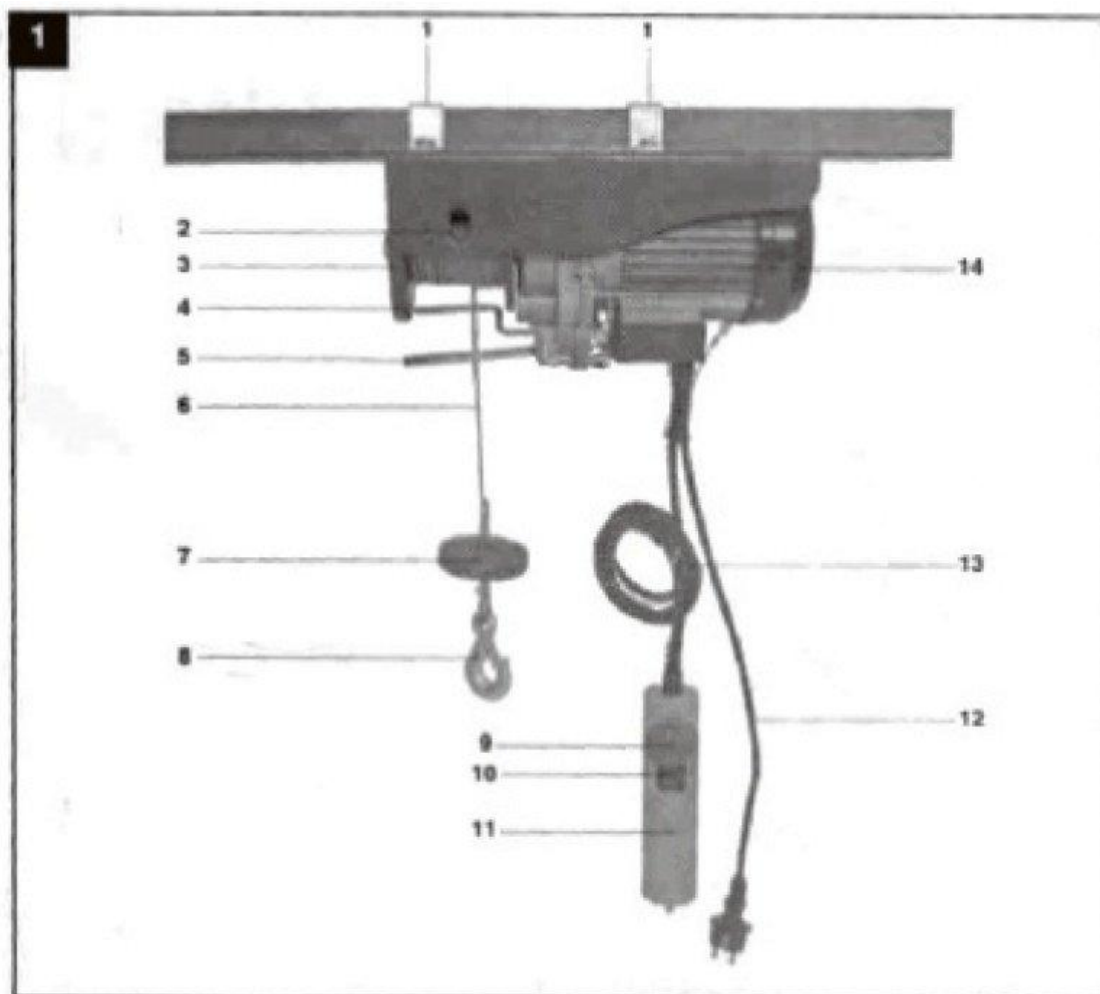
Urbjot caurumus, urbuma caurumošanas laikā uz urbi tiek iedarbināts ievērojams spēks, mēģinot apturēt urbi. Tāpēc, kad sējmašīna sāk iespieties, jums jābūt īpaši uzmanīgam un stingri turiet instrumentu, lai izvairītos no atsitiena.

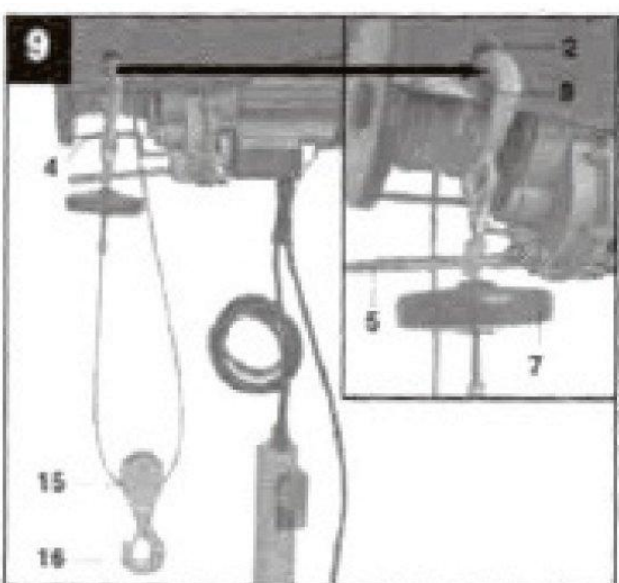
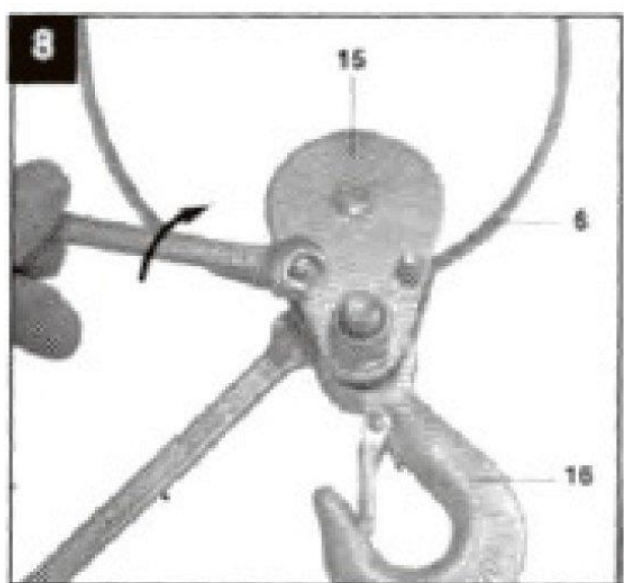
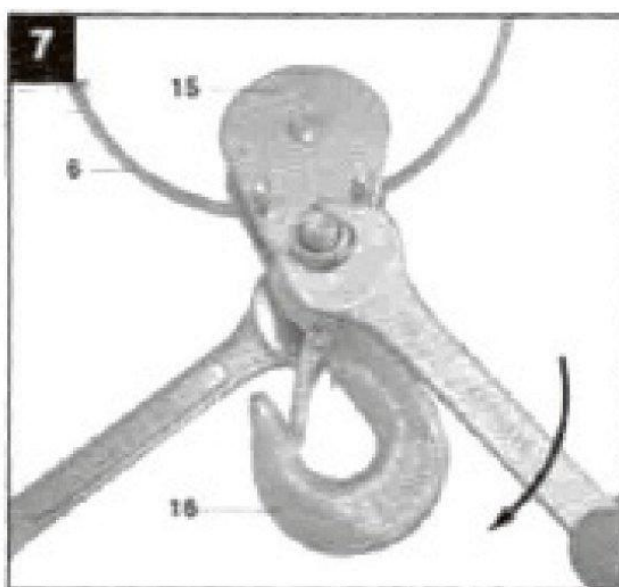
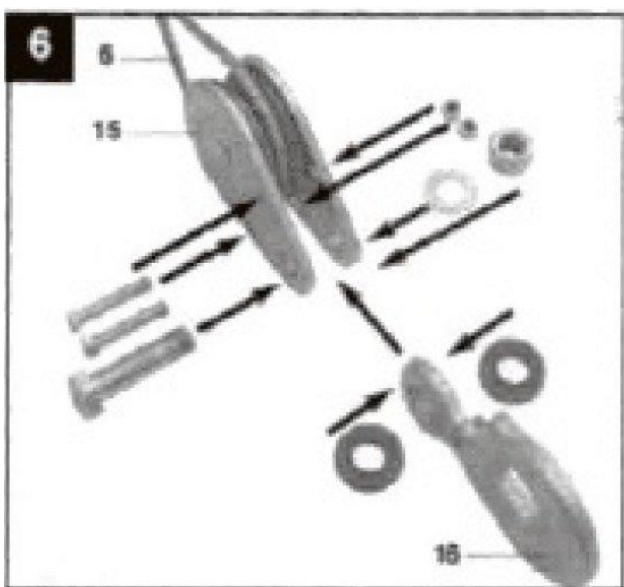
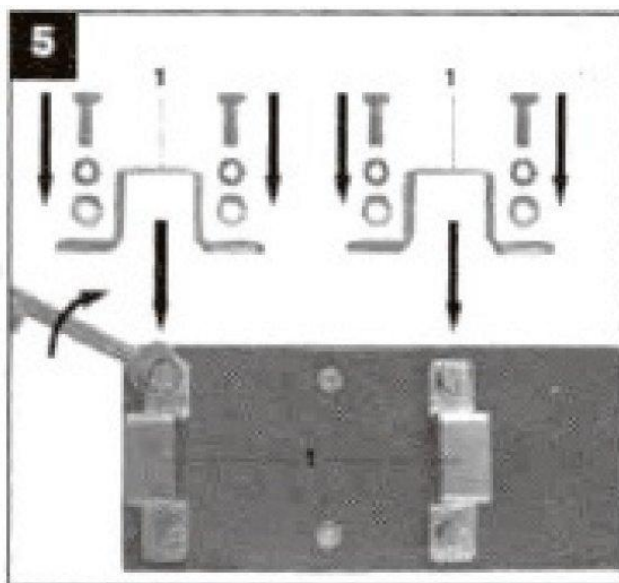
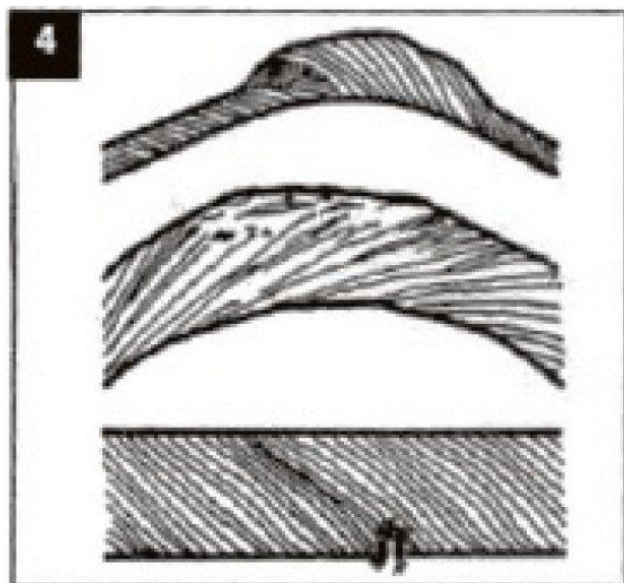
Iestrēgušu urbja mašīnu var viegli noņemt, iestatot griešanās virziena slēdzi uz apgriezta griešanos. Pēc elektroinstrumenta ieslēgšanas mēs "atskrūvēsim" iestrēgušo urbi. To darot, stingri turiet ierīci, lai izvairītos no atsitiena.

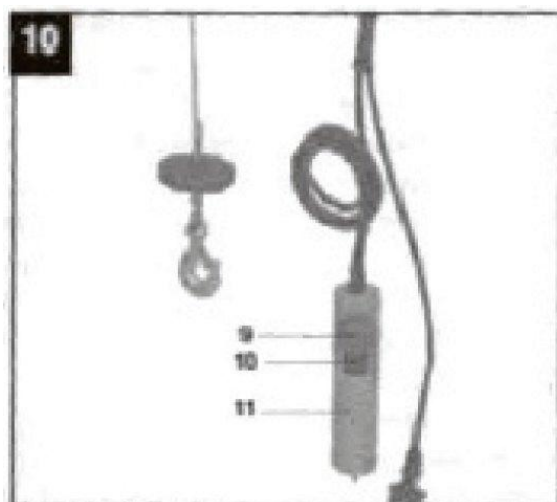
Vienmēr atcerieties nostiprināt sagataves tā, lai tās nevarētu nejauši pārvietot darba laikā. Mazie priekšmeti jānostiprina dažāda veida turētājos, piemēram, skrūvspīlēs, vai jāpiestiprina pie darbagalda ar skavām.

### **Pirms pirmās lietošanas.**

Jāpārbauda, vai jaunajā ierīcē visi vadības elementi darbojas pareizi. Pēc elektroinstrumenta pievienošanas elektrības kontaktligzdai vispirms pārbaudiet, vai pareizi darbojas ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža ar ātruma kontroli, ātruma maiņas un virziena maiņas slēdžu darbību, kā arī pareizu sajūga darbību.







## Brīdinājumi un drošības pictogrammas

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Pirms lietošanas, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.                                                                                                                                                                                                                                               |  Ieteicams valkāt cieši pieguļošu darba apģērbu, lai izvairītos no brīvu priekšmetu aizķeršanās pie instrumentiem vai materiāliem.             |
|  Strādājot ar lielākiem āmuriem, ieteicams lietot dzirdes aizsarglīdzekļus.                                                                                                                                                                                                                          |  Ieteicams valkāt aizsargbrilles, lai aizsargātu acis no lidojošiem materiāliem (piem., metāla, koka).                                        |
|  Ieteicams lietot aizsargcimdus, lai aizsargātu rokas no nobrāzumiem, griezumiem un uzlabotu saķeri ar instrumentiem.                                                                                                                                                                               |  Lai aizsargātu pēdas no krītošiem instrumentiem, ir jāizmanto apavi ar tērauda purngalu.                                                    |
|  Izmantojiet aizsargapvalkus. Vienmēr izmantojiet instrumentam uzstādītos aizsargsargus. Pārsega noņemšana var izraisīt negadījumu.                                                                                                                                                                 |  Brīdinājums: Instrumentu izmantošana citiem mērķiem, kas nav paredzēti, vai drošības norādījumu neievērošana var izraisīt miesas bojājumus. |
|  Valkājiet sejas aizsargu.                                                                                                                                                                                                                                                                          |  II klases ierīce - dubultizolēta - kontaktdakša nav nepieciešama.                                                                           |
|  Valkājiet putekļu masku.                                                                                                                                                                                                                                                                           |  Pirmā aizsardzības klase - nepieciešama zemējums. Atvienojiet instrumentu tikai kontaktligzdā ar aizsargvadu (zemējumu).                    |
|  Elektrošoka risks.                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  Kabeļa bojājuma gadījumā un apkopes laikā nekavējoties izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.                                             |
|  Brīdinājums: nepieskarieties karstām sprauslām vai sildelementiem. Smagu apdegumu risks.                                                                                                                                                                                                           |  Brīdinājums: instrumenti nav rotaļlietas. Lietojot bērnus bez uzraudzības, var gūt traumas.                                                 |
|  Neizmetiet sadzīves atkritumos. Izlietotie elektroinstrumenti, baterijas un citas šī izstrādājuma daļas jāutilizē īpašā elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktā vai saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem. Pareiza utilizācija palīdz aizsargāt vidi. |  Instrumentus, kas izgatavoti no metāla vai plastmasas, var nodot otrreizējai pārstrādei – nogādājiņ tos atbilstošās savākšanas vietās.      |

## **Elektroinstrumentu uzglabāšanas noteikumi**

Pareiza elektroinstrumentu uzglabāšana nodrošina to ilglaicīgu efektivitāti, drošu lietošanu un samazina bojājumu risku. Šeit ir daži galvenie elektroinstrumentu uzglabāšanas noteikumi:

### **Krātuves vietas izvēle**

*Sauss:* Elektriskie instrumenti jāuzglabā sausā vietā, kur nav mitruma, lai novērstu koroziju un elektrisko komponentu bojājumus.

*Tīrība:* Uzglabāšanas vietai jābūt brīvai no putekļiem, netīrumiem un gružiem, kas varētu iekļūt ierīces mehānismos.

*Temperatūra:* glabājiet elektroinstrumentus telpā ar stabilu temperatūru, izvairoties no ļoti zemām un augstām temperatūrām, kas var ietekmēt plastmasas detaļas un akumulatorus.

*Drošība:* Glabājiet instrumentus aizslēgtos skapjos, instrumentu kastēs vai tam paredzētās telpās, lai novērstu nejaušu bērnu vai nepiederošu personu piekļuvi.

### **Elektroinstrumentu sagatavošana uzglabāšanai**

*Tīrīšana:* pēc katras lietošanas reizes notīriet instrumentu no putekļiem, šķembām un citiem netīrumiem, izmantojot mīkstu suku, saspiestu gaisu vai sausu drānu.

*Tehniskā stāvokļa pārbaude:* pārbaudiet, vai instrumentam nav mehānisku bojājumu, piemēram, plaisas, nodiluši kabeļi vai vaļīgas daļas. Pirms uzglabāšanas salabojiet vai nomainiet bojātās daļas.

*Aizsardzība pret rūsu:* uz metāla daļām uzklājiet plānu konservējošas eļļas kārtu, lai novērstu koroziju, īpaši, ja instrumenti tiks glabāti ilgu laiku.

*Atvienošana no strāvas:* Atvienojiet instrumentu no strāvas avota (elektrības kontaktligzdas vai akumulatora), lai novērstu nejaušu ieslēgšanos.

*Kabeļa uztīšana:* Elektrības kabeļiem jābūt pareizi uztītiem un nostiprinātiem, lai izvairītos no salocīšanas vai bojājumiem.

### **Uzglabāšanas organizācija**

*Īpaša vieta katram instrumentam :* izmantojiet instrumentu kastes, organizatorus vai plauktus, lai katram instrumentam piešķirtu savu vietu.

*Etiķetes un apraksti :* atzīmējiet uzglabāšanas vietas, lai ātri identificētu vajadzīgo rīku.

*Kārtot pēc veida :* glabājiet elektroinstrumentus pēc kategorijas (piem., urbji, slīpmašīnas, zāģi), lai tos labāk sakārtotu.

*Aizsardzība pret kritienu :* Novietojiet instrumentus stabilās vietās, lai tie nejauši nenokristu.

### **Piederumu un palīgmateriālu uzglabāšana**

*Atsevišķa vieta piederumiem:* Uzglabājiet urbjus, diskus, asmeņus un citus piederumus atsevišķos kārtojumos vai nodalījumos.

*Bateriju kopšana:* Uzglabājiet uzlādējamās baterijas vēsā, sausā vietā un pārbaudiet, ka tās ir uzlādētas līdz ražotāja ieteiktajam līmenim.

*Asmeņi un diski:* aizsargājiet asus priekšmetus, piemēram, asmeņus un diskus, lai izvairītos no nejaušiem iegriezumiem.

### **Regulāras apkopes un pārbaudes**

*Periodiskās pārbaudes:* periodiski pārbaudiet instrumentu stāvokli, pat ja tie nav izmantoti. Pievērsiet uzmanību jebkādam korozijas vai nodiluma pazīmēm.

*Funkcionalitātes pārbaude:* regulāri palaidiet savus rīkus, lai pārlicinātos, ka tie darbojas.

*Atjauniniet dokumentāciju:* saglabājiet apkopes un pārbaudes ierakstus, lai izsekotu savu rīku stāvoklim.

### **Ilgtermiņa uzglabāšana**

*Piederumu noņemšana:* noņemiet piederumus, piemēram, urbjus vai diskus, kas var izraisīt instrumenta mehānisku slodzi.

*Novērsiet bojājumus:* izmantojiet pārsegu vai futrāļus, lai aizsargātu instrumentus no putekļiem un nejaušiem triecieniem.

*Akumulatoru uzglabāšana:* bezvadu instrumentiem uzlādējiet akumulatorus līdz 40–60% un glabājiet tos atsevišķi no ierīces.

### **Drošība un pieejamība**

*Slēgta telpa:* Uzglabājiet instrumentus aizslēgtā telpā, lai nepieļautu nepiederošu personu vai bērnu piekļuvi.

*Strāvas padeves avārijas atslēgšana:* telpā, kurā tiek glabāti elektroinstrumenti, nodrošiniet strāvas padeves atslēgšanas līdzekļus strāvas padeves pārtraukuma gadījumā.

*Piekļuves politika:* ierobežojiet piekļuvi rīkiem tikai tiem, kas ir apmācīti to lietošanā.

### **Izmantošana**

Ja remonts nav iespējams vai remonta izmaksas pārsniedz instrumenta vērtību, tas ir jāizņem no lietošanas un jānogādā atbilstošā utilizācijas punktā.

Savākšanas punkti: lietotos instrumentus nogādājiet vietējos selektīvās atkritumu savākšanas punktos (PSZOK) vai uzņēmumos, kas nodarbojas ar metālu un plastmasas pārstrādi.

### **Vispārīgie utilizācijas noteikumi**

*Materiālu atdalīšana:* Pirms utilizācijas, ja iespējams, atdaliet metāla daļas no plastmasas daļām. Atdalīšana atvieglo pārstrādes procesu un ļauj efektīvāk apstrādāt materiālus.

### **Atsevišķu priekšmetu iznīcināšana**

*Metāla daļas:* Nogādājiet metāla atkritumu savākšanas punktā.

*Plastmasas apvalki:* nogādājiet plastmasu selektīvai savākšanai.

*Baterijas:* nogādājiet tās izlietoto bateriju un akumulatoru savākšanas punktā.

### **EEIA atbilstība:**

Uz elektriskiem un elektroniskiem instrumentiem attiecas EEIA atkritumu noteikumi (Direktīva 2012/19/ES). Vienmēr nododiet tos elektrisko atkritumu savākšanas punktā vai sazinieties ar ražotāju, lai iegūtu informāciju par pārstrādi.

Lūdzu, sazinieties ar vietējo PSZOK vai pārstrādes punktu, lai pārlicinātos, ka viņi pieņem jūsu atkritumu veidus.

### **Sazinieties ar drošību un atbalstu:**

|                  |                                                                                           |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ražotājs:        | Sabiedrība ar ierobežotu atbildību GEKO Sp.k.                                             |
| Adrese:          | Kītлина, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Polija                                         |
| Kontakttālrunis: | +48 44 682 40 04                                                                          |
| E-pasts:         | geko@geko.pl                                                                              |
| Tīmekļa vietne:  | <a href="https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo">https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo</a> |



CE marķējuma gada pēdējie divi cipari - 25

## EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

**GEKO Sp z o Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko**

ar pilnu atbildību paziņo, ka:

**Elektriskā vinča, Tips: G01088, Modelis: PA300/600KG**

Atbilst visām attiecīgajām Eiropas Savienības direktīvu prasībām:

Direktīva par mašīnām (2006/42/EK)

Atbilstība apstiprināta ar testiem saskaņā ar EN ISO 12100:2010, EN 14492-2:2019, EN 60204- 32:2008.

Elektromagnētiskās saderības direktīva (2014/30/ES).

Atbilstība apstiprināta ar testiem saskaņā ar EN IEC 61000-6-2:2019, EN IEC 61000-6-4:2019 standartiem.

RoHS direktīva (2011/65/ES, grozīta 2017/2102).

Atbilstību apliecina sertifikāts saskaņā ar standartiem IEC 62321:2013-2017, EN 50581:2012.

Sertifikāti:

Mašīnu direktīva un EMC sertifikāts: UDEM starptautiskais sertifikāts, Nr.:

M.2022.206.C71551, derīga līdz 02.03.2027.

RoHS atbilstības sertifikāts: CHINA CEPREI (SICHUAN) LABORATORY, Nr.: SCC(23)-2078-R, izdots 30.10.2023.

Paziņojums:

Ražotājs apliecina, ka iepriekš minētais produkts ir izstrādāts un ražots saskaņā ar iepriekš minētajām direktīvām un atbilst visiem nepieciešamajiem standartiem.

Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārbūvēts bez ražotāja piekrišanas.

**Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un uzglabāšanu atbild:**

Larisa Kovaļčika, Kītлина, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kītлина, 10.01.2025

Izdošanas vieta un datums

**Larysa Kowalczyk**

Pilnvarotās personas vārds, uzvārds un amats

**Elektrický naviják 300/600kg**  
Originální překlad návodu

**CZ**



## Elektrický naviják 300/600kg

**POZOR!**

Před použitím si přečtěte tento návod a uschovejte jej pro budoucí použití zařízení.

Vyrobeno pro:  
**GEKO Limited Liability Company Sp.k.**  
Kietlin, ul. Spacerowa 3,  
97-500 Radomsko  
geko@geko.pl  
www.geko.pl

**CZ - ČESKÁ VERZE**

## Návod k použití elektrického navijáku

### Vlastnosti produktu

Výkon: 1200W

Napětí: 230V-50Hz

Výška zdvihu: 10m (jednohák) / 5m (dvojhák)

Nosnost: 300 kg (jednohák) / 600 kg (dvojhák)

Automatický bezpečnostní spínač

Odolný hliníkový kryt motoru s žebry pro odvod tepla.

Zvětšená chladič turbína motoru pro lepší účinnost.

CE certifikát

### Obsah sady

Elektrický lanový naviják

2 montážní držáky

4 montážní šrouby s podložkami

Přídavný háček s navijákem

### Účel produktu

Elektrický naviják je určen ke zvedání a spouštění břemen s maximální nosností:

- 300 kg pomocí jednoho háku,

- 600 kg pomocí dvou háčků. Zařízení lze použít v dílnách, skladech, na stavbách a v garážích pro zdvihací zařízení, materiály nebo jiné těžké předměty.

### Obecné bezpečnostní tipy

#### Tipy pro bezpečnost na pracovišti

Zajištění bezpečnosti na pracovišti je zásadní pro ochranu zdraví zaměstnanců, předcházení nehodám a udržení provozní efektivity. Níže jsou uvedeny podrobné tipy, které lze uplatnit na jakémkoli pracovišti.

#### Organizace a udržování pořádku

Udržujte jej v čistotě: Pravidelně odstraňujte odpadky, nástroje a materiály z podlah a jiných pracovních ploch.

*Vyhnete se nepořádku* : Nenechávejte nástroje a vybavení tam, kde by mohly představovat nebezpečí.

*Označte nebezpečí* : Zřetelně označte potenciálně nebezpečné oblasti, jako jsou mokré podlahy, úzké chodníky a oblasti s vysokým provozem.

### Elektrická bezpečnost

Používejte elektrická zařízení v souladu s jejich zamýšleným použitím a specifikacemi.

Pravidelně kontrolujte kabely a zástrčky, zda nejsou poškozené - poškozené součásti je nutné okamžitě vyměnit.

Vyvarujte se přetěžování elektrických zásuvek.

Používejte zařízení s bezpečnostní certifikací a přepětovou ochranou.

### **Pracovní prostředí**

*Osvětlení:* Ujistěte se, že je vaše pracovní plocha dobře osvětlená – zejména místa vyžadující přesnou práci.

*Větrání:* Zajistěte dostatečnou cirkulaci vzduchu, zejména v prostorách, kde se vyskytují chemikálie, prach nebo jiné škodlivé látky.

*Teplota:* Udržujte vhodnou teplotu – ani příliš vysokou, ani příliš nízkou – abyste zajistili pohodlné pracovní podmínky.

### **Osobní ochranné prostředky (OOP)**

Používejte vhodné ochranné prostředky, jako jsou:

Přilby, ochranné brýle, rukavice, chrániče sluchu, ochranné masky atd.

Pravidelně kontrolujte stav ochranných pomůcek a poškozené součásti vyměňte.

Zajistěte přístup k lékárníčkám.

### **Manipulace s nástroji a stroji**

Obsluhujte stroje pouze tehdy, jste-li vyškoleni a oprávněni je používat.

Před zahájením práce zkontrolujte technický stav strojů a nářadí.

Když zařízení nepoužíváte, vypněte je a uložte je na vhodná místa.

Nikdy neodstraňujte bezpečnostní kryty ze strojů a zařízení.

### **Nouzové postupy**

Seznamte se s postupy evakuace a umístěním nouzových východů.

Vědět, kde jsou umístěny hasicí přístroje, lékárníčky a nouzové spínače. Pravidelně navštěvujte bezpečnostní školení a evakuační cvičení.

### **Chemická bezpečnost**

Chemikálie skladujte v originálních, řádně označených nádobách.

Řiďte se bezpečnostními listy materiálu (MSDS).

Při práci s chemikáliemi používejte vhodné osobní ochranné prostředky.

### **Ergonomie práce**

Nastavte svou pracovní stanici tak, abyste minimalizovali potřebu dlouhého ohýbání nebo natahování.

Používejte ergonomické nástroje a nábytek, abyste snížili riziko zranění.

Dělejte si pravidelně přestávky, abyste se vyhnuli únavě a problémům s pohybovým aparátem.

### **Problémy s komunikací a hlášením**

Informujte svého nadřízeného o všech nebezpečích nebo poškození zařízení, kterých si všimnete. Povzbudte své kolegy, aby dodržovali bezpečnostní pravidla. Spolupracujte s audity a kontrolami bezpečnosti na pracovišti.

### **Obecná pravidla chování**

Při plnění svých povinností udržujte plnou koncentraci.

Při práci se vyvarujte používání mobilního telefonu nebo jiných rušivých prvků.

Nepracujte, jste-li unavení, pod vlivem alkoholu nebo léků snižujících vaše psychofyzické schopnosti.

## **Tipy pro správnou obsluhu a používání elektrického navijáku**

### **Příprava na práci**

*Přečtěte si návod k použití :* Před prvním použitím si pečlivě přečtěte pokyny výrobce.

*Před spuštěním zkontrolujte zařízení :* Ujistěte se, že lano, hák, upevnění a všechny ostatní součásti jsou v dobrém funkčním stavu. Zkontrolujte mechanické nebo elektrické poškození.

*Správná instalace :* Ujistěte se, že je naviják bezpečně namontován na stabilní a robustní konstrukci. Použijte dodaný montážní materiál, jako jsou držáky a šrouby.

*Napájení :* Zkontrolujte, zda elektrická instalace splňuje požadavky zařízení (např. napětí 230V). Vyvarujte se přetížení zásuvek nebo prodlužovacích kabelů.

### **Správná služba**

*Zapnutí jednotky :* Připojte naviják ke zdroji energie a ujistěte se, že je připraven k provozu. Identifikujte ovládací tlačítka na dálkovém ovládání a ujistěte se, že fungují.

*Zvedání nákladu:* Ujistěte se, že je náklad řádně zajištěn a stabilní.

*Nepřekračujte maximální nosnost:*

- Na jeden háček: 150 kg.

- Na dvou hácích: 300 kg.

*Zapněte zařízení pomocí dálkového ovladače a ovládejte zvedání břemene.*

*Spouštění břemene :* Pomalu spouštějte břemeno a udržujte plnou kontrolu nad jeho rychlostí. Ujistěte se, že náklad nenaráží na překážky nebo jiné předměty.

*Provoz se dvěma háky :* Nainstalujte další hák s navijákem, abyste zvýšili nosnost a snížili rychlost zvedání. Upravte výšku a rychlost podle konkrétní práce (na dvou hácích: 5 m/min).

### **Bezpečné použití**

*Monitorování provozu :* Během provozu neustále sledujte své zařízení a zátěž. Ujistěte se, že je lano správně navinuté na bubnu a nezamotává se.

*Vyvarujte se přetěžování :* Nepřekračujte maximální nosnost výrobce.

*Vertikální provoz :* Lano by mělo být vždy provozováno svisle - vyvarujte se bočního tahání břemene.

*Ochrana proti poruchám:* Ujistěte se, že automatický bezpečnostní spínač funguje správně. V případě nouze okamžitě odpojte zařízení od napájení.

### **Údržba a inspekce**

*Denní kontrola :* Před každým použitím zkontrolujte stav lana, háku, upevnění a krytů.

*Pravidelná údržba :* Promažte pohyblivé části stroje podle doporučení výrobce. Očistěte kryt od prachu a nečistot, vyhněte se kontaktu s vodou.

*Pravidelné kontroly :* Nechte svůj naviják pravidelně kontrolovat kvalifikovaným servisním personálem. Vyměňte opotřebované nebo poškozené díly, jako je lano nebo hák.

### **Pracovní prostředí**

*Vyhnete se extrémním podmínkám :* Nepoužívejte naviják ve vlhkém, mokrém nebo nadměrně horkém prostředí.

*Pracovní prostor :* Zajistěte, aby na pracovním místě nebyly žádné kolemjdoucí a překážky. Větrání: Zajistěte dostatečné větrání, zejména v uzavřených prostorech.

### **Dokončení práce**

Vypněte zařízení a odpojte jej od zdroje napájení.  
Odstraňte náklad a uložte naviják na bezpečném místě.  
Zkontrolujte zařízení, zda nedošlo k poškození během provozu.

### **Čeho se vyvarovat**

Nepoužívejte zařízení ke zvedání lidí nebo zvířat.  
Nepracujte se zařízením, pokud jste unavení nebo pod vlivem alkoholu nebo léků snižujících výkon.  
Naviják nepoužívejte, pokud jeho technický stav vzbuzuje pochybnosti.

### **Jiné hrozby.**

I když je elektrické nářadí provozováno v souladu s pokyny, vždy existuje riziko vzniku nebezpečí. V závislosti na konstrukci a konstrukci elektrického nářadí se mohou vyskytnout následující nebezpečí:

- Poškození plic, pokud nenosíte vhodnou masku proti prachu.
- Poškození sluchu, pokud nenosíte vhodnou ochranu sluchu.
- Negativní účinky na zdraví v důsledku vibrací paží a rukou, pokud je zařízení používáno po dlouhou dobu nebo nesprávným způsobem a bez kontrol.

### **Povinné osobní ochranné prostředky (OOP)**

#### ***Ochrana hlavy***

*Ochranná přilba* : Vyžaduje se v oblastech, kde hrozí nebezpečí pádu nákladu nebo kontaktu s pohyblivými částmi navijáku. Přilba by měla splňovat normu EN 397.

#### ***Ochrana rukou***

*Ochranné rukavice* : Chraňte své ruce před pořezáním, oděrkami nebo kontaktem s mechanickými prvky. Doporučují se rukavice odolné proti proříznutí (např. v souladu s EN 388).

#### ***Ochrana očí a obličeje***

*Ochranné brýle nebo obličejové štíty* : Poskytují ochranu před úlomky nebo úlomky, které se mohou vytvořit během provozu navijáku. Brýle splňující normu EN 166.

#### ***Ochrana sluchu***

*Ochrana sluchu* (mušlové chrániče sluchu nebo zátky): Vyžaduje se, pokud hladina hluku z navijáku nebo jeho okolí překročí 85 dB. Chrániče by měly splňovat normy EN 352-1.

#### ***Ochrana nohou***

*Bezpečnostní obuv s kovovou špičkou* : Chrání nohy před padajícími těžkými předměty a zajišťuje stabilitu na kluzkém povrchu. Obuv v souladu s EN ISO 20345 (kategorie S3).

### ***Ochrana dýchacích cest (je-li vyžadována)***

Protiprachová maska nebo respirátor s filtrem: V oblastech, kde se vyskytuje prach, kouř nebo jiné nečistoty ve vzduchu. Filtry splňující normy EN 149 nebo EN 143.

### **Další tipy pro používání OOP**

*Používejte vhodný ochranný oděv* : Noste přiléhavý oděv, aby nedošlo k zachycení pohyblivých částí navijáku.

Vyhňte se nošení volných věcí, jako jsou šátky, kravaty nebo šperky.

Ujistěte se, že jste při práci viditelní: V oblastech s omezenou viditelností noste reflexní oděv, který odpovídá EN ISO 20471.

Používejte ochranu proti pádu (pokud je naviják namontován ve výšce): Použijte bezpečnostní postroj a záchranná lana, které splňují normu EN 361.

### **Pravidla pro používání a údržbu OOPP**

Před použitím zkontrolujte stav OOP: Ujistěte se, že všechny ochranné součásti jsou v dobrém stavu, čisté a nepoškozené.

OOP skladujte ve vhodných podmínkách: Chraňte před vlhkostí, nečistotami a mechanickým poškozením.

Pravidelná údržba: Umyjte a dezinfikujte OOPP dle doporučení výrobce. Vyměňte opotřebované nebo poškozené součásti.

### **Povinnosti Provozovatele a Zaměstnavatele**

*Obsluha* : Při práci s navijákem vždy používejte požadované osobní ochranné prostředky. Jakékoli poškození OOP nebo nedostupnost OOP nahlase svému nadřízenému.

*Zaměstnavatel* : Zajistěte vhodné osobní ochranné prostředky odpovídající povaze vykonávané práce. Provádějte pravidelné školení o používání OOPP. Sledujte, jak zaměstnanci dodržují bezpečnostní pravidla.

### **Montáž navijáku**

#### ***Upevnění rukojeti***

Pomocí dodaných montážních držáků upevněte naviják ke konstrukci: Vyrovnajte montážní držáky s montážními otvory na krytu navijáku. Pomocí dodaných šroubů a podložek pevně připevněte držáky k navijáku. Utáhněte šrouby a ujistěte se, že je zařízení stabilní.

#### ***Instalace na konstrukci***

Umístěte montážní držáky na vybranou nosnou konstrukci (např.

Zajistěte rukojeti dalšími šrouby nebo upevňovacími prvky (pokud je to nutné). Pomocí vodováhy se ujistěte, že je naviják namontován ve vodorovné poloze.

#### ***Kontrola stability***

Vyzkoušejte stabilitu držáku lehkým pohybem zařízení – ujistěte se, že nedochází k vůli nebo posunutí.

### **Montáž lana a háku**

#### ***Instalace drátěného lana***

Odviňte ocelové lano a ujistěte se, že není zalomené a poškozené. Připojte jeden konec lana k bubnu navijáku podle směrových značek na zařízení. Ujistěte se, že je lano správně navinuté na bubnu a není prověšené.

#### ***Sestava hlavního háku***

Na konec lana připevněte hlavní hák. Ujistěte se, že zajišťovací mechanismus háku funguje správně.

### **Připojování k napájení**

Ujistěte se, že zdroj napájení splňuje požadavky navijáku (230V, 50Hz).

Připojte zařízení k uzemněné zásuvce.

Zkontrolujte, zda není napájecí kabel poškozený a zda není natažený nebo zamotaný.

### **Akční test**

Provedte krátký test zařízení pomocí dálkového ovládání: Zvedněte hák o několik centimetrů, abyste se ujistili, že lano funguje hladce. Zkontrolujte funkci funkce spouštění a automatického bezpečnostního spínače.

Ujistěte se, že zařízení během provozu nevytváří neobvyklé zvuky nebo vibrace.

### **Bezpečnostní pravidla při montáži**

Ujistěte se, že v blízkosti místa instalace nejsou žádné osoby.

Nikdy neinstalujte naviják na nestabilní nebo poškozené konstrukce.

Dodržujte pravidla pro používání osobních ochranných prostředků (OOP):

Ochranná přilba, rukavice, boty s ochrannou špičkou.

### **Činnosti provedené před spuštěním**

Před připojením zařízení k elektrické síti se ujistěte, že odpovídá údajům uvedeným na typovém štítku zařízení a že elektrická zásuvka odpovídá zástrčce zařízení, pokud jde o elektrické vlastnosti a proudovou kapacitu. K připojení zástrčky se nesmí používat adaptéry.

### **Užitečné informace.**

Při vrtání pamatujte, že přílišný tlak na nástroj proces vrtání neurychlí. V praxi může příliš velký tlak poškodit hrot vrtáku, snížit účinnost vrtání a zkrátit životnost elektrického nářadí.

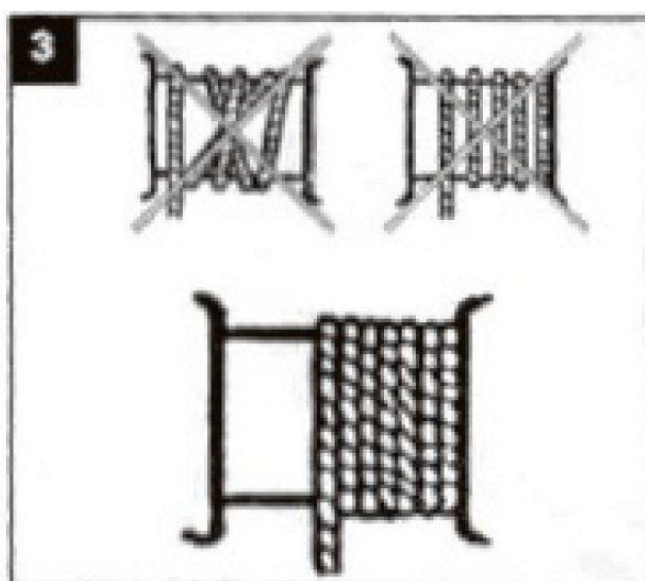
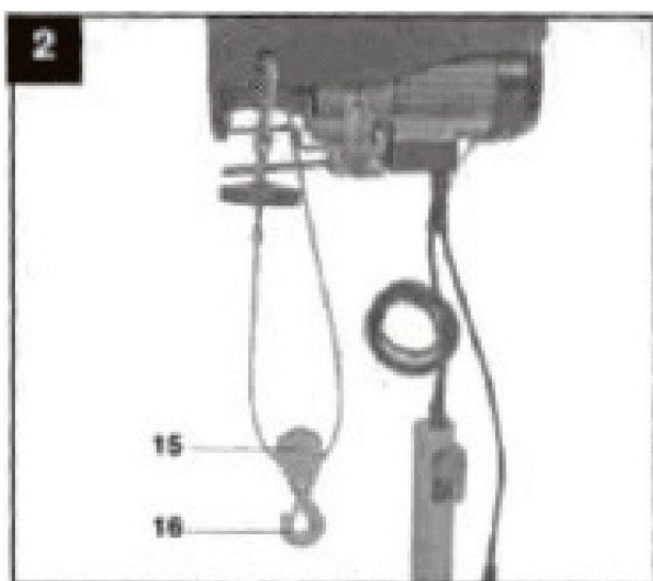
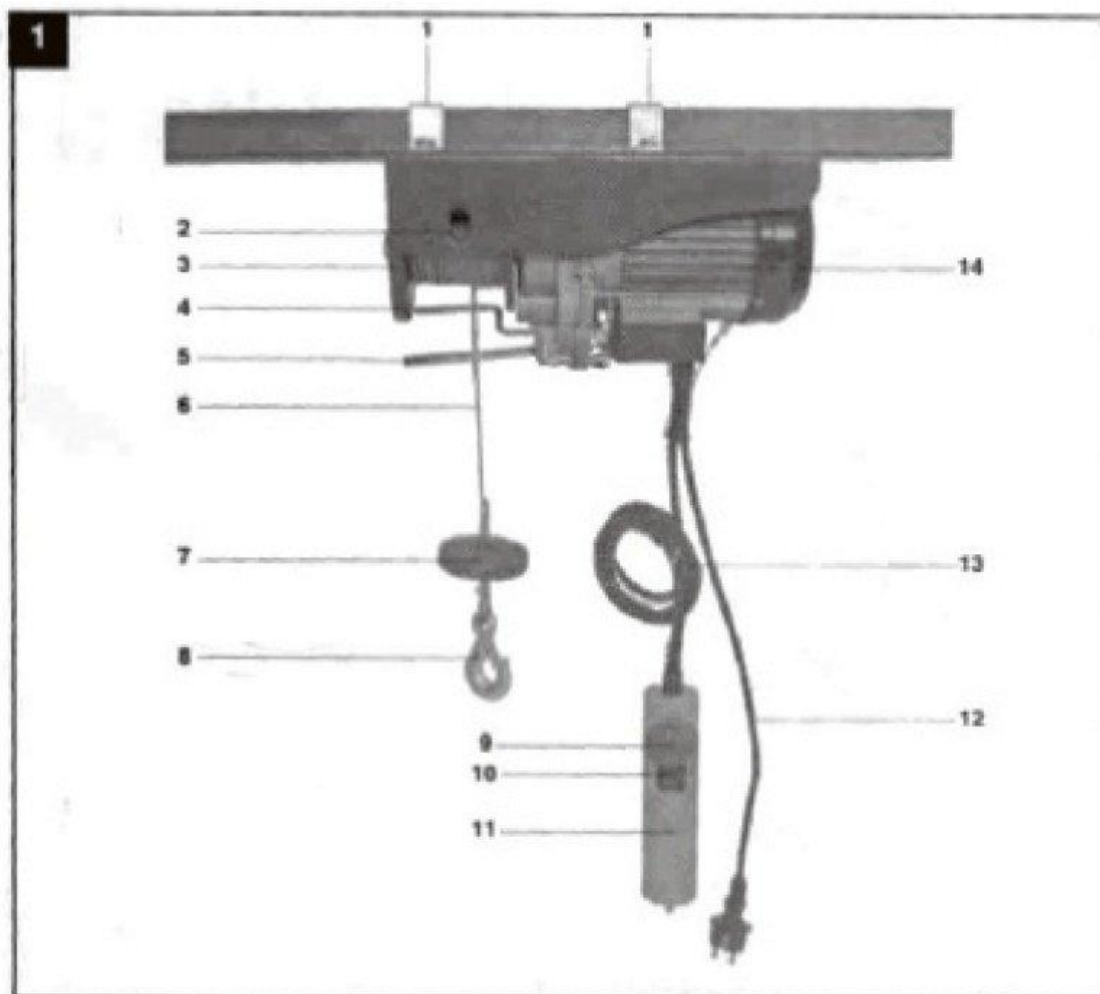
Při vrtání průchozích otvorů je na vrták vyvíjena značná síla při děrování otvoru, která se pokouší zastavit vrták. Proto, když vrták začne pronikat, musíte být extrémně opatrní a držet nástroj pevně, abyste zabránili zpětnému rázu.

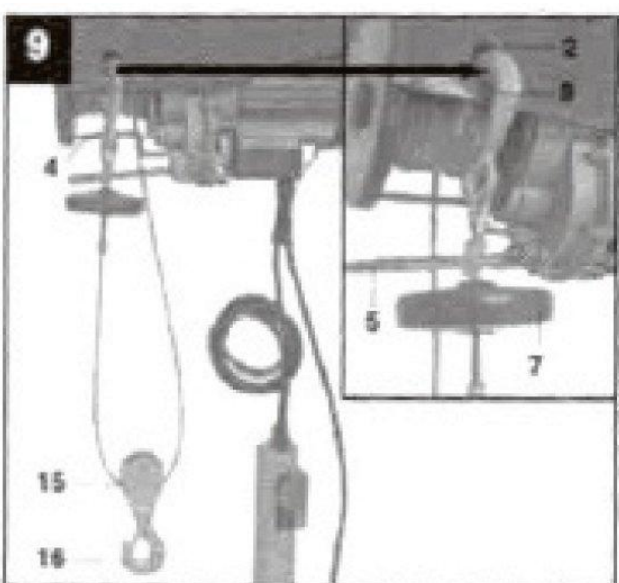
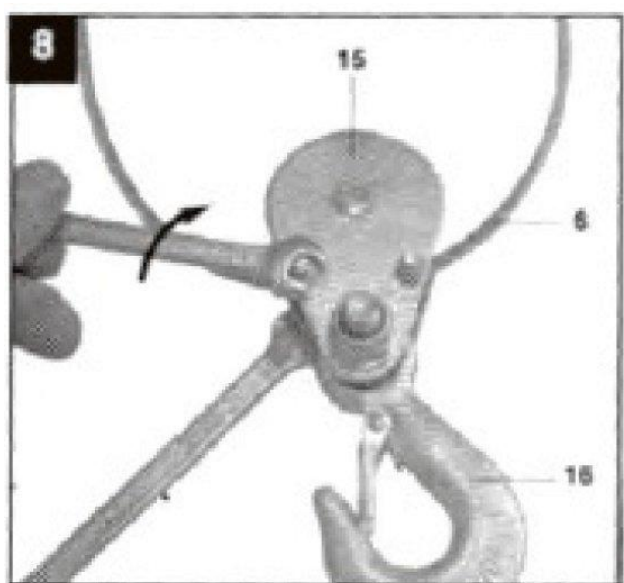
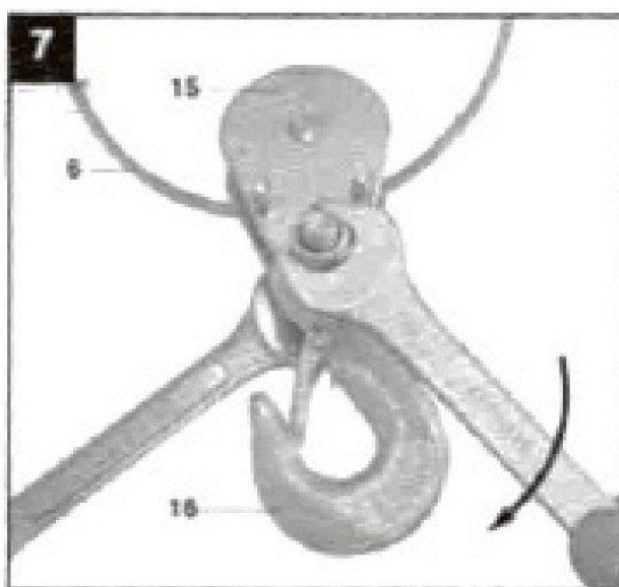
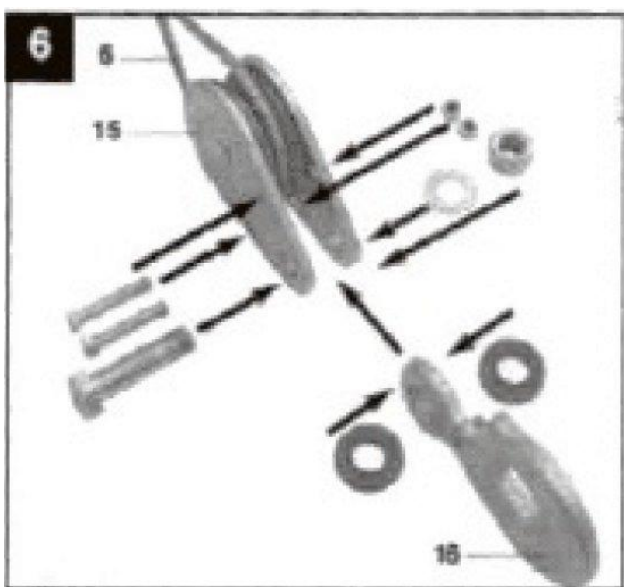
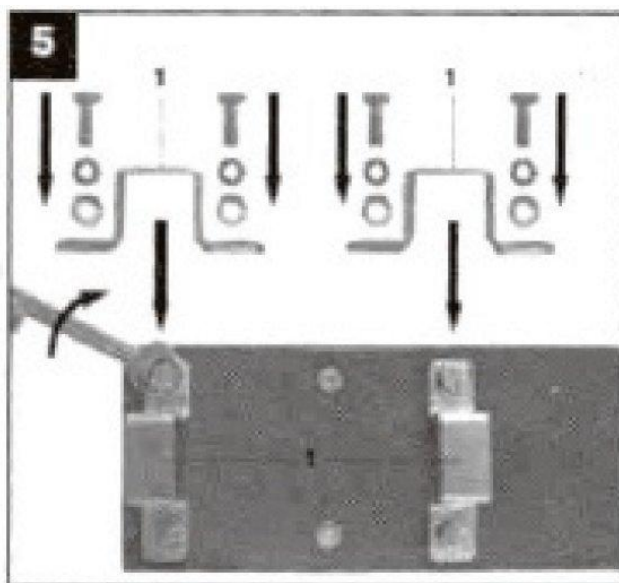
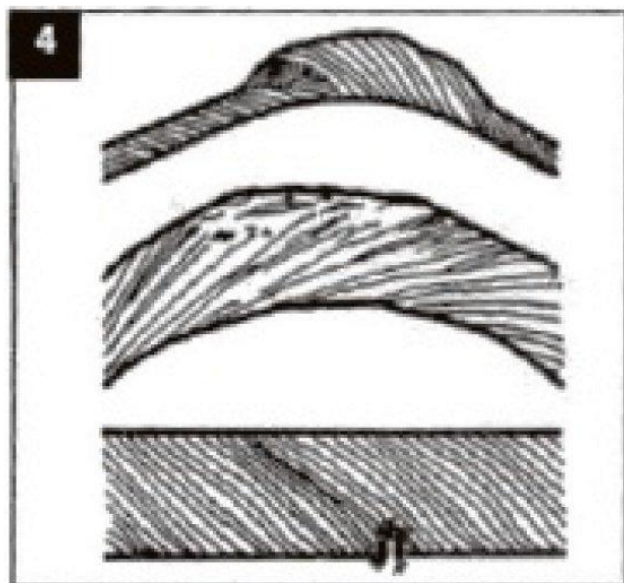
Zaseknutý vrták lze snadno odstranit nastavením přepínače směru otáčení do polohy obrácené otáčení. Po zapnutí elektrického nářadí „vyšroubujeme“ zaseknutý vrták. Při tom držte zařízení pevně, abyste zabránili zpětnému rázu.

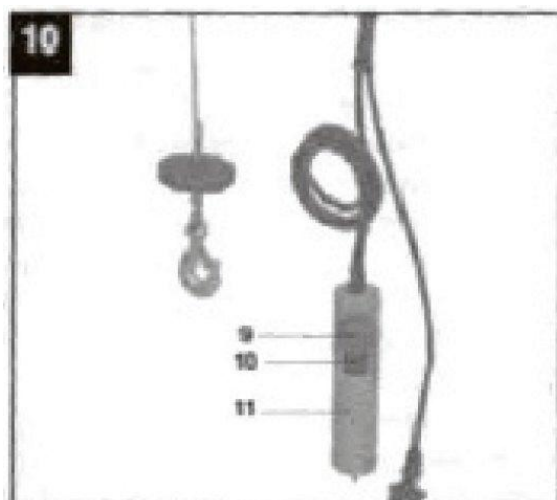
Vždy pamatujte na zajištění obrobků tak, aby nemohlo dojít k jejich náhodnému posunutí během práce. Drobné předměty by měly být zajištěny v různých typech držáků, např. svěráku, nebo připevněny k pracovnímu stolu pomocí svorek.

### **Před prvním použitím.**

U nového zařízení je třeba zkontrolovat správnou funkci všech ovládacích prvků. Po připojení elektrického nářadí do elektrické zásuvky nejprve zkontrolujte správnou funkci vypínače s regulací otáček, funkci spínačů změny rychlosti a změny směru a také správnou funkci spojky.







## Výstražné a bezpečnostní piktogramy

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>Před použitím si přečtěte návod k použití.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  <p>Doporučuje se nosit přiléhavý pracovní oděv, aby se volné předměty nezachytily o nástroje nebo materiály.</p>                                |
|  <p>Při práci s většími kladivy se doporučuje ochrana sluchu.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                          |  <p>Pro ochranu očí před odlétajícími materiály (např. kov, dřevo) se doporučuje nosit ochranné brýle.</p>                                      |
|  <p>Pro ochranu rukou před oděrkami, řeznými ranami a pro zlepšení úchopu nářadí se doporučuje používat ochranné rukavice.</p>                                                                                                                                                                                                            |  <p>Pro ochranu chodidel před padajícími nástroji je vyžadováno používání obuvi s ocelovou špičkou.</p>                                        |
|  <p>Používejte ochranné kryty. Vždy používejte ochranné kryty nainstalované na nářadí. Sejmutí krytu může způsobit nehodu.</p>                                                                                                                                                                                                            |  <p>Varování: Používání nářadí k jiným účelům, než ke kterým je určeno, nebo nedodržování bezpečnostních pokynů může vést ke zranění osob.</p> |
|  <p>Noste obličejový štít.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  <p>Zařízení třídy II - dvojité izolace - není nutná kolíková zástrčka.</p>                                                                    |
|  <p>Noste protiprachovou masku.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  <p>První třída ochrany - vyžaduje uzemnění. Nářadí odpojujte pouze do zásuvky s ochranným vodičem (uzemněním).</p>                            |
|  <p>Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  <p>V případě poškození kabelu a během údržby okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky.</p>                                                      |
|  <p>Varování: Nedotýkejte se horkých trysek nebo topných těles. Nebezpečí těžkých popálenin.</p>                                                                                                                                                                                                                                          |  <p>Upozornění: Nástroje nejsou hračky. Použití dětmi bez dozoru může způsobit zranění.</p>                                                    |
|  <p>Nevyhazujte do komunálního odpadu. Použité elektrické nářadí, baterie a další části tohoto produktu by měly být zlikvidovány ve speciálním sběrném místě pro odpad z elektrických a elektronických zařízení (WEEE) nebo v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpady. Správná likvidace pomáhá chránit životní prostředí.</p> |  <p>Nářadí vyrobené z kovu nebo plastu lze recyklovat – odevzdejte je na příslušných sběrných místech.</p>                                     |

## **Pravidla skladování elektrického nářadí**

Správné skladování elektrického nářadí zajišťuje jeho dlouhodobou účinnost, bezpečné používání a minimalizuje riziko poškození. Zde jsou některá klíčová pravidla pro skladování elektrického nářadí:

### ***Výběr umístění úložiště***

*Suché:* Elektrické nářadí by mělo být skladováno na suchém místě bez vlhkosti, aby se zabránilo korozi a poškození elektrických součástí.

*Čistota:* Úložný prostor by měl být bez prachu, nečistot a nečistot, které by se mohly dostat do mechanismů zařízení.

*Teplota:* Elektrické nářadí skladujte v místnosti se stabilní teplotou, vyhněte se extrémně nízkým a vysokým teplotám, které mohou ovlivnit plastové díly a baterie.

*Bezpečnost:* Nástroje skladujte v uzamčených skříních, boxech na nářadí nebo vyhrazených místnostech, abyste zabránili náhodnému přístupu dětí nebo neoprávněných osob.

### ***Příprava elektrického nářadí ke skladování***

*Čištění:* Po každém použití očistěte nářadí od prachu, pilin a jiných nečistot měkkým kartáčkem, stlačeným vzduchem nebo suchým hadříkem.

*Kontrola technického stavu:* Zkontrolujte, zda nástroj není mechanicky poškozen, jako jsou praskliny, opotřebené kabely nebo uvolněné části. Před uskladněním poškozené díly opravte nebo vyměňte.

*Ochrana proti rzi:* Na kovové části naneste tenkou vrstvu konzervačního oleje, abyste zabránili korozi, zejména pokud budou nástroje skladovány po dlouhou dobu.

*Odpojení od napájení:* Odpojte nářadí od zdroje napájení (elektrické zásuvky nebo baterie), abyste zabránili náhodnému zapnutí.

*Svinutí kabelů:* Elektrické kabely by měly být správně stočeny a zajištěny, aby se zabránilo zauzlování nebo poškození.

### ***Organizace skladování***

*Vyhrazené místo pro každý nástroj :* Pomocí boxů na nářadí, organizérů nebo polic přiřadte každému nástroji jeho vlastní místo.

*Štítky a popisy :* Označte místa uložení, abyste rychle identifikovali nástroj, který potřebujete.

*Řadit podle typu :* Elektrické nářadí skladujte podle kategorie (např. vrtačky, brusky, pily) pro lepší organizaci.

*Ochrana proti pádu :* Umístěte nástroje na stabilní místa, abyste zabránili jejich náhodnému pádu.

### ***Skladování příslušenství a spotřebního materiálu***

*Oddělený prostor pro příslušenství:* Uložte vrtačky, kotouče, nože a další příslušenství do samostatných organizérů nebo přihrádek.

*Péče o baterie:* Skladujte nabíjecí baterie na chladném a suchém místě a ujistěte se, že jsou nabité na úroveň doporučenou výrobcem.

*Čepele a kotouče:* Chraňte ostré předměty, jako jsou čepele a kotouče, aby nedošlo k náhodnému pořezání.

### **Pravidelná údržba a prohlídky**

*Pravidelné kontroly:* Pravidelně kontrolujte stav nářadí, i když nebylo používáno. Dávejte pozor na jakékoli známky koroze nebo opotřebení.

*Testování funkčnosti:* Spouštějte své nástroje pravidelně, abyste se ujistili, že jsou funkční.

*Aktualizace dokumentace:* Uchovávejte záznamy o údržbě a kontrolách, abyste mohli sledovat stav svých nástrojů.

### **Dlouhodobé skladování**

*Demontáž příslušenství:* Odstraňte příslušenství, jako jsou vrtáky nebo kotouče, které mohou způsobit mechanické namáhání nástroje.

*Zabraňte poškození:* Použijte kryty nebo pouzdra k ochraně nástrojů před prachem a náhodnými nárazy.

*Skladování baterií:* U akumulátorového nářadí nabijte baterie na 40-60 % a skladujte je odděleně od zařízení.

### **Zabezpečení a dostupnost**

*Uzamčená místnost:* Uchovávejte nářadí v uzamčené místnosti, abyste zabránili přístupu neoprávněným osobám nebo dětem.

*Nouzové vypnutí napájení:* V místnosti, kde je uloženo elektrické nářadí, zajistěte prostředky k odpojení napájení v případě výpadku proudu.

*Zásady přístupu:* Omezte přístup k nástrojům pouze na ty, kteří jsou vyškoleni v jejich používání.

### **Využití**

Není-li oprava možná nebo náklady na opravu převyšují hodnotu nářadí, musí být nářadí vyřazeno z provozu a odevzdáno na příslušné místo k likvidaci.

*Sběrná místa:* Použité nářadí odevzdejte na místní sběrný selektivního odpadu (PSZOK) nebo do firem zabývajících se recyklací kovů a plastů.

### **Obecná pravidla nakládání**

*Oddělování materiálů:* Před likvidací pokud možno oddělte kovové části od plastových částí. Separace usnadňuje proces recyklace a umožňuje efektivnější zpracování materiálů.

### **Likvidace jednotlivých věcí**

*Kovové části:* Odneste do sběrný kovového odpadu.

*Plastové obaly:* Odevzdejte do selektivního sběru plastů.

*Baterie:* Odneste je na sběrné místo pro použité baterie a akumulátory.

### **Shoda s OEEZ:**

Elektrické a elektronické nástroje podléhají předpisům o odpadech WEEE (směrnice 2012/19/EU). Vždy je odevzdejte na sběrném místě pro elektroodpad nebo kontaktujte výrobce pro informace o recyklaci.

Kontaktujte prosím místní PSZOK nebo recyklační místo, abyste se ujistili, že přijímají vaše typy odpadu.

### **Kontakt pro zabezpečení a podporu:**

|                  |                                                                                           |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Výrobce:         | Společnost GEKO s ručením omezeným Sp.k.                                                  |
| Adresa:          | Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Polsko                                         |
| Kontaktní číslo: | +48 44 682 40 04                                                                          |
| E-mail:          | geko@geko.pl                                                                              |
| webové stránky:  | <a href="https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo">https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo</a> |



Poslední dvě číslice roku označení CE - 25

## ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

**GEKO Sp z o. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko**

s plnou odpovědností prohlašuje, že:

**Elektrický naviják, Typ: G01088, Model: PA300/600KG**

Splňuje všechny příslušné požadavky směrnic Evropské unie:

Směrnice o strojních zařízeních (2006/42/ES)

Shoda potvrzena zkouškami podle EN ISO 12100:2010, EN 14492-2:2019, EN 60204- 32:2008.

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (2014/30/EU).

Shoda potvrzená zkouškami podle norem EN IEC 61000-6-2:2019, EN IEC 61000-6-4:2019.

Směrnice RoHS (2011/65/EU, novelizovaná 2017/2102).

Shoda potvrzena certifikátem podle norem IEC 62321:2013-2017, EN 50581:2012.

Certifikáty:

Směrnice pro strojní zařízení a certifikát EMC: Mezinárodní certifikace UDEM, č.:

M.2022.206.C71551, platný do 02.03.2027.

RoHS certifikát o shodě: CHINA CEPREI (SICHUAN) LABORATORY, č.: SCC(23)-2078-R, vydáno 30.10.2023.

Prohlášení:

Výrobce prohlašuje, že výše uvedený výrobek byl navržen a vyroben v souladu s výše uvedenými směrnicemi a splňuje všechny požadované normy

Toto ES prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud je výrobek změněn nebo přestavěn bez souhlasu výrobce.

**Za přípravu a uložení technické dokumentace odpovídá:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 10.01.2025

Místo a datum vydání

**Larysa Kowalczyk**

Jméno, jméno a funkce oprávněné osoby

**Elektrický navijak 300/600kg**  
Pôvodný preklad návodu

**SK**



## Elektrický navijak 300/600kg

**POZOR!**

Pred použitím si prečítajte tento návod a uschovajte ho pre budúce použitie zariadenia.

Vyrobené pre:  
**GEKO sro Sp.k.**  
Kietlin, ul. Spacerowa 3,  
97-500 Radomsko  
geko@geko.pl  
www.geko.pl

**SK - SLOVENSKÁ VERZIA**

## Návod na použitie elektrického navijaka

### Vlastnosti produktu

Výkon: 1200W

Napätie: 230V-50Hz

Výška zdvihu: 10 m (jednoduchý hák) / 5 m (dvojhák)

Nosnosť: 300 kg (jednohák) / 600 kg (dvojhák)

Automatický bezpečnostný spínač

Odolný hliníkový kryt motora s rebrami na odvádzanie tepla.

Zväčšená chladiaca turbína motora pre lepšiu účinnosť.

CE certifikát

### Obsah Setu

Elektrický lanový navijak

2 montážne konzoly

4 montážne skrutky s podložkami

Prídavný hák s navijakom

### Účel produktu

Elektrický navijak je určený na zdvíhanie a spúšťanie bremien s maximálnou nosnosťou:

- 300 kg pomocou jedného háku,

- 600 kg pomocou dvoch hákov. Zariadenie je možné použiť v dielňach, skladoch, staveniskách a garážach na zdvíhanie zariadení, materiálov alebo iných ťažkých predmetov.

### Všeobecné bezpečnostné tipy

#### Bezpečnostné tipy na pracovisku

Zabezpečenie bezpečnosti na pracovisku je kľúčové pre ochranu zdravia zamestnancov, predchádzanie nehodám a udržiavanie prevádzkovej efektívnosti. Nižšie sú uvedené podrobné tipy, ktoré možno uplatniť na akomkoľvek pracovisku.

#### Organizácia a udržiavanie poriadku

Udržujte ho v čistote: Pravidelne odstraňujte odpadky, nástroje a materiály z podláh a iných pracovných plôch.

*Vyhňte sa neporiadku* : Nenechávajte nástroje a vybavenie na miestach, kde by mohli predstavovať nebezpečenstvo.

*Označte nebezpečenstvá* : Jasne označte potenciálne nebezpečné oblasti, ako sú mokré podlahy, úzke chodníky a miesta s vysokou premávkou.

#### Elektrická bezpečnosť

Elektrické zariadenia používajte v súlade s ich určeným použitím a špecifikáciami.

Pravidelne kontrolujte káble a zástrčky, či nie sú poškodené - poškodené komponenty je potrebné ihneď vymeniť.

Vyhňte sa preťaženiu elektrických zásuviek.

Používajte zariadenia s bezpečnostnou certifikáciou a ochranou proti prepätiu.

### **Pracovné prostredie**

*Osvetlenie:* Uistite sa, že je vaša pracovná oblasť dobre osvetlená – najmä oblasti vyžadujúce presnú prácu.

*Vetranie:* Zabezpečte dostatočnú cirkuláciu vzduchu, najmä v priestoroch, kde sa vyskytujú chemikálie, prach alebo iné škodlivé látky.

*Teplota:* Udržujte vhodnú teplotu – ani príliš vysokú, ani príliš nízku – aby ste zaistili pohodlné pracovné podmienky.

### **Osobné ochranné prostriedky (OOP)**

Používajte vhodné ochranné prostriedky, ako sú:

Prilby, ochranné okuliare, rukavice, chrániče sluchu, ochranné masky atď.

Pravidelne kontrolujte stav ochranných prostriedkov a vymeňte poškodené komponenty.

Zabezpečte prístup k súpravám prvej pomoci.

### **Manipulácia s nástrojmi a strojmi**

Obsluhujte stroj iba vtedy, ak ste vyškolený a oprávnený ho používať.

Pred začatím práce skontrolujte technický stav strojov a nástrojov.

Keď zariadenia nepoužívate, vypnite ich a uložte ich na vhodné miesta.

Nikdy neodstraňujte bezpečnostné kryty zo strojov a zariadení.

### **Núdzové postupy**

Oboznámte sa s postupmi evakuácie a umiestnením núdzových východov.

Zistite, kde sa nachádzajú hasiace prístroje, súpravy prvej pomoci a núdzové spínače. Pravidelne sa zúčastňujte bezpečnostných školení a nácvikov evakuácie.

### **Chemická bezpečnosť**

Chemikálie skladujte v originálnych, riadne označených nádobách.

Postupujte podľa kariet bezpečnostných údajov materiálu (MSDS).

Pri práci s chemikáliami používajte vhodné osobné ochranné prostriedky.

### **Pracovná ergonómia**

Nastavte svoju pracovnú stanicu tak, aby ste minimalizovali potrebu dlhého ohýbania alebo dosahovania.

Na zníženie rizika zranenia používajte ergonomické nástroje a nábytok.

Robte si pravidelne prestávky, aby ste sa vyhli únave a problémom s pohybovým aparátom.

### **Problémy s komunikáciou a hlásením**

Informujte svojho nadriadeného o akomkoľvek nebezpečenstve alebo poškodení zariadenia, ktoré si všimnete.

Povzbudzujte svojich kolegov, aby dodržiavali bezpečnostné pravidlá. Spolupracujte s auditmi a inšpekciami bezpečnosti na pracovisku.

### **Všeobecné pravidlá správania**

Pri plnení svojich povinností udržiavajte plnú koncentráciu.

Počas práce nepoužívajte mobilný telefón alebo iné rušivé prvky.

Nepracujte, ak ste unavení, pod vplyvom alkoholu alebo liekov, ktoré znižujú vaše psychofyzické schopnosti.

## **Tipy na správnu obsluhu a používanie elektrického navijaka**

### **Príprava na prácu**

*Prečítajte si návod na použitie :* Pred prvým použitím si pozorne prečítajte pokyny poskytnuté výrobcom.

*Pred spustením skontrolujte zariadenie :* Uistite sa, že lano, hák, upevňovacie prvky a všetky ostatné komponenty sú v dobrom funkčnom stave. Skontrolujte mechanické alebo elektrické poškodenie.

*Správna inštalácia :* Uistite sa, že je navijak bezpečne namontovaný na stabilnej a pevnej konštrukcii. Použite dodaný montážny materiál, ako sú konzoly a skrutky.

*Napájanie :* Skontrolujte, či elektrická inštalácia spĺňa požiadavky zariadenia (napr. napätie 230V). Vyhnite sa preťaženiu zásuviek alebo predlžovacích káblov.

### **Správna služba**

*Zapnutie jednotky :* Pripojte navijak k zdroju napájania a uistite sa, že je pripravený na prevádzku. Identifikujte ovládacie tlačidlá na diaľkovom ovládači a uistite sa, že fungujú.

*Zdvíhanie bremena:* Uistite sa, že je bremeno správne zaistené a stabilné.

*Neprekračujte maximálnu nosnosť:*

- Na jednom háku: 150 kg.

- Na dvoch hákoch: 300 kg.

*Zapnite zariadenie pomocou diaľkového ovládača a ovládajte zdvíhanie bremena.*

*Spúšťanie bremena :* Pomaly spúšťajte bremeno, pričom si udržiujte plnú kontrolu nad jeho rýchlosťou. Uistite sa, že náklad nenaráža na prekážky alebo iné predmety.

*Prevádzka s dvojítm hákom :* Nainštalujte ďalší hák s navijakom na zvýšenie kapacity zdvíhania a zníženie rýchlosti zdvíhania. Upravte výšku a rýchlosť podľa konkrétnej práce (na dvoch hákoch: 5 m/min).

### **Bezpečné používanie**

*Monitorovanie prevádzky :* Počas prevádzky neustále monitorujte svoje zariadenie a zaťaženie. Uistite sa, že lano je správne navinuté na bubne a nie je zamotané.

*Vyhnite sa preťaženiu :* Neprekračujte maximálnu nosnosť výrobcu.

*Vertikálna prevádzka :* Lano by malo byť vždy prevádzkované vertikálne - vyhnite sa bočnému ťahaniu bremena.

*Ochrana proti poruche:* Uistite sa, že automatický bezpečnostný spínač funguje správne. V prípade núdze okamžite odpojte zariadenie od napájania.

### **Údržba a inšpekcia**

*Denná kontrola :* Pred každým použitím skontrolujte stav lana, háku, upevnenia a krytov.

*Pravidelná údržba :* Namažte pohyblivé časti stroja podľa odporúčaní výrobcu. Očistite kryt od prachu a nečistôt, vyhýbajte sa kontaktu s vodou.

*Pravidelné kontroly :* Nechajte svoj navijak pravidelne kontrolovať kvalifikovaným servisným personálom. Vymeňte opotrebované alebo poškodené časti, ako je lano alebo hák.

### **Pracovné prostredie**

*Vyhnite sa extrémnym podmienkam :* Nepoužívajte navijak vo vlhkom, mokrom alebo príliš horúcom prostredí.

*Pracovný priestor :* Uistite sa, že na pracovisku nie sú okoloidúci a prekážky. Vetranie: Zabezpečte dostatočné vetranie, najmä v uzavretých priestoroch.

### **Dokončenie práce**

Vypnite zariadenie a odpojte ho od zdroja napájania.

Odstráňte náklad a uložte navijak na bezpečnom mieste.

Skontrolujte zariadenie, či nedošlo k poškodeniu počas prevádzky.

### **Čomu sa vyhnúť**

Zariadenie nepoužívajte na zdvíhanie ľudí alebo zvierat.

Nepracujte so zariadením, ak ste unavení alebo pod vplyvom alkoholu alebo liekov znižujúcich výkonnosť.

Navijak nepoužívajte, ak jeho technický stav vyvoláva pochybnosti.

### **Iné hrozby.**

Aj keď sa elektrické náradie používa v súlade s pokynmi, vždy existuje riziko vzniku nebezpečenstiev. V závislosti od konštrukcie a konštrukcie elektrického náradia sa môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenie pľúc, ak nepoužívate vhodnú protiprachovú masku.
- Poškodenie sluchu, ak nepoužívate vhodnú ochranu sluchu.
- Negatívne účinky na zdravie v dôsledku vibrácií paží a rúk, ak sa zariadenie používa dlhodobo alebo nesprávnym spôsobom a bez kontrol.

### **Povinné osobné ochranné prostriedky (OOP)**

#### ***Ochrana hlavy***

*Ochranná prilba* : Vyžaduje sa v priestoroch, kde hrozí riziko pádu nákladu alebo kontaktu s pohyblivými časťami navijaka. Prilba by mala spĺňať normu EN 397.

#### ***Ochrana rúk***

*Ochranné rukavice* : Chráňte si ruky pred reznými ranami, odreninami alebo kontaktom s mechanickými prvkami. Odporúčajú sa rukavice odolné proti prerezaniu (napr. v súlade s EN 388).

#### ***Ochrana očí a tváre***

*Ochranné okuliare alebo štíty na tvár* : Poskytujú ochranu pred úlomkami alebo úlomkami, ktoré sa môžu vytvoriť počas prevádzky navijaka. Okuliare v súlade s EN 166.

#### ***Ochrana sluchu***

*Ochrana sluchu* (mušľové chrániče sluchu alebo zátky): Vyžaduje sa, ak hladina hluku z navijaka alebo jeho okolia presiahne 85 dB. Chrániče by mali spĺňať normy EN 352-1.

#### ***Ochrana nôh***

*Bezpečnostná obuv s kovovou špičkou* : Chráni nohy pred padajúcimi ťažkými predmetmi a zaisťuje stabilitu na klzkom povrchu. Obuv v súlade s EN ISO 20345 (kategória S3).

### ***Ochrana dýchacích ciest (ak je potrebná)***

Protiprachová maska alebo respirátor s filtrom: V priestoroch, kde sa vyskytuje prach, dym alebo iné nečistoty prenášané vzduchom. Filtre vyhovujúce normám EN 149 alebo EN 143.

### **Ďalšie tipy na používanie OOP**

*Noste vhodný ochranný odev* : Noste priliehavý odev, aby ste zabránili zachyteniu pohyblivých častí navijaka.

Vyhňte sa noseniu voľných predmetov, ako sú šatky, kravaty alebo šperky.

Uistite sa, že ste pri práci viditeľní: V oblastiach s obmedzenou viditeľnosťou noste reflexné oblečenie, ktoré vyhovuje norme EN ISO 20471.

Používajte ochranu proti pádu (ak je navijak namontovaný vo výške): Používajte bezpečnostný postroj a záchranné laná, ktoré zodpovedajú norme EN 361.

### **Pravidlá používania a údržby OOPP**

Pred použitím skontrolujte stav OOP: Uistite sa, že všetky ochranné komponenty sú v dobrom stave, čisté a bez poškodenia.

OOP skladujte vo vhodných podmienkach: Chráňte pred vlhkosťou, nečistotami a mechanickým poškodením.

Pravidelná údržba: Umývajte a dezinfikujte OOPP podľa odporúčaní výrobcu. Vymeňte opotrebované alebo poškodené komponenty.

### **Povinnosti Prevádzkovateľa a Zamestnávateľa**

*Obsluha* : Pri práci s navijakom vždy používajte požadované osobné ochranné prostriedky. Akékoľvek poškodenie OOP alebo nedostupnosť OOP nahláste svojmu nadriadenému.

*Zamestnávateľ* : Poskytnite vhodné osobné ochranné prostriedky zodpovedajúce povahe vykonávanej práce. Vykonajte pravidelné školenia o používaní OOPP. Sledujte dodržiavanie bezpečnostných pravidiel zamestnancami.

### **Montáž navijaka**

#### ***Upevnenie rukovätí***

Pomocou dodaných montážnych konzol pripevnite navijak ku konštrukcii: Zarovnajte montážne konzoly s montážnymi otvormi na kryte navijaka. Pomocou dodaných skrutiek a podložiek pevne pripevnite konzoly k navijaku. Uťahnite skrutky a uistite sa, že je zariadenie stabilné.

#### ***Inštalácia na konštrukciu***

Umiestnite montážne konzoly na zvolenú nosnú konštrukciu (napr. nosník).

Zaistite rukoväť pomocou prídavných skrutiek alebo upevňovacích prvkov (ak je to potrebné). Pomocou vodováhy zaistite, aby bol navijak namontovaný vo vodorovnej polohe.

#### ***Kontrola stability***

Otestujte stabilitu držiaka miernym pohybom zariadenia - uistite sa, že nedochádza k vôli alebo posunutiu.

### **Montáž lana a háku**

#### ***Inštalácia drôteného lana***

Odviňte lano a uistite sa, že nie je zalomené a poškodené. Pripojte jeden koniec lana k bubnu navijaka podľa smerových značiek na zariadení. Uistite sa, že lano je správne navinuté na bubne a nie je uvoľnené.

#### ***Zostava hlavného háku***

Na koniec lana pripevnite hlavný hák. Uistite sa, že zaistovací mechanizmus háku funguje správne.

### **Pripája sa k napájaniu**

Uistite sa, že zdroj energie spĺňa požiadavky navijaka (230V, 50Hz).

Pripojte zariadenie k uzemnenej zásuvke.

Skontrolujte, či napájací kábel nie je poškodený a či nie je natiahnutý alebo zamotaný.

### **Akčný test**

Vykonajte krátky test zariadenia pomocou diaľkového ovládača: Zdvihnite hák o niekoľko centimetrov, aby ste sa uistili, že lano funguje hladko. Skontrolujte fungovanie funkcie spúšťania a automatického bezpečnostného spínača.

Uistite sa, že zariadenie počas prevádzky nevytvára neobvyklé zvuky alebo vibrácie.

### **Bezpečnostné pravidlá pri montáži**

Uistite sa, že v blízkosti miesta inštalácie nie sú žiadne osoby.

Nikdy neinštalujte navijak na nestabilné alebo poškodené konštrukcie.

Dodržiavajte pravidlá používania osobných ochranných prostriedkov (OOP):

Ochranná prilba, rukavice, obuv s ochrannou špičkou.

### **Činnosti vykonané pred spustením**

Pred pripojením zariadenia k elektrickej sieti sa uistite, že vyhovuje údajom uvedeným na typovom štítku zariadenia a či elektrická zásuvka zodpovedá zástrčke zariadenia, pokiaľ ide o elektrické charakteristiky a prúdovú kapacitu. Na pripojenie zástrčky sa nesmú používať adaptéry.

### **Užitočné informácie.**

Pri vŕtaní pamätajte na to, že nadmerným tlakom na nástroj sa proces vŕtania nezrýchli. V praxi môže príliš veľký tlak poškodiť hrot vrtáka, znížiť účinnosť vŕtania a skrátiť životnosť elektrického náradia.

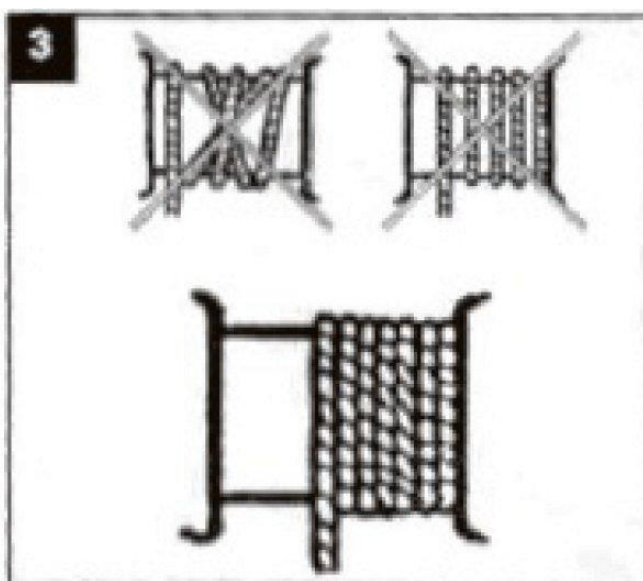
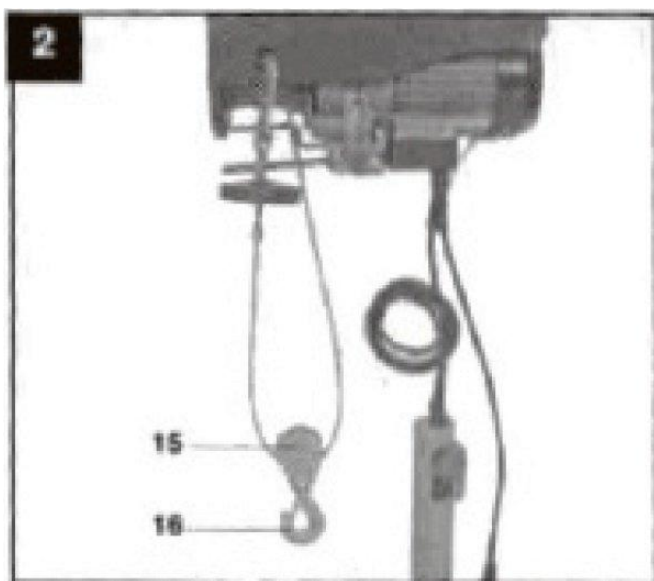
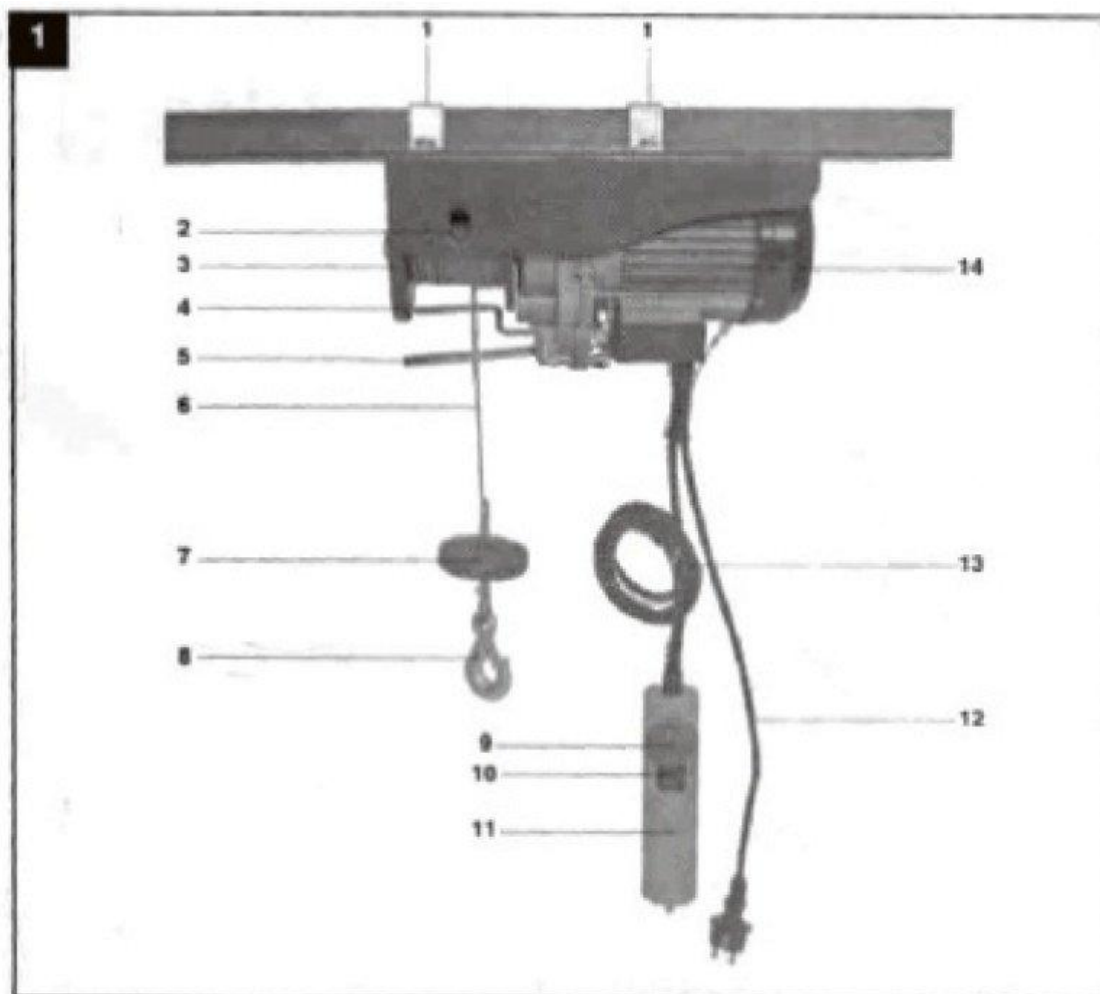
Pri vŕtaní cez otvory sa na vrták vyvíja značná sila, keď sa diera dieruje, čo sa pokúša zastaviť vrták. Preto, keď vrták začne prenikať, musíte byť mimoriadne opatrní a držať nástroj pevne, aby ste predišli spätnému rázu.

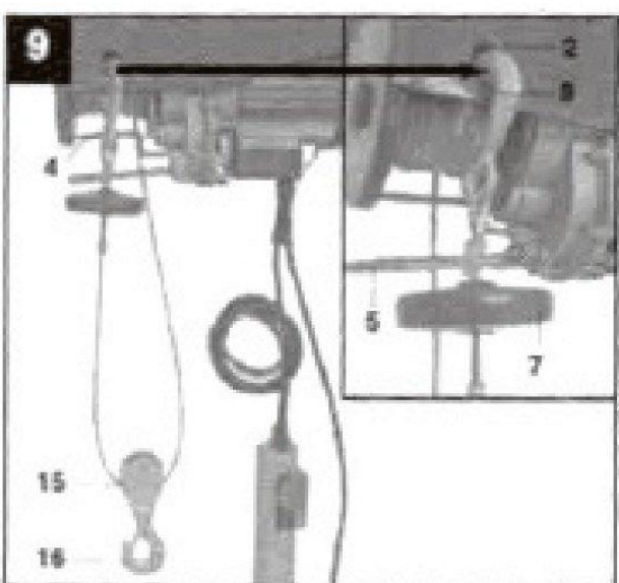
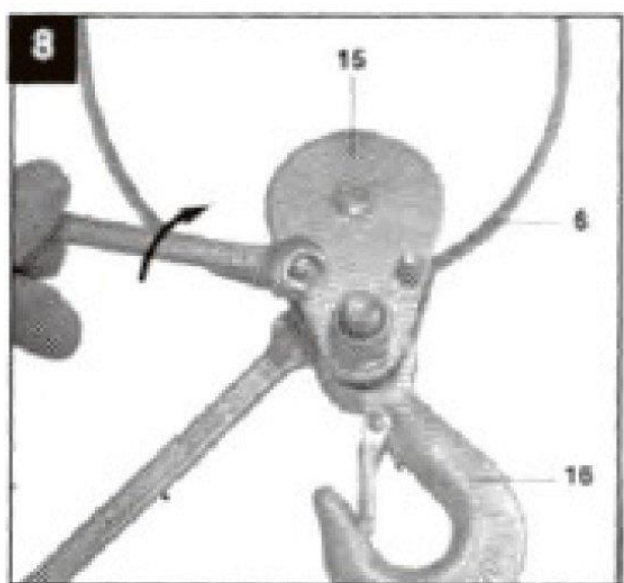
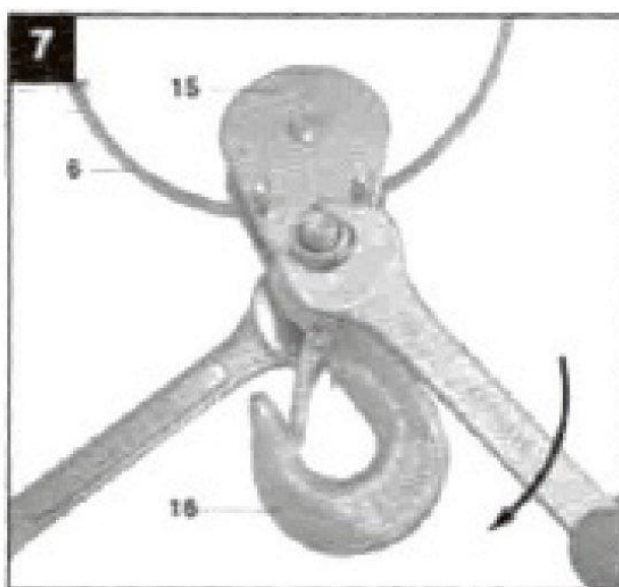
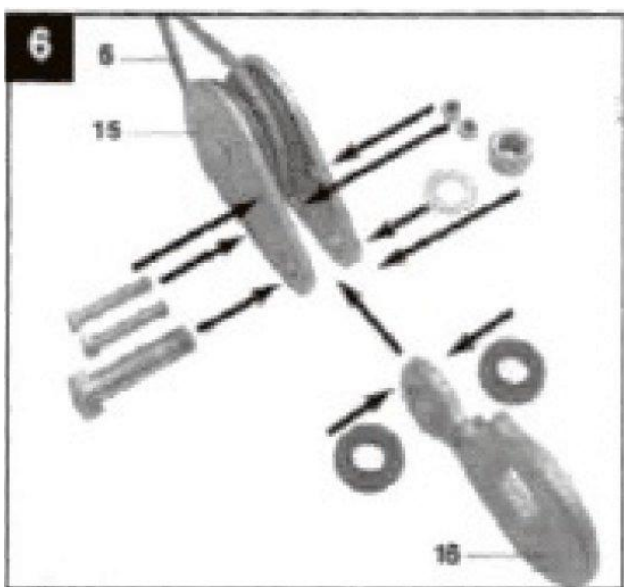
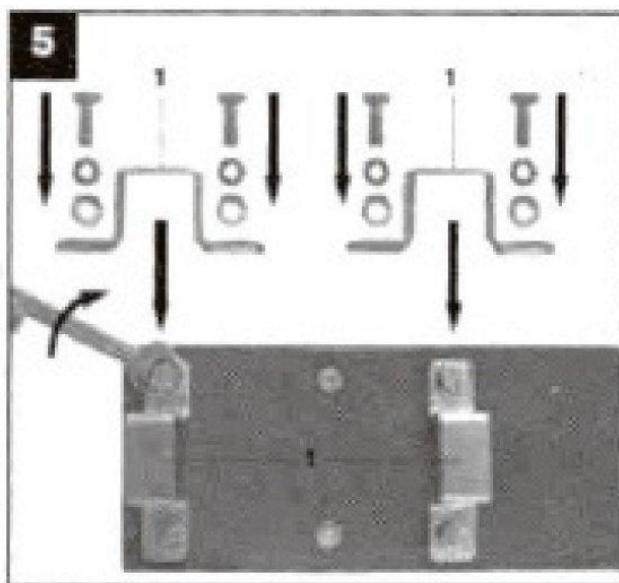
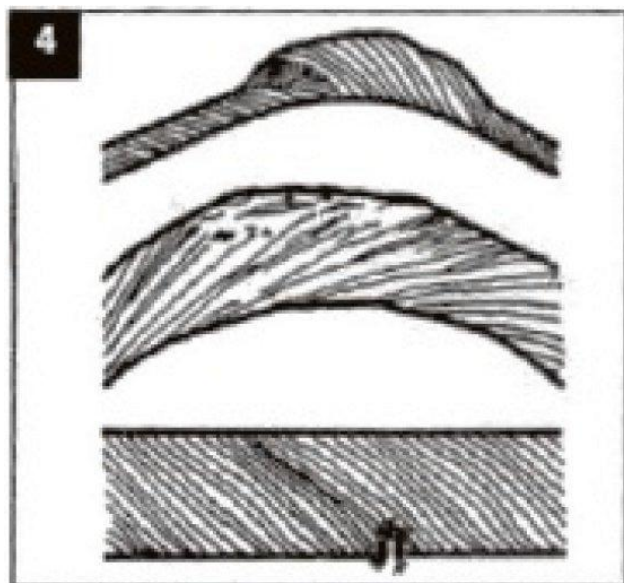
Zaseknutý vrták možno ľahko odstrániť nastavením prepínača smeru otáčania do polohy spätného chodu. Po zapnutí elektrického náradia „odskrutkujeme“ zaseknutý vrták. Pritom držte zariadenie pevne, aby ste predišli spätnému rázu.

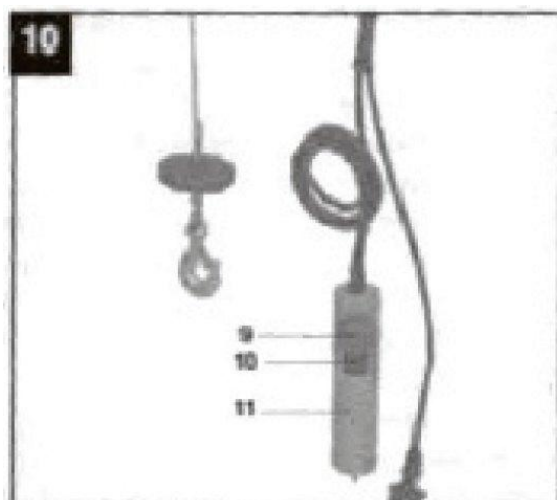
Vždy pamätajte na zabezpečenie obrobkov takým spôsobom, aby sa nemohli náhodne pohnúť počas práce. Drobné predmety by mali byť zaistené v rôznych typoch držiakov, napr.

### **Pred prvým použitím.**

Nové zariadenie by malo byť skontrolované na správnu funkciu všetkých ovládacích prvkov. Po pripojení elektrického náradia do elektrickej zásuvky najskôr skontrolujte správnu činnosť vypínača s reguláciou otáčok, činnosť spínačov zmeny rýchlosti a zmeny smeru, ako aj správnu činnosť spojky.







## Výstražné a bezpečnostné piktogramy

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                     |                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Pred použitím si prečítajte návod na použitie.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |    | Odporúča sa nosiť priliehavý pracovný odev, aby sa voľné predmety nezachytili o nástroje alebo materiály.                                     |
|   | Pri práci s väčšími kladivami sa odporúča ochrana sluchu.                                                                                                                                                                                                                                                                                 |   | Odporúča sa nosiť ochranné okuliare na ochranu očí pred odletujúcimi materiálmi (napr. kov, drevo).                                           |
|  | Odporúča sa používať ochranné rukavice na ochranu rúk pred odreninami, reznými ranami a na zlepšenie úchopu nástrojov.                                                                                                                                                                                                                    |  | Na ochranu nôh pred padajúcimi nástrojmi je potrebné používať topánky s oceľovou špičkou.                                                     |
|  | Používajte ochranné kryty. Vždy používajte ochranné kryty namontované na náradí. Odstránenie krytu môže spôsobiť nehodu.                                                                                                                                                                                                                  |  | Varovanie: Používanie nástrojov na iné účely, než na ktoré je určené, alebo nedodržiavanie bezpečnostných pokynov môže viesť k zraneniu osôb. |
|  | Noste tvárový štít.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  | Zariadenie triedy II - dvojité izolácia - kolíková zástrčka nie je potrebná.                                                                  |
|  | Noste protiprachovú masku.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  | Prvá trieda ochrany - vyžaduje uzemnenie. Náradie odpájajte len do zásuvky s ochranným vodičom (uzemnenie).                                   |
|  | Riziko úrazu elektrickým prúdom.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  | V prípade poškodenia kábla a pri údržbe ihneď vytiahnite zástrčku zo zásuvky.                                                                 |
|  | Varovanie: Nedotýkajte sa horúcich trysiek alebo vykurovacích telies. Riziko ťažkých popálenín.                                                                                                                                                                                                                                           |  | Upozornenie: Nástroje nie sú hračky. Používanie deťmi bez dozoru môže viesť k zraneniam.                                                      |
|  | Nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Použité elektrické náradie, batérie a ostatné časti tohto produktu by mali byť zlikvidované na špeciálnom zbernom mieste pre odpad z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) alebo v súlade s miestnymi predpismi o nakladaní s odpadom. Správna likvidácia pomáha chrániť životné prostredie. |  | Náradie vyrobené z kovu alebo plastu je možné recyklovať – odovzdajte ich na príslušné zberné miesta.                                         |

## **Pravidlá skladovania elektrického náradia**

Správne skladovanie elektrického náradia zaisťuje jeho dlhodobú účinnosť, bezpečné používanie a minimalizuje riziko poškodenia. Tu je niekoľko kľúčových pravidiel pre skladovanie elektrického náradia:

### ***Výber miesta uloženia***

*Suché:* Elektrické náradie by sa malo skladovať na suchom mieste bez vlhkosti, aby sa zabránilo korózii a poškodeniu elektrických komponentov.

*Čistota:* Miesto na uskladnenie by malo byť bez prachu, nečistôt a nečistôt, ktoré by sa mohli dostať do mechanizmov zariadenia.

*Teplota:* Elektrické náradie skladujte v miestnosti so stabilnou teplotou, vyhýbajte sa extrémne nízkym a vysokým teplotám, ktoré môžu ovplyvniť plastové diely a batérie.

*Bezpečnosť:* Náradie skladujte v uzamknutých skriniach, boxoch na náradie alebo vyhradených miestnostiach, aby ste zabránili náhodnému prístupu detí alebo neoprávnených osôb.

### ***Príprava elektrického náradia na uskladnenie***

*Čistenie:* Po každom použití očistite náradie od prachu, pilín a iných nečistôt pomocou mäkkej kefy, stlačeného vzduchu alebo suchej handričky.

*Kontrola technického stavu:* Skontrolujte, či nie je náradie mechanicky poškodené, ako sú praskliny, opotrebované káble alebo uvoľnené časti. Poškodené diely pred uskladnením opravte alebo vymeňte.

*Ochrana proti hrdzi:* Naneste tenkú vrstvu konzervačného oleja na kovové časti, aby ste zabránili korózii, najmä ak sa nástroje budú skladovať dlhší čas.

*Odpojenie od napájania:* Odpojte náradie od zdroja napájania (elektrickej zásuvky alebo batérie), aby ste zabránili náhodnému zapnutiu.

*Vinutie káblov:* Elektrické káble by mali byť správne zvinuté a zabezpečené, aby sa predišlo zauzleniu alebo poškodeniu.

### ***Organizácia skladovania***

*Vyhradené miesto pre každý nástroj :* Pomocou boxov na náradie, organizérov alebo políc priradte každému nástroju jeho vlastné miesto.

*Štítky a popisy :* Označte miesta uloženia, aby ste rýchlo identifikovali nástroj, ktorý potrebujete.

*Triediť podľa typu :* Pre lepšiu organizáciu ukladajte elektrické náradie podľa kategórie (napr. vŕtačky, brúsky, píly).

*Ochrana proti pádu :* Nástroje umiestnite na stabilné miesta, aby ste zabránili ich náhodnému pádu.

### ***Skladovanie príslušenstva a spotrebného materiálu***

*Oddelený priestor pre príslušenstvo:* Vŕtačky, kotúče, nože a ďalšie príslušenstvo skladujte v samostatných organizéroch alebo priehradkách.

*Starostlivosť o batérie:* Nabíjateľné batérie skladujte na chladnom a suchom mieste a uistite sa, že sú nabité na úroveň odporúčanú výrobcom.

*Čepele a kotúče:* Chráňte ostré predmety, ako sú čepele a kotúče, aby ste predišli náhodnému porezaniu.

### **Pravidelná údržba a prehliadky**

*Pravidelné kontroly:* Pravidelne kontrolujte stav nástrojov, aj keď neboli používané. Dávajte pozor na akékoľvek známky korózie alebo opotrebovania.

*Testovanie funkčnosti:* Pravidelne spúšťajte svoje nástroje, aby ste sa uistili, že sú funkčné.

*Aktualizácia dokumentácie:* Uchovávajte záznamy o údržbe a kontrole, aby ste mohli sledovať stav svojich nástrojov.

### **Dlhodobé skladovanie**

*Demontáž príslušenstva:* Odstráňte príslušenstvo, ako sú vrtáky alebo kotúče, ktoré môžu spôsobiť mechanické namáhanie nástroja.

*Zabráňte poškodeniu:* Používajte kryty alebo puzdrá na ochranu nástrojov pred prachom a náhodnými nárazmi.

*Skladovanie batérií:* Pri akumulátorovom náradí nabite batérie na 40 – 60 % a skladujte ich oddelene od zariadenia.

### **Bezpečnosť a dostupnosť**

*Uzamknutá miestnosť:* Náradie skladujte v uzamknutej miestnosti, aby ste zabránili prístupu neoprávnených osôb alebo detí.

*Núdzové vypnutie napájania:* V miestnosti, kde je uložené elektrické náradie, zabezpečte prostriedky na prerušenie napájania v prípade výpadku prúdu.

*Zásady prístupu:* Obmedzte prístup k nástrojom iba na tých, ktorí sú vyškolení v ich používaní.

### **Využitie**

Ak oprava nie je možná alebo náklady na opravu presahujú hodnotu náradia, musí sa vyradiť z používania a odovzdať na príslušné miesto na likvidáciu.

*Zberné miesta:* Použitú náradie odneste na miestne zberne selektívneho odpadu (PSZOK) alebo spoločnosti zaoberajúce sa recykláciou kovov a plastov.

### **Všeobecné pravidlá likvidácie**

*Separácia materiálov:* Pred likvidáciou, ak je to možné, oddelíte kovové časti od plastových častí. Separácia uľahčuje proces recyklácie a umožňuje efektívnejšie spracovanie materiálov.

### **Likvidácia jednotlivých vecí**

*Kovové časti:* Odneste na zberné miesto kovového odpadu.

*Plastové črevá:* Odneste do selektívneho zberu plastov.

*Batérie:* Odneste ich do zberne použitých batérií a akumulátorov.

### **Súlad s OEEZ:**

Elektrické a elektronické nástroje podliehajú predpisom o odpade z elektroodpadu (smernica 2012/19/EÚ). Vždy ich odovzdajte na zbernom mieste pre elektroodpad alebo kontaktujte výrobcu pre informácie o recyklácii.

Obráťte sa na miestne PSZOK alebo recyklačné miesto, aby ste sa uistili, že akceptujú vaše druhy odpadu.

### **Kontakt pre zabezpečenie a podporu:**

|                  |                                                                                           |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Výrobca:         | Spoločnosť GEKO s ručením obmedzeným Sp.k.                                                |
| Adresa:          | Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Poľsko                                         |
| Kontaktné číslo: | +48 44 682 40 04                                                                          |
| E-mail:          | geko@geko.pl                                                                              |
| Webstránka:      | <a href="https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo">https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo</a> |



Posledné dve číslice roku označenia CE - 25

## ES VYHLÁSENIE O ZHODE

**GEKO Sp z o. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko**

s plnou zodpovednosťou vyhlasuje, že:

**Elektrický navijak, Typ: G01088, Model: PA300/600KG**

Spĺňa všetky príslušné požiadavky smerníc Európskej únie:

Smernica o strojových zariadeniach (2006/42/ES)

Zhoda potvrdená skúškami podľa EN ISO 12100:2010, EN 14492-2:2019, EN 60204- 32:2008.

Smernica o elektromagnetickej kompatibilite (2014/30/EÚ).

Zhoda potvrdená skúškami podľa noriem EN IEC 61000-6-2:2019, EN IEC 61000-6-4:2019.

Smernica RoHS (2011/65/EÚ, novelizovaná 2017/2102).

Zhoda potvrdená certifikátom podľa noriem IEC 62321:2013-2017, EN 50581:2012.

Certifikáty:

Smernica pre strojné zariadenia a certifikát EMC: Medzinárodná certifikácia UDEM, č.:

M.2022.206.C71551 s platnosťou do 02.03.2027.

RoHS Certifikát zhody: CHINA CEPREI (SICHUAN) LABORATORY, No.: SCC(23)-2078-R, vydané 30.10.2023.

vyhlásenie:

Výrobca vyhlasuje, že vyššie uvedený výrobok bol navrhnutý a vyrobený v súlade s vyššie uvedenými smernicami a spĺňa všetky požadované normy

Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak je výrobok zmenený alebo prestavaný bez súhlasu výrobcu.

**Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie zodpovedá:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 10.01.2025

Miesto a dátum vydania

**Larysa Kowalczyk**

Meno, meno a funkcia oprávnenej osoby

**Elektromos csörlő 300/600kg**  
Eredeti használati utasítás fordítása

**HU**



## Elektromos csörlő 300/600kg

**FIGYELEM!**

Kérjük, használat előtt olvassa el ezt a kézikönyvet, és őrizze meg a készülék későbbi használatához.

Gyártva:  
**GEKO Korlátolt Felelősségű Társaság Sp.k.**  
Kietlin, ul. Spacerowa 3,  
97-500 Radomsko  
geko@geko.pl  
www.geko.pl

**HU - MAGYAR VÁLTOZAT**

## Elektromos csörlő használati útmutató

### Termékjellemzők

Teljesítmény: 1200W

Feszültség: 230V-50Hz

Emelési magasság: 10m (egy horog) / 5m (dupla horog)

Teherbírási: 300kg (egy horog) / 600kg (dupla horog)

Automata biztonsági kapcsoló

Tartós alumínium motorház hőelvezető bordákkal.

Megnövelt motorhűtő turbina a jobb hatékonyság érdekében.

CE tanúsítvány

### A készlet tartalma

Elektromos kötélcsohlő

2 tartókonzol

4 rögzítőcsavar alátétekkel

Kiegészítő horog orsóval

### A termék célja

Az elektromos csöhlőt a következő maximális teherbírási terhek emelésére és süllyesztésére tervezték:

- 300 kg egy horog segítségével,

- 600 kg két horog segítségével. A készülék műhelyekben, raktárakban, építkezéseken és garázsokban használható emelőberendezések, anyagok vagy egyéb nehéz tárgyak emelésére.

### Általános biztonsági tanácsok

#### Munkahelyi biztonsági tippek

A munkahelyi biztonság biztosítása kulcsfontosságú a munkavállalók egészségének védelme, a balesetek megelőzése és a működési hatékonyság megőrzése szempontjából. Az alábbiakban részletes tippeket olvashat, amelyek bármely munkahelyen alkalmazhatók.

#### A rend szervezése és fenntartása

Tartsa tisztán: Rendszeresen távolítsa el a szemetet, a szerszámokat és az anyagokat a padlóról és más munkaterületekről.

*Kerülje a rendetlenséget* : Ne hagyja a szerszámokat és felszereléseket olyan helyen, ahol veszélyt jelenthet.

*Veszélyek jelölése* : Jól jelölje meg a potenciálisan veszélyes területeket, például nedves padlót, keskeny sávokat és nagy forgalmú területeket.

### Elektromos biztonság

Az elektromos eszközöket a rendeltetésüknek és az előírásoknak megfelelően használja.

Rendszeresen ellenőrizze a kábeleket és a csatlakozókat, hogy nem sérültek-e – a sérült alkatrészeket azonnal ki kell cserélni.

Kerülje az elektromos aljzatok túlterhelését.

Használjon biztonsági tanúsítvánnyal és túlfeszültség-védelemmel ellátott berendezéseket.

### **Munkakörnyezet**

*Világítás:* Ügyeljen arra, hogy a munkaterület jól meg legyen világítva – különösen a precíz munkát igénylő területeken.

*Szellőztetés:* Biztosítson megfelelő légáramlást, különösen olyan helyeken, ahol vegyszerek, por vagy egyéb káros anyagok vannak jelen.

*Hőmérséklet:* Fenntartsen megfelelő hőmérsékletet – sem túl magas, sem túl alacsony – a kényelmes munkakörülmények biztosítása érdekében.

### **Személyi védőfelszerelés (PPE)**

Használjon megfelelő védőfelszerelést, például:

Sisakok, védőszemüvegek, kesztyűk, fültokok, védőmaszkok stb.

Rendszeresen ellenőrizze a védőfelszerelések állapotát és cserélje ki a sérült alkatrészeket.

Biztosítson hozzáférést az elsősegély-készletekhez.

### **Szerszámok és gépek kezelése**

Csak akkor működtessen gépet, ha kiképzett és jogosult a használatára.

A munka megkezdése előtt ellenőrizze a gépek és szerszámok műszaki állapotát.

Kapcsolja ki az eszközöket, amikor nem használja, és tárolja azokat megfelelő helyen.

Soha ne távolítsa el a biztonsági burkolatokat a gépekről és berendezésekről.

### **Vészhelyzeti eljárások**

Ismerkedjen meg a kiürítési eljárásokkal és a vészkijáratok elhelyezkedésével.

Tudja, hol vannak a tűzoltó készülékek, az elsősegély-készletek és a vészkapcsolók. Rendszeresen vegyen részt biztonsági oktatáson és evakuálási gyakorlatokon.

### **Kémiai biztonság**

Tárolja a vegyszereket eredeti, megfelelően felcímkézett tartályokban.

Kövesse az anyagbiztonsági adatlapokat (MSDS).

Vegyí anyagokkal végzett munka során használjon megfelelő egyéni védőfelszerelést.

### **Munka ergonómia**

Állítsa be munkaállomását úgy, hogy minimálisra csökkentse a hosszan tartó hajlítás vagy nyúlás szükségességét.

Használjon ergonomikus szerszámokat és bútorokat a sérülések kockázatának csökkentése érdekében.

Tartson rendszeresen szüneteket, hogy elkerülje a fáradtságot és a mozgásszervi problémákat.

### **Kommunikációs és jelentési problémák**

Tájékoztassa felettesét az észlelt veszélyekről vagy a berendezés károsodásáról. Ösztönözze kollégáit a biztonsági szabályok betartására. Együttműködni a munkahelyi biztonsági auditokkal és ellenőrzésekkel.

### **Általános magatartási szabályok**

Fenntartja a teljes koncentrációt feladatai ellátása közben.

Kerülje a mobiltelefon vagy más zavaró tényezők használatát munka közben.

Ne dolgozzon, ha fáradt, alkohol vagy pszichofizikai képességeit csökkentő gyógyszerek hatása alatt áll.

## **Tippek az elektromos csörlő megfelelő működéséhez és használatához**

### **Felkészülés a munkára**

*Olvassa el a használati útmutatót* : Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a gyártó utasításait.

*Indítás előtt ellenőrizze a készüléket* : Győződjön meg arról, hogy a kötel, a horog, a rögzítések és az összes többi alkatrész jó állapotban van. Ellenőrizze a mechanikai vagy elektromos sérüléseket.

*Helyes beszerelés* : Győződjön meg arról, hogy a csörlő biztonságosan van felszerelve egy stabil és masszív szerkezetre. Használja a mellékelt rögzítőelemeket, például konzolokat és csavarokat.

*Áramellátás* : Ellenőrizze, hogy az elektromos szerelés megfelel-e a készülék követelményeinek (pl. 230 V feszültség). Kerülje a konnektorok vagy a hosszabbító kábelek túlterhelését.

### **Korrekt szolgáltatás**

*Az egység bekapcsolása* : Csatlakoztassa a csörlőt az áramforráshoz, és ellenőrizze, hogy üzemkész. Határozza meg a távirányító vezérlőgombjait, és ellenőrizze, hogy működnek-e.

A rakomány emelése: Győződjön meg arról, hogy a rakomány megfelelően rögzítve és stabilan van rögzítve.

Ne lépje túl a maximális terhelhetőséget:

- Egy horog: 150 kg.

- Két horgon: 300 kg.

Kapcsolja be a készüléket a távirányítóval, és irányítsa a rakomány emelését.

*A rakomány süllyesztése* : Lassan engedje le a rakományt, miközben teljes mértékben irányítja a sebességet.

Ügyeljen arra, hogy a rakomány ne ütközzön akadályoknak vagy más tárgyaknak.

*Kettős kampós működés* : Szereljen be egy további horgot orsóval az emelési kapacitás növelése és az emelési sebesség csökkentése érdekében. Állítsa be a magasságot és a sebességet az adott munkának megfelelően (két horgon: 5 m/perc).

### **Biztonságos használat**

*Működésfigyelés* : Folyamatosan figyelje az eszközt és a terhelést működés közben. Ügyeljen arra, hogy a kötel megfelelően fel legyen tekerve a dobra, és ne gabalyodjon össze.

*Kerülje a túlterhelést* : Ne lépje túl a gyártó által megadott maximális teherbírást.

*Függőleges működés* : A kötelet mindig függőlegesen kell működtetni – kerülje a teher oldalirányú húzását.

Hibavédelem: Győződjön meg arról, hogy az automatikus biztonsági kapcsoló megfelelően működik. Vészhelyzet esetén azonnal válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.

### **Karbantartás és ellenőrzés**

*Napi ellenőrzés* : Minden használat előtt ellenőrizze a kötel, a horog, a rögzítések és a burkolatok állapotát.

*Rendszeres karbantartás* : Kenje meg a gép mozgó részeit a gyártó ajánlásai szerint. Tisztítsa meg a burkolatot a portól és szennyeződésektől, kerülje a vízzel való érintkezést.

*Időszakos ellenőrzések* : Rendszeresen ellenőriztesse csörlőjét szakképzett szervizszeméllyel. Cserélje ki a kopott vagy sérült részeket, például kötelet vagy horgot.

### **Munkakörnyezet**

*Kerülje a szélsőséges körülményeket* : Ne használja a csörlőt nedves, nedves vagy túl meleg környezetben.

*Munkaterület* : Ügyeljen arra, hogy a munkaterület mentes legyen a kívülállóktól és az akadályoktól. Szellőztetés: Gondoskodjunk megfelelő szellőzéstől, különösen zárt térben.

### **Munka befejezése**

Kapcsolja ki a készüléket, és válassza le az áramforrásról.  
Vegye le a rakományt, és tárolja biztonságos helyen a csörlőt.  
Ellenőrizze a készüléket, hogy nem sérült-e meg működés közben.

### **Mit kell kerülni**

Ne használja a készüléket emberek vagy állatok emelésére.  
Ne használja a készüléket, ha fáradt vagy alkohol vagy teljesítményt rontó gyógyszerek hatása alatt áll.  
Ne használja a csörlőt, ha műszaki állapota kétségeket ébreszt.

### **Egyéb fenyegetés.**

Még akkor is, ha az elektromos szerszámot az utasításoknak megfelelően üzemeltetik, mindig fennáll a veszélyhelyzet. Az elektromos kéziszerszám kialakításától és felépítésétől függően a következő veszélyek fordulhatnak elő:

- Tüdőkárosodás, ha nem visel megfelelő pormaszkot.
- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő fülvédőt.
- Kar- és kézrezgésből adódó negatív egészségügyi hatások, ha a készüléket huzamosabb ideig vagy nem megfelelő módon, ellenőrzés nélkül használják.

### **Kötelező egyéni védőfelszerelés (PPE)**

#### ***Fejvédelem***

*Védősisak* : Olyan területeken szükséges, ahol fennáll a leeső teher vagy a csörlő mozgó részeivel való érintkezés veszélye. A sisaknak meg kell felelnie az EN 397 szabványnak.

#### ***Kézvédelem***

*Védőkesztyű* : Óvja kezét a vágásoktól, horzsolásoktól vagy mechanikai elemekkel való érintkezéstől. Vágásálló kesztyű használata javasolt (például megfelel az EN 388 szabványnak).

#### ***Szem- és arcvédelem***

*Védőszemüveg vagy arcvédő* : Védelmet nyújtson a csörlő működése közben keletkező törmelék vagy törmelék ellen. EN 166 szabványnak megfelelő védőszemüveg.

#### ***Hallásvédelem***

*Hallásvédelem* (fültokok vagy -dugók): Szükséges, ha a csörlő vagy környezete zajszintje meghaladja a 85 dB-t. A protektoroknak meg kell felelniük az EN 352-1 szabványnak.

#### ***Lábvédelem***

*Biztonsági cipő fém orrral* : Megvédi a lábat a leeső nehéz tárgytól, és biztosítja a stabilitást csúszós felületeken. Az EN ISO 20345 szabványnak megfelelő lábbeli (S3 kategória).

### ***Légutak védelme (ha szükséges)***

*Pormaszk vagy légzőkészülék szűrővel*: Olyan területeken, ahol por, füst vagy más levegőben lévő szennyeződések vannak jelen. EN 149 vagy EN 143 szabványoknak megfelelő szűrők.

### **További PPE használati tippek**

*Viseljen megfelelő védőruházatot* : Viseljen szorosan testhezálló ruhát, hogy elkerülje a csörlő mozgó alkatrészeinek beakadását.

Kerülje a laza tárgyak, például sálak, nyakkendők vagy ékszerek viselését.

Ügyeljen arra, hogy látható legyen a munkahelyén: A korlátozott látási viszonyok mellett viseljen fényvisszaverő ruházatot, amely megfelel az EN ISO 20471 szabványnak.

Használjon leesés elleni védelmet (ha a csörlőt magasra szerelték): Használjon az EN 361 szabványnak megfelelő biztonsági hevedert és mentőkötelet.

### **Az egyéni védőeszközök használatának és karbantartásának szabályai**

Használat előtt ellenőrizze a PPE állapotát: Győződjön meg arról, hogy minden védőelem jó állapotban van, tiszta és sérülésmentes.

Tárolja a PPE-t megfelelő körülmények között: Óvja a nedvességtől, szennyeződéstől és mechanikai sérülésektől.

Rendszeres karbantartás: Mossa és fertőtlenítsa a PPE-t a gyártó ajánlásai szerint. Cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket.

### **Üzemeltető és Megbízó kötelezettségei**

*Kezelő* : A csörlő működtetésekor mindig viseljen szükséges személyi védőfelszerelést. Jelentse a felettesének, ha az egyéni védőeszköz megsérül vagy nem elérhető.

*Munkáltató* : Gondoskodjon az elvégzett munka jellegének megfelelő egyéni védőfelszerelésről. Rendszeresen tartson oktatást a PPE használatáról. Figyelemmel kíséri, hogy a munkavállalók betartják-e a biztonsági szabályokat.

### **Csőrlő összeállítás**

#### ***A fogantyúk rögzítése***

A mellékelt tartókonozolok segítségével rögzítse a csörlőt a szerkezethez: Igazítsa a rögzítőkereteket a csörlő házán lévő rögzítőfuratokhoz. Használja a mellékelt csavarokat és alátéteket, hogy szilárdan rögzítse a konzolókat a csörlőhöz. Húzza meg a csavarokat, ügyelve arra, hogy a készülék stabilan álljon.

#### ***Szerelés a szerkezetre***

Helyezze a tartókonzolókat a kiválasztott tartószerkezetre (pl. gerenda).

Rögzítse a fogantyúkat további csavarokkal vagy rögzítőelemekkel (ha szükséges). Használjon vízmértéket annak biztosítására, hogy a csörlő vízszintes helyzetben legyen.

#### ***Stabilitási ellenőrzés***

Tesztelje a tartó stabilitását az eszköz enyhe mozgatásával – győződjön meg arról, hogy nincs holtjáték vagy elmozdulás.

### **Kötél és horog összeállítás**

#### ***Drótkötél szerelés***

Tekerje le a drótkötelet, és győződjön meg arról, hogy nincs megtörve és sérült. Rögzítse a kötélt egyik végét a csörlődobhoz a készüléken lévő irányjelzések szerint. Győződjön meg arról, hogy a kötélt megfelelően fel van tekerve a dobra, és nem laza.

#### ***Fő horog szerelvény***

Rögzítse a fő horgot a kötélt végére. Győződjön meg arról, hogy a horogreteszelő mechanizmus megfelelően működik.

### **Csatlakozás a tápellátáshoz**

Győződjön meg arról, hogy az áramforrás megfelel a csörlő követelményeinek (230V, 50Hz).

Csatlakoztassa a készüléket egy földelt aljzathoz.

Ellenőrizze, hogy a tápkábel sérülésmentes-e, és nincs-e megnyúlva vagy összegabalyodva.

### **Akció teszt**

Végezze el a készülék rövid próbáját a távirányítóval: Emelje fel a horgot néhány centiméterrel, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a kötélműködik. Ellenőrizze a süllyesztési funkció és az automatikus biztonsági kapcsoló működését.

Győződjön meg arról, hogy a készülék működése közben nem bocsát ki szokatlan zajokat vagy rezgéseket.

### **Biztonsági szabályok az összeszerelés során**

Ügyeljen arra, hogy a telepítés helye közelében ne tartózkodjanak szemlélők.

Soha ne szerelje fel a csörlőt instabil vagy sérült szerkezetekre.

Kövesse az egyéni védőeszközök (PPE) használatára vonatkozó szabályokat:

Védősisak, kesztyű, védőorrú cipő.

### **Indítás előtt végzett tevékenységek**

Mielőtt csatlakoztatná a készüléket az elektromos hálózathoz, győződjön meg arról, hogy az megfelel a készülék adattábláján szereplő adatoknak, és hogy az elektromos csatlakozóaljzat egyezik a készülék csatlakozójával mind az elektromos jellemzők, mind az áramerősség tekintetében. A csatlakozódugó csatlakoztatásához nem szabad adaptert használni.

### **Hasznos információk.**

Fúrásakor ne feledje, hogy a szerszámmra gyakorolt túlzott nyomás nem gyorsítja fel a fúrási folyamatot. A gyakorlatban a túl nagy nyomás károsíthatja a fúró hegyét, csökkentheti a fúrás hatékonyságát és lerövidítheti az elektromos kéziszerszám élettartamát.

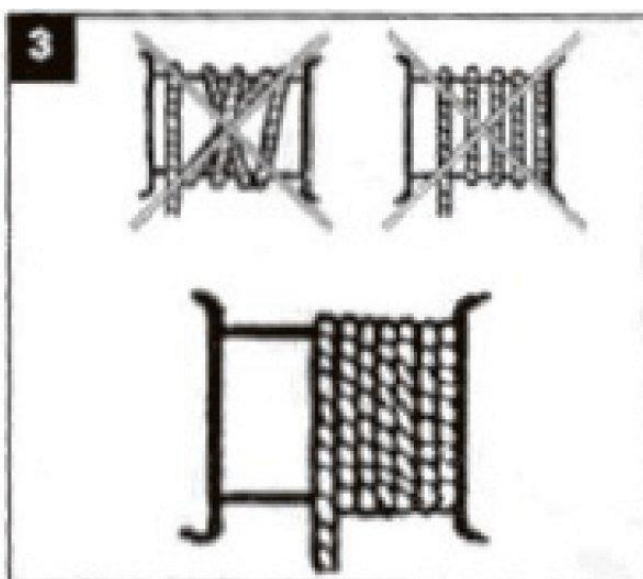
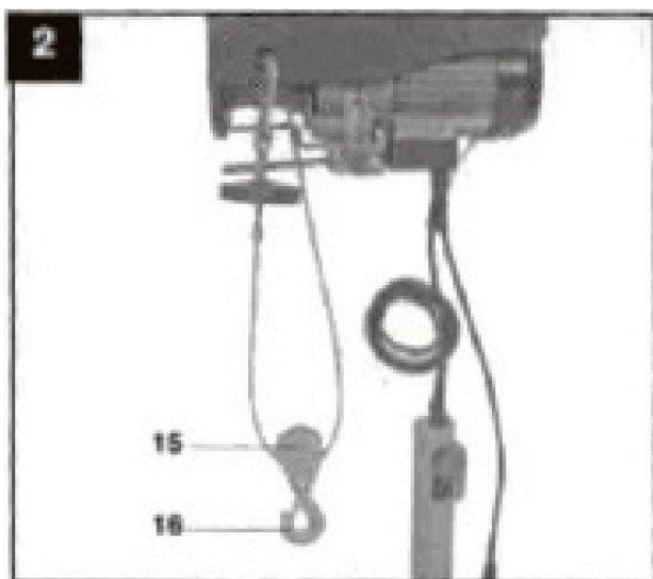
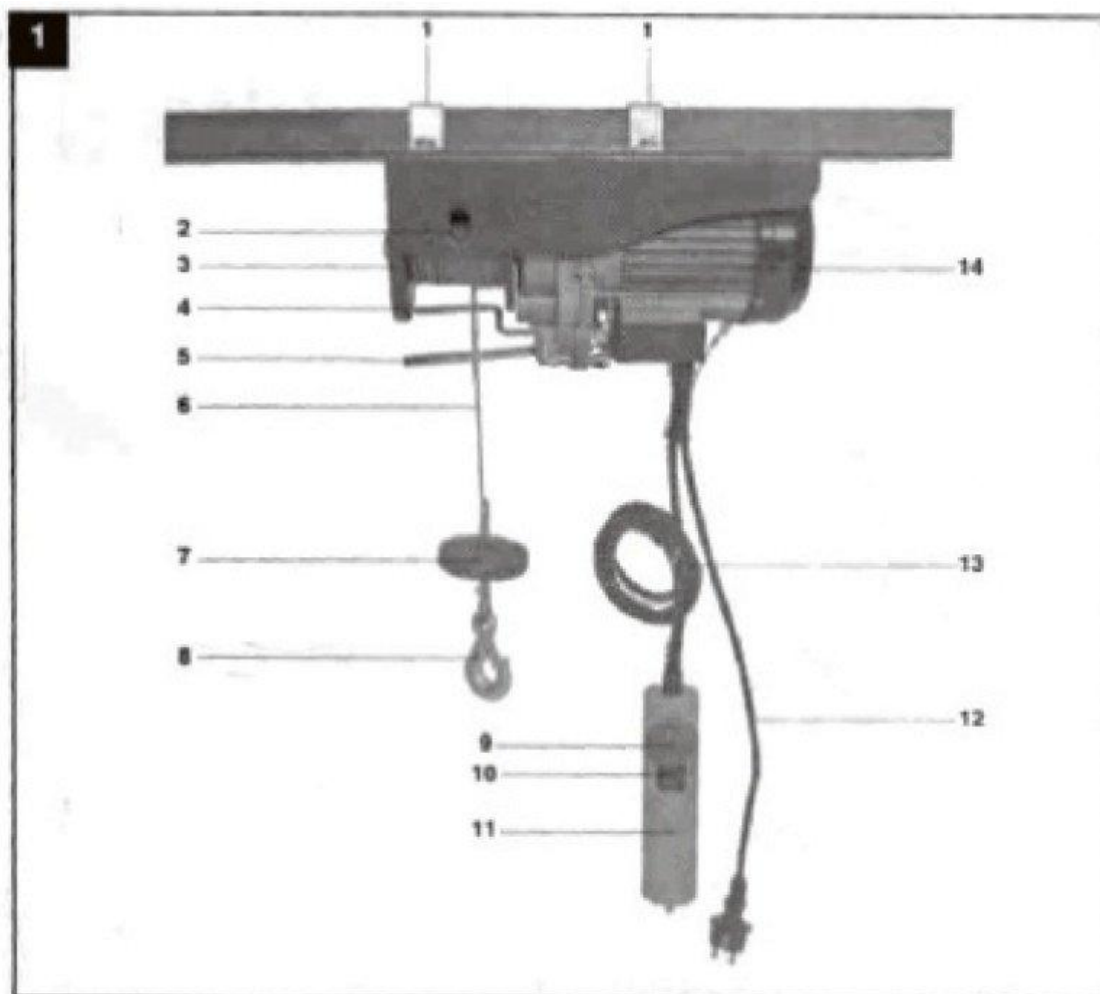
A lyukak átfúrásakor jelentős erő hat a fúróra, miközben a lyukat lyukasztják, és megpróbálják megállítani a fúrót. Ezért, amikor a fúró elkezd behatolni, rendkívül óvatosnak kell lennie, és erősen fogja meg a szerszámot, hogy elkerülje a visszarúgást.

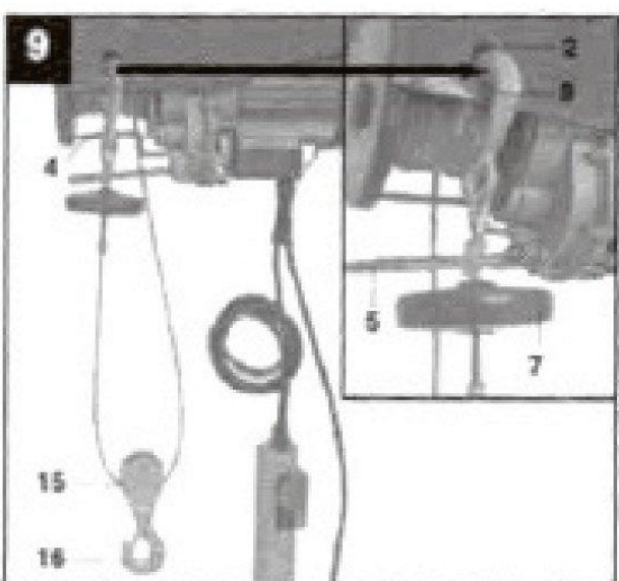
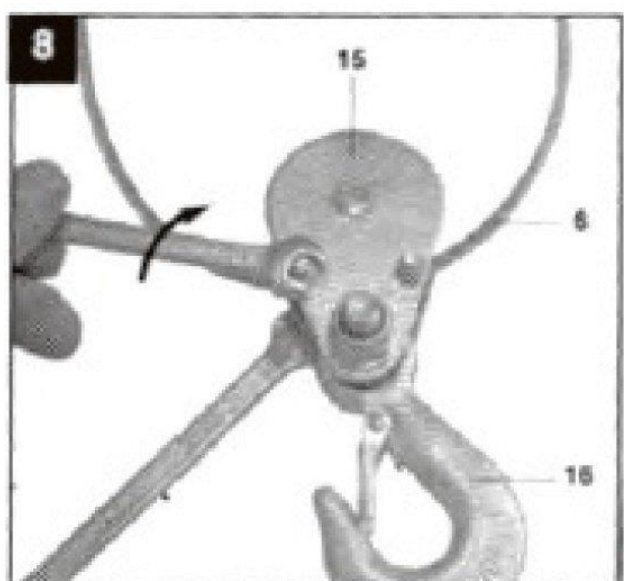
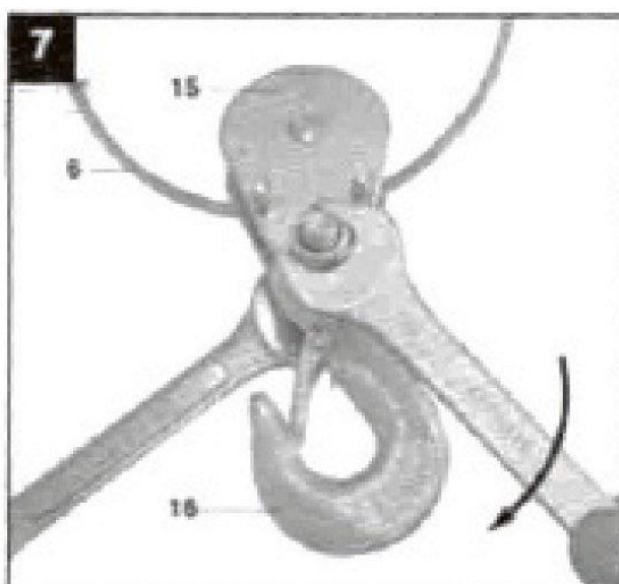
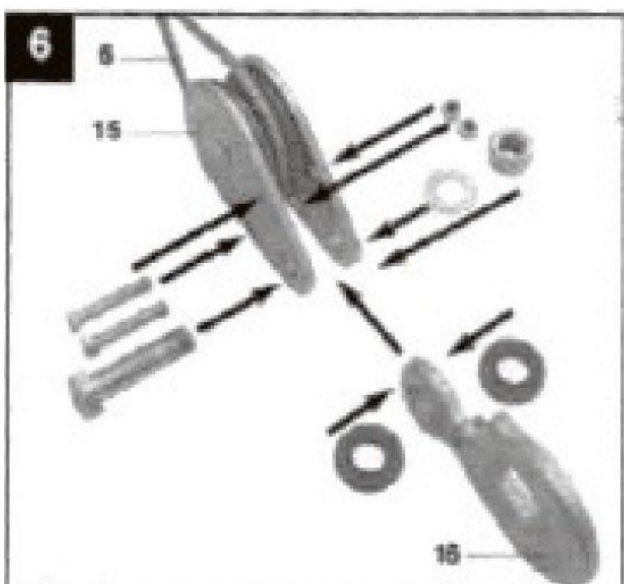
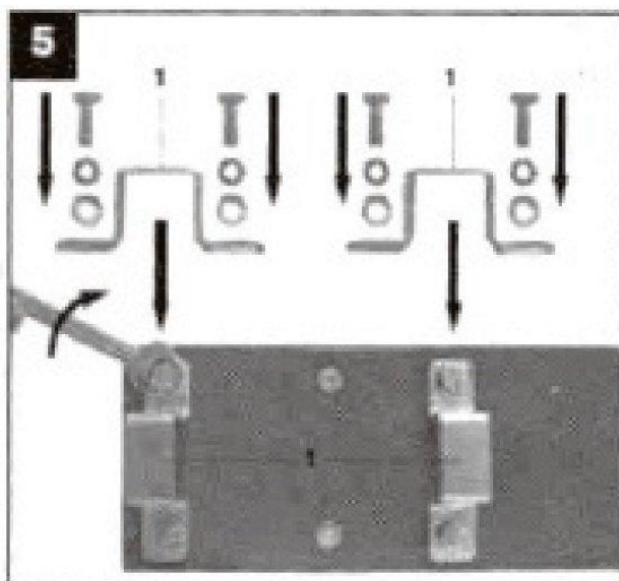
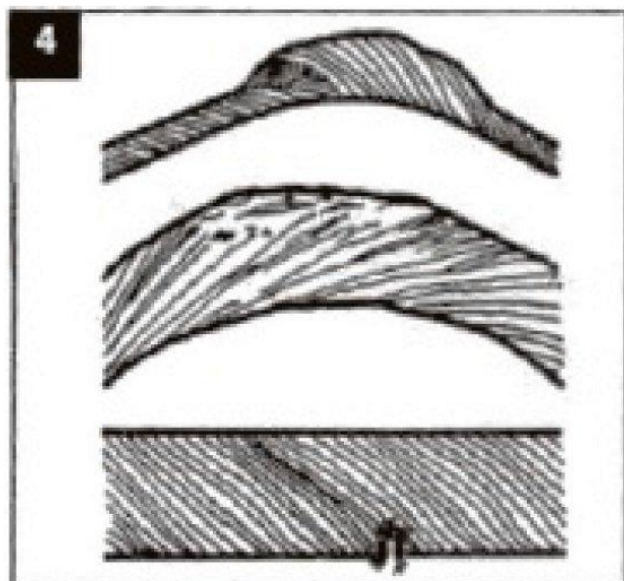
Az elakadt fúrószár könnyen eltávolítható, ha a forgásirány-kapcsolót fordított forgásba állítja. Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása után „lecsavarjuk” az elakadt fúrószárat. Eközben tartsa erősen a készüléket, hogy elkerülje a visszarúgást.

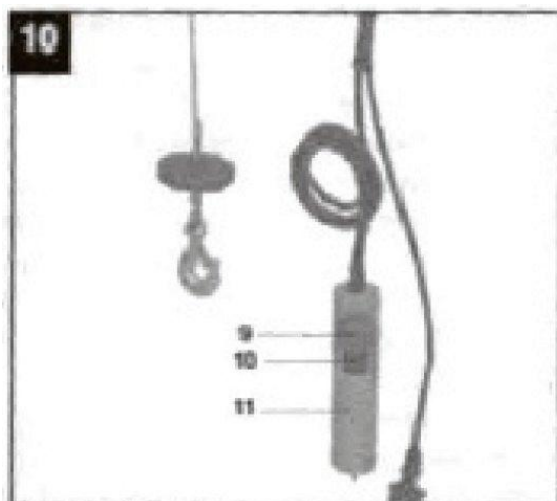
Mindig ügyeljen arra, hogy a munkadarabokat úgy rögzítse, hogy ne lehessen véletlenül elmozdítani munka közben. A kis tárgyakat különféle típusú tartókban kell rögzíteni, pl.

### **Az első használat előtt.**

Az új eszközt ellenőrizni kell az összes vezérlőelem megfelelő működésére. Miután csatlakoztatta az elektromos kéziszerszámot az elektromos csatlakozóaljzathoz, először ellenőrizze a fordulatszám-szabályozással ellátott be/ki kapcsoló megfelelő működését, a sebességváltó és irányváltó kapcsolók működését, valamint a tengelykapcsoló megfelelő működését.







## Figyelmeztetések és biztonsági piktogramok

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                     |                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Kérjük, használat előtt olvassa el a használati útmutatót.                                                                                                                                                                                                                                                                                |    | Javasoljuk, hogy szorosan illeszkedő munkaruhát viseljen, hogy elkerülje a laza tárgyak megakadását a szerszámokon vagy anyagokon.  |
|   | Nagyobb kalapáccsal végzett munka során hallásvédelem javasolt.                                                                                                                                                                                                                                                                           |   | Javasoljuk, hogy védőszemüveget viseljen, hogy megvédje a szemét a repülő anyagoktól (pl. fém, fa).                                 |
|  | Javasoljuk, hogy védőkesztyűt használjon, hogy megvédje a kezét a horzsolásoktól, vágásoktól és javítsa a szerszámok tapadását.                                                                                                                                                                                                           |  | Acél orrú cipő használata kötelező, hogy megvédje a lábat a leeső szerszámoktól.                                                    |
|  | Használjon védőburkolatokat. Mindig használja a szerszámra szerelt védőburkolatokat. A burkolat eltávolítása balesetet okozhat.                                                                                                                                                                                                           |  | Figyelmeztetés: A szerszámok nem rendeltetésszerű használata vagy a biztonsági utasítások be nem tartása személyi sérülést okozhat. |
|  | Viseljen arcvédőt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | II. osztályú készülék - kettős szigetelésű - tűs dugó nem szükséges.                                                                |
|  | Viseljen pormaszkot.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  | Első védelmi osztály - földelést igényel. A szerszámot csak védővezetővel (földeléssel) ellátott aljzatba csatlakoztassa.           |
|  | Áramütés veszélye.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | A kábel sérülése esetén és karbantartás közben azonnal húzza ki a dugót a konnektorból.                                             |
|  | Figyelmeztetés: Kerülje a forró fűvókák vagy fűtőelemek érintését. Súlyos égési sérülések veszélye.                                                                                                                                                                                                                                       |  | Figyelmeztetés: A szerszámok nem játékok. Gyermekek általi felügyelet nélküli használat sérüléseket okozhat.                        |
|  | Ne dobja a kommunális hulladék közé. A használt elektromos szerszámokat, akkumulátorokat és a termék egyéb alkatrészeit az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak (WEEE) speciális gyűjtőhelyén kell leadni, vagy a helyi hulladékkezelési előírásoknak megfelelően. A helyes ártalmatlanítás segíti a környezet védelmét. |  | A fémből vagy műanyagból készült szerszámok újrahasznosíthatók – vigye el a megfelelő gyűjtőhelyekre.                               |

### **Az elektromos kéziszerszámok tárolási szabályai**

Az elektromos kéziszerszámok megfelelő tárolása biztosítja azok hosszú távú hatékonyságát, biztonságos használatát és minimálisra csökkenti a károsodás kockázatát. Íme néhány kulcsfontosságú szabály az elektromos szerszámok tárolására vonatkozóan:

#### **Tárolási hely kiválasztása**

**Száraz:** Az elektromos szerszámokat száraz, nedvességtől mentes helyen kell tárolni, hogy elkerüljük a korróziót és az elektromos alkatrészek károsodását.

**Tisztaság:** A tárolóterületnek mentesnek kell lennie a portól, szennyeződésektől és törmeléktől, amely bejuthat a készülék mechanizmusába.

**Hőmérséklet:** Az elektromos szerszámokat stabil hőmérsékletű helyiségben tárolja, elkerülve az extrém alacsony és magas hőmérsékleteket, amelyek hatással lehetnek a műanyag alkatrészekre és akkumulátorokra.

**Biztonság:** A szerszámokat zárt szekrényekben, szerszámosládákban vagy erre a célra kialakított helyiségekben tárolja, hogy megakadályozza a gyermekek vagy illetéktelen személyek véletlen hozzáférését.

#### **Elektromos szerszámok előkészítése tárolásra**

**Tisztítás:** Minden használat után puha kefével, sűrített levegővel vagy száraz ruhával tisztítsa meg a szerszámot a portól, reszeléktől és egyéb szennyeződésektől.

**Műszaki állapot ellenőrzése:** Ellenőrizze a szerszámot, hogy nincsenek-e mechanikai sérülések, például repedések, kopott kábelek vagy laza alkatrészek. Tárolás előtt javítsa meg vagy cserélje ki a sérült alkatrészeket.

**Rozsdavédelem:** Vigyen fel vékony réteg konzerváló olajat a fém alkatrészekre a korrózió megelőzése érdekében, különösen, ha a szerszámokat hosszú ideig tárolja.

**Áramtalanítás:** A véletlen bekapcsolás elkerülése érdekében válassza le a szerszámot az áramforrásról (elektromos aljzat vagy akkumulátor).

**Kábeltekercselés:** Az elektromos kábeleket megfelelően fel kell tekercselni és rögzíteni kell, hogy elkerüljék a megtörést vagy a sérülést.

#### **Tárolási szervezet**

**Dedikált hely minden szerszám számára :** Használjon szerszámos ládákat, rendszerezőket vagy polcokat, hogy minden szerszámhoz hozzárendelje a saját helyét.

**Címkék és leírások :** Jelölje meg a tárolási helyeket a szükséges eszköz gyors azonosításához.

**Rendezés típus szerint :** Tárolja az elektromos szerszámokat kategóriák szerint (pl. fúrók, csiszolók, fűrészek) a jobb rendszerezés érdekében.

**Leesés elleni védelem :** Helyezze a szerszámokat stabil helyre, hogy megakadályozza azok véletlen leesését.

#### **Tartozékok és fogyóeszközök tárolása**

**Külön hely a tartozékoknak:** Tárolja a fúrókat, tárcsákat, késeket és egyéb tartozékokat külön tárolókban vagy rekeszekben.

**Az akkumulátor gondozása:** Az újratölthető akkumulátorokat hűvös, száraz helyen tárolja, és győződjön meg arról, hogy a gyártó által javasolt szintre vannak feltöltve.

**Pengék és tárcsák:** Védje az éles tárgyakat, például a késeket és a tárcsákat, hogy elkerülje a véletlen vágásokat.

## **Rendszeres karbantartás és ellenőrzés**

*Időszakos ellenőrzések:* Rendszeresen ellenőrizze a szerszámok állapotát, még akkor is, ha nem használta őket. Ügyeljen a korrózió vagy kopás jeleire.

*Funkcionalitás tesztelése:* Futtassa rendszeresen az eszközöket, hogy megbizonyosodjon a működőképességükről.

*Frissítse a dokumentációt:* Vezessen karbantartási és ellenőrzési feljegyzéseket, hogy nyomon kövesse szerszámai állapotát.

## **Hosszú távú tárolás**

*Tartozékok eltávolítása:* Távolítsa el a tartozékokat, például fúrószárazakat vagy tárcsákat, amelyek mechanikai igénybevétele okozhatnak a szerszámon.

*A sérülések megelőzése:* Használjon fedelet vagy tokot, hogy megvédje a szerszámokat a portól és a véletlen ütésektől.

*Akkumulátor tárolása:* Akkus szerszámok esetén töltsen fel az akkumulátorokat 40-60%-ra, és tárolja a készüléktől elkülönítve.

## **Biztonság és hozzáférhetőség**

*Zárt helyiség:* A szerszámokat zárt helyiségben tárolja, nehogy illetéktelen személyek vagy gyermekek hozzáférhessenek.

*Vészkikapcsolás:* A helyiségben, ahol az elektromos szerszámokat tárolják, biztosítson eszközt az áramellátás megszakítására áramkimaradás esetén.

*Hozzáférési szabályzat:* Az eszközökhöz való hozzáférést csak a használatukra betanított személyekre korlátozza.

## **Hasznosítás**

Ha a javítás nem lehetséges, vagy a javítás költsége meghaladja a szerszám értékét, a szerszámot használaton kívül kell helyezni és megfelelő hulladékgyűjtő helyre kell vinni.

*Gyűjtőhelyek:* A használt eszközöket helyi szelektív hulladékgyűjtő helyekre (PSZOK) vagy fémek és műanyagok újrahasznosításával foglalkozó cégekre vigye.

## **Általános selejtezési szabályok**

*Anyagok szétválasztása:* Ártalmatlanítás előtt, ha lehetséges, válassza le a fém részeket a műanyag alkatrészekről. A szétválasztás megkönnyíti az újrahasznosítási folyamatot, és lehetővé teszi az anyagok hatékonyabb feldolgozását.

## **Egyedi tárgyak ártalmatlanítása**

*Fém alkatrészek:* Fémhulladék-gyűjtőhelyre kell vinni.

*Műanyag burkolat:* Vigye a műanyagok szelektív gyűjtésére.

*Elemek:* Vigye el a használt elemek és akkumulátorok gyűjtőhelyére.

## **WEEE megfelelés:**

Az elektromos és elektronikus eszközökre a WEEE hulladékokra vonatkozó szabályozások vonatkoznak (2012/19/EU irányelv). Mindig adja le azokat egy elektromos hulladékgyűjtő helyre, vagy vegye fel a kapcsolatot a gyártóval az újrahasznosítással kapcsolatos információkért.

Kérjük, forduljon a helyi PSZOK-hoz vagy újrahasznosító ponthoz, hogy megbizonyosodjon arról, hogy átveszik az Ön hulladéktípusait.

### **Kapcsolatfelvétel a biztonsággal és támogatással kapcsolatban:**

|                    |                                                                                           |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Termelő:           | GEKO Korlátolt Felelősségű Társaság Sp.k.                                                 |
| Cím:               | Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Lengyelország                                  |
| Elérhetőségi szám: | +48 44 682 40 04                                                                          |
| Email:             | geko@geko.pl                                                                              |
| Weboldal:          | <a href="https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo">https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo</a> |



A CE-jelölés évének utolsó két számjegye - 25

## EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

**GEKO Sp z o Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko**

teljes felelősséggel kijelenti, hogy:

**Elektromos csörlő, Típus: G01088, Modell: PA300/600KG**

Megfelel az Európai Unió irányelveinek összes vonatkozó követelményének:

Gépekről szóló irányelv (2006/42/EK)

A megfelelőséget az EN ISO 12100:2010, EN 14492-2:2019, EN 60204-32:2008 szerinti tesztek igazolják.

Az elektromágneses összeférhetőségről szóló irányelv (2014/30/EU).

A megfelelőséget az EN IEC 61000-6-2:2019, az EN IEC 61000-6-4:2019 szabványok szerinti tesztek igazolják.

RoHS irányelv (2011/65/EU, módosított 2017/2102).

A megfelelőséget az IEC 62321:2013-2017, EN 50581:2012 szabványok szerinti tanúsítvány igazolja.

Tanúsítványok:

Gépekre vonatkozó irányelv és EMC-tanúsítvány: UDEM nemzetközi tanúsítvány, száma:

M.2022.206.C71551, érvényes 2027.03.02-ig.

RoHS Megfelelőségi Tanúsítvány: CHINA CEPREI (SICHUAN) LABORATORY, No.: SCC(23)-2078-R, 2023.10.30.

Nyilatkozat:

A gyártó kijelenti, hogy a fenti terméket a fenti irányelveknek megfelelően tervezték és gyártották, és megfelel az összes előírt szabványnak.

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvénytelenné válik, ha a terméket a gyártó beleegyezése nélkül megváltoztatják vagy átépítik.

**A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért a következők felelősek:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 2025.10.01

Kiállítás helye és ideje

**Larysa Kowalczyk**

A meghatalmazott neve, keresztnéve és beosztása

**Trolu electric 300/600kg**  
Traducere instructiuni originale

**RO**



## Trolu electric 300/600kg

**ATENTIE!**

Vă rugăm să citiți acest manual înainte de utilizare și să-l păstrați pentru utilizare ulterioară a dispozitivului.

Fabricat pentru:  
**GEKO Company Limited Liability Sp.k.**  
Kitlin, ul. Spacerowa 3,  
97-500 Radomsko  
geko@geko.pl  
www.geko.pl

**RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ**

## Manual de utilizare troliu electric

### Caracteristicile produsului

Putere: 1200W

Tensiune: 230V-50Hz

Înălțime de ridicare: 10m (cârlig simplu) / 5m (cârlig dublu)

Capacitate de ridicare: 300 kg (cârlig simplu) / 600 kg (cârlig dublu)

Întrerupător automat de siguranță

Carcasă durabilă a motorului din aluminiu, cu aripioare de disipare a căldurii.

Turbină de răcire a motorului mărită pentru o eficiență mai bună.

Certificat CE

### Conținutul setului

Troliu electric cu frânghie

2 suporturi de montare

4 șuruburi de fixare cu șaibe

Cârlig suplimentar cu mulineta

### Scopul produsului

Troliul electric este proiectat să ridice și să coboare sarcini cu o capacitate maximă de încărcare de:

- 300 kg folosind un cârlig,

- 600 kg folosind două cârlige. Aparatul poate fi utilizat în ateliere, depozite, șantiere și garaje pentru ridicarea echipamentelor, materialelor sau a altor obiecte grele.

### Sfaturi generale de siguranță

#### Sfaturi pentru siguranța la locul de muncă

Asigurarea securității la locul de muncă este crucială pentru protejarea sănătății angajaților, prevenirea accidentelor și menținerea eficienței operaționale. Mai jos sunt sfaturi detaliate care pot fi aplicate în orice loc de muncă.

#### Organizarea și menținerea ordinii

Păstrați-l curat: îndepărtați în mod regulat gunoiul, uneltele și materialele de pe podele și alte zone de lucru.

*Evitați dezordinea* : Nu lăsați uneltele și echipamentele unde ar putea reprezenta un pericol.

*Marcați pericolele* : Marcați clar zonele potențial periculoase, cum ar fi podelele umede, aleile înguste și zonele cu trafic intens.

#### Siguranța electrică

Utilizați dispozitivele electrice în conformitate cu utilizarea și specificațiile prevăzute.

Verificați în mod regulat cablurile și ștecherile pentru deteriorări - componentele deteriorate trebuie înlocuite imediat.

Evitați supraîncărcarea prizelor electrice.

Utilizați echipamente cu certificare de siguranță și protecție la supratensiune.

### **Mediul de lucru**

*Iluminat:* asigurați-vă că zona dvs. de lucru este bine iluminată - în special zonele care necesită lucrări de precizie.

*Ventilație:* Asigurați o circulație adecvată a aerului, în special în zonele în care sunt prezente substanțe chimice, praf sau alte substanțe nocive.

*Temperatura:* Mențineți o temperatură adecvată – nici prea mare, nici prea scăzută – pentru a asigura condiții confortabile de lucru.

### **Echipament individual de protecție (EIP)**

Utilizați echipament de protecție adecvat, cum ar fi:

Căști, ochelari de protecție, mănuși, căști pentru urechi, măști de protecție etc.

Verificați regulat starea echipamentului de protecție și înlocuiți componentele deteriorate.

Asigurați accesul la trusele de prim ajutor.

### **Mașini și scule de manipulare**

Utilizați utilajele numai dacă sunteți instruit și autorizat să le utilizați.

Înainte de a începe lucrul, verificați starea tehnică a mașinilor și sculelor.

Opriti dispozitivele atunci când nu sunt utilizate și depozitați-le în locuri adecvate.

Nu îndepărtați niciodată dispozitivele de protecție de pe mașini și echipamente.

### **Proceduri de Urgență**

Familiarizați-vă cu procedurile de evacuare și locația ieșirilor de urgență.

Aflați unde sunt amplasate stingătoare, trusele de prim ajutor și întrerupătoarele de urgență. Participați în mod regulat la antrenamentele de siguranță și la exerciții de evacuare.

### **Siguranța chimică**

Depozitați substanțele chimice în recipiente originale, etichetate corespunzător.

Urmați fișele cu date de securitate a materialelor (MSDS).

Utilizați echipament individual de protecție adecvat atunci când lucrați cu substanțe chimice.

### **Ergonomia muncii**

Configurați-vă stația de lucru pentru a minimiza nevoia de îndoire sau atingere prelungită.

Utilizați instrumente și mobilier ergonomice pentru a reduce riscul de rănire.

Luați pauze în mod regulat pentru a evita oboseala și problemele musculo-scheletice.

### **Probleme de comunicare și raportare**

Informați-vă supervisorul cu privire la orice pericole sau daune ale echipamentelor pe care le observați. Încurajați-vă colegii să respecte regulile de siguranță. Cooperati cu audituri și inspecții de siguranță la locul de muncă.

### **Reguli generale de conduită**

Păstrați-vă concentrarea deplină în timp ce vă îndepliniți sarcinile.

Evitați utilizarea telefonului mobil sau a altor distrageri în timpul lucrului.

Nu lucrați dacă sunteți obosit, sub influența alcoolului sau a medicamentelor care vă reduc abilitățile psihofizice.

## **Sfaturi pentru funcționarea și utilizarea corectă a troliului electric**

### **Pregătirea pentru Muncă**

*Citiți manualul de instrucțiuni* : Înainte de prima utilizare, citiți cu atenție instrucțiunile furnizate de producător.

*Verificați dispozitivul înainte de a porni* : Asigurați-vă că funia, cârligul, elementele de fixare și toate celelalte componente sunt în stare bună de funcționare. Verificați dacă există daune mecanice sau electrice.

*Instalare corectă* : Asigurați-vă că troliul este montat în siguranță pe o structură stabilă și robustă. Utilizați hardware-ul de montare furnizat, cum ar fi suporturi și șuruburi.

*Alimentare* : Verificați dacă instalația electrică îndeplinește cerințele dispozitivului (de exemplu, tensiune 230V). Evitați supraîncărcarea prizelor sau prelungitoarelor.

### **Serviciu corect**

*Pornirea unității* : Conectați troliul la sursa de alimentare și asigurați-vă că este gata de funcționare. Identificați butoanele de control de pe telecomandă și asigurați-vă că funcționează.

*Ridicarea sarcinii*: Asigurați-vă că sarcina este fixată corespunzător și stabilă.

Nu depășiți capacitatea maximă de încărcare:

- Pe un cârlig: 150 kg.

- Pe două cârlige: 300 kg.

Porniți dispozitivul folosind telecomanda și controlați ridicarea încărcăturii.

*Coborârea sarcinii* : Coborâți sarcina încet, păstrând controlul deplin asupra vitezei acesteia. Asigurați-vă că încărcătura nu lovește obstacole sau alte obiecte.

*Funcționare cu cârlig dublu* : Instalați un cârlig suplimentar cu un mulinet pentru a crește capacitatea de ridicare și a reduce viteza de ridicare. Reglați înălțimea și viteza în funcție de locul de muncă specific (pe două cârlige: 5 m/min).

### **Utilizare în siguranță**

*Monitorizarea funcționării* : monitorizați în mod constant dispozitivul și încărcați-vă în timpul funcționării. Asigurați-vă că frânghia este înfășurată corect pe tambur și nu se încurcă.

*Evitați supraîncărcarea* : Nu depășiți capacitatea maximă de încărcare a producătorului.

*Funcționare verticală* : frânghia trebuie să fie întotdeauna acționată vertical - evitați tragerea laterală a sarcinii.

*Protecție împotriva erorilor*: Asigurați-vă că întrerupătorul automat de siguranță funcționează corect. În caz de urgență, deconectați imediat dispozitivul de la sursa de alimentare.

### **Întreținere și inspecție**

*Inspecție zilnică* : Verificați starea frânghiei, cârligului, elementelor de fixare și capacelor înainte de fiecare utilizare.

*Întreținere regulată* : Lubrifiați părțile mobile ale mașinii conform recomandărilor producătorului. Curățați carcasa de praf și murdărie, evitând contactul cu apa.

*Inspecții periodice* : Solicitați verificarea regulată a troliului de către personal calificat. Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate, cum ar fi frânghia sau cârligul.

### **Mediul de lucru**

*Evitați condițiile extreme* : Nu utilizați troliul în medii umede, umede sau excesiv de fierbinți.

*Spațiul de lucru* : Asigurați-vă că zona de lucru este liberă de trecători și obstacole. Ventilație: Asigurați o ventilație adecvată, în special în spațiile închise.

### **Finalizarea Lucrării**

Oprii dispozitivul și deconectați-l de la sursa de alimentare.

Scoateți sarcina și depozitați trolul într-un loc sigur.

Verificați dispozitivul pentru orice deteriorare care a apărut în timpul funcționării.

### **Ce trebuie evitat**

Nu utilizați dispozitivul pentru a ridica oameni sau animale.

Nu utilizați dispozitivul dacă sunteți obosit sau sub influența alcoolului sau a medicamentelor care afectează performanța.

Nu utilizați trolul dacă starea lui tehnică ridică îndoieli.

### **Alte amenințări.**

Chiar dacă o unealtă electrică este utilizată în conformitate cu instrucțiunile, există întotdeauna riscul de apariție a pericolelor. În funcție de proiectarea și construcția sculei electrice, pot apărea următoarele pericole:

- Leziuni pulmonare dacă nu este purtată o mască de praf adecvată.
- Deteriorarea auzului dacă nu este purtată protecția urechii adecvate.
- Efecte negative asupra sănătății datorate vibrațiilor brațului și mâinii dacă dispozitivul este utilizat pentru o perioadă lungă de timp sau într-un mod incorect și fără inspecții.

### **Echipament obligatoriu de protecție individuală (EIP)**

#### **Protecția capului**

*Cască de protecție* : necesară în zonele în care există riscul de cădere a sarcinii sau de contact cu părțile mobile ale trolului. Cască trebuie să respecte standardul EN 397.

#### **Protecția mâinilor**

*Mănuși de protecție* : Protejați-vă mâinile împotriva tăieturilor, abraziunii sau contactului cu elemente mecanice. Se recomandă mănuși rezistente la tăiere (de exemplu, conforme cu EN 388).

#### **Protecția ochilor și a feței**

*Ochelari de protecție sau scuturi faciale* : Asigurați protecție împotriva resturilor sau a resturilor care pot fi create în timpul funcționării trolului. Ochelari de protecție conform EN 166.

#### **Protecția auzului**

*Protecție pentru auz* (caști pentru urechi sau dopuri): Este necesară dacă nivelurile de zgomot de la trol sau din împrejurimile acestuia depășesc 85 dB. Protectoarele trebuie să îndeplinească standardele EN 352-1.

#### **Protecția picioarelor**

*Pantofi de siguranță cu vârf metalic* : Protejează picioarele de căderea obiectelor grele și asigură stabilitate pe suprafețele alunecoase. Încălțăminte conformă cu EN ISO 20345 (categoria S3).

#### **Protecție respiratorie (dacă este necesar)**

*Mască de praf sau respirator cu filtru*: În zonele în care sunt prezenți praf, fum sau alți contaminanți din aer. Filtre conforme cu standardele EN 149 sau EN 143.

### **Sfaturi suplimentare de utilizare a EIP**

*Purtați îmbrăcăminte de protecție adecvată* : Purtați îmbrăcăminte strânsă pentru a evita agățarea părților mobile ale trolului.

Evitați să purtați articole largi, cum ar fi eșarfe, cravate sau bijuterii.

Asigurați-vă că sunteți vizibil la locul de muncă: în zonele cu vizibilitate limitată, purtați îmbrăcăminte reflectorizantă care respectă EN ISO 20471.

Utilizați protecție împotriva căderii (dacă troliul este montat la înălțime): utilizați un ham de siguranță și linii de salvare care respectă standardul EN 361.

### **Reguli de utilizare și întreținere a EIP**

Verificați starea EIP înainte de utilizare: Asigurați-vă că toate componentele de protecție sunt în stare bună, curate și fără deteriorare.

Depozitați EIP în condiții adecvate: Protejați de umiditate, murdărie și deteriorări mecanice.

Întreținere regulată: Spălați și dezinfectați EIP conform recomandărilor producătorului. Înlocuiți componentele uzate sau deteriorate.

### **Obligatiile Operatorului si Angajatorului**

*Operator* : Purtați întotdeauna echipamentul individual de protecție necesar atunci când operați troliul. Raportați supervisorului dumneavoastră orice deteriorare a EIP sau indisponibilitatea EIP.

*Angajator* : Furnizați echipament individual de protecție adecvat, în conformitate cu natura muncii efectuate. Efectuați cursuri regulate de instruire privind utilizarea EIP. Monitorizați respectarea angajaților cu regulile de siguranță.

### **Ansamblu troliu**

#### ***Fixarea mânerelor***

Folosind suporturile de montare incluse, fixați troliul pe structură: Aliniați suporturile de montare cu orificiile de montare de pe carcasa troliului. Utilizați șuruburile și șaibe furnizate pentru a atașa ferm suporturile la troliu. Strângeți șuruburile, asigurându-vă că dispozitivul este stabil.

#### ***Montare pe structura***

Așezați suporturile de montare pe structura de susținere selectată (de exemplu, grinda).

Fixați mânerele cu șuruburi sau elemente de fixare suplimentare (dacă este necesar). Utilizați o nivelă cu bulă de aer pentru a vă asigura că troliul este montat în poziție orizontală.

#### ***Verificarea stabilității***

Testați stabilitatea monturii prin mișcarea ușoară a dispozitivului - asigurați-vă că nu există joc sau deplasare.

### **Ansamblu frânghie și cârlig**

#### ***Instalare cablu de sârmă***

Desfășurați cablul de sârmă și asigurați-vă că nu este îndoit sau deteriorat. Atașați un capăt al cablului de tamburul troliului, urmând marcajele direcționale de pe dispozitiv. Asigurați-vă că frânghia este înfășurată corect pe tambur și nu este slăbită.

#### ***Ansamblu cârlig principal***

Atașați cârligul principal la capătul frânghiei. Asigurați-vă că mecanismul de blocare a cârligului funcționează corect.

### **Conectarea la putere**

Asigurați-vă că sursa de alimentare îndeplinește cerințele troliului (230V, 50Hz).

Conectați dispozitivul la o priză cu împământare.

Verificați dacă cablul de alimentare nu este deteriorat și nu este întins sau încurcat.

### **Test de acțiune**

Efectuați un scurt test al dispozitivului cu ajutorul telecomenzii: Ridicați cârligul câțiva centimetri pentru a vă asigura că frânghia funcționează fără probleme. Verificați funcționarea funcției de coborâre și a comutatorului automat de siguranță.

Asigurați-vă că dispozitivul nu generează zgomote sau vibrații neobișnuite în timpul funcționării.

### **Reguli de siguranță în timpul asamblării**

Asigurați-vă că nu există trecători în apropierea locului de instalare.

Nu instalați niciodată troliul pe structuri instabile sau deteriorate.

Respectați regulile de utilizare a echipamentului individual de protecție (EIP):

Casca de protecție, manusi, pantofi cu varf de protecție.

### **Activități desfășurate înainte de lansare**

Înainte de a conecta dispozitivul la rețea, asigurați-vă că acesta respectă datele indicate pe plăcuța de identificare a dispozitivului și că priza electrică se potrivește cu ștecherul dispozitivului atât în ceea ce privește caracteristicile electrice, cât și capacitatea de curent. Adaptoarele nu trebuie folosite pentru a conecta mufa.

### **Informații utile.**

Când găuriți, rețineți că aplicarea unei presiuni excesive asupra unealtei nu va accelera procesul de găurire. În practică, prea multă presiune poate deteriora vârful burghiului, poate reduce eficiența găuririi și poate scurta durata de viață a sculei electrice.

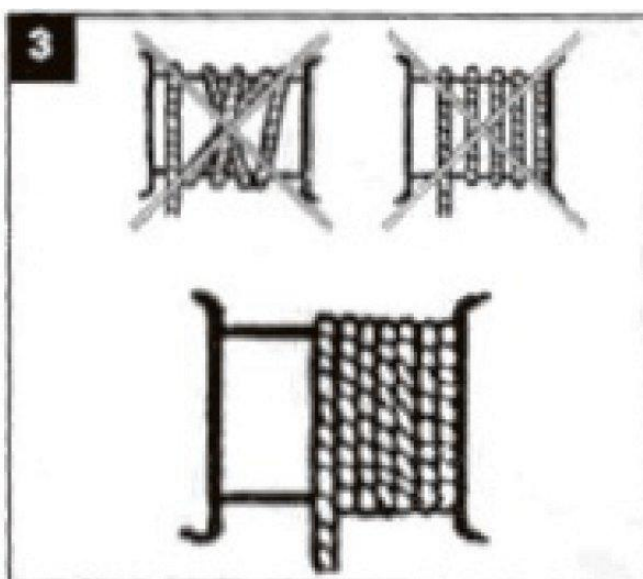
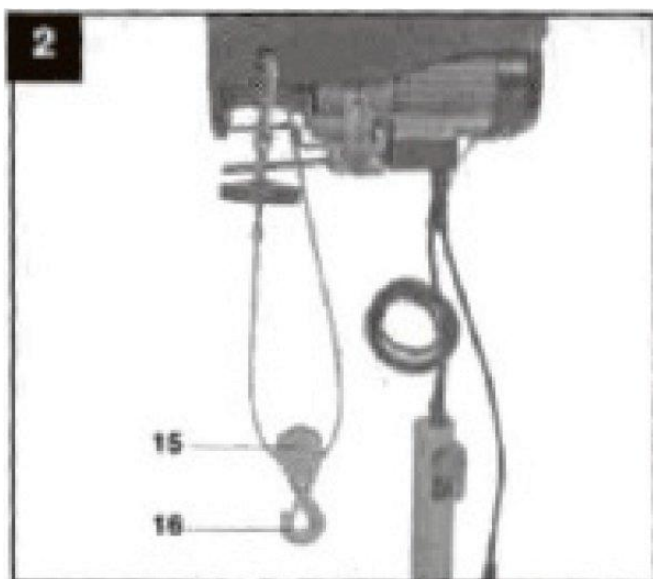
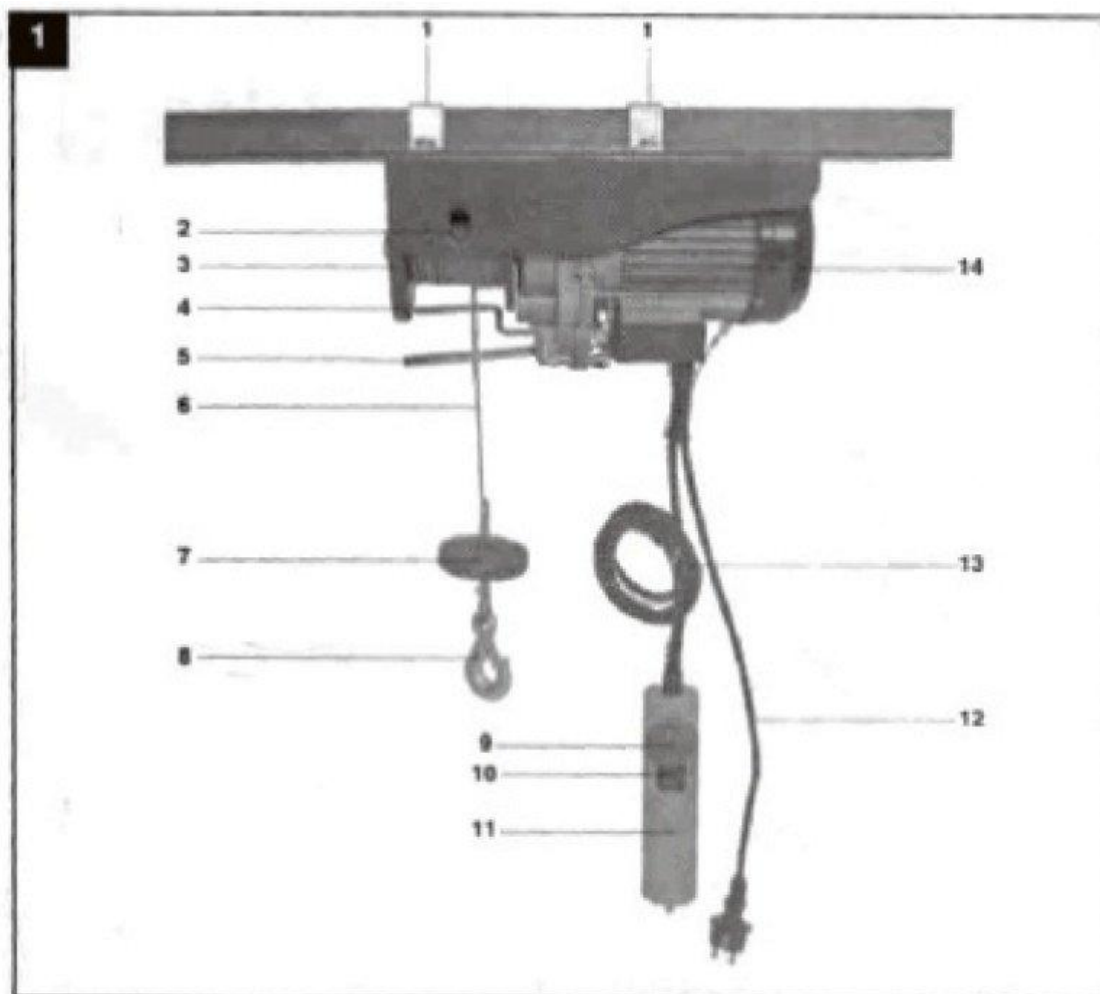
Când găuriți prin găuri, se exercită o forță semnificativă asupra burghiului în timp ce gaura este perforată, încercând să oprească burghiul. Prin urmare, atunci când burghiul începe să pătrundă, trebuie să fiți extrem de atenți și să țineți instrumentul ferm pentru a evita reculul.

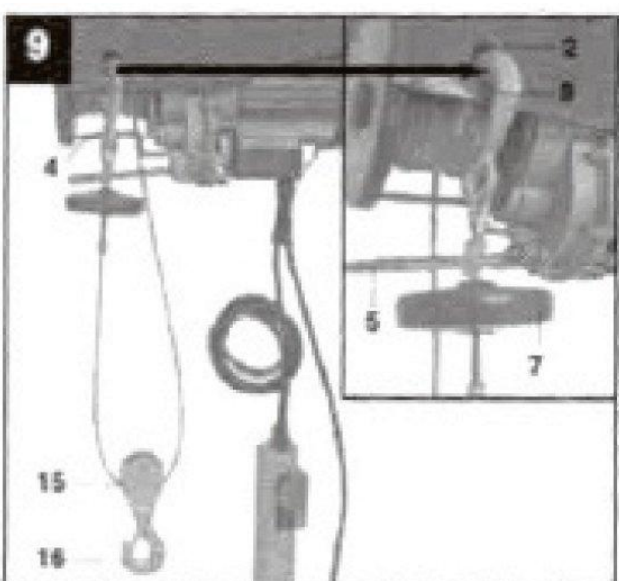
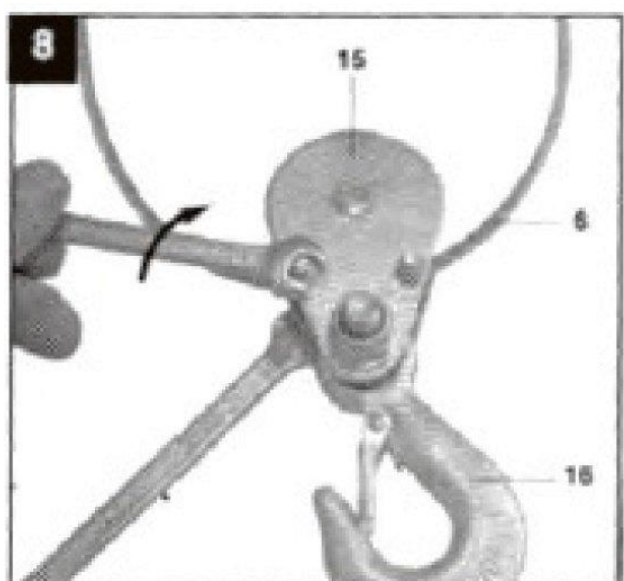
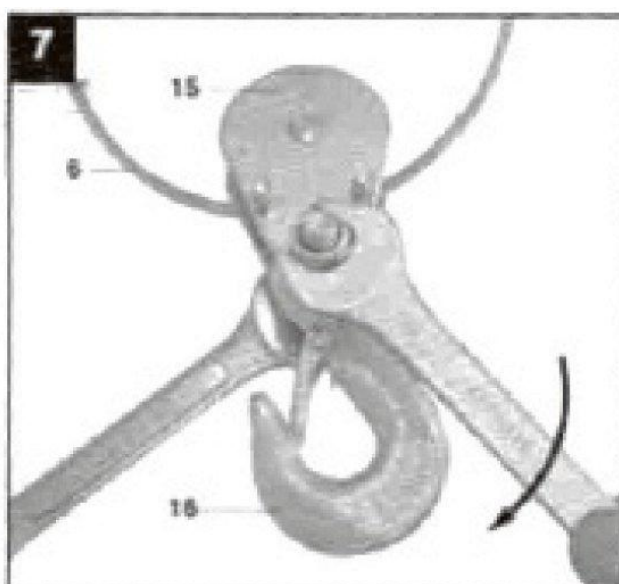
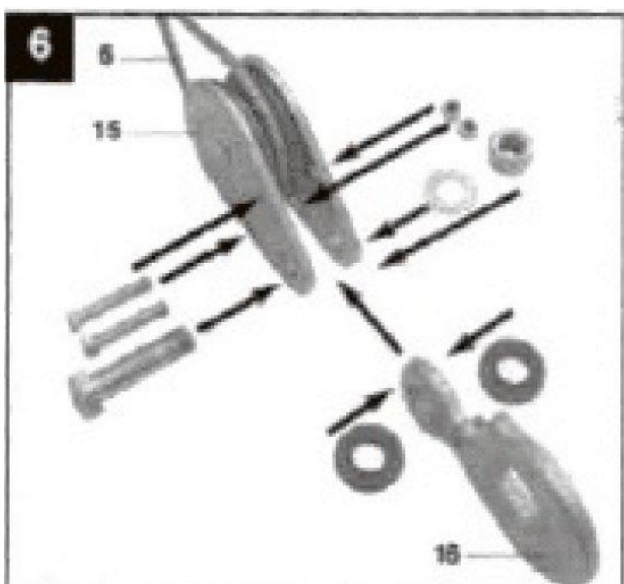
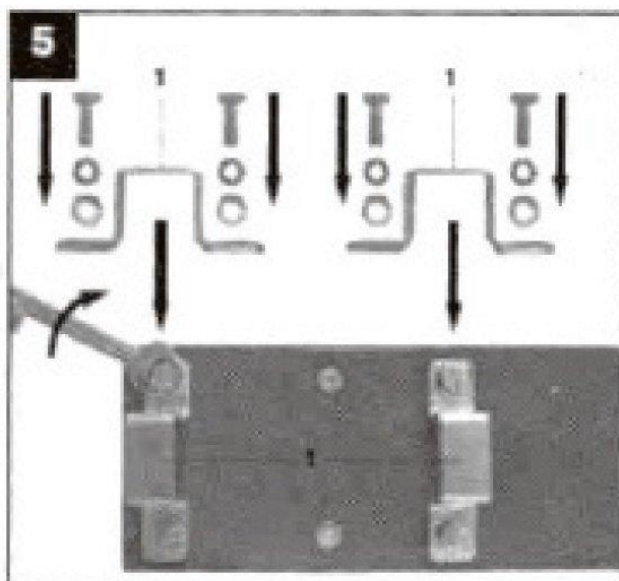
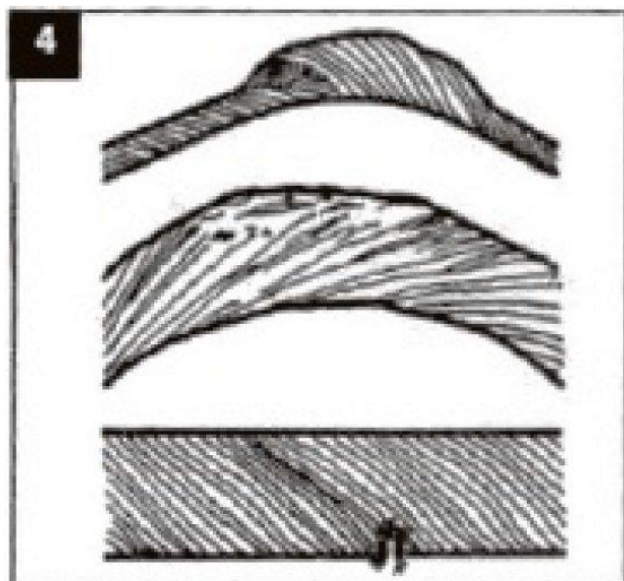
Un burghiu blocat poate fi îndepărtat cu ușurință prin setarea comutatorului de direcție de rotație la rotație inversă. După ce porniți unealta electrică, vom „deșuruba” burghiul blocat. Când faceți acest lucru, țineți dispozitivul ferm pentru a evita reculul.

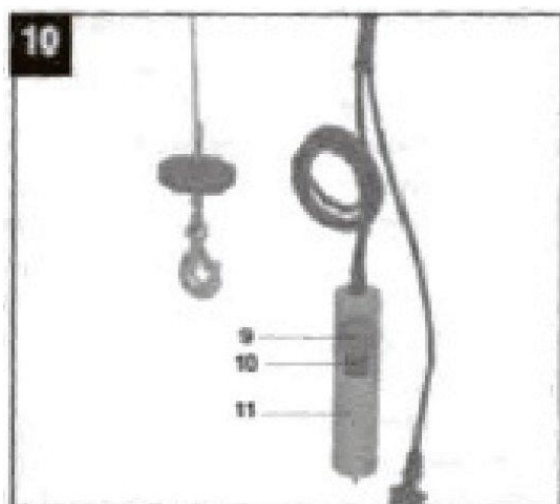
Nu uitați întotdeauna să asigurați piesele de prelucrat astfel încât să nu poată fi mutate accidental în timpul lucrului. Articolele mici trebuie fixate în diferite tipuri de suporturi, de exemplu un menghină, sau atașate la un banc de lucru cu cleme.

### **Înainte de prima utilizare.**

Noul dispozitiv trebuie verificat pentru funcționarea corectă a tuturor elementelor de control. După conectarea sculei electrice la priza electrică, verificați mai întâi funcționarea corectă a comutatorului de pornire/oprire cu control al vitezei, funcționarea comutatoarelor de schimbare a vitezei și a direcției, precum și funcționarea corectă a ambreiajului.







## Avertismente și pictograme de siguranță

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>Vă rugăm să citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                |  <p>Se recomandă să purtați haine de lucru strânse, pentru a evita ca obiectele libere să se prindă de unelte sau materiale.</p>                                  |
|  <p>Protecția auditivă este recomandată atunci când lucrați cu ciocane mai mari.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                    |  <p>Este recomandat să purtați ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii de materialele zburătoare (de exemplu, metal, lemn).</p>                          |
|  <p>Este recomandat să folosiți mănuși de protecție pentru a vă proteja mâinile de abraziuni, tăieturi și pentru a vă îmbunătăți aderența pe unelte.</p>                                                                                                                                                                                               |  <p>Utilizarea pantofilor cu vârf de oțel este necesară pentru a proteja picioarele de căderea sculelor.</p>                                                    |
|  <p>Folosiți huse de protecție. Utilizați întotdeauna apărătoarele de protecție instalate pe unealtă. Scoaterea capacului poate duce la un accident.</p>                                                                                                                                                                                               |  <p>Avertisment: Utilizarea uneltelor în alte scopuri decât cele destinate sau nerespectarea instrucțiunilor de siguranță poate duce la vătămări corporale.</p> |
|  <p>Purtați o protecție facială.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  <p>Dispozitiv clasa II - izolat dublu - nu este necesar ștecherul.</p>                                                                                         |
|  <p>Purtați o mască de praf.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  <p>Prima clasă de protecție - necesită împământare. Deconectați unealta doar la o priză cu un conductor de protecție (împământare).</p>                        |
|  <p>Risc de electrocutare.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  <p>În cazul deteriorării cablului și în timpul întreținerii, scoateți imediat ștecherul din priză.</p>                                                         |
|  <p>Avertisment: Evitați atingerea duzelor fierbinți sau a elementelor de încălzire. Risc de arsuri severe.</p>                                                                                                                                                                                                                                        |  <p>Avertisment: Unelte nu sunt jucării. Utilizarea nesupravegheată de către copii poate duce la răni.</p>                                                      |
|  <p>Nu aruncați la gunoierul municipal. Unelte electrice, bateriile și alte părți ale acestui produs uzate trebuie aruncate la un punct special de colectare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE) sau în conformitate cu reglementările locale de gestionare a deșeurilor. Eliminarea corectă ajută la protejarea mediului.</p> |  <p>Unelte din metal sau plastic pot fi reciclate - duceți-le la punctele de colectare corespunzătoare.</p>                                                     |

## **Reguli de depozitare a sculelor electrice**

Depozitarea corectă a sculelor electrice asigură eficiența acestora pe termen lung, utilizarea în siguranță și minimizează riscul de deteriorare. Iată câteva reguli cheie pentru depozitarea sculelor electrice:

### ***Alegerea unei locații de stocare***

*Uscat:* Unelte electrice trebuie depozitate într-un loc uscat, ferit de umiditate pentru a preveni coroziunea și deteriorarea componentelor electrice.

*Curățenie:* Zona de depozitare trebuie să fie ferită de praf, murdărie și resturi care ar putea pătrunde în mecanismele dispozitivului.

*Temperatura:* Depozitați sculele electrice într-o încăpere cu o temperatură stabilă, evitând temperaturile extrem de scăzute și ridicate care pot afecta piesele din plastic și bateriile.

*Siguranță:* Depozitați unelte în dulapuri încuiate, cutii de scule sau încăperi dedicate pentru a preveni accesul accidental al copiilor sau al persoanelor neautorizate.

### ***Pregătirea sculelor electrice pentru depozitare***

*Curățare:* După fiecare utilizare, curățați unealta de praf, pilitură și alte murdărie folosind o perie moale, aer comprimat sau o cârpă uscată.

*Verificarea stării tehnice:* Verificați unealta pentru orice deteriorări mecanice, cum ar fi fisuri, cabluri uzate sau piese slăbite. Reparați sau înlocuiți piesele deteriorate înainte de depozitare.

*Protecție împotriva ruginii:* Aplicați un strat subțire de ulei de conservare pe piesele metalice pentru a preveni coroziunea, mai ales dacă unelte vor fi depozitate pentru perioade lungi de timp.

*Deconectarea de la curent:* Deconectați unealta de la sursa de alimentare (priză electrică sau baterie) pentru a preveni pornirea accidentală.

*Înfășurarea cablului:* Cablurile electrice trebuie să fie înfășurate și fixate corespunzător pentru a evita îndoirea sau deteriorarea.

### ***Organizarea depozitării***

*Un loc dedicat pentru fiecare instrument :* Folosiți cutii de instrumente, organizatoare sau rafturi pentru a atribui fiecărei unealte propriul loc.

*Etichete și descrieri :* marcați locațiile de depozitare pentru a identifica rapid instrumentul de care aveți nevoie.

*Sortați după tip :* Depozitați sculele electrice după categorie (de exemplu, burghiu, șlefuit, ferăstrău) pentru o mai bună organizare.

*Protecție împotriva căderii :* Așezați unelte în locuri stabile pentru a preveni căderea accidentală.

### ***Depozitarea accesoriilor și consumabilelor***

*Spațiu separat pentru accesorii:* Depozitați burghie, discuri, lame și alte accesorii în organizatoare sau compartimente separate.

*Îngrijirea bateriei:* Depozitați bateriile reîncărcabile într-un loc răcoros și uscat și asigurați-vă că sunt încărcate la nivelul recomandat de producător.

*Lame și discuri:* Protejați obiectele ascuțite, cum ar fi lamele și discurile, pentru a evita tăieturile accidentale.

### **Întreținere și inspecții regulate**

*Inspecții periodice:* Verificați periodic starea sculelor, chiar dacă acestea nu au fost folosite. Acordați atenție oricărui semn de coroziune sau uzură.

*Testarea funcționalității:* rulați instrumentele în mod regulat pentru a vă asigura că sunt funcționale.

*Actualizați documentația:* păstrați înregistrările de întreținere și inspecție pentru a urmări starea de sănătate a instrumentelor dvs.

### **Depozitare pe termen lung**

*Îndepărtarea accesoriilor:* Îndepărtați accesoriile, cum ar fi burghiile sau discurile, care pot provoca solicitări mecanice asupra unealtei.

*Preveniți deteriorarea:* Folosiți huse sau carcase pentru a proteja uneltele de praf și impacturi accidentale.

*Depozitarea bateriei:* Pentru uneltele fără fir, încărcați bateriile la 40-60% și depozitați-le separat de dispozitiv.

### **Securitate și accesibilitate**

*Încăpere încuiată:* Depozitați uneltele într-o cameră încuiată pentru a preveni accesul persoanelor sau copiilor neautorizați.

*Oprire de urgență a alimentării:* În încăperea în care sunt depozitate uneltele electrice, asigurați-vă un mijloc de întrerupere a alimentării în cazul unei căderi de curent.

*Politica de acces:* Limitați accesul la instrumente numai la cei instruiți în utilizarea acestora.

### **Utilizare**

Dacă reparația nu este posibilă sau costul reparației depășește valoarea instrumentului, acesta trebuie scos din uz și dus la un punct de eliminare adecvat.

*Puncte de colectare:* duceți instrumentele folosite la punctele locale de colectare selectivă a deșeurilor (PSZOK) sau la companiile care se ocupă cu reciclarea metalelor și a materialelor plastice.

### **Reguli generale de eliminare**

*Separarea materialelor:* Înainte de eliminare, dacă este posibil, separați piesele metalice de piesele din plastic. Separarea facilitează procesul de reciclare și permite ca materialele să fie procesate mai eficient.

### **Eliminarea articolelor individuale**

*Piese metalice:* Duceți la un punct de colectare a deșeurilor metalice.

*Carcase din plastic:* Duceți la colectare selectivă pentru materiale plastice.

*Baterii:* Du-le la un punct de colectare a bateriilor și acumulatorilor uzați.

### **Conformitate DEEE:**

Uneltele electrice și electronice sunt supuse reglementărilor privind deșeurile DEEE (Directiva 2012/19/UE). Predați-le întotdeauna la un punct de colectare a deșeurilor electrice sau contactați producătorul pentru informații despre reciclare.

Vă rugăm să contactați PSZOK local sau punctul de reciclare pentru a vă asigura că acceptă tipurile dvs. de deșeuri.

**Contact pentru securitate și asistență:**

|                   |                                                                                           |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Producător:       | Compania cu răspundere limitată GEKO Sp.k.                                                |
| Adresa:           | Kitlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Polonia                                         |
| Numar de contact: | +48 44 682 40 04                                                                          |
| E-mail:           | <a href="mailto:geko@geko.pl">geko@geko.pl</a>                                            |
| Site:             | <a href="https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo">https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo</a> |



Ultimele două cifre ale anului marcajului CE - 25

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

**GEKO Sp z o o. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko**

declară cu deplină responsabilitate că:

**Troliu electric, Tip: G01088, Model: PA300/600KG**

Îndeplinește toate cerințele relevante ale directivelor Uniunii Europene:

Directiva privind mașinile (2006/42/CE)

Conformitate confirmată prin teste conform EN ISO 12100:2010, EN 14492-2:2019, EN 60204- 32:2008.

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (2014/30/UE).

Conformitate confirmată prin teste conform standardelor EN IEC 61000-6-2:2019, EN IEC 61000-6-4:2019.

Directiva RoHS (2011/65/UE, modificată 2017/2102).

Conformitate confirmată printr-un certificat conform standardelor IEC 62321:2013-2017, EN 50581:2012.

Certificate:

Directiva privind mașinile și certificatul EMC: Certificare internațională UDEM, nr.:

M.2022.206.C71551, valabil până la 02.03.2027.

Certificat de conformitate RoHS: CHINA CEPREI (SICHUAN) LABORATORY, Nr.: SCC(23)-2078-R, emis la 30/10/2023.

Declarație:

Producătorul declară că produsul de mai sus a fost proiectat și fabricat în conformitate cu directivele de mai sus și îndeplinește toate standardele cerute

Această declarație de conformitate CE devine nulă dacă produsul este schimbat sau reconstruit fără acordul producătorului.

**Următoarele sunt responsabile pentru pregătirea și stocarea documentației tehnice:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kitlin, 10.01.2025

Locul și data emiterii

**Larysa Kowalczyk**

Numele, prenumele și funcția persoanei autorizate

**Cabrestante eléctrico 300/600 kg**  
Traducción de instrucciones originales

**ES**



## Cabrestante eléctrico 300/600kg

**¡ATENCIÓN!**

Lea este manual antes de usar el dispositivo y consérvelo para utilizarlo en el futuro.

Fabricado para:  
**GEKO Limited Liability Company Sp.k.**  
Kietlin, calle. Spacerowa 3,  
97-500 Radomsko  
geko@geko.pl  
www.geko.pl

**ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL**

## Manual de usuario del cabrestante eléctrico

### Características del producto

Potencia: 1200W

Voltaje: 230 V-50 Hz

Altura de elevación: 10 m (gancho simple) / 5 m (gancho doble)

Capacidad de elevación: 300 kg (gancho simple) / 600 kg (gancho doble)

Interruptor de seguridad automático

Carcasa de motor de aluminio duradera con aletas de disipación de calor.

Turbina de refrigeración del motor agrandada para una mejor eficiencia.

Certificado CE

### Contenido del conjunto

cabrestante de cuerda eléctrico

2 soportes de montaje

4 tornillos de montaje con arandelas

Gancho adicional con carrete

### Propósito del producto

El cabrestante eléctrico está diseñado para elevar y bajar cargas con una capacidad de carga máxima de:

- 300 kg utilizando un gancho,
- 600 kg utilizando dos ganchos. El dispositivo se puede utilizar en talleres, almacenes, obras de construcción y garajes para elevar equipos, materiales u otros objetos pesados.

### Consejos generales de seguridad

#### Consejos de seguridad en el lugar de trabajo

Garantizar la seguridad en el lugar de trabajo es fundamental para proteger la salud de los empleados, prevenir accidentes y mantener la eficiencia operativa. A continuación se presentan consejos detallados que se pueden aplicar en cualquier lugar de trabajo.

#### Organización y mantenimiento del orden

Mantenlo limpio: retira periódicamente la basura, herramientas y materiales de los pisos y otras áreas de trabajo.

*Evite el desorden* : no deje herramientas y equipos donde puedan representar un peligro.

*Marcar los peligros* : marcar claramente las áreas potencialmente peligrosas, como pisos mojados, pasillos estrechos y áreas de mucho tráfico.

### Seguridad eléctrica

Utilice los dispositivos eléctricos de acuerdo con su uso previsto y sus especificaciones.

Revise periódicamente los cables y enchufes para detectar daños: los componentes dañados deben reemplazarse inmediatamente.

Evite sobrecargar las tomas eléctricas.

Utilice equipos con certificación de seguridad y protección contra sobretensiones.

### **Ambiente de trabajo**

*Iluminación:* asegúrese de que su área de trabajo esté bien iluminada, especialmente las áreas que requieren trabajo de precisión.

*Ventilación:* Asegúrese de que haya una circulación de aire adecuada, especialmente en áreas donde haya productos químicos, polvo u otras sustancias nocivas.

*Temperatura:* Mantenga una temperatura adecuada, ni demasiado alta ni demasiado baja, para garantizar condiciones de trabajo cómodas.

### **Equipo de protección individual (EPI)**

Utilice equipo de protección adecuado como:

Cascos, gafas de seguridad, guantes, orejeras, máscaras de protección, etc.

Compruebe periódicamente el estado de los equipos de protección y sustituya los componentes dañados.

Garantizar el acceso a botiquines de primeros auxilios.

### **Manipulación de herramientas y máquinas**

Opere maquinaria únicamente si está capacitado y autorizado para utilizarla.

Antes de iniciar el trabajo, comprobar el estado técnico de las máquinas y herramientas.

Apague los dispositivos cuando no los utilice y guárdelos en lugares adecuados.

Nunca retire las protecciones de seguridad de las máquinas y equipos.

### **Procedimientos de emergencia**

Familiarícese con los procedimientos de evacuación y la ubicación de las salidas de emergencia.

Sepa dónde se encuentran los extintores, los botiquines de primeros auxilios y los interruptores de emergencia.

Asistir periódicamente a capacitaciones sobre seguridad y simulacros de evacuación.

### **Seguridad química**

Guarde los productos químicos en sus envases originales y debidamente etiquetados.

Siga las hojas de datos de seguridad de materiales (MSDS).

Utilice equipo de protección personal adecuado cuando trabaje con productos químicos.

### **Ergonomía del trabajo**

Configure su estación de trabajo para minimizar la necesidad de agacharse o estirarse durante períodos prolongados.

Utilice herramientas y muebles ergonómicos para reducir el riesgo de lesiones.

Tome descansos regularmente para evitar la fatiga y los problemas musculoesqueléticos.

### **Problemas de comunicación y presentación de informes**

Informe a su supervisor sobre cualquier peligro o daño al equipo que observe. Anime a sus colegas a seguir las normas de seguridad. Cooperar con las auditorías e inspecciones de seguridad en el lugar de trabajo.

### **Reglas generales de conducta**

Mantenga plena concentración mientras realiza sus tareas.

Evite utilizar el teléfono celular u otras distracciones mientras trabaja.

No trabaje si está cansado, bajo la influencia del alcohol o de medicamentos que reduzcan sus capacidades psicofísicas.

## **Consejos para el correcto funcionamiento y uso de un cabrestante eléctrico**

### **Preparación para el trabajo**

*Lea el manual de instrucciones* : Antes del primer uso, lea atentamente las instrucciones proporcionadas por el fabricante.

*Compruebe el dispositivo antes de empezar* : asegúrese de que la cuerda, el gancho, los cierres y todos los demás componentes funcionan correctamente. Compruebe si hay daños mecánicos o eléctricos.

*Instalación correcta* : asegúrese de que el cabrestante esté montado de forma segura en una estructura estable y resistente. Utilice el hardware de montaje suministrado, como soportes y tornillos.

*Alimentación* : comprobar si la instalación eléctrica cumple los requisitos del aparato (por ejemplo, tensión 230 V). Evite sobrecargar los enchufes o cables de extensión.

### **Servicio correcto**

*Encendido de la unidad* : Conecte el cabrestante a la fuente de alimentación y asegúrese de que esté listo para funcionar. Identifique los botones de control de su control remoto y asegúrese de que funcionen.

*Levantar la carga*: Asegúrese de que la carga esté correctamente asegurada y estable.

No exceda la capacidad máxima de carga:

- En un gancho: 150 kg.
- En dos ganchos: 300 kg.

Encienda el dispositivo mediante el control remoto y controle la elevación de la carga.

*Bajada de la carga* : Baje la carga lentamente, manteniendo el control total sobre su velocidad. Asegúrese de que la carga no golpee obstáculos u otros objetos.

*Operación de doble gancho* : Instale un gancho adicional con un carrete para aumentar la capacidad de elevación y reducir la velocidad de elevación. Ajuste la altura y la velocidad según el trabajo específico (en dos ganchos: 5 m/min).

### **Uso seguro**

*Monitoreo del funcionamiento* : monitoree constantemente su dispositivo y su carga durante el funcionamiento. Asegúrese de que la cuerda esté correctamente enrollada en el tambor y no se enrede.

*Evite la sobrecarga* : no exceda la capacidad de carga máxima del fabricante.

*Operación vertical* : La cuerda siempre debe operarse verticalmente, evitando tirar la carga hacia los lados.

*Protección contra fallas*: asegúrese de que el interruptor de seguridad automático funcione correctamente. En caso de emergencia, desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación inmediatamente.

### **Mantenimiento e inspección**

*Inspección diaria* : Verifique el estado de la cuerda, el gancho, los cierres y las cubiertas antes de cada uso.

*Mantenimiento regular* : Lubrique las partes móviles de la máquina según las recomendaciones del fabricante.

Limpie la carcasa del polvo y la suciedad, evitando el contacto con el agua.

*Inspecciones periódicas* : haga que personal de servicio calificado inspeccione periódicamente su cabrestante. Reemplace las piezas desgastadas o dañadas, como la cuerda o el gancho.

### **Ambiente de trabajo**

*Evite condiciones extremas* : no utilice el cabrestante en entornos húmedos, mojados o excesivamente calientes.

*Espacio de trabajo* : Asegúrese de que el área de trabajo esté libre de obstáculos y personas presentes.

*Ventilación*: Proporcionar ventilación adecuada, especialmente en espacios cerrados.

### **Finalización de la obra**

Apague el dispositivo y desconéctelo de la fuente de alimentación.

Retire la carga y guarde el cabrestante en un lugar seguro.

Compruebe si el dispositivo ha sufrido algún daño durante su funcionamiento.

### **Qué evitar**

No utilice el dispositivo para levantar personas o animales.

No utilice el dispositivo si está cansado o bajo la influencia del alcohol o medicamentos que afecten el rendimiento.

No utilice el cabrestante si su estado técnico plantea alguna duda.

### **Otras amenazas.**

Incluso si se utiliza una herramienta eléctrica siguiendo las instrucciones, siempre existe el riesgo de que se produzcan peligros. Dependiendo del diseño y la construcción de la herramienta eléctrica, pueden ocurrir los siguientes peligros:

- Daño pulmonar si no se utiliza una mascarilla antipolvo adecuada.

- Daños auditivos si no se utiliza la protección auditiva adecuada.

- Efectos negativos para la salud debido a las vibraciones en el brazo y la mano si el dispositivo se utiliza durante mucho tiempo o de forma incorrecta y sin inspecciones.

### **Equipo de protección individual (EPI) obligatorio**

#### ***Protección de la cabeza***

*Casco de protección* : Obligatorio en zonas donde exista riesgo de caída de carga o contacto con partes móviles del cabrestante. El casco debe cumplir con la norma EN 397.

#### ***Protección de las manos***

*Gautes de protección* : Proteger las manos contra cortes, abrasiones o contacto con elementos mecánicos. Se recomiendan guantes resistentes a cortes (por ejemplo, que cumplan con la norma EN 388).

#### ***Protección para los ojos y la cara***

*Gafas de seguridad o protectores faciales* : proporcionan protección contra escombros o residuos que puedan crearse durante el funcionamiento del cabrestante. Gafas conformes a la norma EN 166.

#### ***Protección auditiva***

*Protección auditiva* (orejeras o tapones): Obligatoria si los niveles de ruido del cabrestante o sus alrededores superan los 85 dB. Los protectores deben cumplir con la norma EN 352-1.

#### ***Protección para los pies***

*Zapatos de seguridad con puntera metálica* : Protege los pies de la caída de objetos pesados y garantiza la estabilidad en superficies resbaladizas. Calzado conforme a la norma EN ISO 20345 (categoría S3).

#### ***Protección respiratoria (si es necesaria)***

Máscara antipolvo o respirador con filtro: En áreas donde haya polvo, humo u otros contaminantes en el aire. Filtros conforme a las normas EN 149 o EN 143.

### **Consejos adicionales sobre el uso de EPP**

*Use ropa protectora adecuada* : Use ropa ajustada para evitar engancharse con las partes móviles del cabrestante. Evite usar prendas sueltas como bufandas, corbatas o joyas.

Asegúrese de ser visible en el trabajo: en zonas con visibilidad limitada, utilice ropa reflectante que cumpla con la norma EN ISO 20471.

Utilice protección contra caídas (si el cabrestante está montado en altura): utilice un arnés de seguridad y líneas salvavidas que cumplan con la norma EN 361.

### **Normas para el uso y mantenimiento de los EPI**

Compruebe el estado del EPP antes de su uso: Asegúrese de que todos los componentes de protección estén en buen estado, limpios y libres de daños.

Conservar el EPP en condiciones adecuadas: protegerlo de la humedad, la suciedad y los daños mecánicos.

Mantenimiento regular: Lavar y desinfectar el EPP según las recomendaciones del fabricante. Reemplace los componentes desgastados o dañados.

### **Obligaciones del Operador y del Empleador**

*Operador* : Use siempre el equipo de protección personal requerido al operar el cabrestante. Informe a su supervisor sobre cualquier daño al EPP o falta de disponibilidad del mismo.

*Empleador* : Proporcionar equipo de protección personal adecuado a la naturaleza del trabajo realizado. Realizar capacitaciones periódicas sobre el uso de EPP. Supervisar el cumplimiento de las normas de seguridad por parte de los empleados.

### **Conjunto de cabrestante**

#### ***Arreglando las manijas***

Utilizando los soportes de montaje incluidos, asegure el cabrestante a la estructura: alinee los soportes de montaje con los orificios de montaje en la carcasa del cabrestante. Utilice los tornillos y arandelas proporcionados para fijar firmemente los soportes al cabrestante. Apriete los tornillos, asegurándose de que el dispositivo esté estable.

#### ***Instalación en la estructura***

Coloque los soportes de montaje en la estructura de soporte seleccionada (por ejemplo, una viga).

Asegure las manijas con tornillos o sujetadores adicionales (si es necesario). Utilice un nivel de burbuja para asegurarse de que el cabrestante esté montado en posición horizontal.

#### ***Comprobación de estabilidad***

Pruebe la estabilidad del soporte moviendo ligeramente el dispositivo: asegúrese de que no haya juego ni desplazamiento.

### **Conjunto de cuerda y gancho**

#### ***Instalación de cables de acero***

Desenrolle el cable de acero y asegúrese de que no presente torceduras ni daños. Conecte un extremo de la cuerda al tambor del cabrestante, siguiendo las marcas direccionales del dispositivo. Asegúrese de que la cuerda esté correctamente enrollada en el tambor y no esté floja.

#### ***Conjunto de gancho principal***

Conecte el gancho principal al extremo de la cuerda. Asegúrese de que el mecanismo de bloqueo del gancho funcione correctamente.

### **Conexión a la energía**

Asegúrese de que la fuente de alimentación cumpla con los requisitos del cabrestante (230 V, 50 Hz).

Conecte el dispositivo a una toma de corriente con conexión a tierra.

Compruebe que el cable de alimentación esté libre de daños y no esté estirado ni enredado.

### **Prueba de acción**

Realice una breve prueba del dispositivo utilizando el control remoto: levante el gancho unos centímetros para comprobar que la cuerda funciona correctamente. Verifique el funcionamiento de la función de descenso y del interruptor de seguridad automático.

Asegúrese de que el dispositivo no genere ruidos o vibraciones inusuales durante su funcionamiento.

### **Normas de seguridad durante el montaje**

Asegúrese de que no haya personas cerca del lugar de instalación.

Nunca instale el cabrestante sobre estructuras inestables o dañadas.

Siga las reglas para el uso de equipos de protección individual (EPI):

Casco de protección, guantes, calzado con puntera de protección.

### **Actividades realizadas antes del lanzamiento**

Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, asegúrese de que cumple con los datos que figuran en la placa de características del aparato y que la toma eléctrica coincide con el enchufe del aparato en términos de características eléctricas y capacidad de corriente. No se deben utilizar adaptadores para conectar el enchufe.

### **Información útil.**

Al perforar, recuerde que ejercer una presión excesiva sobre la herramienta no acelerará el proceso de perforación. En la práctica, demasiada presión puede dañar la punta de la broca, reducir la eficiencia de perforación y acortar la vida útil de la herramienta eléctrica.

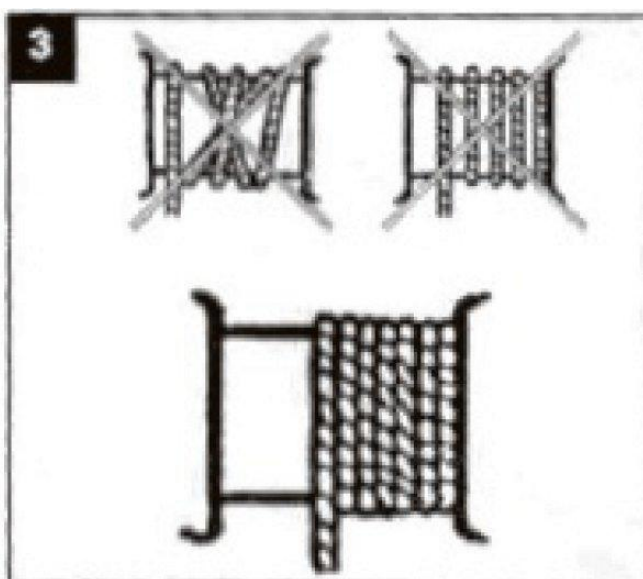
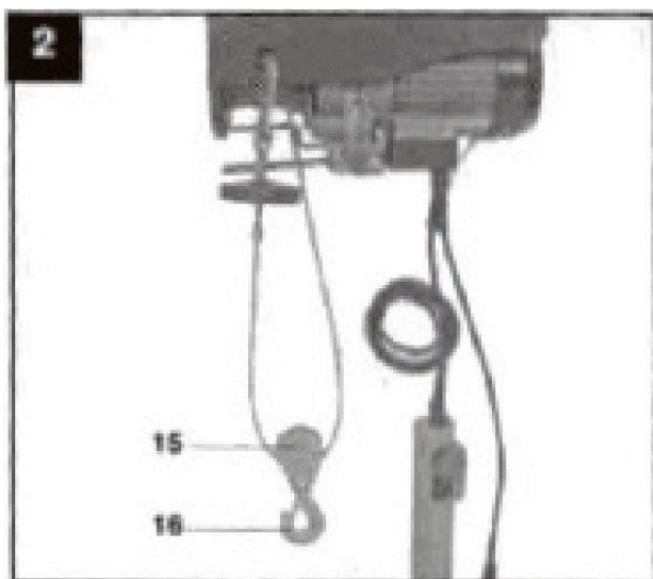
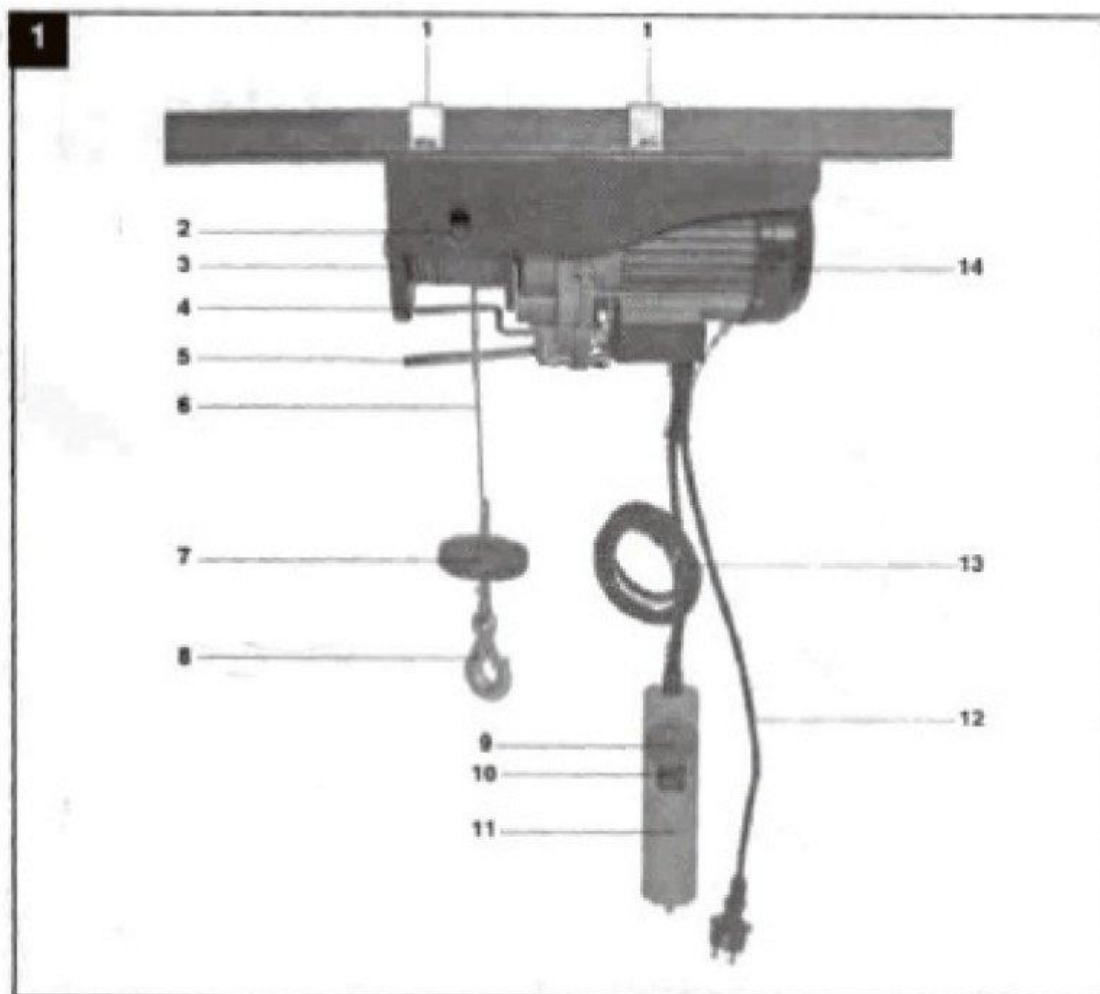
Al perforar agujeros, se ejerce una fuerza significativa sobre el taladro mientras se perfora el agujero, intentando detenerlo. Por lo tanto, cuando el taladro comience a penetrar, hay que tener mucho cuidado y sujetar la herramienta firmemente para evitar el contragolpe.

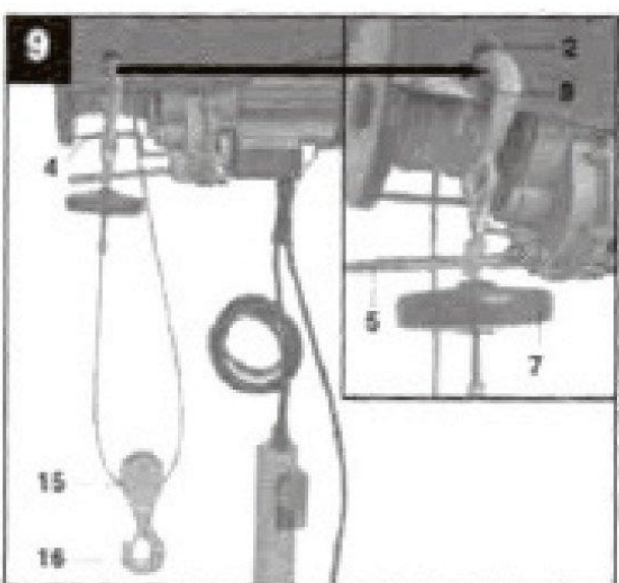
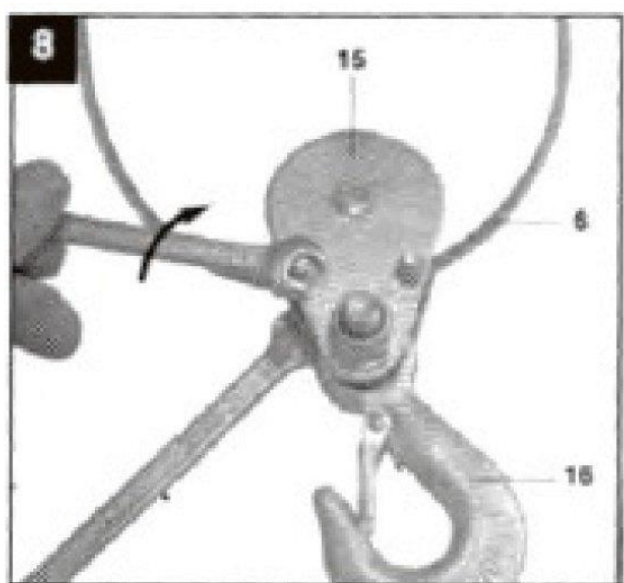
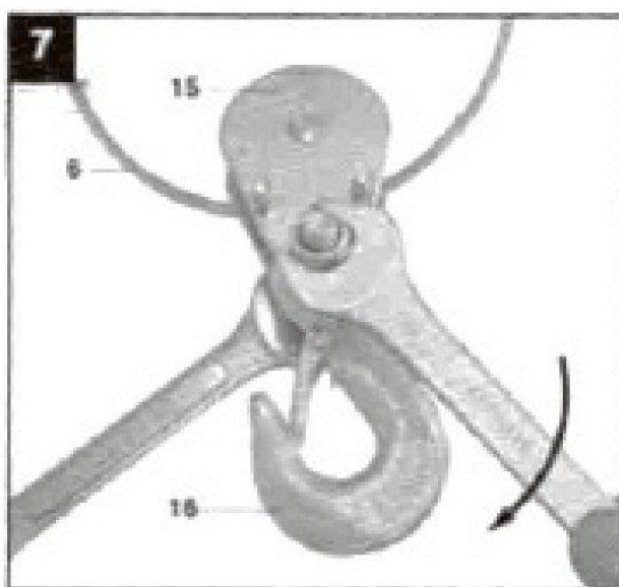
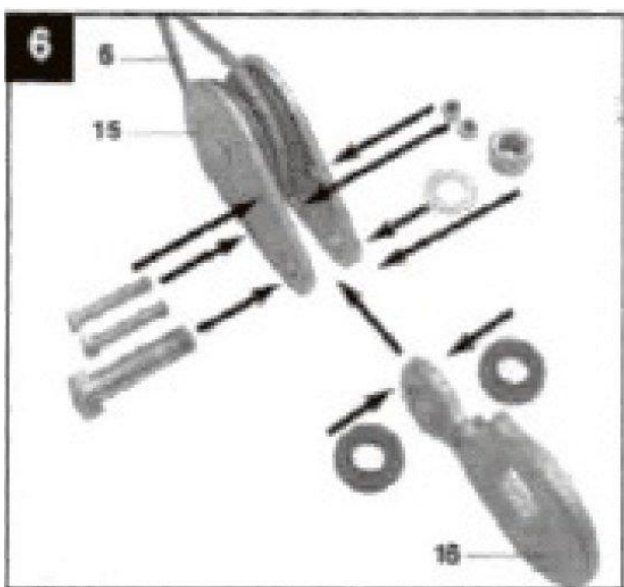
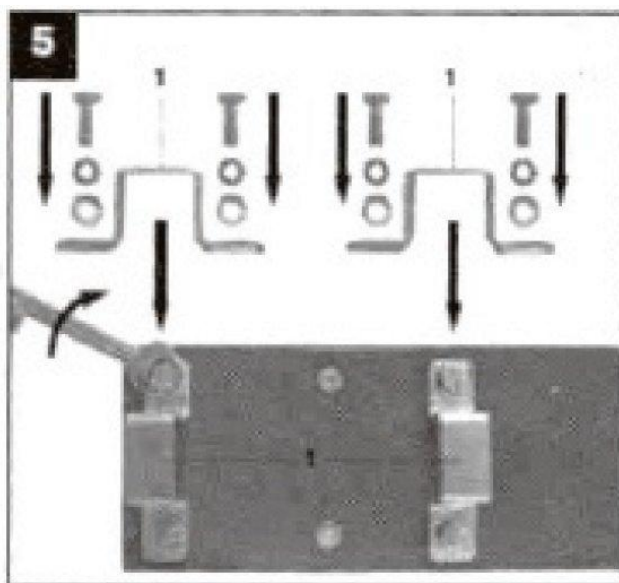
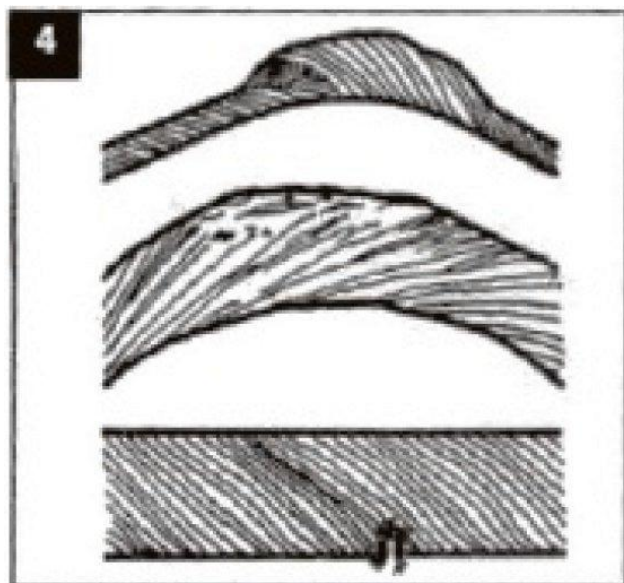
Una broca atascada se puede quitar fácilmente colocando el interruptor de dirección de rotación en rotación inversa. Después de encender la herramienta eléctrica, “desenroscaremos” la broca atascada. Al hacerlo, sujete firmemente el dispositivo para evitar contragolpes.

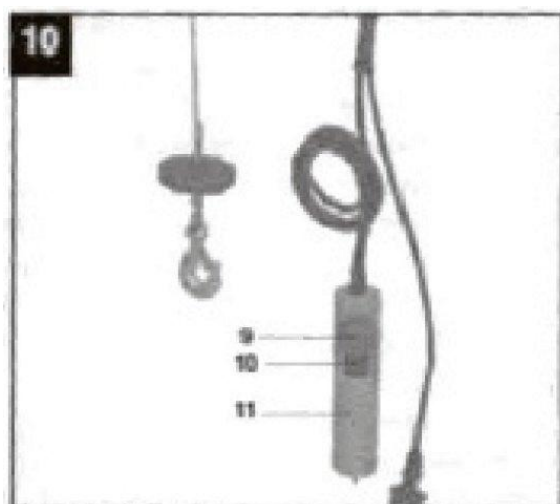
Recuerde siempre asegurar las piezas de trabajo de tal manera que no puedan moverse accidentalmente mientras el trabajo está en progreso. Los objetos pequeños deben asegurarse en distintos tipos de soportes, por ejemplo, un tornillo de banco, o fijarse a un banco de trabajo con abrazaderas.

### **Antes del primer uso.**

Se debe comprobar el correcto funcionamiento de todos los elementos de control del nuevo dispositivo. Después de conectar la herramienta eléctrica a la toma de corriente, compruebe primero el correcto funcionamiento del interruptor de encendido y apagado con control de velocidad, el funcionamiento de los interruptores de cambio de velocidad y de cambio de dirección, así como el correcto funcionamiento del embrague.







## Advertencias y pictogramas de seguridad

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Lea el manual de instrucciones antes de usar.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  Se recomienda usar ropa de trabajo ajustada para evitar que elementos sueltos queden atrapados en las herramientas o materiales.                               |
|  Se recomienda utilizar protección auditiva cuando se trabaja con martillos grandes.                                                                                                                                                                                                                                                                            |  Se recomienda utilizar gafas de seguridad para proteger los ojos de materiales que salen volando (por ejemplo, metal, madera).                                |
|  Se recomienda utilizar guantes de protección para proteger las manos de abrasiones, cortes y para mejorar el agarre de las herramientas.                                                                                                                                                                                                                      |  el uso de zapatos con puntera de acero para proteger los pies de la caída de herramientas.                                                                   |
|  Utilice cubiertas protectoras. Utilice siempre las protecciones instaladas en la herramienta. Quitar la cubierta podría provocar un accidente.                                                                                                                                                                                                                |  Advertencia: El uso de herramientas para fines distintos a los previstos o no seguir las instrucciones de seguridad puede provocar lesiones personales.      |
|  Use un protector facial.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  Dispositivo de clase II, doble aislamiento, no requiere enchufe de clavija.                                                                                  |
|  Use una mascarilla contra el polvo.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  Primera clase de protección: requiere conexión a tierra. Desconecte la herramienta únicamente de una toma de corriente con conductor de protección (tierra). |
|  Riesgo de descarga eléctrica.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  En caso de daños en el cable o durante el mantenimiento, desenchufe inmediatamente el aparato de la toma de corriente.                                       |
|  Advertencia: Evite tocar boquillas o elementos calefactores calientes. Riesgo de quemaduras graves.                                                                                                                                                                                                                                                           |  Advertencia: Las herramientas no son juguetes. El uso sin supervisión por parte de niños puede provocar lesiones.                                            |
|  No desechar en la basura municipal. Las herramientas eléctricas, baterías y otras partes de este producto usadas deben desecharse en un punto de recolección especial para residuos de equipos eléctricos y electrónicos (RAEE) o de acuerdo con las regulaciones locales de gestión de residuos. La eliminación correcta ayuda a proteger el medio ambiente. |  Las herramientas hechas de metal o plástico se pueden reciclar : llévelas a los puntos de recogida adecuados.                                                |

## **Reglas de almacenamiento de herramientas eléctricas**

El almacenamiento correcto de las herramientas eléctricas garantiza su eficiencia a largo plazo, un uso seguro y minimiza el riesgo de daños. A continuación se presentan algunas reglas clave para almacenar herramientas eléctricas:

### ***Elegir una ubicación de almacenamiento***

*Seco:* Las herramientas eléctricas deben almacenarse en un lugar seco, libre de humedad para evitar la corrosión y daños a los componentes eléctricos.

*Limpieza:* El área de almacenamiento debe estar libre de polvo, suciedad y residuos que puedan ingresar a los mecanismos del dispositivo.

*Temperatura:* Guarde las herramientas eléctricas en una habitación con una temperatura estable, evitando temperaturas extremadamente bajas y altas que puedan afectar las piezas plásticas y las baterías.

*Seguridad:* Guarde las herramientas en armarios cerrados, cajas de herramientas o habitaciones específicas para evitar el acceso accidental por parte de niños o personas no autorizadas.

### ***Preparación de herramientas eléctricas para el almacenamiento***

*Limpieza:* Después de cada uso, limpie la herramienta de polvo, limaduras y otra suciedad utilizando un cepillo suave, aire comprimido o un paño seco.

*Comprobación del estado técnico:* Compruebe que la herramienta no presente daños mecánicos como grietas, cables desgastados o piezas sueltas. Reparar o reemplazar las piezas dañadas antes del almacenamiento.

*Protección contra la oxidación:* aplique una capa fina de aceite conservante a las piezas metálicas para evitar la corrosión, especialmente si las herramientas se almacenarán durante períodos prolongados.

*Desconexión de la alimentación:* Desconecte la herramienta de la fuente de alimentación (tomacorriente o batería) para evitar que se encienda accidentalmente.

*Enrollado de cables:* los cables eléctricos deben enrollarse y asegurarse adecuadamente para evitar que se enrosquen o se dañen.

### ***Organización del almacenamiento***

*Un lugar dedicado para cada herramienta :* utiliza cajas de herramientas, organizadores o estantes para asignar a cada herramienta su propio lugar.

*Etiquetas y descripciones :* Marque las ubicaciones de almacenamiento para identificar rápidamente la herramienta que necesita.

*Ordenar por tipo :* guarde las herramientas eléctricas por categoría (por ejemplo, taladros, lijadoras, sierras) para una mejor organización.

*Protección contra caídas :* coloque las herramientas en lugares estables para evitar que se caigan accidentalmente.

### ***Almacenamiento de accesorios y consumibles***

*Espacio separado para accesorios:* guarde taladros, discos, cuchillas y otros accesorios en organizadores o compartimentos separados.

*Cuidado de la batería:* guarde las baterías recargables en un lugar fresco y seco y asegúrese de que estén cargadas al nivel recomendado por el fabricante.

*Cuchillas y discos:* Proteja los elementos afilados, como cuchillas y discos, para evitar cortes accidentales.

### **Mantenimiento e inspecciones regulares**

*Inspecciones periódicas:* Comprobar periódicamente el estado de las herramientas, incluso si no han sido utilizadas. Preste atención a cualquier signo de corrosión o desgaste.

*Pruebas de funcionalidad:* ejecute sus herramientas periódicamente para asegurarse de que funcionen.

*Actualizar la documentación:* mantenga registros de mantenimiento e inspección para realizar un seguimiento del estado de sus herramientas.

### **Almacenamiento a largo plazo**

*Retirada de accesorios:* Retire accesorios como brocas o discos que puedan provocar tensión mecánica en la herramienta.

*Evite daños:* utilice cubiertas o estuches para proteger las herramientas del polvo y de los impactos accidentales.

*Almacenamiento de la batería:* para herramientas inalámbricas, cargue las baterías al 40-60 % y guárdelas separadas del dispositivo.

### **Seguridad y accesibilidad**

*Habitación cerrada:* guarde las herramientas en una habitación cerrada para evitar el acceso de personas no autorizadas o niños.

*Corte de energía de emergencia:* En la habitación donde se almacenan las herramientas eléctricas, proporcione un medio para cortar la energía en caso de un corte de energía.

*Política de acceso:* Limitar el acceso a las herramientas únicamente a aquellos capacitados en su uso.

### **Utilización**

Si la reparación no es posible o el costo de la reparación excede el valor de la herramienta, ésta debe retirarse de uso y llevarse a un punto de eliminación adecuado.

*Puntos de recogida:* Lleve las herramientas usadas a los puntos locales de recogida selectiva de residuos (PSZOK) o a empresas que se dedican al reciclaje de metales y plásticos.

### **Reglas generales de eliminación**

*Separación de materiales:* Antes de su eliminación, si es posible, separe las partes metálicas de las partes de plástico. La separación facilita el proceso de reciclaje y permite que los materiales se procesen de manera más eficiente.

### **Eliminación de artículos individuales**

*Piezas metálicas:* Llevar a un punto de recogida de residuos metálicos.

*Envolturas de plástico:* Llevar a recogida selectiva de plásticos.

*Pilas:* Lléalas a un punto de recogida de pilas y acumuladores usados.

### **Cumplimiento de RAEE:**

Las herramientas eléctricas y electrónicas están sujetas a la normativa sobre residuos RAEE (Directiva 2012/19/UE). Entréguelos siempre en un punto de recogida de residuos eléctricos o póngase en contacto con el fabricante para obtener información sobre el reciclaje.

Comuníquese con su PSZOK local o punto de reciclaje para asegurarse de que acepten sus tipos de desechos.

**Contacto para seguridad y soporte:**

|                     |                                                                                           |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Productor:          | GEKO Sociedad de responsabilidad limitada Sp.k.                                           |
| DIRECCIÓN:          | Kietlin, calle. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Polonia                                     |
| Número de contacto: | +48 44 682 40 04                                                                          |
| Correo electrónico: | geko@geko.pl                                                                              |
| Sitio web:          | <a href="https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo">https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo</a> |



Los dos últimos dígitos del año del marcado CE – 25

## DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

**GEKO Sp z o. o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko**

declara con plena responsabilidad que:

**Cabrestante eléctrico, Tipo: G01088, Modelo: PA300/600KG**

Cumple todos los requisitos relevantes de las directivas de la Unión Europea:

Directiva de máquinas (2006/42/CE)

Cumplimiento confirmado mediante pruebas según EN ISO 12100:2010, EN 14492-2:2019, EN 60204-32:2008.

Directiva de compatibilidad electromagnética (2014/30/UE).

Cumplimiento confirmado mediante pruebas según las normas EN IEC 61000-6-2:2019, EN IEC 61000-6-4:2019.

Directiva RoHS (2011/65/UE, modificada 2017/2102).

Cumplimiento confirmado mediante certificado según las normas IEC 62321:2013-2017, EN 50581:2012.

Certificados:

Directiva de Maquinaria y Certificado EMC: Certificación Internacional UDEM, N.º:

M.2022.206.C71551, válida hasta el 02.03.2027.

Certificado de conformidad RoHS: LABORATORIO CHINA CEPREI (SICHUAN), No.: SCC(23)-2078-R, emitido el 30/10/2023.

Declaración:

El fabricante declara que el producto mencionado anteriormente ha sido diseñado y fabricado de acuerdo con las directivas anteriores y cumple con todos los estándares requeridos.

Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si el producto se modifica o reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

**La preparación y almacenamiento de la documentación técnica corresponde al siguiente:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 1 de octubre de 2025

Lugar y fecha de emisión

**Larysa Kowalczyk**

Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada

**Verricello elettrico 300/600kg**  
Istruzioni originali traduzione

**IT**



## Verricello elettrico 300/600kg

**ATTENZIONE!**

Si prega di leggere attentamente il presente manuale prima dell'uso e di conservarlo per un utilizzo futuro del dispositivo.

Prodotto per:  
**GEKO Limited Liability Company Sp.k.**  
Via Kietlin Spazio 3,  
97-500 Radom  
geko@geko.pl  
www.geko.pl

**IT - VERSIONE ITALIANA**

## Manuale d'uso del verricello elettrico

### Caratteristiche del prodotto

Potenza: 1200W

Tensione: 230V-50Hz

Altezza di sollevamento: 10 m (gancio singolo) / 5 m (gancio doppio)

Capacità di sollevamento: 300 kg (gancio singolo) / 600 kg (gancio doppio)

Interruttore automatico di sicurezza

Alloggiamento motore in alluminio resistente con alette di dissipazione del calore.

Turbina di raffreddamento del motore più grande per una migliore efficienza.

Certificato CE

### Contenuto del set

Argano elettrico a fune

2 staffe di montaggio

4 viti di montaggio con rondelle

Gancio aggiuntivo con mulinello

### Scopo del prodotto

L'argano elettrico è progettato per sollevare e abbassare carichi con una capacità di carico massima di:

- 300 kg utilizzando un gancio,
- 600 kg utilizzando due ganci. Il dispositivo può essere utilizzato in officine, magazzini, cantieri edili e garage per sollevare attrezzature, materiali o altri oggetti pesanti.

### Suggerimenti generali sulla sicurezza

#### Suggerimenti per la sicurezza sul posto di lavoro

Garantire la sicurezza sul posto di lavoro è fondamentale per tutelare la salute dei dipendenti, prevenire gli incidenti e mantenere l'efficienza operativa. Di seguito sono riportati alcuni suggerimenti dettagliati che possono essere applicati in qualsiasi ambiente di lavoro.

#### Organizzazione e mantenimento dell'ordine

Mantieni la pulizia: rimuovi regolarmente rifiuti, attrezzi e materiali dai pavimenti e dalle altre aree di lavoro.

*Evita il disordine* : non lasciare utensili e attrezzature dove potrebbero rappresentare un pericolo.

*Segnalare i pericoli* : segnalare chiaramente le aree potenzialmente pericolose, come pavimenti bagnati, passaggi stretti e aree ad alto traffico.

#### Sicurezza elettrica

Utilizzare gli apparecchi elettrici conformemente all'uso previsto e alle specifiche.

Controllare regolarmente cavi e spine per verificare che non siano danneggiati: i componenti danneggiati devono essere sostituiti immediatamente.

Evitare di sovraccaricare le prese elettriche.

Utilizzare apparecchiature dotate di certificazione di sicurezza e protezione da sovratensioni.

### **Ambiente di lavoro**

*Illuminazione:* assicurati che l'area di lavoro sia ben illuminata, in particolare le aree che richiedono lavori di precisione.

*Ventilazione:* garantire un'adeguata circolazione dell'aria, soprattutto nelle aree in cui sono presenti sostanze chimiche, polvere o altre sostanze nocive.

*Temperatura:* mantenere una temperatura adeguata, né troppo alta né troppo bassa, per garantire condizioni di lavoro confortevoli.

### **Dispositivi di protezione individuale (DPI)**

Utilizzare dispositivi di protezione adeguati quali:

Caschi, occhiali di sicurezza, guanti, cuffie antirumore, maschere protettive, ecc.

Controllare regolarmente le condizioni dei dispositivi di protezione e sostituire i componenti danneggiati.

Garantire l'accesso ai kit di pronto soccorso.

### **Strumenti e macchine per la movimentazione**

Utilizzare macchinari solo se si è formati e autorizzati a utilizzarli.

Prima di iniziare il lavoro, controllare le condizioni tecniche delle macchine e degli utensili.

Spegnere i dispositivi quando non li si utilizza e riporli in luoghi appropriati.

Non rimuovere mai le protezioni di sicurezza da macchine e attrezzature.

### **Procedure di emergenza**

Familiarizzare con le procedure di evacuazione e con l'ubicazione delle uscite di emergenza.

Sapere dove si trovano gli estintori, i kit di pronto soccorso e gli interruttori di emergenza. Partecipare regolarmente alla formazione sulla sicurezza e alle esercitazioni di evacuazione.

### **Sicurezza chimica**

Conservare i prodotti chimici nei contenitori originali, correttamente etichettati.

Seguire le schede di sicurezza dei materiali (MSDS).

Utilizzare dispositivi di protezione individuale adeguati quando si lavora con sostanze chimiche.

### **Ergonomia del lavoro**

Organizza la tua postazione di lavoro in modo da ridurre al minimo la necessità di chinarti o sporgerti a lungo.

Utilizzare utensili e mobili ergonomici per ridurre il rischio di lesioni.

Fare pause regolari per evitare affaticamento e problemi muscoloscheletrici.

### **Problemi di comunicazione e segnalazione**

Informa il tuo supervisore di eventuali pericoli o danni alle attrezzature che noti. Incoraggia i tuoi colleghi a seguire le norme di sicurezza. Collaborare alle verifiche e alle ispezioni sulla sicurezza sul posto di lavoro.

### **Norme generali di condotta**

Mantieni la massima concentrazione mentre svolgi i tuoi compiti.

Evitare di usare il cellulare o altre distrazioni mentre si lavora.

Non lavorare se sei stanco, sotto l'effetto di alcol o di farmaci che riducono le tue capacità psicofisiche.

## **Suggerimenti per il corretto funzionamento e utilizzo di un verricello elettrico**

### **Preparazione al lavoro**

*Leggere il manuale di istruzioni* : prima del primo utilizzo, leggere attentamente le istruzioni fornite dal produttore.

*Controllare il dispositivo prima dell'avvio* : assicurarsi che la fune, il gancio, gli elementi di fissaggio e tutti gli altri componenti siano in buone condizioni di funzionamento. Controllare eventuali danni meccanici o elettrici.

*Installazione corretta* : assicurarsi che il verricello sia montato saldamente su una struttura stabile e robusta. Utilizzare l'hardware di montaggio in dotazione, come staffe e viti.

*Alimentazione elettrica* : verificare che l'impianto elettrico soddisfi i requisiti dell'apparecchio (ad esempio tensione 230 V). Evitare di sovraccaricare prese o prolunghe.

### **Servizio corretto**

*Accensione dell'unità* : collegare il verricello alla fonte di alimentazione e assicurarsi che sia pronto per l'uso. Identifica i pulsanti di controllo del tuo telecomando e assicurati che funzionino.

*Sollevamento del carico*: assicurarsi che il carico sia adeguatamente fissato e stabile.

Non superare la capacità di carico massima:

- Su un gancio: 150 kg.

- Su due ganci: 300 kg.

Accendere il dispositivo tramite il telecomando e controllare il sollevamento del carico.

*Abbassamento del carico* : abbassare il carico lentamente, mantenendo il pieno controllo della sua velocità. Assicurarsi che il carico non urti ostacoli o altri oggetti.

*Funzionamento a doppio gancio* : installare un gancio aggiuntivo con una bobina per aumentare la capacità di sollevamento e ridurre la velocità di sollevamento. Adattare l'altezza e la velocità in base al lavoro specifico (su due ganci: 5 m/min).

### **Uso sicuro**

*Monitoraggio del funzionamento* : monitora costantemente il dispositivo e il carico durante il funzionamento. Assicurarsi che la corda sia avvolta correttamente sul tamburo e non si aggrovigli.

*Evitare il sovraccarico* : non superare la capacità di carico massima indicata dal produttore.

*Funzionamento verticale* : la fune deve essere sempre azionata in verticale, evitando di tirare lateralmente il carico.

Protezione dai guasti: assicurarsi che l'interruttore automatico di sicurezza funzioni correttamente. In caso di emergenza, scollegare immediatamente il dispositivo dall'alimentazione elettrica.

### **Manutenzione e ispezione**

*Ispezione giornaliera* : controllare le condizioni della corda, del gancio, degli elementi di fissaggio e delle coperture prima di ogni utilizzo.

*Manutenzione ordinaria* : Lubrificare le parti mobili della macchina secondo le raccomandazioni del produttore. Pulire l'involucro da polvere e sporcizia, evitando il contatto con l'acqua.

*Ispezioni periodiche* : fate ispezionare regolarmente il vostro verricello da personale di assistenza qualificato. Sostituire le parti usurate o danneggiate, come la corda o il gancio.

### **Ambiente di lavoro**

*Evitare condizioni estreme* : non utilizzare il verricello in ambienti umidi, bagnati o eccessivamente caldi.

*Area di lavoro* : assicurarsi che l'area di lavoro sia libera da astanti e ostacoli. Ventilazione: garantire una ventilazione adeguata, soprattutto negli spazi chiusi.

### **Completamento dei lavori**

Spegnere il dispositivo e scollegarlo dalla fonte di alimentazione.

Rimuovere il carico e riporre il verricello in un luogo sicuro.

Controllare che il dispositivo non abbia subito danni durante il funzionamento.

### **Cosa evitare**

Non utilizzare il dispositivo per sollevare persone o animali.

Non utilizzare il dispositivo se si è stanchi o sotto l'effetto di alcol o farmaci che compromettono le prestazioni.

Non utilizzare il verricello se le sue condizioni tecniche sollevano dubbi.

### **Altre minacce.**

Anche se un utensile elettrico viene utilizzato secondo le istruzioni, sussiste sempre il rischio che si verifichino situazioni pericolose. A seconda della progettazione e della costruzione dell'utensile elettrico, possono verificarsi i seguenti pericoli:

- Danni ai polmoni se non si indossa un'adeguata maschera antipolvere.
- Danni all'udito se non vengono indossate protezioni acustiche adeguate.
- Effetti negativi sulla salute dovuti alle vibrazioni trasmesse al braccio e alla mano se il dispositivo viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, in modo non corretto e senza controlli.

### **Dispositivi di protezione individuale obbligatori (DPI)**

#### ***Protezione della testa***

*Casco protettivo* : obbligatorio nelle aree in cui vi è il rischio di caduta del carico o di contatto con le parti mobili del verricello. Il casco deve essere conforme alla norma EN 397.

#### ***Protezione delle mani***

*Guanti protettivi* : proteggono le mani da tagli, abrasioni o contatto con elementi meccanici. Si consigliano guanti antitaglio (ad esempio conformi alla norma EN 388).

#### ***Protezione degli occhi e del viso***

*Occhiali di sicurezza o schermi facciali* : forniscono protezione da detriti o detriti che potrebbero crearsi durante il funzionamento del verricello. Occhiali conformi alla norma EN 166.

#### ***Protezione dell'udito***

*Protezione dell'udito* (cuffie o tappi): obbligatoria se i livelli di rumore provenienti dal verricello o dall'ambiente circostante superano gli 85 dB. Le protezioni devono essere conformi alla norma EN 352-1.

#### ***Protezione del piede***

*Scarpe antinfortunistiche con puntale in metallo* : proteggono i piedi dalla caduta di oggetti pesanti e garantiscono stabilità su superfici scivolose. Calzature conformi alla norma EN ISO 20345 (categoria S3).

#### ***Protezione respiratoria (se richiesta)***

*Maschera antipolvere o respiratore con filtro*: in aree in cui sono presenti polvere, fumo o altri contaminanti atmosferici. Filtri conformi alle norme EN 149 o EN 143.

### **Ulteriori suggerimenti sull'uso dei DPI**

*Indossare indumenti protettivi adeguati* : indossare indumenti aderenti per evitare di impigliarsi nelle parti mobili del verricello.

Evitare di indossare oggetti larghi come sciarpe, cravatte o gioielli.

Assicurati di essere visibile sul lavoro: nelle aree con visibilità limitata, indossa indumenti riflettenti conformi alla norma EN ISO 20471.

Utilizzare una protezione anticaduta (se il verricello è montato in altezza): utilizzare un'imbracatura di sicurezza e linee di vita conformi alla norma EN 361.

### **Norme per l'uso e la manutenzione dei DPI**

Controllare le condizioni dei DPI prima dell'uso: assicurarsi che tutti i componenti protettivi siano in buone condizioni, puliti e non danneggiati.

Conservare i DPI in condizioni adeguate: proteggerli da umidità, sporcizia e danni meccanici.

Manutenzione ordinaria: lavare e disinfettare i DPI secondo le raccomandazioni del produttore. Sostituire i componenti usurati o danneggiati.

### **Obblighi del Gestore e del Datore di Lavoro**

*Operatore* : indossare sempre i dispositivi di protezione individuale richiesti durante l'uso del verricello. Segnalare al proprio supervisore eventuali danni ai DPI o la loro indisponibilità.

*Datore di lavoro* : fornire dispositivi di protezione individuale adeguati e coerenti con la natura del lavoro svolto. Effettuare una formazione periodica sull'uso dei DPI. Monitorare il rispetto delle norme di sicurezza da parte dei dipendenti.

### **Montaggio verricello**

#### ***Fissaggio delle maniglie***

Utilizzando le staffe di montaggio incluse, fissare il verricello alla struttura: allineare le staffe di montaggio con i fori di montaggio sull'alloggiamento del verricello. Utilizzare le viti e le rondelle fornite per fissare saldamente le staffe al verricello. Stringere le viti assicurandosi che il dispositivo sia stabile.

#### ***Installazione sulla struttura***

Posizionare le staffe di montaggio sulla struttura di supporto selezionata (ad esempio una trave).

Fissare le maniglie con viti o elementi di fissaggio aggiuntivi (se necessario). Utilizzare una livella a bolla d'aria per assicurarsi che il verricello sia montato in posizione orizzontale.

#### ***Controllo di stabilità***

Verificare la stabilità del supporto muovendo leggermente il dispositivo: accertarsi che non vi sia gioco o spostamento.

### **Montaggio fune e gancio**

#### ***Installazione del cavo metallico***

Srotolare il cavo metallico e assicurarsi che non presenti pieghe o danni. Fissare un'estremità della fune al tamburo del verricello, seguendo le indicazioni direzionali presenti sul dispositivo. Assicurarsi che la fune sia avvolta correttamente sul tamburo e non sia allentata.

#### ***Gruppo gancio principale***

Fissare il gancio principale all'estremità della corda. Assicurarsi che il meccanismo di bloccaggio del gancio funzioni correttamente.

### **Collegamento all'alimentazione**

Assicurarsi che la fonte di alimentazione soddisfi i requisiti del verricello (230 V, 50 Hz).

Collegare il dispositivo a una presa dotata di messa a terra.

Controllare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato, né allungato o aggrovigliato.

### **Prova di azione**

Effettuare un breve test del dispositivo utilizzando il telecomando: sollevare il gancio di qualche centimetro per verificare il corretto funzionamento della fune. Controllare il funzionamento della funzione di abbassamento e dell'interruttore automatico di sicurezza.

Assicurarsi che il dispositivo non generi rumori o vibrazioni insolite durante il funzionamento.

### **Norme di sicurezza durante il montaggio**

Assicurarsi che non vi siano astanti nelle vicinanze del luogo di installazione.

Non installare mai il verricello su strutture instabili o danneggiate.

Seguire le regole per l'uso dei dispositivi di protezione individuale (DPI):

Casco protettivo, guanti, scarpe con punta protettiva.

### **Attività svolte prima del lancio**

Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, accertarsi che i dati riportati sulla targhetta dell'apparecchio corrispondano a quelli della presa elettrica, sia per caratteristiche elettriche che per portata di corrente, e che la spina dell'apparecchio sia adatta. Per collegare la spina non devono essere utilizzati adattatori.

### **Informazioni utili.**

Durante la foratura, tenere presente che esercitare una pressione eccessiva sull'utensile non accelererà il processo di foratura. In pratica, una pressione eccessiva può danneggiare la punta del trapano, ridurre l'efficienza della perforazione e accorciare la durata dell'utensile elettrico.

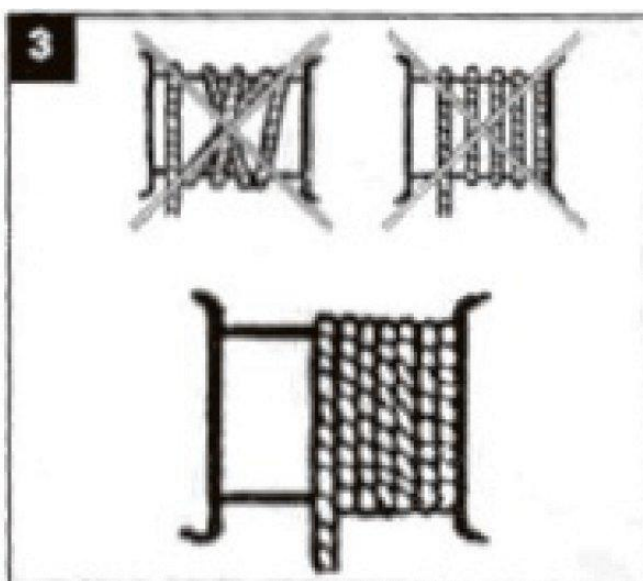
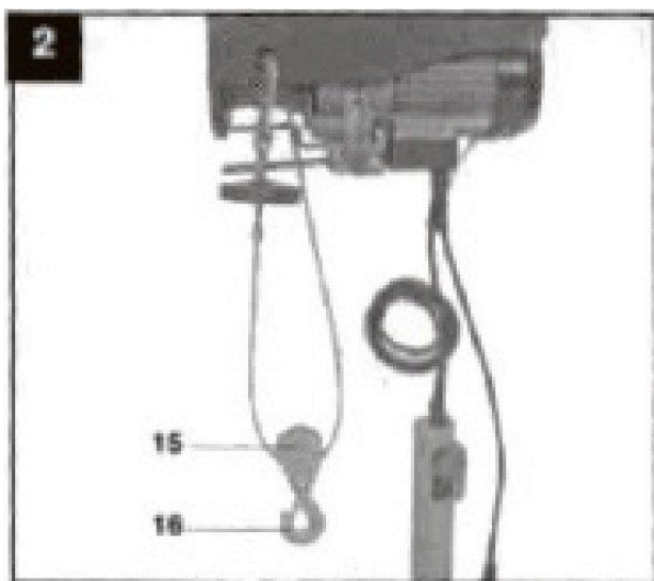
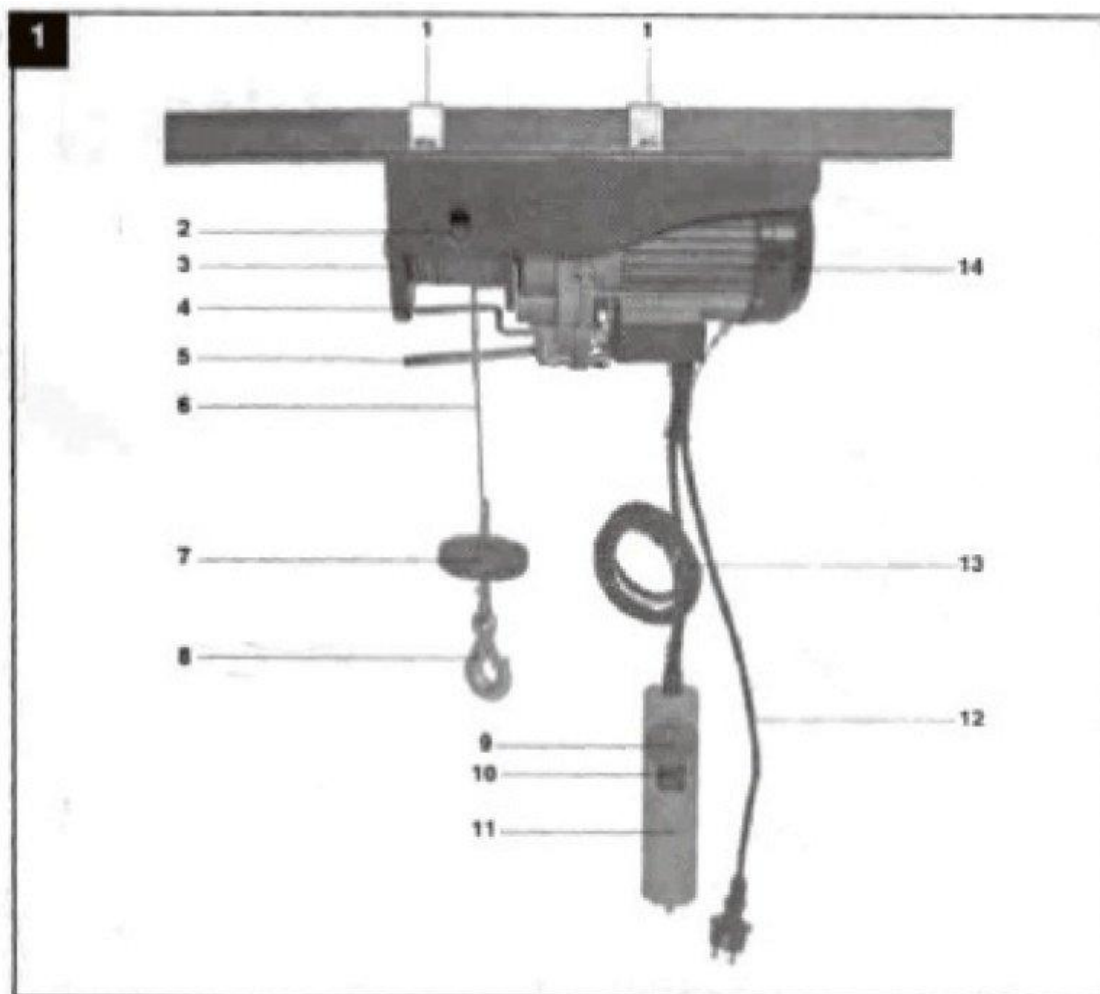
Quando si praticano dei fori passanti, sul trapano viene esercitata una forza notevole mentre si pratica il foro, nel tentativo di fermarlo. Pertanto, quando il trapano inizia a penetrare, è necessario prestare la massima attenzione e tenere saldamente l'utensile per evitare contraccolpi.

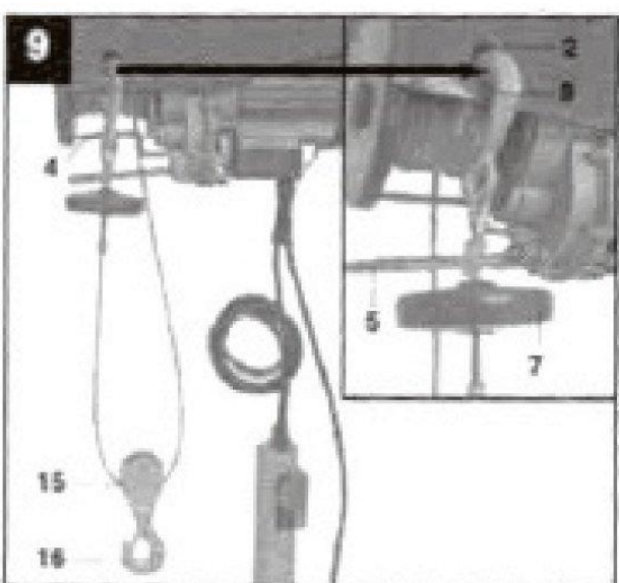
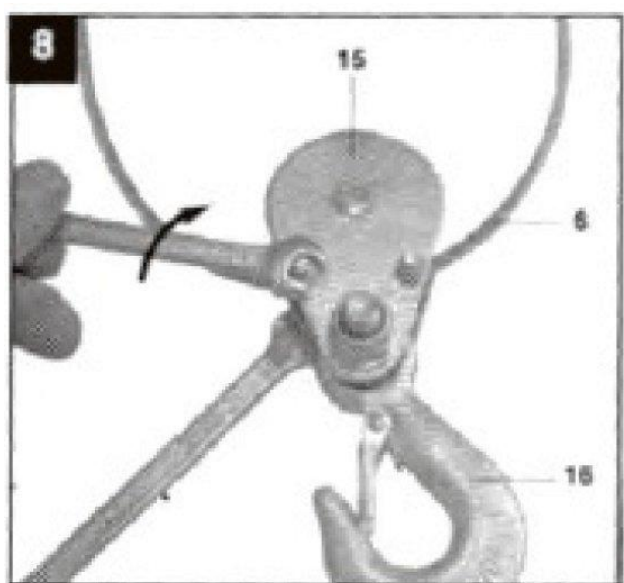
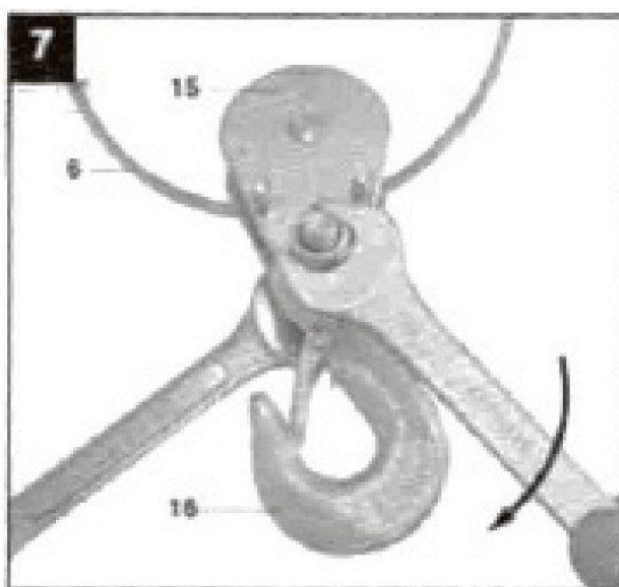
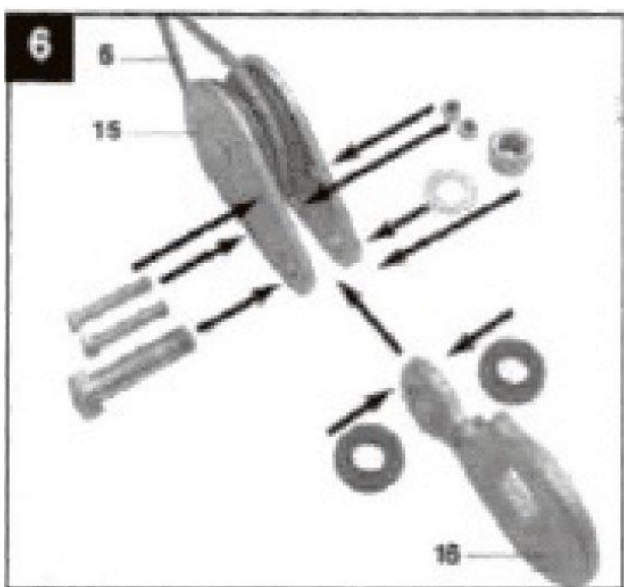
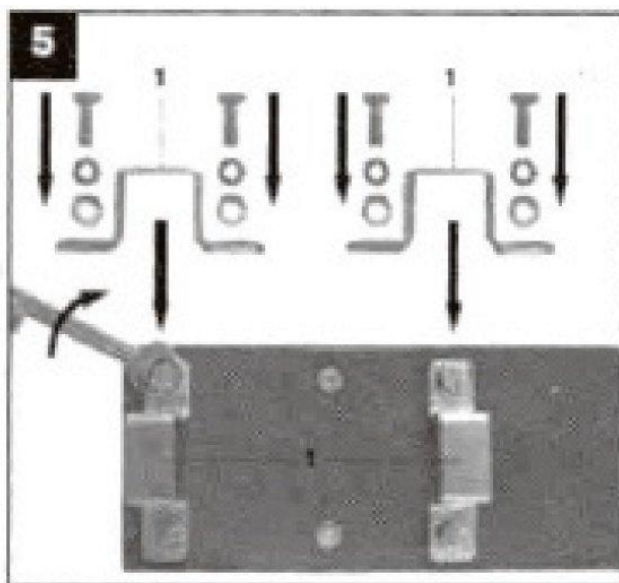
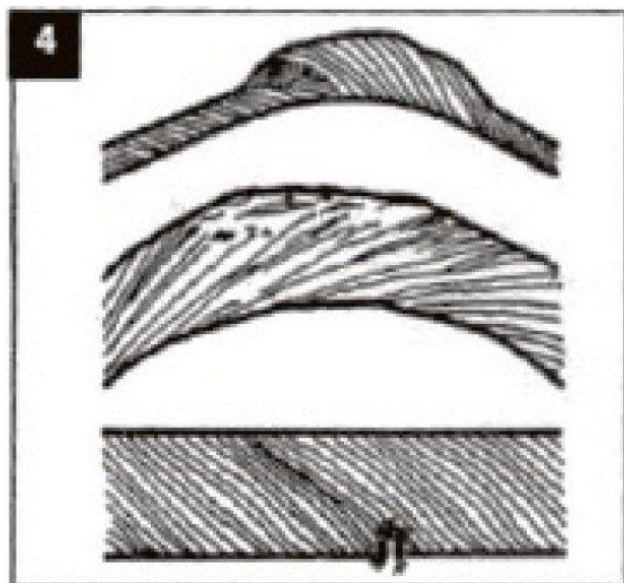
Una punta del trapano inceppata può essere facilmente rimossa impostando l'interruttore del senso di rotazione su rotazione inversa. Dopo aver acceso l'elettrotroutensile, "svitiamo" la punta del trapano incastrata. Nel fare ciò, tenere saldamente il dispositivo per evitare contraccolpi.

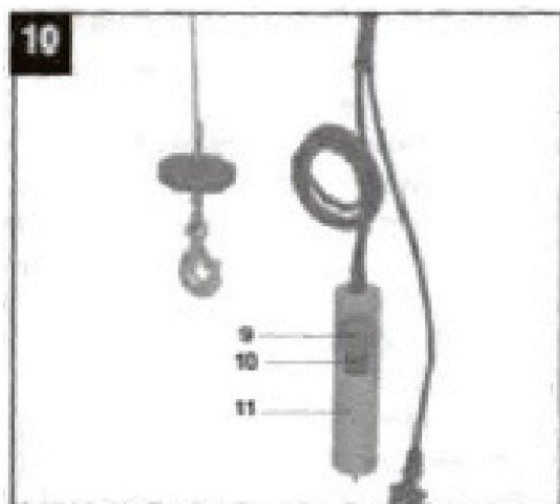
Ricordarsi sempre di fissare i pezzi in lavorazione in modo che non possano essere spostati accidentalmente durante l'esecuzione del lavoro. Gli oggetti di piccole dimensioni devono essere fissati in vari tipi di supporti, ad esempio in una morsa, oppure fissati a un banco da lavoro tramite morsetti.

### **Prima del primo utilizzo.**

È necessario controllare il corretto funzionamento di tutti gli elementi di controllo del nuovo dispositivo. Dopo aver collegato l'elettrotroutensile alla presa elettrica, verificare innanzitutto il corretto funzionamento dell'interruttore di accensione/spegnimento con controllo della velocità, il funzionamento degli interruttori di cambio velocità e di cambio direzione, nonché il corretto funzionamento della frizione.







## Avvertenze e pittogrammi di sicurezza

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                     |                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Si prega di leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |    | Si raccomanda di indossare abiti da lavoro aderenti per evitare che oggetti non fissati possano impigliarsi negli utensili o nei materiali.                |
|   | Si consiglia di indossare protezioni acustiche quando si lavora con martelli di grandi dimensioni.                                                                                                                                                                                                                                                                         |   | Si raccomanda di indossare occhiali di sicurezza per proteggere gli occhi da materiali volanti (ad esempio metallo, legno).                                |
|  | Si consiglia di utilizzare guanti protettivi per proteggere le mani da abrasioni, tagli e per migliorare la presa sugli utensili.                                                                                                                                                                                                                                          |  | l'uso di scarpe con puntale in acciaio per proteggere i piedi dalla caduta di utensili.                                                                    |
|  | Utilizzare coperture protettive. Utilizzare sempre le protezioni installate sull'utensile. La rimozione della copertura potrebbe causare incidenti.                                                                                                                                                                                                                        |  | Attenzione: l'uso degli utensili per scopi diversi da quelli previsti o la mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza può causare lesioni personali. |
|  | Indossare una visiera protettiva.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  | Dispositivo di classe II - doppio isolamento - spina a poli non richiesta.                                                                                 |
|  | Indossare una maschera antipolvere.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | Prima classe di protezione: richiede la messa a terra. Scollegare l'utensile solo da una presa dotata di conduttore di protezione (terra).                 |
|  | Rischio di scossa elettrica.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  | In caso di danneggiamento del cavo e durante la manutenzione, staccare immediatamente la spina dalla presa.                                                |
|  | Attenzione: evitare di toccare gli ugelli caldi o gli elementi riscaldanti. Rischio di gravi ustioni.                                                                                                                                                                                                                                                                      |  | Attenzione: gli utensili non sono giocattoli. L'uso non supervisionato da parte dei bambini può provocare lesioni.                                         |
|  | Non smaltire insieme ai rifiuti urbani. Gli utensili elettrici usati, le batterie e le altre parti di questo prodotto devono essere smaltiti in un punto di raccolta speciale per rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) o in conformità con le normative locali sulla gestione dei rifiuti. Uno smaltimento corretto aiuta a proteggere l'ambiente. |  | Gli utensili in metallo o plastica possono essere riciclati : portateli negli appositi punti di raccolta.                                                  |

## **Regole per la conservazione degli utensili elettrici**

La corretta conservazione degli elettrodomestici ne garantisce l'efficienza a lungo termine, un utilizzo sicuro e riduce al minimo il rischio di danni. Ecco alcune regole fondamentali per riporre gli elettrodomestici:

### ***Scelta di una posizione di archiviazione***

*Asciutto:* gli utensili elettrici devono essere conservati in un luogo asciutto e al riparo dall'umidità per evitare corrosione e danni ai componenti elettrici.

*Pulizia:* l'area di conservazione deve essere libera da polvere, sporcizia e detriti che potrebbero penetrare nei meccanismi del dispositivo.

*Temperatura:* conservare gli elettrodomestici in un ambiente con una temperatura stabile, evitando temperature estremamente basse e alte che potrebbero danneggiare le parti in plastica e le batterie.

*Sicurezza:* conservare gli utensili in armadietti chiusi a chiave, cassette degli attrezzi o stanze dedicate per impedire l'accesso accidentale da parte di bambini o persone non autorizzate.

### ***Preparazione degli utensili elettrici per lo stoccaggio***

*Pulizia:* dopo ogni utilizzo, pulire l'utensile da polvere, limatura e altro sporco utilizzando una spazzola morbida, aria compressa o un panno asciutto.

*Controllo delle condizioni tecniche:* controllare che l'utensile non presenti danni meccanici, come crepe, cavi usurati o parti allentate. Riparare o sostituire le parti danneggiate prima dello stoccaggio.

*Protezione dalla ruggine:* applicare uno strato sottile di olio conservante sulle parti metalliche per prevenirne la corrosione, soprattutto se gli utensili verranno riposti per lunghi periodi.

*Scollegamento dall'alimentazione:* scollegare l'utensile dalla fonte di alimentazione (presa elettrica o batteria) per evitare accensioni accidentali.

*Avvolgimento dei cavi:* i cavi elettrici devono essere correttamente avvolti e fissati per evitare attorcigliamenti o danni.

### ***Organizzazione dell'archiviazione***

*Un posto dedicato per ogni attrezzo :* utilizza cassette degli attrezzi, organizer o scaffali per assegnare a ogni attrezzo il suo posto.

*Etichette e descrizioni :* contrassegna i luoghi di stoccaggio per identificare rapidamente lo strumento di cui hai bisogno.

*Ordina per tipo :* conserva gli elettrodomestici per categoria (ad esempio trapani, levigatrici, seghe) per una migliore organizzazione.

*Protezione anticaduta :* posizionare gli utensili in luoghi stabili per evitare che cadano accidentalmente.

### ***Conservazione di accessori e materiali di consumo***

*Spazio separato per gli accessori:* riponi trapani, dischi, lame e altri accessori in scomparti o organizer separati.

*Cura della batteria:* conservare le batterie ricaricabili in un luogo fresco e asciutto e assicurarsi che siano cariche al livello consigliato dal produttore.

*Lame e dischi:* proteggere gli oggetti affilati come lame e dischi per evitare tagli accidentali.

### **Manutenzione e ispezioni regolari**

*Ispezioni periodiche:* controllare periodicamente le condizioni degli utensili, anche se non sono stati utilizzati. Prestare attenzione a eventuali segni di corrosione o usura.

*Test di funzionalità:* esegui regolarmente i tuoi strumenti per assicurarti che siano funzionali.

*Aggiorna la documentazione:* conserva registri di manutenzione e ispezione per monitorare lo stato di salute dei tuoi utensili.

### **Conservazione a lungo termine**

*Rimozione degli accessori:* rimuovere gli accessori come punte da trapano o dischi che potrebbero causare sollecitazioni meccaniche sull'utensile.

*Prevenire i danni:* utilizzare coperture o custodie per proteggere gli utensili dalla polvere e dagli urti accidentali.

Conservazione della batteria: per gli utensili a batteria, caricare le batterie al 40-60% e conservarle separatamente dall'apparecchio.

### **Sicurezza e accessibilità**

*Locale chiuso a chiave:* conservare gli utensili in un locale chiuso a chiave per impedirne l'accesso a persone non autorizzate o ai bambini.

*Interruzione di corrente di emergenza:* nella stanza in cui sono riposti gli utensili elettrici, predisporre un mezzo per interrompere l'alimentazione in caso di interruzione di corrente.

*Criteri di accesso:* limitare l'accesso agli strumenti solo a coloro che sono formati al loro utilizzo.

### **Utilizzo**

Se la riparazione non è possibile o il costo della riparazione supera il valore dell'utensile, quest'ultimo deve essere rimosso dall'uso e portato in un punto di smaltimento appropriato.

Punti di raccolta: portare gli utensili usati presso i punti di raccolta differenziata locali (PSZOK) o presso le aziende che si occupano del riciclaggio di metalli e materie plastiche.

### **Norme generali sullo smaltimento**

Separazione dei materiali: prima dello smaltimento, se possibile, separare le parti metalliche da quelle in plastica. La separazione facilita il processo di riciclaggio e consente di lavorare i materiali in modo più efficiente.

### **Smaltimento di singoli articoli**

Parti metalliche: portare in un punto di raccolta dei rifiuti metallici.

Involucro di plastica: conferire alla raccolta differenziata della plastica.

Batterie: portatele in un punto di raccolta per pile e accumulatori usati.

### **Conformità RAEE:**

Gli utensili elettrici ed elettronici sono soggetti alla normativa sui rifiuti RAEE (Direttiva 2012/19/UE). Consegnateli sempre a un punto di raccolta per rifiuti elettrici o contattate il produttore per informazioni sul riciclaggio.

Contatta il PSZOK o il punto di riciclaggio più vicino per assicurarti che accettino il tuo tipo di rifiuti.

**Contatto per sicurezza e supporto:**

|                     |                                                                                           |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Produttore:         | GEKO Società a responsabilità limitata Sp.k.                                              |
| Indirizzo:          | Via Kietlin Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Polonia                                         |
| Numero di contatto: | +48 44 682 40 04                                                                          |
| E-mail:             | geko@geko.pl                                                                              |
| Sito web:           | <a href="https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo">https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo</a> |



Le ultime due cifre dell'anno della marcatura CE - 25

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

**Società anonima GEKO Sp. z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Via Spazia 3, 97-500 Radomsko**

dichiara sotto la propria piena responsabilità che:

**Argano elettrico, Tipo: G01088, Modello: PA300/600KG**

Soddisfa tutti i requisiti pertinenti delle direttive dell'Unione Europea:

Direttiva Macchine (2006/42/CE)

Conformità confermata dai test secondo EN ISO 12100:2010, EN 14492-2:2019, EN 60204-32:2008.

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (2014/30/UE).

Conformità confermata dai test secondo le norme EN IEC 61000-6-2:2019, EN IEC 61000-6-4:2019.

Direttiva RoHS (2011/65/UE, modificata 2017/2102).

Conformità confermata da un certificato secondo le norme IEC 62321:2013-2017, EN 50581:2012.

Certificati:

Direttiva Macchine e Certificato EMC: Certificazione Internazionale UDEM, n.:

M.2022.206.C71551, valido fino al 02.03.2027.

Certificato di conformità RoHS: CHINA CEPREI (SICHUAN) LABORATORY, n.: SCC(23)-2078-R, rilasciato il 30/10/2023.

Dichiarazione:

Il produttore dichiara che il prodotto sopra indicato è stato progettato e realizzato in conformità alle direttive sopra indicate e soddisfa tutti gli standard richiesti.

La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.

**Responsabile della preparazione e dell'archiviazione della documentazione tecnica è:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 01/10/2025

Luogo e data di rilascio

**Larysa Kowalczyk**

Nome, cognome e posizione della persona autorizzata

**Elektrische lier 300/600kg**  
Originele instructies vertaling

**NL**



## Elektrische lier 300/600kg

**LET OP!**

Lees deze handleiding vóór gebruik en bewaar deze voor toekomstig gebruik van het apparaat.

Gefabriceerd voor:  
**GEKO Limited Liability Company Sp.k.**  
Kietlin, ul. Ruimterij 3,  
97-500 Radomsko  
geko@geko.pl  
www.geko.pl

**NL - NEDERLANDSE VERSIE**

## Elektrische lier gebruikershandleiding

### Producteigenschappen

Vermogen: 1200W

Spanning: 230V-50Hz

Hefhoogte: 10m (enkele haak) / 5m (dubbele haak)

Hefvermogen: 300 kg (enkele haak) / 600 kg (dubbele haak)

Automatische veiligheidsschakelaar

Duurzame aluminium motorbehuizing met warmteafvoervinnen.

Vergrote motorkoelturbine voor betere efficiëntie.

CE-certificaat

### Inhoud van de set

Elektrische kabellier

2 montagebeugels

4 bevestigingsschroeven met ringen

Extra haak met haspel

### Productdoel

De elektrische lier is ontworpen voor het heffen en laten zakken van lasten met een maximale draagkracht van:

- 300 kg met één haak,
- 600 kg met twee haken. Het apparaat kan worden gebruikt in werkplaatsen, magazijnen, bouwplaatsen en garages voor het heffen van apparatuur, materialen of andere zware voorwerpen.

### Algemene veiligheidstips

#### Veiligheidstips voor de werkplek

Het waarborgen van veiligheid op de werkplek is van cruciaal belang voor de gezondheid van werknemers, het voorkomen van ongelukken en het handhaven van de operationele efficiëntie. Hieronder vindt u gedetailleerde tips die u op elke werkplek kunt toepassen.

### Organisatie en handhaving van de orde

Houd het schoon: verwijder regelmatig afval, gereedschap en materialen van de vloer en andere werkplekken.

*Vermijd rommel* : laat geen gereedschap en apparatuur achter op een plek waar ze een gevaar kunnen vormen.

*Markeer gevaren* : Markeer potentieel gevaarlijke gebieden duidelijk, zoals natte vloeren, smalle looppaden en gebieden met veel verkeer.

### Elektrische veiligheid

Gebruik elektrische apparaten overeenkomstig het beoogde gebruik en de specificaties.

Controleer kabels en stekkers regelmatig op beschadigingen. Beschadigde onderdelen moeten onmiddellijk worden vervangen.

Voorkom overbelasting van stopcontacten.

Gebruik apparatuur met veiligheidscertificering en overspanningsbeveiliging.

### **Werkomgeving**

*Verlichting:* Zorg ervoor dat uw werkgebied goed verlicht is, vooral op plekken waar precisiewerk vereist is.

*Ventilatie:* Zorg voor voldoende luchtcirculatie, vooral in ruimtes waar chemicaliën, stof of andere schadelijke stoffen aanwezig zijn.

*Temperatuur:* Zorg voor een geschikte temperatuur – niet te hoog en niet te laag – om comfortabele werkomstandigheden te garanderen.

### **Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)**

Gebruik geschikte beschermende uitrusting, zoals:

Helmen, veiligheidsbrillen, handschoenen, oorkappen, beschermingsmaskers, enz.

Controleer regelmatig de staat van de beschermingsmiddelen en vervang beschadigde onderdelen.

Zorg dat er EHBO-koffers beschikbaar zijn.

### **Omgaan met gereedschappen en machines**

Bedien machines alleen als u daarvoor bent opgeleid en bevoegd bent.

Controleer vóór aanvang van de werkzaamheden de technische staat van de machines en gereedschappen.

Schakel apparaten uit wanneer u ze niet gebruikt en berg ze op de daarvoor bestemde plaats op.

Verwijder nooit veiligheidsvoorzieningen van machines en apparatuur.

### **Noodprocedures**

Maak uzelf vertrouwd met de evacuatieprocedures en de locatie van nooduitgangen.

Weet waar brandblussers, EHBO-koffers en noodstopknoppen zich bevinden. Neem regelmatig deel aan veiligheidstrainingen en ontruimingsoefeningen.

### **Chemische veiligheid**

Bewaar chemicaliën in originele, correct geëtiketteerde containers.

Volg de veiligheidsinformatiebladen (MSDS).

Gebruik geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen wanneer u met chemicaliën werkt.

### **Werkergonomie**

Richt uw werkplek zo in dat u zo min mogelijk langdurig hoeft te bukken of reiken.

Gebruik ergonomische hulpmiddelen en meubels om het risico op letsel te verkleinen.

Neem regelmatig pauzes om vermoeidheid en musculoskeletale problemen te voorkomen.

### **Communicatie- en rapportageproblemen**

Informeer uw leidinggevende over eventuele gevaren of schade aan de apparatuur die u opmerkt. Moedig uw collega's aan om de veiligheidsregels te volgen. Werk mee aan veiligheidsaudits en -inspecties op de werkplek.

### **Algemene gedragsregels**

Zorg dat u zich volledig concentreert terwijl u uw taken uitvoert.

Vermijd het gebruik van een mobiele telefoon of andere afleidingen tijdens het werk.

Werk niet als u moe bent, onder invloed bent van alcohol of medicijnen gebruikt die uw psychofysische vermogens verminderen.

## **Tips voor het correct bedienen en gebruiken van een elektrische lier**

### **Vorbereitung op het werk**

*Lees de gebruiksaanwijzing* : Lees voor het eerste gebruik de instructies van de fabrikant zorgvuldig door.

*Controleer het apparaat voordat u begint* : zorg ervoor dat het touw, de haak, de bevestigingen en alle andere onderdelen goed werken. Controleer op mechanische of elektrische schade.

*Correcte installatie* : Zorg ervoor dat de lier stevig en stabiel is gemonteerd op een stevige constructie. Gebruik het meegeleverde bevestigingsmateriaal, zoals beugels en schroeven.

*Stroomvoorziening* : Controleer of de elektrische installatie voldoet aan de eisen van het apparaat (bijv. spanning 230V). Voorkom overbelasting van stopcontacten en verlengsnoeren.

### **Correcte service**

*Het apparaat inschakelen* : Sluit de lier aan op de stroombron en zorg ervoor dat deze klaar is voor gebruik. Identificeer de bedieningsknoppen op uw afstandsbediening en controleer of ze werken.

Het hijsen van de last: Zorg ervoor dat de last goed vastzit en stabiel is.

Overschrijd het maximale draagvermogen niet:

- Aan één haak: 150 kg.
- Aan twee haken: 300 kg.

Schakel het apparaat in met de afstandsbediening en bedien het heffen van de last.

*De last laten zakken* : Laat de last langzaam zakken, terwijl u de volledige controle over de snelheid behoudt. Zorg ervoor dat de lading geen obstakels of andere objecten raakt.

*Dubbele haakbediening* : monteer een extra haak met haspel om de hefcapaciteit te vergroten en de hefsnelheid te verlagen. Pas de hoogte en de snelheid aan op het specifieke werk (op twee haken: 5 m/min).

### **Veilig gebruik**

*Operationele monitoring* : Houd uw apparaat en de belasting voortdurend in de gaten tijdens de werking. Zorg ervoor dat het touw goed om de trommel is gewikkeld en niet in de knoop raakt.

*Vermijd overbelasting* : Overschrijd niet het maximale draagvermogen dat de fabrikant opgeeft.

*Verticale bediening* : Het touw moet altijd verticaal bediend worden - vermijd zijwaarts trekken van de last.

Foutbeveiliging: Controleer of de automatische veiligheidsschakelaar goed werkt. In geval van nood dient u het apparaat onmiddellijk los te koppelen van de stroomvoorziening.

### **Onderhoud en inspectie**

*Dagelijkse inspectie* : Controleer voor elk gebruik de staat van het touw, de haak, de bevestigingen en de afdekkingen.

*Regelmatig onderhoud* : Smeer de bewegende delen van de machine volgens de aanbevelingen van de fabrikant. Maak de behuizing schoon en verwijder stof en vuil. Vermijd contact met water.

*Periodieke inspecties* : Laat uw lier regelmatig inspecteren door gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Vervang versleten of beschadigde onderdelen, zoals een touw of haak.

### **Werkomgeving**

*Vermijd extreme omstandigheden* : gebruik de lier niet in vochtige, natte of extreem warme omgevingen.

*Werkruimte* : Zorg ervoor dat de werkruimte vrij is van omstanders en obstakels. Ventilatie: Zorg voor voldoende ventilatie, vooral in besloten ruimten.

### **Voltooing van het werk**

Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.

Verwijder de last en berg de lier op een veilige plaats op.

Controleer het apparaat op eventuele schade die tijdens het gebruik is ontstaan.

### **Wat te vermijden**

Gebruik het apparaat niet om mensen of dieren op te tillen.

Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed bent van alcohol of prestatieverminderende medicijnen.

Gebruik de lier niet als er twijfels zijn over de technische staat ervan.

### **Andere bedreigingen.**

Ook als u elektrisch gereedschap volgens de instructies bedient, bestaat er altijd een risico dat er gevaren ontstaan. Afhankelijk van het ontwerp en de constructie van het elektrische gereedschap kunnen de volgende gevaren optreden:

- Schade aan de longen als er geen geschikt stofmasker wordt gedragen.
- Gehoorschade indien geen geschikte gehoorbescherming wordt gedragen.
- Negatieve gezondheidseffecten door trillingen van armen en handen indien het apparaat langdurig, op een onjuiste manier en zonder controle wordt gebruikt.

### **Verplichte persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)**

#### **Hoofdbescherming**

*Veiligheidshelm* : Verplicht op plaatsen waar het risico bestaat op vallende lasten of contact met bewegende delen van de lier. De helm moet voldoen aan de EN 397-norm.

#### **Handbescherming**

*Beschermende handschoenen* : Bescherm uw handen tegen snijwonden, schaafwonden of contact met mechanische elementen. Snijbestendige handschoenen aanbevolen (bijv. conform EN 388).

#### **Oog- en gezichtsbescherming**

*Veiligheidsbrillen of gelaatsschermen* : bieden bescherming tegen vuil of gruis dat tijdens de bediening van de lier kan ontstaan. Veiligheidsbrillen conform EN 166.

#### **Gehoorbescherming**

*Gehoorbescherming* (oorkappen of oordopjes): Vereist indien het geluidsniveau van de lier of de omgeving hoger is dan 85 dB. Beschermers moeten voldoen aan de EN 352-1-normen.

#### **Voetbescherming**

*Veiligheidsschoenen met metalen neus* : Beschermt de voeten tegen vallende, zware voorwerpen en zorgt voor stabiliteit op gladde oppervlakken. Schoenen conform EN ISO 20345 (categorie S3).

#### **Ademhalingsbescherming (indien vereist)**

Stofmasker of ademhalingstoestel met filter: In ruimtes waar stof, rook of andere in de lucht zwevende verontreinigende stoffen aanwezig zijn. Filters die voldoen aan de normen EN 149 of EN 143.

### **Extra tips voor het gebruik van PBM's**

*Draag geschikte beschermende kleding* : Draag nauwsluitende kleding om te voorkomen dat bewegende delen van de lier blijven haken.

Draag geen losse kledingstukken zoals sjaals, stropdassen of sieraden.

Zorg dat u zichtbaar bent op het werk: draag op plekken met beperkte zichtbaarheid reflecterende kleding die voldoet aan EN ISO 20471.

Gebruik valbeveiliging (indien de lier op hoogte is gemonteerd): Gebruik een veiligheidsharnas en vallijnen die voldoen aan de EN 361-norm.

### **Regels voor het gebruik en onderhoud van PBM**

Controleer de staat van de PBM vóór gebruik: zorg ervoor dat alle beschermende componenten in goede staat, schoon en onbeschadigd zijn.

Bewaar PBM's onder de juiste omstandigheden: bescherm ze tegen vocht, vuil en mechanische schade.

Regelmatig onderhoud: Was en desinfecteer PBM volgens de aanbevelingen van de fabrikant. Vervang versleten of beschadigde onderdelen.

### **Verplichtingen van de exploitant en werkgever**

*Operator* : Draag altijd de vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen bij het bedienen van de lier. Meld eventuele schade aan PBM's of het niet beschikbaar zijn van PBM's aan uw leidinggevende.

*Werkgever* : Zorg voor persoonlijke beschermingsmiddelen die geschikt zijn voor de aard van het uitgevoerde werk. Zorg voor regelmatige training over het gebruik van PBM. Controleer of uw medewerkers zich aan de veiligheidsregels houden.

### **Liermontage**

#### ***De handgrepen bevestigen***

Bevestig de lier met behulp van de meegeleverde montagebeugels aan de constructie: Lijn de montagebeugels uit met de montagegaten in de lierbehuizing. Gebruik de meegeleverde schroeven en ringen om de beugels stevig aan de lier te bevestigen. Draai de schroeven vast en zorg ervoor dat het apparaat stevig staat.

#### ***Installatie op de structuur***

Plaats de montagebeugels op de gekozen draagconstructie (bijv. balk).

Bevestig de handgrepen met extra schroeven of bevestigingsmiddelen (indien nodig). Gebruik een waterpas om ervoor te zorgen dat de lier horizontaal is gemonteerd.

#### ***Stabiliteitscontrole***

Test de stabiliteit van de houder door het apparaat lichtjes te bewegen. Controleer of er geen speling of verschuiving optreedt.

### **Touw- en haakmontage**

#### ***Installatie van staaldraad***

Wikkel de staalkabel af en controleer of deze vrij is van knikken en beschadigingen. Bevestig één uiteinde van het touw aan de liertrommel en volg daarbij de richtingmarkeringen op het apparaat. Zorg ervoor dat het touw goed om de trommel is gewikkeld en niet slap hangt.

#### ***Hoofdhaakmontage***

Bevestig de hoofdhaak aan het uiteinde van het touw. Controleer of het haakvergrendelingsmechanisme goed werkt.

### **Aansluiten op stroom**

Zorg ervoor dat de stroombron voldoet aan de vereisten van de lier (230V, 50Hz).

Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact.

Controleer of de stroomkabel onbeschadigd is en niet uitgerekt of in de knoop zit.

### **Actietest**

Voer een korte test van het apparaat uit met behulp van de afstandsbediening: til de haak een paar centimeter op om te controleren of het touw soepel beweegt. Controleer de werking van de daalfunctie en de automatische veiligheidsschakelaar.

Zorg ervoor dat het apparaat tijdens het gebruik geen ongebruikelijke geluiden of trillingen produceert.

### **Veiligheidsregels tijdens montage**

Zorg ervoor dat er geen omstanders in de buurt van de installatieplaats zijn.

Installeer de lier nooit op onstabiele of beschadigde constructies.

Volg de regels voor het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM):

Beschermende helm, handschoenen, schoenen met beschermende neus.

### **Activiteiten uitgevoerd vóór de lancering**

Voordat u het apparaat op het lichtnet aansluit, dient u te controleren of het apparaat voldoet aan de gegevens op het typeplaatje van het apparaat en of het stopcontact qua elektrische eigenschappen en stroomsterkte overeenkomt met de stekker van het apparaat. Er mogen geen adapters worden gebruikt om de stekker aan te sluiten.

### **Nuttige informatie.**

Houd er bij het boren rekening mee dat het uitoefenen van te veel druk op het gereedschap het boorproces niet versnelt. In de praktijk kan te veel druk de boorpunt beschadigen, de boorefficiëntie verminderen en de levensduur van het elektrische gereedschap verkorten.

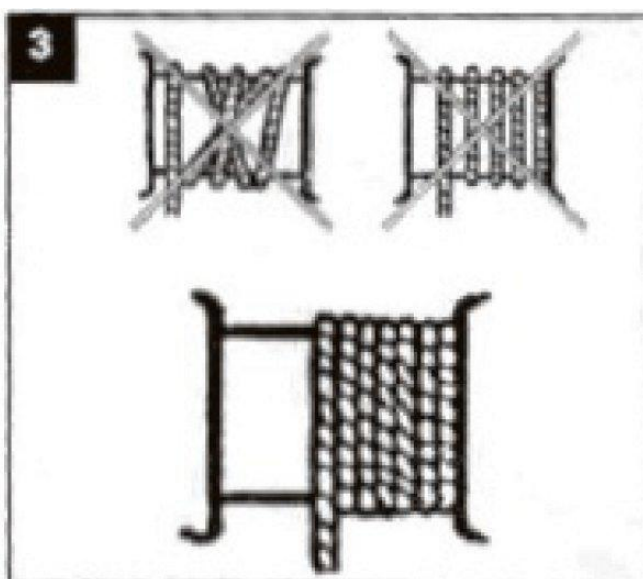
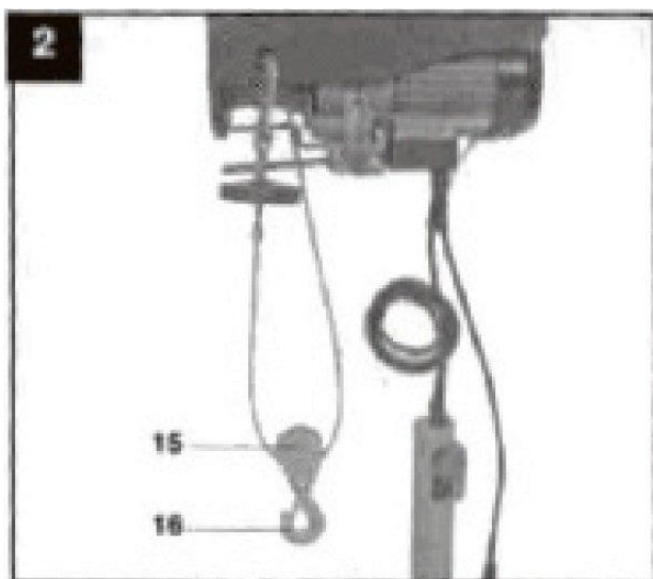
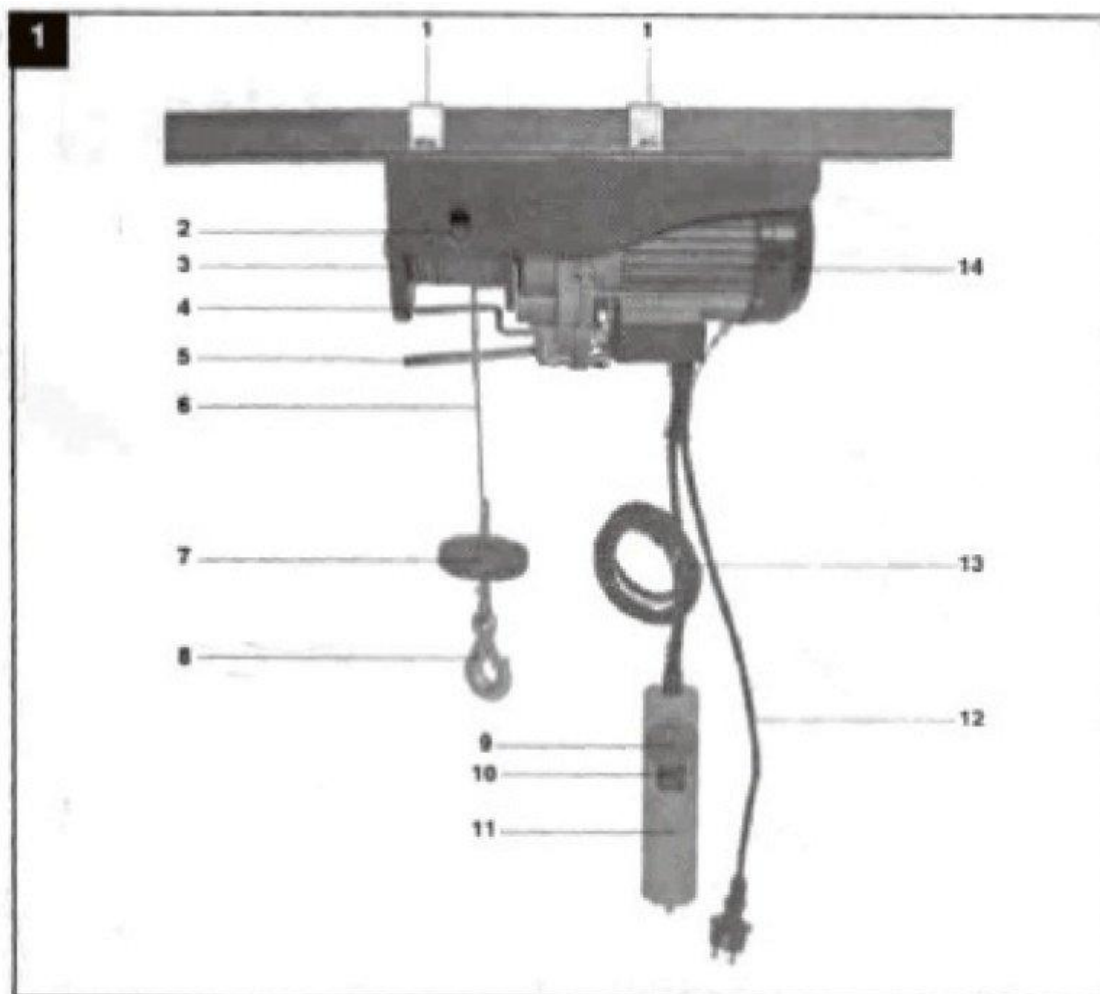
Bij het boren van gaten wordt er tijdens het boren een aanzienlijke kracht op de boor uitgeoefend, die de boor probeert te stoppen. Wanneer u de boor in het gat boort, moet u daarom uiterst voorzichtig zijn en het gereedschap stevig vasthouden om terugslag te voorkomen.

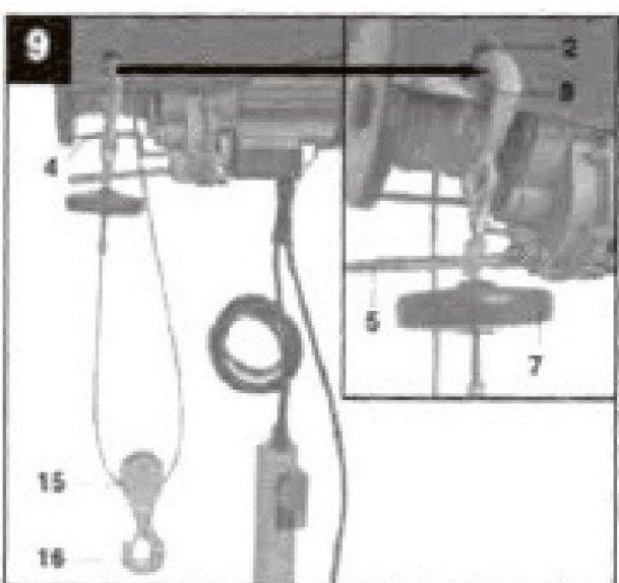
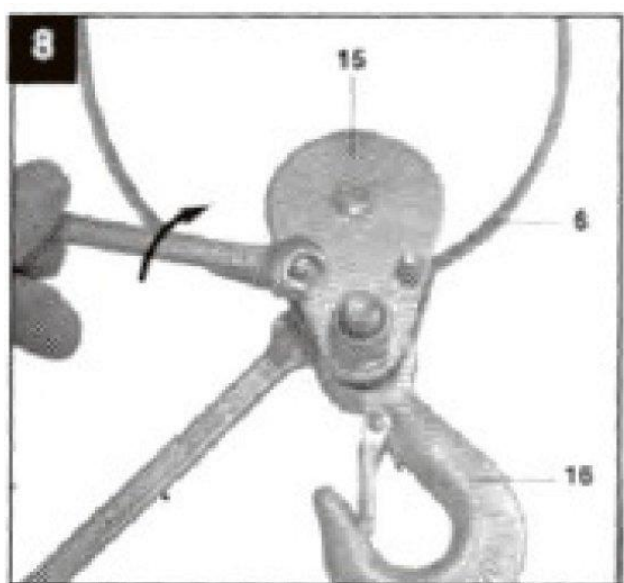
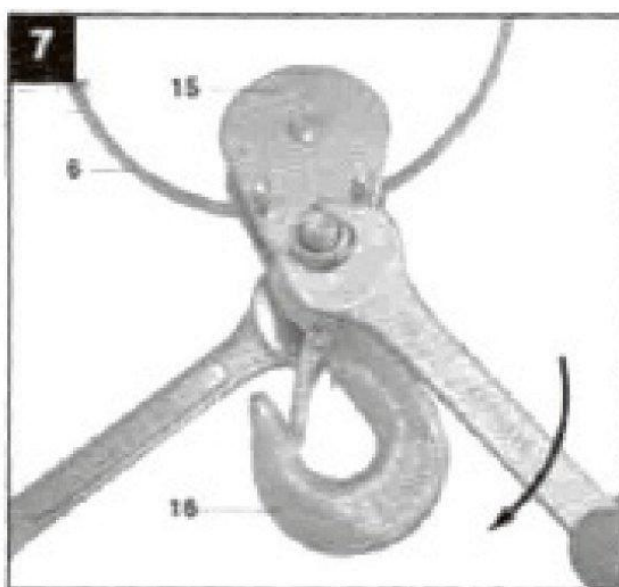
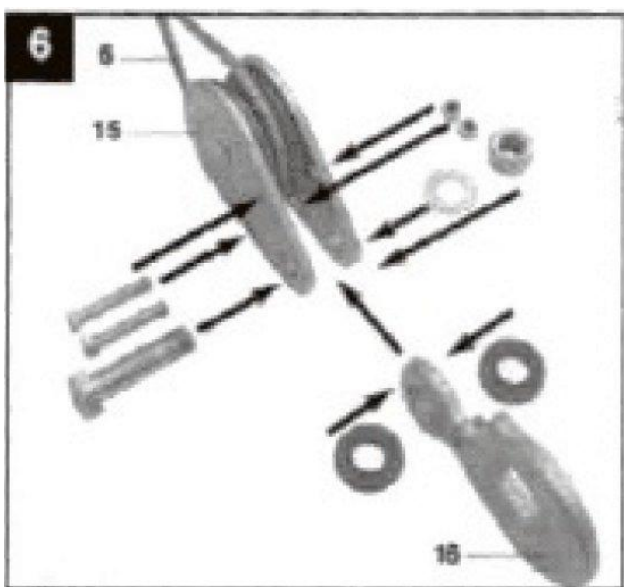
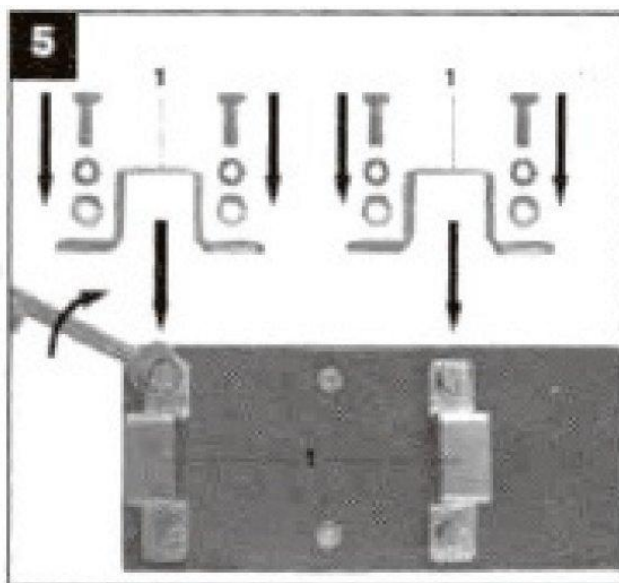
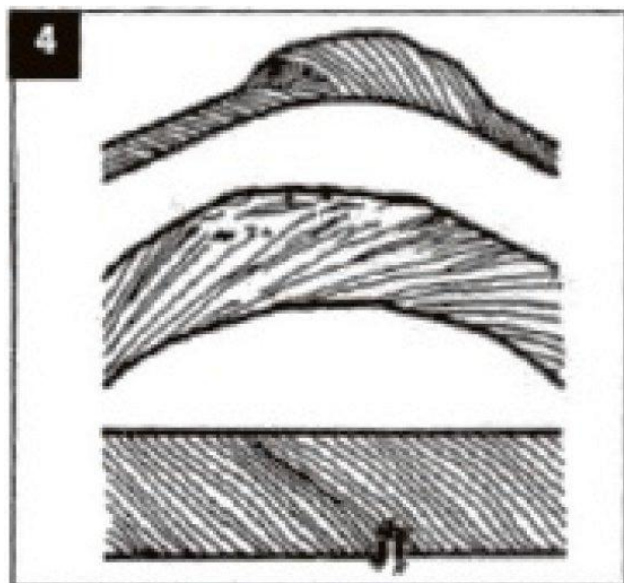
Een vastgelopen boor kan eenvoudig worden verwijderd door de draairichtingschakelaar op de omgekeerde draairichting te zetten. Nadat we het elektrische gereedschap hebben aangezet, draaien we de vastzittende boor los. Houd het apparaat daarbij stevig vast om terugslag te voorkomen.

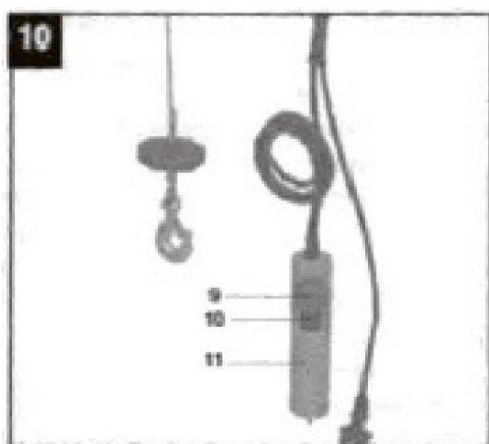
Zorg ervoor dat u de werkstukken altijd zo vastzet dat ze niet per ongeluk kunnen verschuiven tijdens de werkzaamheden. Kleine voorwerpen moeten in verschillende soorten houders worden vastgezet, bijvoorbeeld in een bankschroef, of met klemmen aan een werkbank worden bevestigd.

### **Voor het eerste gebruik.**

Bij het nieuwe apparaat moet worden gecontroleerd of alle bedieningselementen goed werken. Nadat u het elektrische gereedschap op het stopcontact hebt aangesloten, controleert u eerst of de aan-/uitschakelaar met snelheidsregeling, de snelheids- en richtingsschakelaar en de koppeling goed werken.







## Waarschuwingen en veiligheidspictogrammen

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  Het is raadzaam om nauwsluitende werkkleding te dragen om te voorkomen dat losse voorwerpen vast komen te zitten aan gereedschap of materialen.                                       |
|  Bij het werken met grotere hamers wordt gehoorbescherming aanbevolen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  Het dragen van een veiligheidsbril is aan te raden om uw ogen te beschermen tegen rondvliegende materialen (bijv. metaal, hout).                                                      |
|  Het is raadzaam om beschermende handschoenen te dragen om uw handen te beschermen tegen schaafwonden en snijwonden en om uw grip op gereedschap te verbeteren.                                                                                                                                                                                                                                                                |  Het gebruik van schoenen met een stalen neus is verplicht om de voeten te beschermen tegen vallend gereedschap.                                                                      |
|  Gebruik beschermhoezen. Gebruik altijd de beschermkappen die op het gereedschap zijn aangebracht. Als u de afdekking verwijdert, kan dit tot een ongeluk leiden.                                                                                                                                                                                                                                                             |  Waarschuwing: Als u gereedschap gebruikt voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is of als u de veiligheidsinstructies niet opvolgt, kan dit leiden tot persoonlijk letsel. |
|  Draag een gelaatsscherm.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  Apparaat van klasse II - dubbel geïsoleerd - stekker niet vereist.                                                                                                                  |
|  Draag een stofmasker.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  Eerste beschermingsklasse - aarding vereist. Sluit het gereedschap alleen aan op een stopcontact met een aardleiding.                                                               |
|  Gevaar voor elektrische schokken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  Bij beschadiging van de kabel en tijdens onderhoud dient u onmiddellijk de stekker uit het stopcontact te halen.                                                                    |
|  Waarschuwing: Raak hete sproeiers of verwarmingselementen niet aan. Risico op ernstige brandwonden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  Waarschuwing: Gereedschap is geen speelgoed. Als kinderen het product zonder toezicht gebruiken, kan dit tot verwondingen leiden.                                                   |
|  Niet bij het huishoudelijk afval gooien. Gebruikte elektrische gereedschappen, batterijen en andere onderdelen van dit product dienen te worden afgevoerd naar een speciaal inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) of in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving voor afvalbeheer. Door afval op de juiste manier weg te gooien, draagt u bij aan de bescherming van het milieu. |  Gereedschap van metaal of kunststof kan worden gerecycled. Lever het in bij de daarvoor bestemde inzamelpunten.                                                                     |

## **Regels voor het opbergen van elektrisch gereedschap**

Door elektrisch gereedschap op de juiste manier op te bergen, zorgt u ervoor dat het gereedschap langdurig effectief is, veilig kan worden gebruikt en dat het risico op schade tot een minimum wordt beperkt. Hier zijn enkele belangrijke regels voor het opbergen van elektrisch gereedschap:

### ***Een opslaglocatie kiezen***

*Droog:* Elektrisch gereedschap moet op een droge plaats worden bewaard, vrij van vocht, om corrosie en schade aan elektrische componenten te voorkomen.

*Schoonheid:* De opslagruimte moet vrij zijn van stof, vuil en gruis dat in de mechanismen van het apparaat kan terechtkomen.

*Temperatuur:* Bewaar elektrisch gereedschap in een ruimte met een stabiele temperatuur. Vermijd extreem lage en hoge temperaturen die invloed kunnen hebben op kunststof onderdelen en batterijen.

*Veiligheid:* Bewaar gereedschap in afgesloten kasten, gereedschapskisten of speciaal daarvoor bestemde ruimtes om onbedoelde toegang door kinderen of onbevoegde personen te voorkomen.

### ***Elektrisch gereedschap voorbereiden op opslag***

*Reinigen:* Maak het gereedschap na elk gebruik schoon van stof, vijlsel en ander vuil met een zachte borstel, perslucht of een droge doek.

*Controle van de technische staat:* Controleer het gereedschap op mechanische schade, zoals scheuren, versleten kabels of losse onderdelen. Repareer of vervang beschadigde onderdelen voordat u ze opslaat.

*Roestbescherming:* Breng een dunne laag conserveringsolie aan op metalen onderdelen om corrosie te voorkomen, vooral als gereedschap voor langere tijd wordt opgeslagen.

*Stroomtoevoer loskoppelen:* Koppel het gereedschap los van de stroombron (stopcontact of accu) om te voorkomen dat het onbedoeld wordt ingeschakeld.

*Kabels oprollen:* Elektrische kabels moeten op de juiste manier worden opgerold en vastgezet om knikken of schade te voorkomen.

### ***Opslagorganisatie***

*Een eigen plek voor elk gereedschap :* Gebruik gereedschapskisten, organizers of planken om elk gereedschap een eigen plek te geven.

*Etiketten en beschrijvingen :* Markeer de opslaglocaties zodat u snel kunt zien welk gereedschap u nodig hebt.

*Sorteren op type :* Berg elektrisch gereedschap op per categorie (bijv. boormachines, schuurmachines, zagen) voor een betere organisatie.

*Valbeveiliging :* Leg gereedschap op een stabiele plaats neer om te voorkomen dat het per ongeluk valt.

### ***Opslag van accessoires en verbruiksartikelen***

*Aparte ruimte voor accessoires:* bewaar boren, schijven, zaagbladen en andere accessoires in aparte organizers of compartimenten.

*Onderhoud van de batterij:* Bewaar oplaadbare batterijen op een koele, droge plaats en zorg ervoor dat ze zijn opgeladen tot het door de fabrikant aanbevolen niveau.

*Messen en schijven:* Bescherm scherpe voorwerpen zoals messen en schijven om onbedoelde snijwonden te voorkomen.

### **Regelmatig onderhoud en inspecties**

*Periodieke inspecties:* Controleer regelmatig de staat van gereedschap, ook als het niet is gebruikt. Let op tekenen van corrosie of slijtage.

*Functionaliteitstesten:* voer uw tools regelmatig uit om te controleren of ze functioneel zijn.

*Documentatie bijwerken:* houd onderhouds- en inspectiegegevens bij om de staat van uw gereedschap bij te houden.

### **Lange termijn opslag**

*Accessoires verwijderen:* Verwijder accessoires zoals boortjes of schijven die mechanische spanning op het gereedschap kunnen veroorzaken.

*Voorkom schade:* gebruik hoezen of koffers om gereedschap te beschermen tegen stof en stoten.

*Accuopslag:* Laad accu's van snoerloos gereedschap op tot 40-60% en bewaar ze apart van het apparaat.

### **Beveiliging en toegankelijkheid**

*Afgesloten ruimte:* bewaar gereedschap in een afgesloten ruimte om toegang door onbevoegden of kinderen te voorkomen.

*Noodstroomvoorziening:* Zorg in de ruimte waar elektrisch gereedschap wordt bewaard voor een voorziening waarmee de stroom kan worden afgesloten in geval van een stroomstoring.

*Toegangsbeleid:* Beperk de toegang tot hulpmiddelen tot alleen degenen die zijn getraind in het gebruik ervan.

### **Gebruik**

Indien reparatie niet mogelijk is of indien de reparatiekosten de waarde van het gereedschap overschrijden, dient het gereedschap buiten gebruik te worden gesteld en naar een daarvoor bestemd afvalpunt te worden gebracht.

Inzamelpunten: Lever gebruikte gereedschappen in bij lokale afvalinzamelingspunten (PSZOK) of bij bedrijven die zich bezighouden met de recycling van metalen en kunststoffen.

### **Algemene regels voor afvalverwijdering**

*Scheiding van materialen:* Scheid indien mogelijk metalen onderdelen van kunststof onderdelen voordat u ze afvoert. Scheiding vergemakkelijkt het recyclingproces en zorgt ervoor dat materialen efficiënter verwerkt kunnen worden.

### **Afvoer van individuele items**

*Metalen onderdelen:* Breng ze naar een inzamelpunt voor metaalafval.

*Kunststof omhulsels:* Breng het naar de gescheiden inzameling voor kunststoffen.

*Batterijen:* Breng ze naar een inzamelpunt voor gebruikte batterijen en accu's.

### **WEEE-naleving:**

Elektrische en elektronische gereedschappen vallen onder de AEEA-afvalregelgeving (Richtlijn 2012/19/EU). Lever ze altijd in bij een inzamelpunt voor elektrisch afval of neem contact op met de fabrikant voor informatie over recycling.

Neem contact op met uw lokale PSZOK of recyclingpunt om er zeker van te zijn dat zij uw afvalsoorten accepteren.

### **Contact voor beveiliging en ondersteuning:**

|                |                                                                                           |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Producent:     | GEKO Limited Liability Company Sp.k.                                                      |
| Adres:         | Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Polen                                          |
| Contactnummer: | +48 44 682 40 04                                                                          |
| E-mailadres:   | geko@geko.pl                                                                              |
| Website:       | <a href="https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo">https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo</a> |



De laatste twee cijfers van het jaar van de CE-markering – 25

## EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

**GEKO Sp z o. o. Sp K. Kietlin, ul. Ruimte 3, 97-500 Radomsko**

verklaart onder volledige verantwoordelijkheid dat:

**Elektrische lier, Type: G01088, Model: PA300/600KG**

Voldoet aan alle relevante eisen van de richtlijnen van de Europese Unie:

Machinerichtlijn (2006/42/EG)

Conformiteit bevestigd door testen volgens EN ISO 12100:2010, EN 14492-2:2019, EN 60204-32:2008.

Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU).

Conformiteit bevestigd door tests volgens de normen EN IEC 61000-6-2:2019, EN IEC 61000-6-4:2019.

RoHS-richtlijn (2011/65/EU, gewijzigd 2017/2102).

Conformiteit bevestigd door een certificaat volgens de normen IEC 62321:2013-2017, EN 50581:2012.

Certificaten:

Machinerichtlijn en EMC-certificaat: UDEM International Certification, nr.:

M.2022.206.C71551, geldig tot 02.03.2027.

RoHS-conformiteitscertificaat: CHINA CEPREI (SICHUAN) LABORATORY, nr.: SCC(23)-2078-R, afgegeven op 30/10/2023.

Stelling:

De fabrikant verklaart dat het bovenstaande product is ontworpen en vervaardigd in overeenstemming met de bovenstaande richtlijnen en voldoet aan alle vereiste normen.

Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product zonder toestemming van de fabrikant wordt gewijzigd of omgebouwd.

**Voor het voorbereiden en opslaan van technische documentatie zijn de volgende personen verantwoordelijk:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Ruimte 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 10/01/2025

Plaats en datum van uitgifte

**Larysa Kowalczyk**

Naam, voornaam en functie van de bevoegde persoon

**Ηλεκτρικό βαρούλκο 300/600kg**  
Πρωτότυπη μετάφραση οδηγιών

**GR**



## Ηλεκτρικό βαρούλκο 300/600kg

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική χρήση της συσκευής.

Κατασκευάζεται για:  
**GEKO Limited Liability Company Sp.k.**  
Kietlin, ul. Spacerowa 3,  
97-500 Ραντόμσκο  
geko@geko.pl  
www.geko.pl

**GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ**

## Εγχειρίδιο χρήσης Electric Winch

### Χαρακτηριστικά προϊόντος

Ισχύς: 1200W

Τάση: 230V-50Hz

Ύψος ανύψωσης: 10m (μονό άγκιστρο) / 5m (διπλό άγκιστρο)

Ανυψωτική ικανότητα: 300kg (μονό άγκιστρο) / 600kg (διπλό άγκιστρο)

Αυτόματος διακόπτης ασφαλείας

Ανθεκτικό περίβλημα κινητήρα από αλουμίνιο με πτερύγια απαγωγής θερμότητας.

Διευρυμένη τουρμπίνα ψύξης κινητήρα για καλύτερη απόδοση.

Πιστοποιητικό CE

### Περιεχόμενα του σετ

Ηλεκτρικό βαρούλκο από σχοινί

2 βραχίονες στήριξης

4 βίδες στερέωσης με ροδέλες

Πρόσθετος γάντζος με καρούλι

### Σκοπός προϊόντος

Το ηλεκτρικό βαρούλκο έχει σχεδιαστεί για να ανυψώνει και να χαμηλώνει φορτία με μέγιστη χωρητικότητα φορτίου:

- 300 κιλά με ένα άγκιστρο,

- 600 κιλά με δύο γάντζους. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε εργαστήρια, αποθήκες, εργοτάξια και γκαράζ για ανύψωση εξοπλισμού, υλικών ή άλλων βαρέων αντικειμένων.

### Γενικές Συμβουλές Ασφαλείας

#### Συμβουλές για την ασφάλεια στο χώρο εργασίας

Η διασφάλιση της ασφάλειας στο χώρο εργασίας είναι ζωτικής σημασίας για την προστασία της υγείας των εργαζομένων, την πρόληψη ατυχημάτων και τη διατήρηση της λειτουργικής αποτελεσματικότητας. Ακολουθούν αναλυτικές συμβουλές που μπορούν να εφαρμοστούν σε οποιονδήποτε χώρο εργασίας.

#### Οργάνωση και Τήρηση Τάξης

Διατηρήστε το καθαρό: Απομακρύνετε τακτικά σκουπίδια, εργαλεία και υλικά από το δάπεδο και άλλους χώρους εργασίας.

*Αποφύγετε την ακαταστασία :* Μην αφήνετε εργαλεία και εξοπλισμό σε σημεία που θα μπορούσαν να αποτελέσουν κίνδυνο.

*Επιστημάνετε τους κινδύνους :* Σημειώστε ξεκάθαρα δυνητικά επικίνδυνες περιοχές, όπως υγρά δάπεδα, στενούς διαδρόμους και περιοχές με μεγάλη κυκλοφορία.

### Ηλεκτρική Ασφάλεια

Χρησιμοποιήστε ηλεκτρικές συσκευές σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση και τις προδιαγραφές τους.

Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια και τα βύσματα για ζημιές - τα κατεστραμμένα εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.

Αποφύγετε την υπερφόρτωση των ηλεκτρικών πριζών.

Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό με πιστοποίηση ασφάλειας και προστασία από υπερτάσεις.

### **Εργασιακό Περιβάλλον**

**Φωτισμός:** Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας σας είναι καλά φωτισμένος – ειδικά οι χώροι που απαιτούν εργασίες ακριβείας.

**Αερισμός:** Εξασφαλίστε επαρκή κυκλοφορία του αέρα, ειδικά σε χώρους όπου υπάρχουν χημικά, σκόνη ή άλλες επιβλαβείς ουσίες.

**Θερμοκρασία:** Διατηρήστε μια κατάλληλη θερμοκρασία – ούτε πολύ υψηλή ούτε πολύ χαμηλή – για να εξασφαλίσετε άνετες συνθήκες εργασίας.

### **Εξοπλισμός Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ)**

Χρησιμοποιήστε κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό όπως:

Κράνη, προστατευτικά γυαλιά, γάντια, ωτοασπίδες, προστατευτικές μάσκες κ.λπ.

Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του προστατευτικού εξοπλισμού και αντικαθιστάτε τα κατεστραμμένα εξαρτήματα.

Εξασφαλίστε την πρόσβαση σε κιτ πρώτων βοηθειών.

### **Χειρισμός εργαλείων και μηχανών**

Λειτουργείτε μηχανήματα μόνο εάν είστε εκπαιδευμένοι και εξουσιοδοτημένοι να το χρησιμοποιείτε.

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγξτε την τεχνική κατάσταση των μηχανημάτων και των εργαλείων.

Απενεργοποιήστε τις συσκευές όταν δεν τις χρησιμοποιείτε και αποθηκεύστε τις σε κατάλληλα σημεία.

Μην αφαιρείτε ποτέ προστατευτικά από μηχανήματα και εξοπλισμό.

### **Διαδικασίες Έκτακτης Ανάγκης**

Εξοικειωθείτε με τις διαδικασίες εκκένωσης και τη θέση των εξόδων κινδύνου.

Μάθετε πού βρίσκονται οι πυροσβεστήρες, τα κιτ πρώτων βοηθειών και οι διακόπτες έκτακτης ανάγκης. Να παρακολουθείτε τακτικά εκπαιδευτικά προγράμματα ασφαλείας και ασκήσεις εκκένωσης.

### **Χημική Ασφάλεια**

Αποθηκεύστε τα χημικά σε αυθεντικά δοχεία με κατάλληλη ετικέτα.

Ακολουθήστε τα Φύλλα Δεδομένων Ασφαλείας Υλικού (MSDS).

Χρησιμοποιήστε κατάλληλο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό όταν εργάζεστε με χημικά.

### **Εργονομία Εργασίας**

Ρυθμίστε τη θέση εργασίας σας για να ελαχιστοποιήσετε την ανάγκη για παρατεταμένη κάμψη ή προσέγγιση.

Χρησιμοποιήστε εργονομικά εργαλεία και έπιπλα για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού.

Κάντε τακτικά διαλείμματα για να αποφύγετε την κούραση και τα μυοσκελετικά προβλήματα.

### **Θέματα Επικοινωνίας και Αναφοράς**

Ενημερώστε τον προϊστάμενό σας για τυχόν κινδύνους ή ζημιές στον εξοπλισμό που παρατηρήσετε.

Ενθαρρύνετε τους συναδέλφους σας να ακολουθούν τους κανόνες ασφαλείας. Συνεργασία με ελέγχους και επιθεωρήσεις ασφαλείας στο χώρο εργασίας.

### **Γενικοί Κανόνες Δεοντολογίας**

Διατηρήστε πλήρη συγκέντρωση κατά την εκτέλεση των καθηκόντων σας.

Αποφύγετε τη χρήση κινητού τηλεφώνου ή άλλων περισπασμών κατά την εργασία.

Μην εργάζεστε εάν είστε κουρασμένοι, υπό την επήρεια αλκοόλ ή φαρμάκων που μειώνουν τις ψυχοφυσικές σας ικανότητες.

## **Συμβουλές για σωστή λειτουργία και χρήση ηλεκτρικού βαρούλκου**

### **Προετοιμασία για Εργασία**

*Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών :* Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή.

*Ελέγξτε τη συσκευή πριν ξεκινήσετε :* Βεβαιωθείτε ότι το σχοινί, το άγκιστρο, οι σύνδεσμοι και όλα τα άλλα εξαρτήματα είναι σε καλή κατάσταση λειτουργίας. Ελέγξτε για μηχανική ή ηλεκτρική βλάβη.

*Σωστή εγκατάσταση :* Βεβαιωθείτε ότι το βαρούλκο είναι στερεωμένο με ασφάλεια σε μια σταθερή και στιβαρή κατασκευή. Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο υλικό στερέωσης, όπως βραχίονες και βίδες.

*Τροφοδοσία :* Ελέγξτε εάν η ηλεκτρική εγκατάσταση πληροί τις απαιτήσεις της συσκευής (π.χ. τάση 230V). Αποφύγετε την υπερφόρτωση των πριζών ή των καλωδίων επέκτασης.

### **Σωστό σέρβις**

*Ενεργοποίηση της μονάδας :* Συνδέστε το βαρούλκο στην πηγή ρεύματος και βεβαιωθείτε ότι είναι έτοιμο για λειτουργία. Προσδιορίστε τα κουμπιά ελέγχου στο τηλεχειριστήριό σας και βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν.

*Ανύψωση του φορτίου:* Βεβαιωθείτε ότι το φορτίο είναι σωστά ασφαλισμένο και σταθερό.

*Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη χωρητικότητα φορτίου:*

- Σε ένα γάντζο: 150 κιλά.

- Σε δύο γάντζους: 300 κιλά.

Ενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο και ελέγξτε την ανύψωση του φορτίου.

*Κατέβασμα φορτίου :* Χαμηλώστε αργά το φορτίο, διατηρώντας τον πλήρη έλεγχο της ταχύτητάς του. Βεβαιωθείτε ότι το φορτίο δεν προσκρούει σε εμπόδια ή άλλα αντικείμενα.

*Λειτουργία διπλού γάντζου :* Τοποθετήστε ένα πρόσθετο άγκιστρο με καρούλι για να αυξήσετε την ικανότητα ανύψωσης και να μειώσετε την ταχύτητα ανύψωσης. Ρυθμίστε το ύψος και την ταχύτητα ανάλογα με τη συγκεκριμένη εργασία (σε δύο γάντζους: 5 m/min).

### **Ασφαλής χρήση**

*Παρακολούθηση λειτουργίας :* Παρακολουθήστε συνεχώς τη συσκευή σας και φορτώστε κατά τη λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι το σχοινί τυλίγεται σωστά στο τύμπανο και δεν μπλέκεται.

*Αποφύγετε την υπερφόρτωση :* Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη χωρητικότητα φορτίου του κατασκευαστή.

*Κατακόρυφη λειτουργία :* Το σχοινί πρέπει να λειτουργεί πάντα κατακόρυφα - αποφύγετε το πλάγιο τράβηγμα του φορτίου.

*Προστασία από σφάλματα:* Βεβαιωθείτε ότι ο αυτόματος διακόπτης ασφαλείας λειτουργεί σωστά. Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.

### **Συντήρηση και Επιθεώρηση**

*Καθημερινή επιθεώρηση :* Ελέγξτε την κατάσταση του σχοινιού, του γάντζου, των συνδέσεων και των καλυμμάτων πριν από κάθε χρήση.

*Τακτική συντήρηση :* Λιπάνετε τα κινούμενα μέρη του μηχανήματος σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή. Καθαρίστε το περίβλημα από σκόνη και βρωμιά, αποφεύγοντας την επαφή με το νερό.

*Περιοδικοί έλεγχοι :* Επιθεωρήστε το βαρούλκο σας τακτικά από εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα μέρη, όπως σχοινί ή γάντζο.

### **Εργασιακό Περιβάλλον**

*Αποφύγετε ακραίες συνθήκες :* Μην χρησιμοποιείτε το βαρούλκο σε υγρά, υγρά ή υπερβολικά ζεστά περιβάλλοντα.

*Χώρος εργασίας :* Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι ελεύθερος από περαστικούς και εμπόδια. Αερισμός: Παρέχετε επαρκή αερισμό, ειδικά σε κλειστούς χώρους.

## **Ολοκλήρωση Εργασιών**

Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πηγή ρεύματος.  
Αφαιρέστε το φορτίο και αποθηκεύστε το βαρούλκο σε ασφαλές μέρος.  
Ελέγξτε τη συσκευή για τυχόν ζημιές που προέκυψαν κατά τη λειτουργία.

## **Τι να Αποφύγετε**

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να σηκώνετε ανθρώπους ή ζώα.  
Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ ή φαρμάκων που μειώνουν την απόδοση.  
Μην χρησιμοποιείτε το βαρούλκο εάν η τεχνική του κατάσταση εγείρει αμφιβολίες.

## **Άλλες απειλές.**

Ακόμα κι αν ένα ηλεκτρικό εργαλείο λειτουργεί σύμφωνα με τις οδηγίες, υπάρχει πάντα ο κίνδυνος εμφάνισης κινδύνων. Ανάλογα με το σχεδιασμό και την κατασκευή του ηλεκτρικού εργαλείου, ενδέχεται να προκύψουν οι ακόλουθοι κίνδυνοι:

- Βλάβη στους πνεύμονες εάν δεν φοράτε κατάλληλη μάσκα σκόνης.
- Βλάβη στην ακοή εάν δεν χρησιμοποιείται κατάλληλο προστατευτικό για το αυτί.
- Αρνητικές επιπτώσεις στην υγεία λόγω των κραδασμών του βραχίονα και των χεριών εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα ή με λάθος τρόπο και χωρίς επιθεωρήσεις.

## **Υποχρεωτικός εξοπλισμός ατομικής προστασίας (ΜΑΠ)**

### **Προστασία κεφαλιού**

*Προστατευτικό κράνος :* Απαιτείται σε περιοχές όπου υπάρχει κίνδυνος πτώσης φορτίου ή επαφής με κινούμενα μέρη του βαρούλκου. Το κράνος πρέπει να συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 397.

### **Προστασία χεριών**

*Προστατευτικά γάντια :* Προστατέψτε τα χέρια σας από κοψίματα, γδαρσίματα ή επαφή με μηχανικά στοιχεία. Συνιστώνται γάντια ανθεκτικά στην κοπή (π.χ. συμμορφώνονται με το EN 388).

### **Προστασία ματιών και προσώπου**

*Προστατευτικά γυαλιά ή ασπίδες προσώπου :* Παρέχουν προστασία από θραύσματα ή υπολείμματα που μπορεί να δημιουργηθούν κατά τη λειτουργία του βαρούλκου. Γυαλιά σύμφωνα με το EN 166.

### **Προστασία της ακοής**

*Προστασία ακοής (ωτοασπίδες ή βύσματα):* Απαιτείται εάν τα επίπεδα θορύβου από το βαρούλκο ή το περιβάλλον του υπερβαίνουν τα 85 dB. Τα προστατευτικά πρέπει να πληρούν τα πρότυπα EN 352-1.

### **Προστασία ποδιών**

*Παπούτσια ασφαλείας με μεταλλική μύτη :* Προστατεύουν τα πόδια από την πτώση βαρέων αντικειμένων και εξασφαλίζουν σταθερότητα σε ολισθηρές επιφάνειες. Υποδήματα συμβατά με EN ISO 20345 (κατηγορία S3).

## **Αναπνευστική προστασία (εάν απαιτείται)**

Μάσκα για τη σκόνη ή αναπνευστήρας με φίλτρο: Σε περιοχές όπου υπάρχει σκόνη, καπνός ή άλλες ατμοσφαιρικές ακαθαρσίες. Φίλτρα που συμμορφώνονται με τα πρότυπα EN 149 ή EN 143.

## **Πρόσθετες συμβουλές χρήσης ΜΑΠ**

*Φοράτε κατάλληλο προστατευτικό ρουχισμό :* Φοράτε ρούχα που εφαρμόζουν κοντά για να αποφύγετε να πιαστούν τα κινούμενα μέρη του βαρούλκου.

Αποφύγετε να φοράτε φαρδιά αντικείμενα όπως κασκόλ, γραβάτες ή κοσμήματα.

Βεβαιωθείτε ότι είστε ορατοί στη δουλειά: Σε περιοχές με περιορισμένη ορατότητα, φορέστε ανακλαστικά ρούχα που συμμορφώνονται με το EN ISO 20471.

Χρησιμοποιήστε προστασία από πτώση (εάν το βαρούλκο είναι τοποθετημένο σε ύψος): Χρησιμοποιήστε μια ζώνη ασφαλείας και σωσίβια που συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 361.

### **Κανόνες για τη χρήση και τη συντήρηση των ΜΑΠ**

Ελέγξτε την κατάσταση των ΜΑΠ πριν από τη χρήση: Βεβαιωθείτε ότι όλα τα προστατευτικά εξαρτήματα είναι σε καλή κατάσταση, καθαρά και απαλλαγμένα από ζημιές.

Αποθηκεύστε τα ΜΑΠ σε κατάλληλες συνθήκες: Προστατέψτε από υγρασία, βρωμιά και μηχανικές βλάβες.

Τακτική συντήρηση: Πλύνετε και απολυμάνετε τα ΜΑΠ σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα.

### **Υποχρεώσεις Χειριστή και Εργοδότη**

*Χειριστής* : Να φοράτε πάντα τον απαιτούμενο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό όταν χειρίζεστε το βαρούλκο. Αναφέρετε στον προϊστάμενό σας οποιαδήποτε ζημιά σε ΜΑΠ ή μη διαθεσιμότητα ΜΑΠ.

*Εργοδότης* : Παρέχετε κατάλληλο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό σύμφωνα με τη φύση της εργασίας που εκτελείται. Διεξάγετε τακτική εκπαίδευση σχετικά με τη χρήση των ΜΑΠ. Παρακολουθήστε τη συμμόρφωση των εργαζομένων με τους κανόνες ασφαλείας.

### **Συναρμολόγηση βαρούλκου**

#### **Στερέωση των λαβών**

Χρησιμοποιώντας τα παρεχόμενα στηρίγματα στερέωσης, στερεώστε το βαρούλκο στη δομή: Ευθυγραμμίστε τα στηρίγματα στερέωσης με τις οπές στερέωσης στο περίβλημα του βαρούλκου. Χρησιμοποιήστε τις παρεχόμενες βίδες και ροδέλες για να στερεώσετε σταθερά τα στηρίγματα στο βαρούλκο. Σφίξτε τις βίδες, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σταθερή.

#### **Εγκατάσταση στη δομή**

Τοποθετήστε τους βραχίονες στήριξης στην επιλεγμένη δομή στήριξης (π.χ. δοκός).

Στερεώστε τις λαβές με πρόσθετες βίδες ή συνδετήρες (εάν απαιτείται). Χρησιμοποιήστε αλφάδι για να βεβαιωθείτε ότι το βαρούλκο είναι τοποθετημένο σε οριζόντια θέση.

#### **Έλεγχος σταθερότητας**

Ελέγξτε τη σταθερότητα της βάσης μετακινώντας ελαφρά τη συσκευή - βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει αναπαραγωγή ή αλλαγή.

### **Συναρμολόγηση σχοινιού και γάντζου**

#### **Εγκατάσταση συρματόσχοινου**

Ξετυλίξτε το συρματόσχοινο και βεβαιωθείτε ότι δεν έχει τσακίσεις και ζημιές. Συνδέστε το ένα άκρο του σχοινιού στο τύμπανο του βαρούλκου, ακολουθώντας τις κατευθυντήριες σημάνσεις στη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι το σχοινί έχει τυλιχτεί σωστά στο τύμπανο και δεν είναι χαλαρό.

#### **Κύριο συγκρότημα γάντζου**

Συνδέστε το κύριο άγκιστρο στην άκρη του σχοινιού. Βεβαιωθείτε ότι ο μηχανισμός ασφάλισης του γάντζου λειτουργεί σωστά.

### **Σύνδεση στο Power**

Βεβαιωθείτε ότι η πηγή ρεύματος πληροί τις απαιτήσεις του βαρούλκου (230V, 50Hz).

Συνδέστε τη συσκευή σε μια γειωμένη πρίζα.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει φθορές και δεν είναι τεντωμένο ή μπερδεμένο.

### **Δοκιμή δράσης**

Πραγματοποιήστε μια σύντομη δοκιμή της συσκευής χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο: Ανασηκώστε το άγκιστρο μερικά εκατοστά για να βεβαιωθείτε ότι το σχοινί λειτουργεί ομαλά. Ελέγξτε τη λειτουργία της λειτουργίας χαμηλώματος και του αυτόματου διακόπτη ασφαλείας.

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν παράγει ασυνήθιστους θορύβους ή κραδασμούς κατά τη λειτουργία.

### **Κανόνες ασφαλείας κατά τη συναρμολόγηση**

Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν περαστικοί κοντά στο σημείο εγκατάστασης.

Μην τοποθετείτε ποτέ το βαρούλκο σε ασταθείς ή κατεστραμμένες κατασκευές.

Ακολουθήστε τους κανόνες για τη χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού (ΜΑΠ):

Προστατευτικό κράνος, γάντια, παπούτσια με προστατευτική μύτη.

### **Δραστηριότητες που πραγματοποιήθηκαν πριν από την εκκίνηση**

Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα, βεβαιωθείτε ότι συμμορφώνεται με τα δεδομένα που αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής και ότι η πρίζα ταιριάζει με το βύσμα της συσκευής τόσο από άποψη ηλεκτρικών χαρακτηριστικών όσο και από άποψη χωρητικότητας ρεύματος. Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται προσαρμογείς για τη σύνδεση του βύσματος.

### **Χρήσιμες πληροφορίες.**

Κατά τη διάτρηση, να θυμάστε ότι η υπερβολική πίεση στο εργαλείο δεν θα επιταχύνει τη διαδικασία διάτρησης. Στην πράξη, η υπερβολική πίεση μπορεί να καταστρέψει το άκρο του τρυπανιού, να μειώσει την απόδοση του τρυπήματος και να μειώσει τη διάρκεια ζωής του ηλεκτρικού εργαλείου.

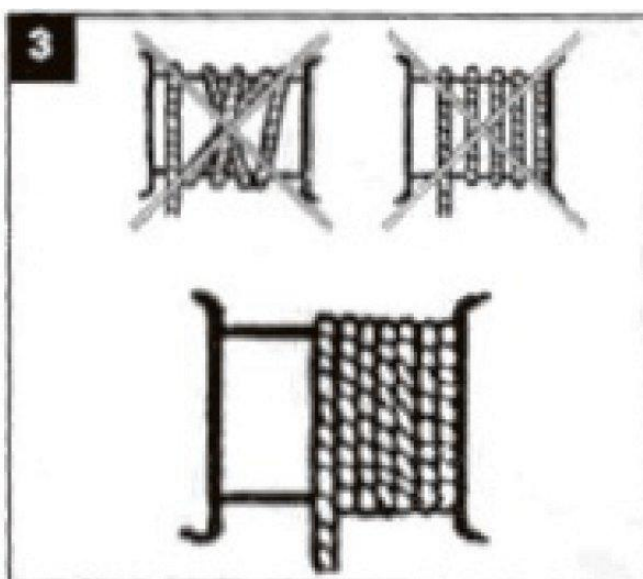
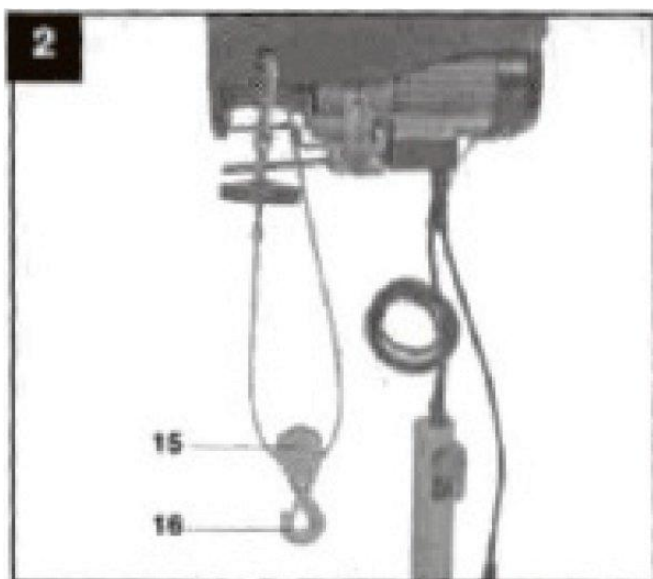
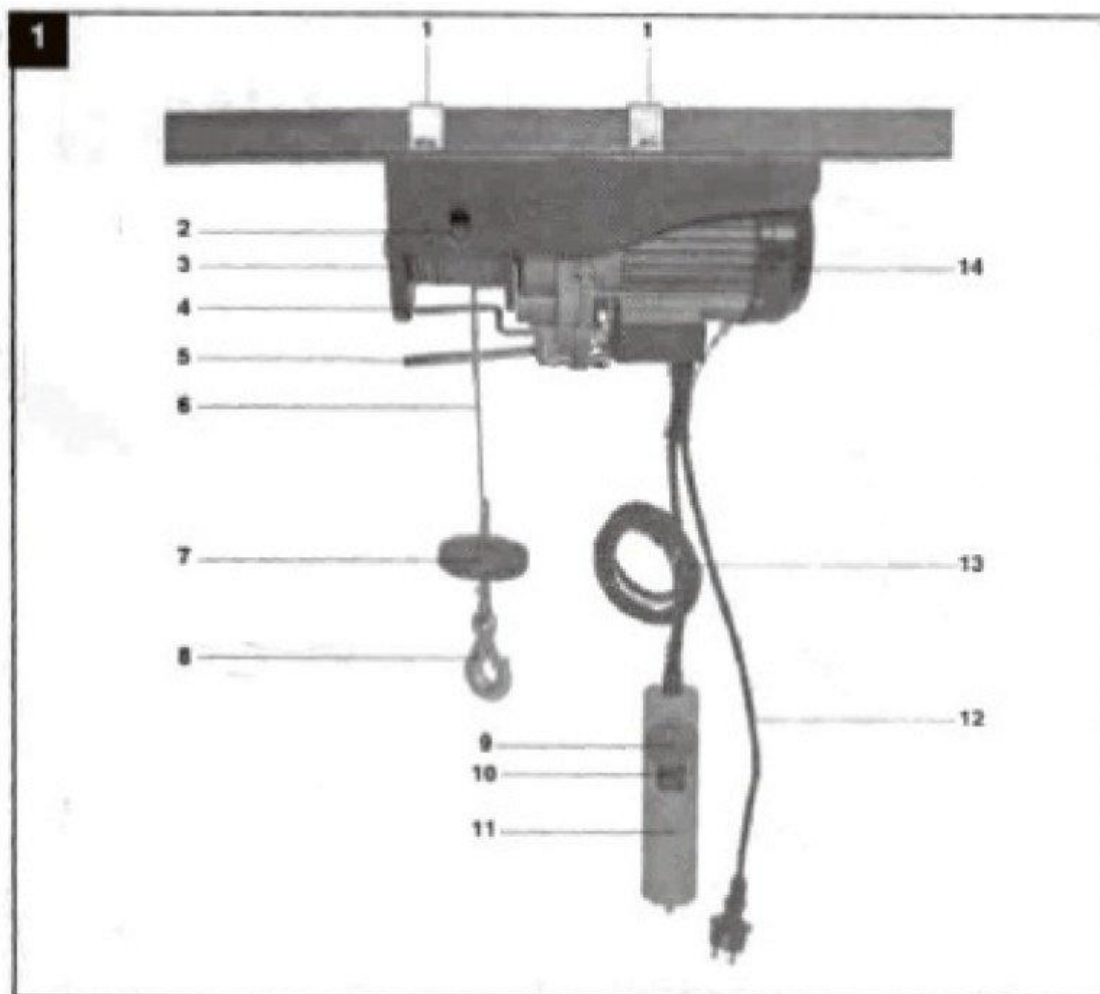
Κατά τη διάνοιξη οπών, ασκείται σημαντική δύναμη στο τρυπάνι καθώς η τρύπα τρυπιέται, προσπαθώντας να σταματήσει το τρυπάνι. Επομένως, όταν το τρυπάνι αρχίσει να διεισδύει, πρέπει να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί και να κρατάτε σταθερά το εργαλείο για να αποφύγετε την ανάκρουση.

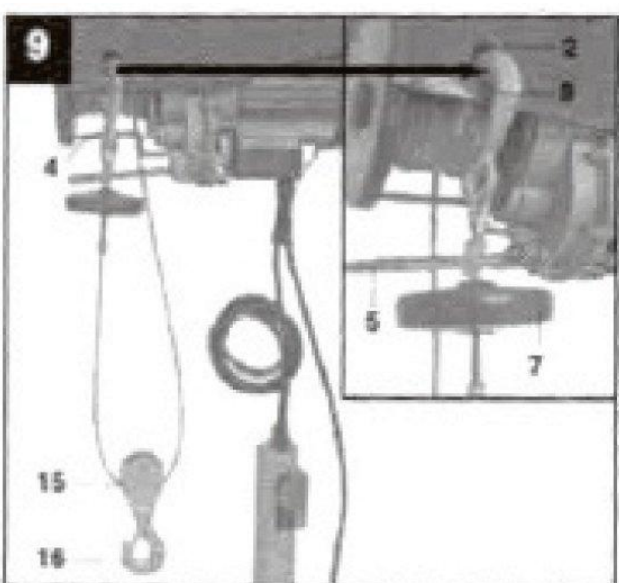
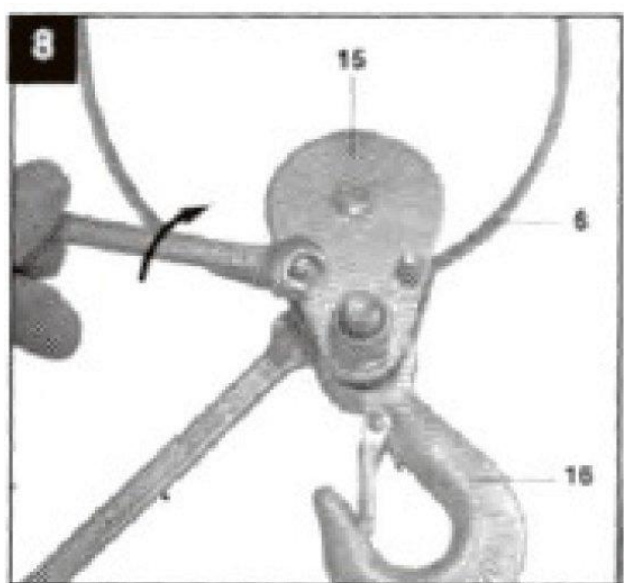
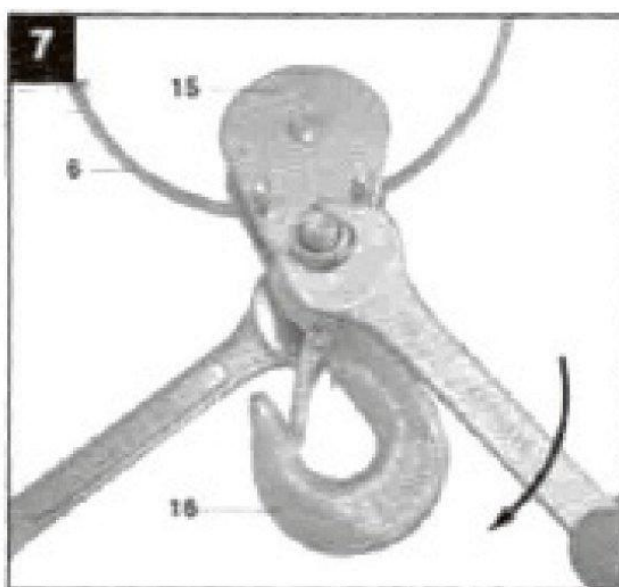
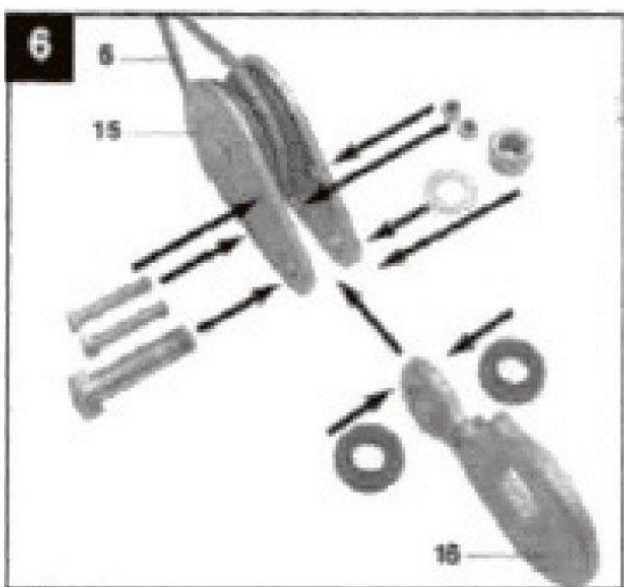
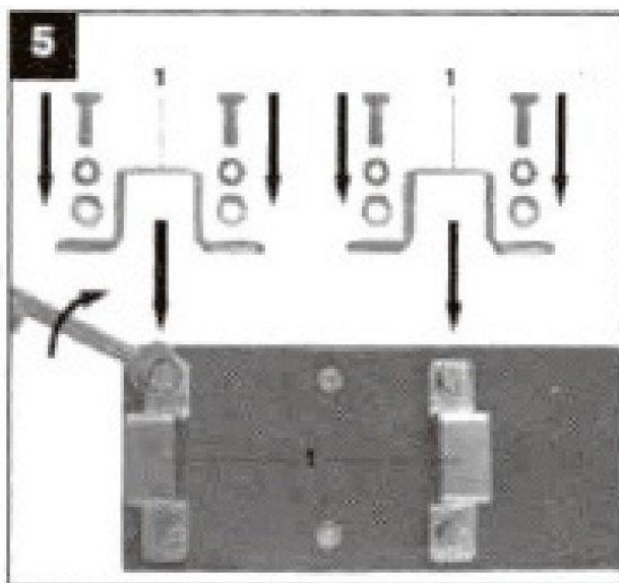
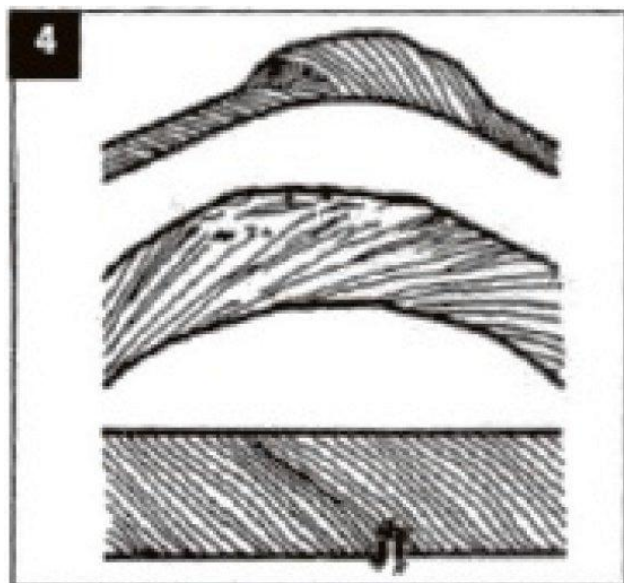
Ένα μπλοκαρισμένο τρυπάνι μπορεί εύκολα να αφαιρεθεί ρυθμίζοντας το διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής σε αντίστροφη περιστροφή. Αφού ενεργοποιήσουμε το ηλεκτρικό εργαλείο, θα «ξεβιδώσουμε» το κολλημένο τρυπάνι. Όταν το κάνετε αυτό, κρατήστε τη συσκευή σταθερά για να αποφύγετε το κλώτσημα.

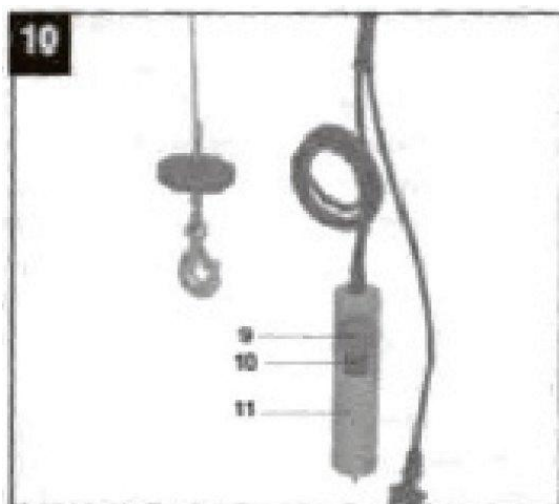
Να θυμάστε πάντα να στερεώνετε τα τεμάχια εργασίας με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορούν να μετακινηθούν κατά λάθος ενώ η εργασία βρίσκεται σε εξέλιξη. Τα μικρά αντικείμενα πρέπει να στερεώνονται σε διάφορους τύπους λαβών, π.χ. σε μια μέγγενη ή να στερεώνονται σε έναν πάγκο εργασίας με σφιγκτήρες.

### **Πριν από την πρώτη χρήση.**

Η νέα συσκευή θα πρέπει να ελεγχθεί για τη σωστή λειτουργία όλων των στοιχείων ελέγχου. Αφού συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πρίζα, ελέγξτε πρώτα τη σωστή λειτουργία του διακόπτη on/off με τον έλεγχο ταχύτητας, τη λειτουργία των διακοπών αλλαγής ταχύτητας και αλλαγής κατεύθυνσης, καθώς και τη σωστή λειτουργία του συμπλέκτη.







## Προειδοποιήσεις και εικονογράμματα ασφαλείας

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                     |                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |    | Συνιστάται να φοράτε στενά ρούχα εργασίας για να αποφύγετε να πιαστούν χαλαρά αντικείμενα σε εργαλεία ή υλικά.                                                |
|    | Συνιστάται προστασία της ακοής όταν εργάζεστε με μεγαλύτερα σφυριά.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |    | Συνιστάται να φοράτε γυαλιά ασφαλείας για την προστασία των ματιών σας από ιπτάμενα υλικά (π.χ. μέταλλο, ξύλο).                                               |
|   | Συνιστάται η χρήση προστατευτικών γαντιών για την προστασία των χεριών σας από γδαρσίματα, κοψίματα και για τη βελτίωση της πρόσφυσης στα εργαλεία.                                                                                                                                                                                                                            |   | Απαιτείται η χρήση παπουτσιών με ασφάλινο δάχτυλο για την προστασία των ποδιών από εργαλεία που πέφτουν.                                                      |
|  | Χρησιμοποιήστε προστατευτικά καλύμματα. Χρησιμοποιείτε πάντα τα προστατευτικά που είναι εγκατεστημένα στο εργαλείο. Η αφαίρεση του καλύμματος μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.                                                                                                                                                                                                   |  | Προειδοποίηση: Η χρήση εργαλείων για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που προορίζονται ή η μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό. |
|  | Φορέστε ασπίδα προσώπου.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  | Συσκευή κατηγορίας II - διπλή μόνωση - δεν απαιτείται βύσμα πείρου.                                                                                           |
|  | Φορέστε μάσκα για τη σκόνη.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  | Πρώτη κατηγορία προστασίας - απαιτεί γείωση. Αποσυνδέετε το εργαλείο μόνο σε πρίζα με προστατευτικό αγωγό (γείωση).                                           |
|  | Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  | Σε περίπτωση ζημιάς στο καλώδιο και κατά τη διάρκεια της συντήρησης, αφαιρέστε αμέσως το φισ από την πρίζα.                                                   |
|  | Προειδοποίηση: Αποφύγετε να αγγίζετε θερμά ακροφύσια ή θερμαντικά στοιχεία. Κίνδυνος σοβαρών εγκαυμάτων.                                                                                                                                                                                                                                                                       |  | Προειδοποίηση: Τα εργαλεία δεν είναι παιχνίδια. Η χρήση χωρίς επίβλεψη από παιδιά μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.                                         |
|  | Μην το απορρίπτετε στα αστικά απορρίμματα. Τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία, οι μπαταρίες και άλλα μέρη αυτού του προϊόντος θα πρέπει να απορρίπτονται σε ειδικό σημείο συλλογής απορριμμάτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) ή σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς διαχείρισης απορριμμάτων. Η σωστή απόρριψη συμβάλλει στην προστασία του περιβάλλοντος. |  | Τα εργαλεία από μέταλλο ή πλαστικό μπορούν να ανακυκλωθούν - μεταφέρετέ τα στα κατάλληλα σημεία συλλογής.                                                     |

### **Κανόνες αποθήκευσης ηλεκτρικών εργαλείων**

Η σωστή αποθήκευση των ηλεκτρικών εργαλείων διασφαλίζει τη μακροχρόνια αποτελεσματικότητά τους, την ασφαλή χρήση και ελαχιστοποιεί τον κίνδυνο ζημιάς. Ακολουθούν ορισμένοι βασικοί κανόνες για την αποθήκευση ηλεκτρικών εργαλείων:

#### **Επιλογή τοποθεσίας αποθήκευσης**

**Στεγνό:** Τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να φυλάσσονται σε ξηρό μέρος, χωρίς υγρασία για την αποφυγή διάβρωσης και ζημιάς στα ηλεκτρικά εξαρτήματα.

**Καθαριότητα:** Ο χώρος αποθήκευσης πρέπει να είναι απαλλαγμένος από σκόνη, βρωμιά και υπολείμματα που θα μπορούσαν να εισχωρήσουν στους μηχανισμούς της συσκευής.

**Θερμοκρασία:** Αποθηκεύστε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε δωμάτιο με σταθερή θερμοκρασία, αποφεύγοντας εξαιρετικά χαμηλές και υψηλές θερμοκρασίες που μπορεί να επηρεάσουν τα πλαστικά μέρη και τις μπαταρίες.

**Ασφάλεια:** Αποθηκεύστε τα εργαλεία σε κλειδωμένα ντουλάπια, εργαλειοθήκες ή ειδικά δωμάτια για να αποτρέψετε την τυχαία πρόσβαση από παιδιά ή μη εξουσιοδοτημένα άτομα.

#### **Προετοιμασία ηλεκτρικών εργαλείων για αποθήκευση**

**Καθαρισμός:** Μετά από κάθε χρήση, καθαρίστε το εργαλείο από σκόνη, ρινίσματα και άλλες ακαθαρσίες χρησιμοποιώντας μια μαλακή βούρτσα, πεπιεσμένο αέρα ή ένα στεγνό πανί.

**Έλεγχος τεχνικής κατάστασης:** Ελέγξτε το εργαλείο για τυχόν μηχανικές βλάβες όπως ρωγμές, φθαρμένα καλώδια ή χαλαρά εξαρτήματα. Επισκευάστε ή αντικαταστήστε τα κατεστραμμένα μέρη πριν την αποθήκευση.

**Προστασία από τη σκουριά:** Εφαρμόστε μια λεπτή στρώση συντηρητικού λαδιού σε μεταλλικά μέρη για να αποφύγετε τη διάβρωση, ειδικά εάν τα εργαλεία αποθηκεύονται για μεγάλες περιόδους.

**Αποσύνδεση από το ρεύμα:** Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πηγή τροφοδοσίας (πρίζα ή μπαταρία) για να αποτρέψετε την ακούσια ενεργοποίηση.

**Περιτύλιξη καλωδίων:** Τα ηλεκτρικά καλώδια πρέπει να είναι σωστά τυλιγμένα και ασφαλισμένα για να αποφευχθεί η συστροφή ή η ζημιά.

#### **Οργανισμός Αποθήκευσης**

**Μια ειδική θέση για κάθε εργαλείο :** Χρησιμοποιήστε κουτιά εργαλείων, οργανωτές ή ράφια για να αντιστοιχίσετε σε κάθε εργαλείο τη δική του θέση.

**Ετικέτες και περιγραφές :** Σημειώστε τοποθεσίες αποθήκευσης για να προσδιορίσετε γρήγορα το εργαλείο που χρειάζεστε.

**Ταξινόμηση κατά τύπο :** Αποθηκεύστε τα ηλεκτρικά εργαλεία ανά κατηγορία (π.χ. τρυπάνια, τριβεία, πριόνια) για καλύτερη οργάνωση.

**Προστασία από πτώση :** Τοποθετήστε τα εργαλεία σε σταθερές τοποθεσίες για να μην πέσουν κατά λάθος.

#### **Αποθήκευση Αξεσουάρ και Αναλώσιμων**

**Ξεχωριστός χώρος για αξεσουάρ:** Αποθηκεύστε τρυπάνια, δίσκους, λεπίδες και άλλα αξεσουάρ σε ξεχωριστούς οργανωτές ή διαμερίσματα.

**Φροντίδα μπαταριών:** Αποθηκεύστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε δροσερό, ξηρό μέρος και βεβαιωθείτε ότι φορτίζονται στο επίπεδο που συνιστά ο κατασκευαστής.

**Λεπίδες και δίσκοι:** Προστατέψτε αιχμηρά αντικείμενα όπως λεπίδες και δίσκους για να αποφύγετε τυχαίες κοπές.

### **Τακτική συντήρηση και επιθεωρήσεις**

*Περιοδικοί έλεγχοι:* Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση των εργαλείων, ακόμα κι αν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί. Δώστε προσοχή σε τυχόν σημάδια διάβρωσης ή φθοράς.

*Δοκιμή λειτουργικότητας:* Εκτελείτε τακτικά τα εργαλεία σας για να βεβαιωθείτε ότι είναι λειτουργικά.

*Ενημέρωση τεκμηρίωσης:* Διατηρήστε αρχεία συντήρησης και επιθεώρησης για να παρακολουθείτε την υγεία των εργαλείων σας.

### **Μακροχρόνια αποθήκευση**

*Αφαίρεση εξαρτημάτων:* Αφαιρέστε εξαρτήματα όπως τρυπάνια ή δίσκους που μπορεί να προκαλέσουν μηχανική καταπόνηση στο εργαλείο.

*Αποτρέψτε τη ζημιά:* Χρησιμοποιήστε καλύμματα ή θήκες για να προστατεύσετε τα εργαλεία από τη σκόνη και τις τυχαίες κρούσεις.

*Αποθήκευση μπαταριών:* Για εργαλεία μπαταρίας, φορτίστε τις μπαταρίες στο 40-60% και αποθηκεύστε τις χωριστά από τη συσκευή.

### **Ασφάλεια και προσβασιμότητα**

*Κλειδωτό δωμάτιο:* Αποθηκεύστε τα εργαλεία σε κλειδωμένο δωμάτιο για να αποτρέψετε την πρόσβαση από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή παιδιά.

*Διακοπή ρεύματος έκτακτης ανάγκης:* Στο δωμάτιο όπου αποθηκεύονται τα ηλεκτρικά εργαλεία, παρέχετε ένα μέσο διακοπής ρεύματος σε περίπτωση διακοπής ρεύματος.

*Πολιτική πρόσβασης:* Περιορίστε την πρόσβαση στα εργαλεία μόνο σε όσους είναι εκπαιδευμένοι στη χρήση τους.

### **Χρησιμοποίηση**

Εάν η επισκευή δεν είναι δυνατή ή το κόστος της επισκευής υπερβαίνει την αξία του εργαλείου, πρέπει να αφαιρεθεί από τη χρήση και να μεταφερθεί σε κατάλληλο σημείο απόρριψης.

*Σημεία συλλογής:* Μεταφέρετε τα χρησιμοποιημένα εργαλεία σε τοπικά σημεία επιλεκτικής συλλογής απορριμμάτων (PSZOK) ή σε εταιρείες που ασχολούνται με την ανακύκλωση μετάλλων και πλαστικών.

### **Γενικοί Κανόνες Διάθεσης**

*Διαχωρισμός υλικών:* Πριν από την απόρριψη, αν είναι δυνατόν, διαχωρίστε τα μεταλλικά μέρη από τα πλαστικά. Ο διαχωρισμός διευκολύνει τη διαδικασία ανακύκλωσης και επιτρέπει την πιο αποτελεσματική επεξεργασία των υλικών.

### **Διάθεση μεμονωμένων αντικειμένων**

*Μεταλλικά μέρη:* Μεταφέρετε σε σημείο συλλογής μεταλλικών απορριμμάτων.

*Πλαστικά περιβλήματα:* Μεταφέρετε σε επιλεκτική συλλογή για πλαστικά.

*Μπαταρίες:* Μεταφέρετέ τις σε ένα σημείο συλλογής χρησιμοποιημένων μπαταριών και συσσωρευτών.

### **Συμμόρφωση WEEE:**

Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εργαλεία υπόκεινται στους κανονισμούς για τα απόβλητα ΑΗΗΕ (Οδηγία 2012/19/ΕΕ). Πάντα να τα παραδίδετε σε ένα σημείο συλλογής ηλεκτρικών απορριμμάτων ή επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή για πληροφορίες ανακύκλωσης.

Επικοινωνήστε με το τοπικό PSZOK ή το σημείο ανακύκλωσης για να βεβαιωθείτε ότι αποδέχονται τους τύπους απορριμμάτων σας.

**Επικοινωνήστε για ασφάλεια και υποστήριξη:**

|                          |                                                                                           |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Παραγωγός:               | Εταιρεία Περιορισμένης Ευθύνης GEKO Sp.k.                                                 |
| Διεύθυνση:               | Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Πολωνία                                        |
| Αριθμός<br>επικοινωνίας: | +48 44 682 40 04                                                                          |
| E-mail:                  | geko@geko.pl                                                                              |
| Δικτυακός τόπος:         | <a href="https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo">https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo</a> |



Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους σήμανσης CE - 25

## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

**GEKO Sp z o Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko**

δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

**Ηλεκτρικό βαρούλκο, Τύπος: G01088, Μοντέλο: PA300/600KG**

Πληροί όλες τις σχετικές απαιτήσεις των οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

Οδηγία για τα μηχανήματα (2006/42/ΕΚ)

Η συμμόρφωση επιβεβαιώθηκε με δοκιμές σύμφωνα με το EN ISO 12100:2010, EN 14492-2:2019, EN 60204-32:2008.

Οδηγία Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας (2014/30/ΕΕ).

Η συμμόρφωση επιβεβαιώθηκε με δοκιμές σύμφωνα με τα πρότυπα EN IEC 61000-6-2:2019, EN IEC 61000-6-4:2019.

Οδηγία RoHS (2011/65/ΕΕ, τροποποιημένη 2017/2102).

Συμμόρφωση επιβεβαιωμένη με πιστοποιητικό σύμφωνα με τα πρότυπα IEC 62321:2013-2017, EN 50581:2012.

Πιστοποιητικά:

Οδηγία μηχανημάτων και πιστοποιητικό EMC: Διεθνής Πιστοποίηση UDEM, Αρ.:

M.2022.206.C71551, με ισχύ έως 02.03.2027.

Πιστοποιητικό συμμόρφωσης RoHS: CHINA CEPREI (SICHUAN) LABORATORY, Αρ.: SCC(23)-2078-R, που εκδόθηκε στις 30/10/2023.

Δήλωση:

Ο κατασκευαστής δηλώνει ότι το παραπάνω προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τις παραπάνω οδηγίες και πληροί όλα τα απαιτούμενα πρότυπα

Αυτή η Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ καθίσταται άκυρη εάν το προϊόν αλλάξει ή ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

**Τα ακόλουθα είναι υπεύθυνα για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 10/01/2025

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

**Larysa Kowalczyk**

Όνομα, όνομα και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου

**Guincho elétrico 300/600kg**  
Instruções originais tradução

**PT**



## Guincho elétrico 300/600kg

**ATENÇÃO!**

Leia este manual antes de usar e guarde-o para uso futuro do dispositivo.

Fabricado para:  
**GEKO Limited Liability Company Sp.k.**  
Rua Kiev, 1. Espaçorowa 3,  
97-500 Radomsko  
geko@geko.pl  
www.geko.pl

**PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS**

## Manual do usuário do guincho elétrico

### Características do produto

Potência: 1200W

Voltagem: 230V-50Hz

Altura de elevação: 10m (gancho simples) / 5m (gancho duplo)

Capacidade de elevação: 300 kg (gancho simples) / 600 kg (gancho duplo)

Interruptor de segurança automático

Carcaça do motor em alumínio durável com aletas de dissipação de calor.

Turbina de resfriamento do motor ampliada para melhor eficiência.

Certificado CE

### Conteúdo do conjunto

Guincho elétrico de corda

2 suportes de montagem

4 parafusos de montagem com arruelas

Gancho adicional com carretel

### Finalidade do produto

O guincho elétrico é projetado para levantar e abaixar cargas com capacidade máxima de carga de:

- 300 kg usando um gancho,

- 600 kg usando dois ganchos. O dispositivo pode ser usado em oficinas, armazéns, canteiros de obras e garagens para levantar equipamentos, materiais ou outros objetos pesados.

### Dicas gerais de segurança

#### Dicas de segurança no local de trabalho

Garantir a segurança no local de trabalho é crucial para proteger a saúde dos funcionários, prevenir acidentes e manter a eficiência operacional. Abaixo estão dicas detalhadas que podem ser aplicadas em qualquer local de trabalho.

### Organização e Manutenção da Ordem

Mantenha-o limpo: remova regularmente o lixo, ferramentas e materiais do chão e de outras áreas de trabalho.

*Evite desordem* : não deixe ferramentas e equipamentos onde possam representar um perigo.

*Marcar perigos* : marque claramente áreas potencialmente perigosas, como pisos molhados, passagens estreitas e áreas de tráfego intenso.

### Segurança elétrica

Utilize dispositivos elétricos de acordo com sua finalidade e especificações.

Verifique regularmente se há danos nos cabos e plugues - componentes danificados devem ser substituídos imediatamente.

Evite sobrecarregar as tomadas elétricas.

Utilize equipamentos com certificação de segurança e proteção contra surtos.

### **Ambiente de trabalho**

*Iluminação:* certifique-se de que sua área de trabalho esteja bem iluminada, especialmente áreas que exigem trabalho de precisão.

*Ventilação:* Garanta circulação de ar adequada, especialmente em áreas onde haja produtos químicos, poeira ou outras substâncias nocivas.

*Temperatura:* Mantenha uma temperatura apropriada – nem muito alta nem muito baixa – para garantir condições de trabalho confortáveis.

### **Equipamento de Proteção Individual (EPI)**

Utilize equipamento de proteção adequado, como:

Capacetes, óculos de segurança, luvas, protetores auriculares, máscaras de proteção, etc.

Verifique regularmente as condições dos equipamentos de proteção e substitua os componentes danificados.

Garanta o acesso aos kits de primeiros socorros.

### **Manuseio de ferramentas e máquinas**

Somente opere máquinas se você for treinado e autorizado a usá-las.

Antes de iniciar o trabalho, verifique as condições técnicas das máquinas e ferramentas.

Desligue os aparelhos quando não estiverem em uso e guarde-os em locais apropriados.

Nunca remova proteções de segurança de máquinas e equipamentos.

### **Procedimentos de emergência**

Familiarize-se com os procedimentos de evacuação e a localização das saídas de emergência.

Saiba onde estão localizados extintores de incêndio, kits de primeiros socorros e interruptores de emergência.

Participe regularmente de treinamentos de segurança e simulações de evacuação.

### **Segurança Química**

Armazene os produtos químicos em recipientes originais e devidamente etiquetados.

Siga as Fichas de Informações de Segurança de Produtos Químicos (FISPQ).

Use equipamento de proteção individual adequado ao trabalhar com produtos químicos.

### **Ergonomia do Trabalho**

Configure sua estação de trabalho para minimizar a necessidade de se abaixar ou se esticar por muito tempo.

Use ferramentas e móveis ergonômicos para reduzir o risco de lesões.

Faça pausas regularmente para evitar fadiga e problemas musculoesqueléticos.

### **Problemas de comunicação e relatórios**

Informe seu supervisor sobre quaisquer perigos ou danos ao equipamento que você notar. Incentive seus colegas a seguir as regras de segurança. Cooperar com auditorias e inspeções de segurança no local de trabalho.

### **Regras Gerais de Conduta**

Mantenha total concentração ao executar suas tarefas.

Evite usar celular ou outras distrações enquanto estiver trabalhando.

Não trabalhe se estiver cansado, sob efeito de álcool ou medicamentos que reduzam suas capacidades psicofísicas.

## **Dicas para a operação e uso adequados de um guincho elétrico**

### **Preparação para o trabalho**

*Leia o manual de instruções* : Antes do primeiro uso, leia atentamente as instruções fornecidas pelo fabricante.

*Verifique o dispositivo antes de começar* : certifique-se de que a corda, o gancho, as fixações e todos os outros componentes estejam em boas condições de funcionamento. Verifique se há danos mecânicos ou elétricos.

*Instalação correta* : certifique-se de que o guincho esteja firmemente montado em uma estrutura estável e resistente. Utilize o hardware de montagem fornecido, como suportes e parafusos.

*Alimentação elétrica* : Verifique se a instalação elétrica atende aos requisitos do aparelho (por exemplo, voltagem 230 V). Evite sobrecarregar tomadas ou extensões.

### **Serviço correto**

*Ligando a unidade* : Conecte o guincho à fonte de energia e certifique-se de que ele esteja pronto para operação. Identifique os botões de controle do seu controle remoto e verifique se eles funcionam.

*Elevação da carga*: certifique-se de que a carga esteja devidamente presa e estável.

Não exceda a capacidade máxima de carga:

- Em um anzol: 150 kg.

- Em dois anzóis: 300 kg.

Ligue o dispositivo usando o controle remoto e controle o levantamento da carga.

*Abaixando a carga* : Abaixar a carga lentamente, mantendo controle total sobre sua velocidade. Certifique-se de que a carga não bata em obstáculos ou outros objetos.

*Operação de gancho duplo* : instale um gancho adicional com um carretel para aumentar a capacidade de elevação e reduzir a velocidade de elevação. Ajuste a altura e a velocidade de acordo com o trabalho específico (em dois ganchos: 5 m/min).

### **Uso seguro**

*Monitoramento de operação* : monitore constantemente seu dispositivo e carga durante a operação. Certifique-se de que a corda esteja enrolada corretamente no tambor e não fique emaranhada.

*Evite sobrecarga* : Não exceda a capacidade máxima de carga indicada pelo fabricante.

*Operação vertical* : A corda deve ser sempre operada verticalmente - evite puxar a carga lateralmente.

*Proteção contra falhas*: certifique-se de que o interruptor de segurança automático esteja funcionando corretamente. Em caso de emergência, desconecte o dispositivo da fonte de alimentação imediatamente.

### **Manutenção e Inspeção**

*Inspeção diária* : Verifique as condições da corda, gancho, fixações e tampas antes de cada uso.

*Manutenção regular* : Lubrifique as partes móveis da máquina de acordo com as recomendações do fabricante.

Limpe o invólucro de poeira e sujeira, evitando contato com água.

*Inspeções periódicas* : faça com que seu guincho seja inspecionado regularmente por pessoal de manutenção qualificado. Substitua peças desgastadas ou danificadas, como corda ou gancho.

### **Ambiente de trabalho**

*Evite condições extremas* : não utilize o guincho em ambientes úmidos, molhados ou excessivamente quentes.

*Espaço de trabalho* : certifique-se de que a área de trabalho esteja livre de espectadores e obstáculos. Ventilação: Forneça ventilação adequada, especialmente em espaços fechados.

### **Conclusão do Trabalho**

Desligue o dispositivo e desconecte-o da fonte de energia.  
Remova a carga e guarde o guincho em um local seguro.  
Verifique se o dispositivo sofreu algum dano durante a operação.

### **O que evitar**

Não utilize o dispositivo para levantar pessoas ou animais.  
Não opere o dispositivo se estiver cansado ou sob influência de álcool ou medicamentos que prejudiquem o desempenho.  
Não utilize o guincho se sua condição técnica levantar dúvidas.

### **Outras ameaças.**

Mesmo que uma ferramenta elétrica seja operada de acordo com as instruções, sempre há risco de ocorrência de perigos. Dependendo do projeto e da construção da ferramenta elétrica, os seguintes perigos podem ocorrer:

- Danos pulmonares se uma máscara contra poeira apropriada não for usada.
- Danos à audição caso não seja usada proteção auditiva adequada.
- Efeitos negativos à saúde devido às vibrações dos braços e mãos se o dispositivo for usado por muito tempo ou de maneira incorreta e sem inspeções.

### **Equipamento de Proteção Individual (EPI) Obrigatório**

#### ***Proteção de cabeça***

*Capacete de proteção* : Obrigatório em áreas onde há risco de queda de carga ou contato com partes móveis do guincho. O capacete deve estar em conformidade com a norma EN 397.

#### ***Proteção para as mãos***

*Luvas de proteção* : Proteja suas mãos contra cortes, abrasões ou contato com elementos mecânicos. Luvas resistentes a cortes recomendadas (por exemplo, em conformidade com EN 388).

#### ***Proteção para os olhos e rosto***

*Óculos de segurança ou protetores faciais* : fornecem proteção contra detritos ou detritos que podem ser criados durante a operação do guincho. Óculos de proteção em conformidade com a norma EN 166.

#### ***Proteção auditiva***

*Proteção auditiva* (protetores ou protetores auriculares): necessária se os níveis de ruído do guincho ou do ambiente ao redor excederem 85 dB. Os protetores devem atender às normas EN 352-1.

#### ***Proteção para os pés***

*Calçados de segurança com biqueira de metal* : protegem os pés de objetos pesados que caem e garantem estabilidade em superfícies escorregadias. Calçado em conformidade com a norma EN ISO 20345 (categoria S3).

#### ***Proteção respiratória (se necessário)***

Máscara contra poeira ou respirador com filtro: Em áreas onde haja poeira, fumaça ou outros contaminantes transportados pelo ar. Filtros em conformidade com as normas EN 149 ou EN 143.

### **Dicas adicionais de uso de EPI**

*Use roupas de proteção adequadas* : use roupas justas para evitar prender as peças móveis do guincho.  
Evite usar itens soltos, como cachecóis, gravatas ou joias.  
Certifique-se de estar visível no trabalho: em áreas com visibilidade limitada, use roupas refletivas que estejam em conformidade com a norma EN ISO 20471.

Use proteção contra quedas (se o guincho estiver montado em altura): Use um cinto de segurança e linhas de vida que estejam em conformidade com a norma EN 361.

### **Regras para o uso e manutenção de EPI**

Verifique as condições do EPI antes do uso: certifique-se de que todos os componentes de proteção estejam em boas condições, limpos e sem danos.

Armazene o EPI em condições adequadas: Proteja contra umidade, sujeira e danos mecânicos.

Manutenção regular: Lave e desinfete os EPI de acordo com as recomendações do fabricante. Substitua componentes desgastados ou danificados.

### **Obrigações do Operador e do Empregador**

*Operador* : Use sempre o equipamento de proteção individual necessário ao operar o guincho. Relate qualquer dano ao EPI ou indisponibilidade de EPI ao seu supervisor.

*Empregador* : Fornecer equipamento de proteção individual adequado, de acordo com a natureza do trabalho realizado. Realizar treinamentos regulares sobre o uso de EPI. Monitore a conformidade dos funcionários com as regras de segurança.

### **Montagem do guincho**

#### ***Consertando as alças***

Usando os suportes de montagem incluídos, prenda o guincho à estrutura: Alinhe os suportes de montagem com os furos de montagem na caixa do guincho. Use os parafusos e arruelas fornecidos para fixar firmemente os suportes ao guincho. Aperte os parafusos, certificando-se de que o dispositivo esteja estável.

#### ***Instalação na estrutura***

Coloque os suportes de montagem na estrutura de suporte selecionada (por exemplo, viga).

Prenda as alças com parafusos ou fixadores adicionais (se necessário). Use um nível de bolha para garantir que o guincho esteja montado na posição horizontal.

#### ***Verificação de estabilidade***

Teste a estabilidade do suporte movendo o dispositivo levemente - certifique-se de que não haja folga ou deslocamento.

### **Conjunto de corda e gancho**

#### ***Instalação de cabo de aço***

Desenrole o cabo de aço e certifique-se de que ele não tenha dobras nem danos. Prenda uma extremidade da corda ao tambor do guincho, seguindo as marcações direcionais no dispositivo. Certifique-se de que a corda esteja enrolada corretamente no tambor e não esteja frouxa.

#### ***Conjunto do gancho principal***

Prenda o gancho principal na ponta da corda. Certifique-se de que o mecanismo de travamento do gancho esteja funcionando corretamente.

### **Conectando à energia**

Certifique-se de que a fonte de alimentação atenda aos requisitos do guincho (230 V, 50 Hz).

Conecte o dispositivo a uma tomada aterrada.

Verifique se o cabo de alimentação não está danificado e não está esticado ou emaranhado.

### **Teste de ação**

Faça um breve teste do dispositivo usando o controle remoto: levante o gancho alguns centímetros para verificar se a corda funciona suavemente. Verifique o funcionamento da função de descida e do interruptor de segurança automático.

Certifique-se de que o dispositivo não gere ruídos ou vibrações incomuns durante a operação.

### **Regras de segurança durante a montagem**

Certifique-se de que não haja espectadores perto do local de instalação.

Nunca instale o guincho em estruturas instáveis ou danificadas.

Siga as regras para uso de equipamentos de proteção individual (EPI):

Capacete de proteção, luvas, sapatos com biqueira de proteção.

### **Atividades realizadas antes do lançamento**

Antes de conectar o aparelho à rede elétrica, certifique-se de que ele esteja em conformidade com os dados fornecidos na placa de identificação do aparelho e que a tomada elétrica corresponda ao plugue do aparelho em termos de características elétricas e capacidade de corrente. Não devem ser utilizados adaptadores para conectar o plugue.

### **Informações úteis.**

Ao perfurar, lembre-se de que aplicar pressão excessiva na ferramenta não acelerará o processo de perfuração. Na prática, muita pressão pode danificar a ponta da broca, reduzir a eficiência da perfuração e encurtar a vida útil da ferramenta elétrica.

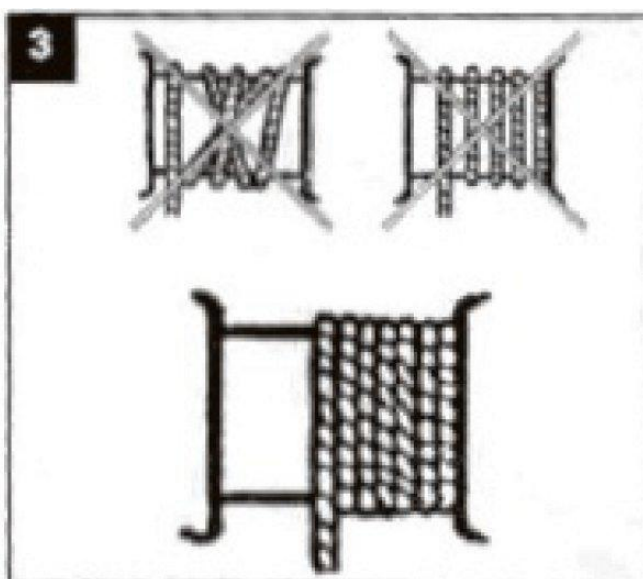
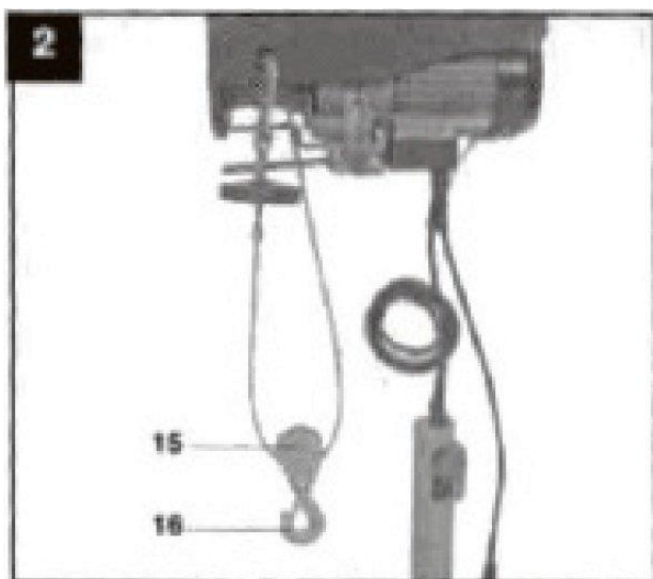
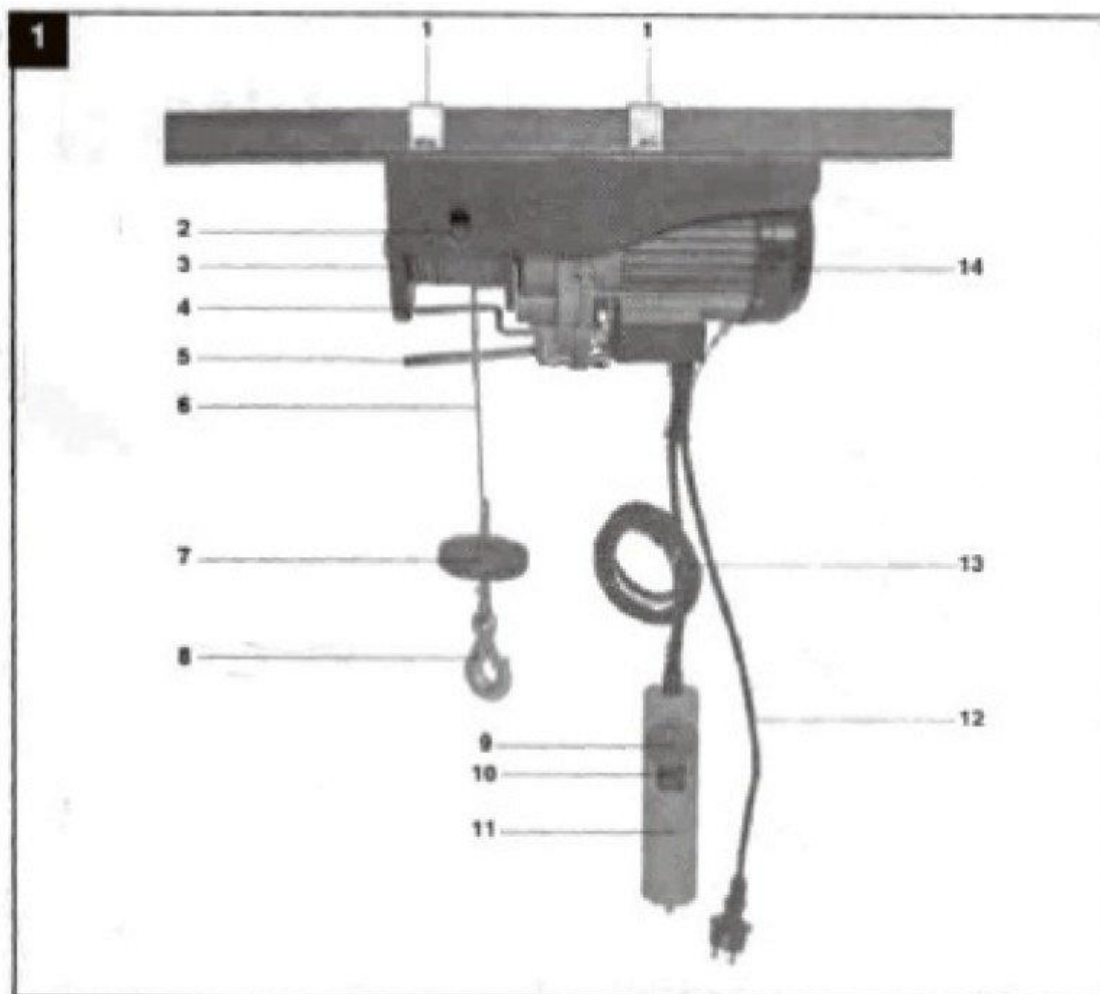
Ao perfurar furos passantes, uma força significativa é exercida sobre a broca enquanto o furo está sendo perfurado, tentando pará-la. Portanto, quando a broca começar a penetrar, você deve ter muito cuidado e segurar a ferramenta com firmeza para evitar o recuo.

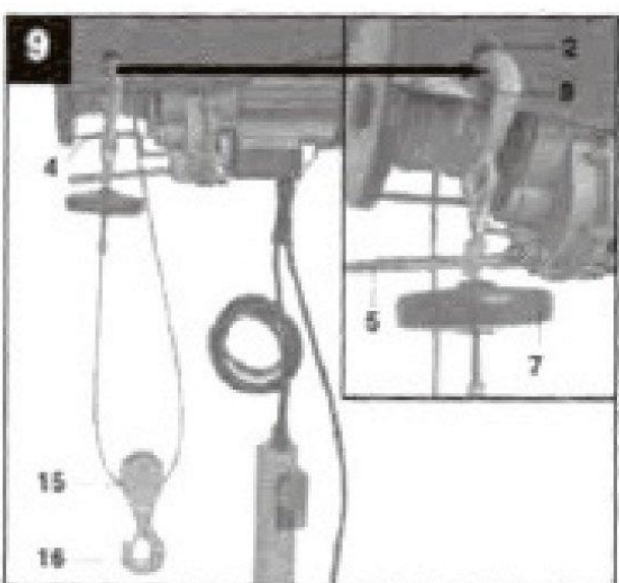
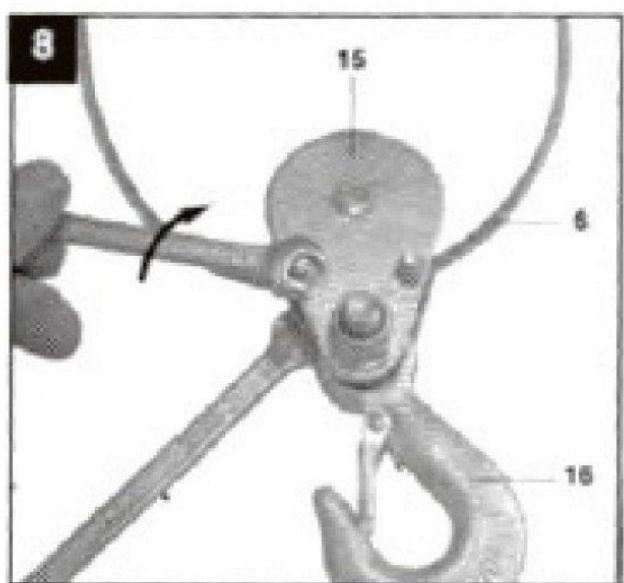
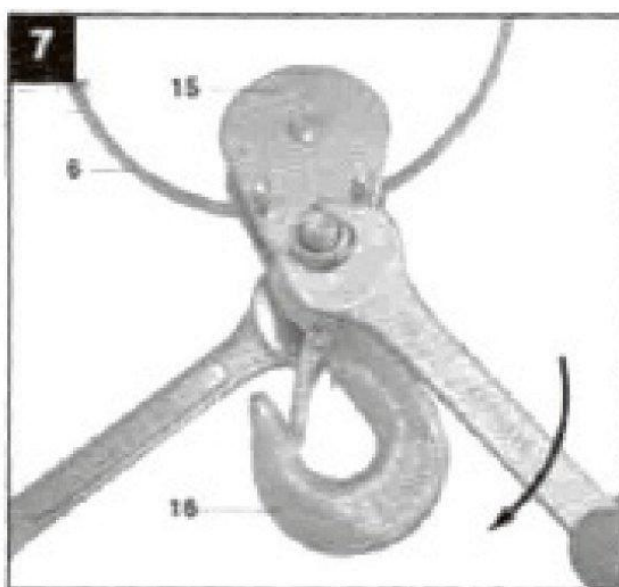
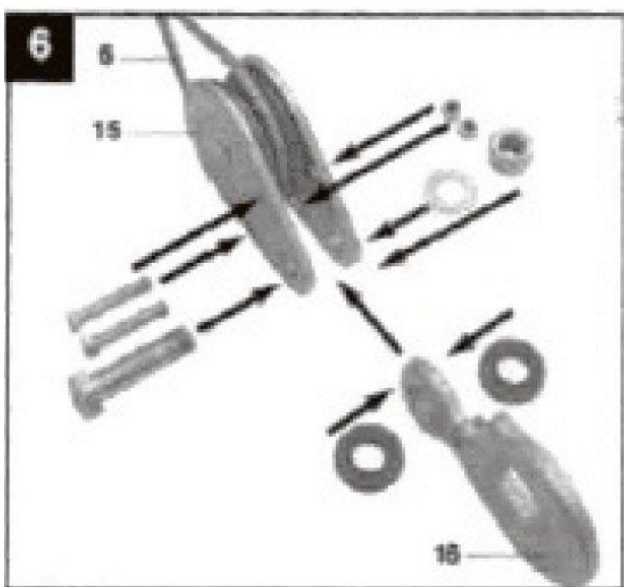
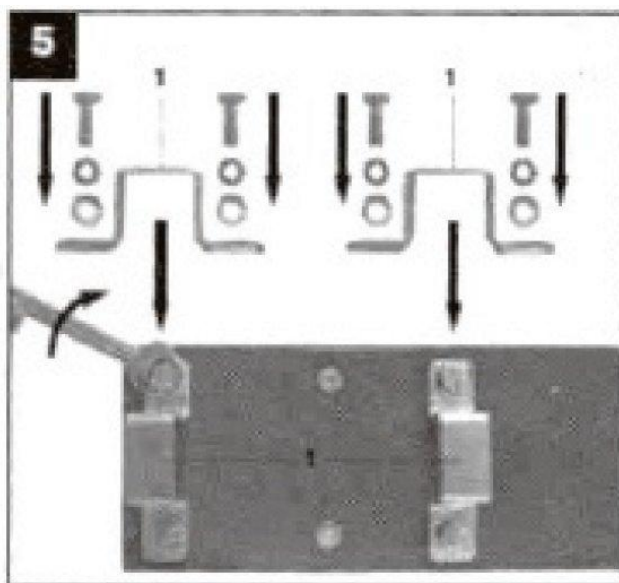
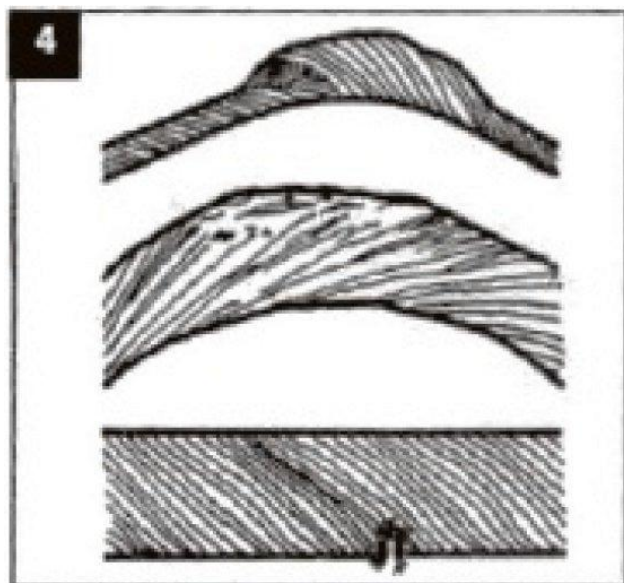
Uma broca emperrada pode ser facilmente removida ajustando o interruptor de direção de rotação para rotação reversa. Após ligar a ferramenta elétrica, vamos “desparafusar” a broca presa. Ao fazer isso, segure o dispositivo firmemente para evitar recuo.

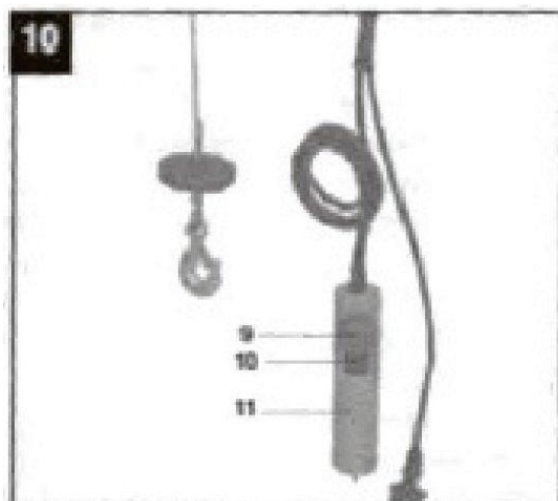
Lembre-se sempre de prender as peças de trabalho de forma que elas não possam ser movidas acidentalmente enquanto o trabalho estiver em andamento. Itens pequenos devem ser presos em vários tipos de suportes, por exemplo, um torno, ou presos a uma bancada de trabalho com grampos.

### **Antes do primeiro uso.**

O novo dispositivo deve ser verificado quanto à operação adequada de todos os elementos de controle. Após conectar a ferramenta elétrica à tomada elétrica, verifique primeiro o funcionamento correto do interruptor liga/desliga com controle de velocidade, o funcionamento dos interruptores de mudança de velocidade e direção, bem como o funcionamento correto da embreagem.







## Avisos e pictogramas de segurança

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                     |                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Leia o manual de instruções antes de usar.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |    | É recomendável usar roupas de trabalho justas para evitar que itens soltos fiquem presos em ferramentas ou materiais.                                   |
|   | Recomenda-se o uso de proteção auditiva ao trabalhar com martelos maiores.                                                                                                                                                                                                                                                                       |   | É recomendável usar óculos de segurança para proteger os olhos de materiais voadores (por exemplo, metal, madeira).                                     |
|  | Recomenda-se o uso de luvas de proteção para proteger as mãos de abrasões, cortes e para melhorar a aderência às ferramentas.                                                                                                                                                                                                                    |  | O uso de calçados com biqueira de aço é obrigatório para proteger os pés de ferramentas que possam cair.                                                |
|  | Use capas protetoras. Utilize sempre as proteções instaladas na ferramenta. A remoção da tampa pode resultar em um acidente.                                                                                                                                                                                                                     |  | Aviso: Usar ferramentas para finalidades diferentes daquelas pretendidas ou não seguir as instruções de segurança pode resultar em ferimentos pessoais. |
|  | Use um protetor facial.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  | Dispositivo de Classe II - isolamento duplo - plugue de pino não necessário.                                                                            |
|  | Use uma máscara contra poeira.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  | Primeira classe de proteção - requer aterramento. Desconecte a ferramenta somente em uma tomada com condutor de proteção (terra).                       |
|  | Risco de choque elétrico.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | Em caso de danos no cabo e durante a manutenção, retire imediatamente o plugue da tomada.                                                               |
|  | Aviso: Evite tocar em bicos quentes ou elementos de aquecimento. Risco de queimaduras graves.                                                                                                                                                                                                                                                    |  | Aviso: Ferramentas não são brinquedos. O uso sem supervisão por crianças pode resultar em ferimentos.                                                   |
|  | Não descarte no lixo municipal. Ferramentas elétricas usadas, baterias e outras peças deste produto devem ser descartadas em um ponto de coleta especial para resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (REEE) ou de acordo com os regulamentos locais de gerenciamento de resíduos. O descarte correto ajuda a proteger o meio ambiente. |  | Ferramentas de metal ou plástico podem ser recicladas - leve-as aos pontos de coleta apropriados.                                                       |

## **Regras de armazenamento de ferramentas elétricas**

O armazenamento correto de ferramentas elétricas garante sua eficiência a longo prazo, uso seguro e minimiza o risco de danos. Aqui estão algumas regras importantes para armazenar ferramentas elétricas:

### ***Escolhendo um local de armazenamento***

*Seco:* As ferramentas elétricas devem ser armazenadas em local seco, livre de umidade, para evitar corrosão e danos aos componentes elétricos.

*Limpeza:* A área de armazenamento deve estar livre de poeira, sujeira e detritos que possam entrar nos mecanismos do dispositivo.

*Temperatura:* Guarde as ferramentas elétricas em um ambiente com temperatura estável, evitando temperaturas extremamente baixas e altas que podem afetar as peças plásticas e as baterias.

*Segurança:* Guarde as ferramentas em armários trancados, caixas de ferramentas ou salas dedicadas para evitar o acesso acidental de crianças ou pessoas não autorizadas.

### ***Preparando ferramentas elétricas para armazenamento***

*Limpeza:* Após cada uso, limpe a ferramenta de poeira, limalhas e outras sujeiras usando uma escova macia, ar comprimido ou um pano seco.

*Verificação das condições técnicas:* Verifique se a ferramenta apresenta danos mecânicos, como rachaduras, cabos desgastados ou peças soltas. Repare ou substitua as peças danificadas antes do armazenamento.

*Proteção contra ferrugem:* aplique uma camada fina de óleo conservante nas peças metálicas para evitar corrosão, especialmente se as ferramentas forem armazenadas por longos períodos.

*Desconexão da energia:* Desconecte a ferramenta da fonte de energia (tomada elétrica ou bateria) para evitar ligação acidental.

*Enrolamento de cabos:* os cabos elétricos devem ser enrolados e presos adequadamente para evitar torções ou danos.

### ***Organização de armazenamento***

*Um lugar dedicado para cada ferramenta :* use caixas de ferramentas, organizadores ou prateleiras para atribuir a cada ferramenta seu próprio lugar.

*Etiquetas e descrições :* marque os locais de armazenamento para identificar rapidamente a ferramenta necessária.

*Classificar por tipo :* armazene ferramentas elétricas por categoria (por exemplo, furadeiras, lixadeiras, serras) para melhor organização.

*Proteção contra quedas :* coloque as ferramentas em locais estáveis para evitar que caiam acidentalmente.

### ***Armazenamento de acessórios e consumíveis***

*Espaço separado para acessórios:* armazene brocas, discos, lâminas e outros acessórios em organizadores ou compartimentos separados.

*Cuidados com a bateria:* guarde as baterias recarregáveis em um local fresco e seco e certifique-se de que estejam carregadas até o nível recomendado pelo fabricante.

*Lâminas e discos:* Proteja itens afiados, como lâminas e discos, para evitar cortes acidentais.

### **Manutenção e inspeções regulares**

*Inspeções periódicas:* Verifique periodicamente o estado das ferramentas, mesmo que não tenham sido utilizadas. Preste atenção a quaisquer sinais de corrosão ou desgaste.

*Teste de funcionalidade:* execute suas ferramentas regularmente para garantir que estejam funcionais.

*Atualize a documentação:* mantenha registros de manutenção e inspeção para monitorar a saúde de suas ferramentas.

### **Armazenamento de longo prazo**

*Remoção de acessórios:* Remova acessórios como brocas ou discos que possam causar estresse mecânico na ferramenta.

*Evite danos:* use capas ou estojos para proteger as ferramentas contra poeira e impactos acidentais.

*Armazenamento da bateria:* para ferramentas sem fio, carregue as baterias até 40-60% e guarde-as separadamente do dispositivo.

### **Segurança e Acessibilidade**

*Sala trancada:* guarde as ferramentas em uma sala trancada para impedir o acesso de pessoas não autorizadas ou crianças.

*Corte de energia de emergência:* No ambiente onde as ferramentas elétricas são armazenadas, forneça um meio de cortar a energia em caso de falha de energia.

*Política de acesso:* limite o acesso às ferramentas somente àqueles treinados em seu uso.

### **Utilização**

Se o reparo não for possível ou o custo do reparo exceder o valor da ferramenta, ela deverá ser retirada de uso e levada a um ponto de descarte apropriado.

*Pontos de coleta:* Leve as ferramentas usadas aos pontos de coleta seletiva local (PSZOK) ou empresas que trabalham com reciclagem de metais e plásticos.

### **Regras gerais de descarte**

*Separação de materiais:* Antes do descarte, se possível, separe as partes metálicas das partes plásticas. A separação facilita o processo de reciclagem e permite que os materiais sejam processados de forma mais eficiente.

### **Descarte de itens individuais**

*Peças metálicas:* Leve a um ponto de coleta de resíduos metálicos.

*Embalagens plásticas:* Levar para coleta seletiva de plásticos.

*Pilhas e baterias:* Leve-as a um ponto de coleta de pilhas e acumuladores usados.

### **Conformidade com REEE:**

Ferramentas elétricas e eletrônicas estão sujeitas aos regulamentos de resíduos WEEE (Diretiva 2012/19/UE). Entregue-os sempre a um ponto de coleta de resíduos elétricos ou entre em contato com o fabricante para obter informações sobre reciclagem.

Entre em contato com o PSZOK ou ponto de reciclagem local para garantir que eles aceitem seus tipos de resíduos.

### **Contato para segurança e suporte:**

|                    |                                                                                           |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Produtor:          | GEKO Limited Liability Company Sp.k.                                                      |
| Endereço:          | Rua Kiev, 1. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Polônia                                        |
| Número de contato: | +48 44 682 40 04                                                                          |
| E-mail:            | geko@geko.pl                                                                              |
| Site:              | <a href="https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo">https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo</a> |



Os dois últimos dígitos do ano da marcação CE – 25

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

**GEKO Sp z o. o. Sp K. Kietlin, ul. Espaçorowa 3, 97-500 Radomsko**

declara com plena responsabilidade que:

**Guincho elétrico, Tipo: G01088, Modelo: PA300/600KG**

Atende a todos os requisitos relevantes das diretivas da União Europeia:

Diretiva Máquinas (2006/42/CE)

Conformidade confirmada por testes de acordo com EN ISO 12100:2010, EN 14492-2:2019, EN 60204-32:2008.

Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética (2014/30/UE).

Conformidade confirmada por testes de acordo com as normas EN IEC 61000-6-2:2019, EN IEC 61000-6-4:2019.

Diretiva RoHS (2011/65/UE, alterada em 2017/2102).

Conformidade confirmada por um certificado de acordo com as normas IEC 62321:2013-2017, EN 50581:2012.

Certificados:

Diretiva de Máquinas e Certificado EMC: Certificação Internacional UDEM, Nº:

M.2022.206.C71551, válido até 02.03.2027.

Certificado de conformidade RoHS: LABORATÓRIO CHINA CEPREI (SICHUAN), No.: SCC(23)-2078-R, emitido em 30/10/2023.

Declaração:

O fabricante declara que o produto acima foi projetado e fabricado de acordo com as diretivas acima e atende a todos os padrões exigidos

Esta Declaração de Conformidade CE torna-se inválida se o produto for alterado ou reconstruído sem o consentimento do fabricante.

**É responsável pela elaboração e armazenamento da documentação técnica:**

Larysa Kowalczyk, Kiev, ul. Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kiev, 01/10/2025

Local e data de emissão

**Larysa Kowalczyk**

Nome, primeiro nome e cargo da pessoa autorizada